

Jump Comics Dragonball

ドラゴンボール

by Toriyama Akira



13

鳥山明



Dragonball



13

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



978408



192997

ISBN4-

C9979

定価 本

雑誌 4300

Drag

by Toriyama Akira

ンボール

iyama Akira

13
山 明



Dragonball



13

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



9784088734569



1929979009335

ISBN4-08-873456-4

C9979 ¥933E

定価 本体933円＋税

雑誌 43008-56

Dragonball 13

by Toriyama Akira Jump Comics • Shueisha



COVER DESIGN ● シマダヒデアキ
(Local Support Department)

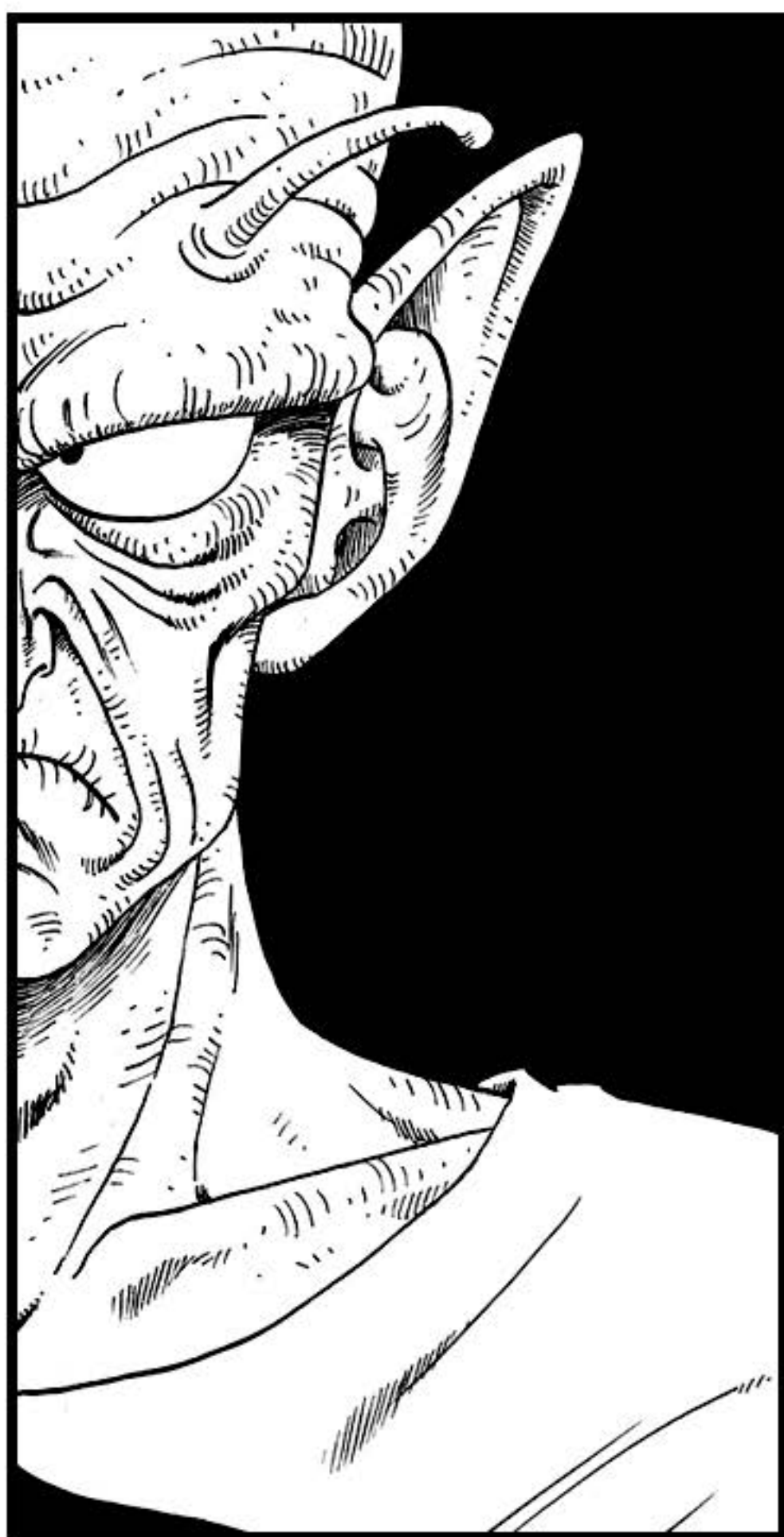
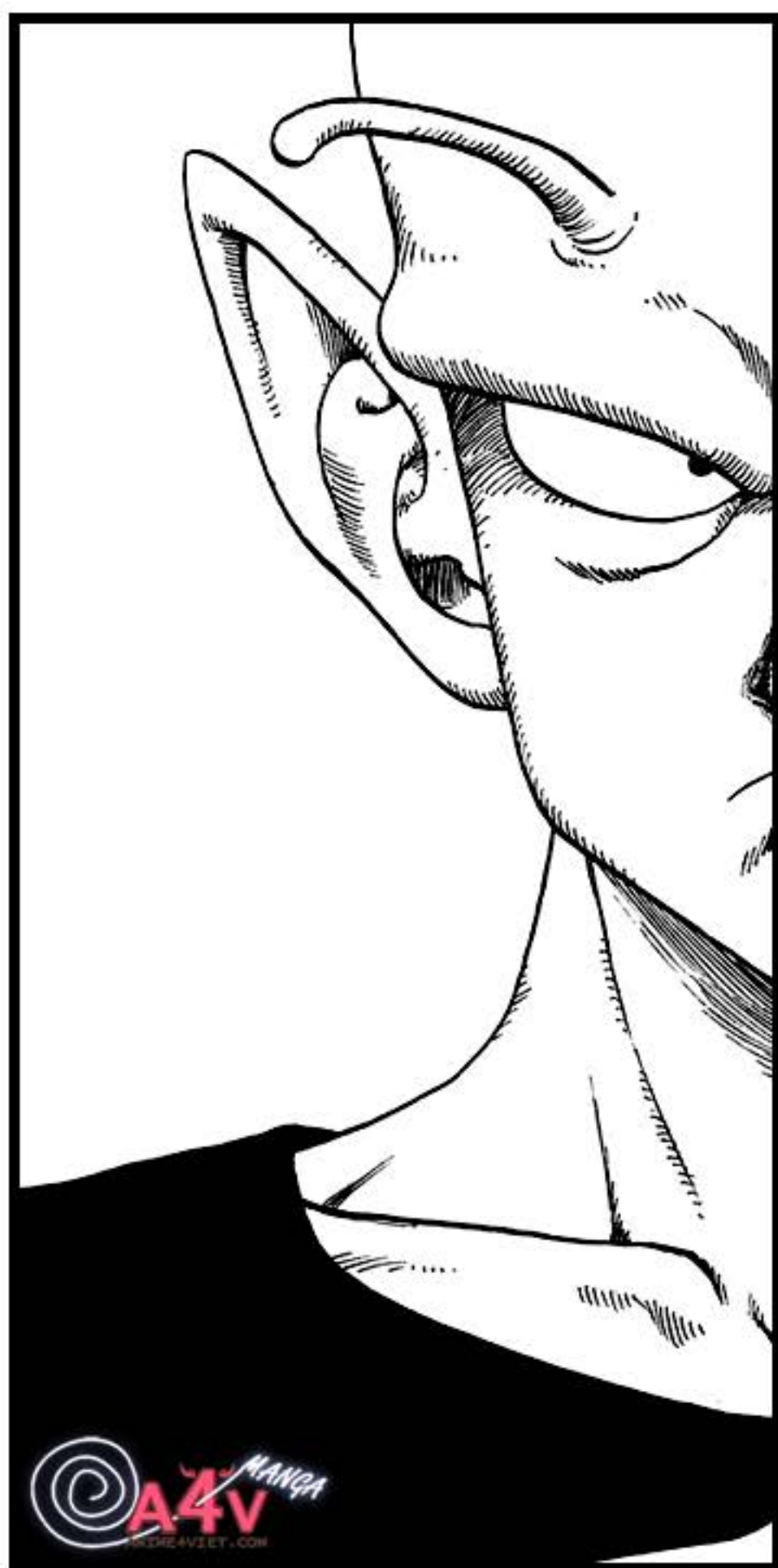




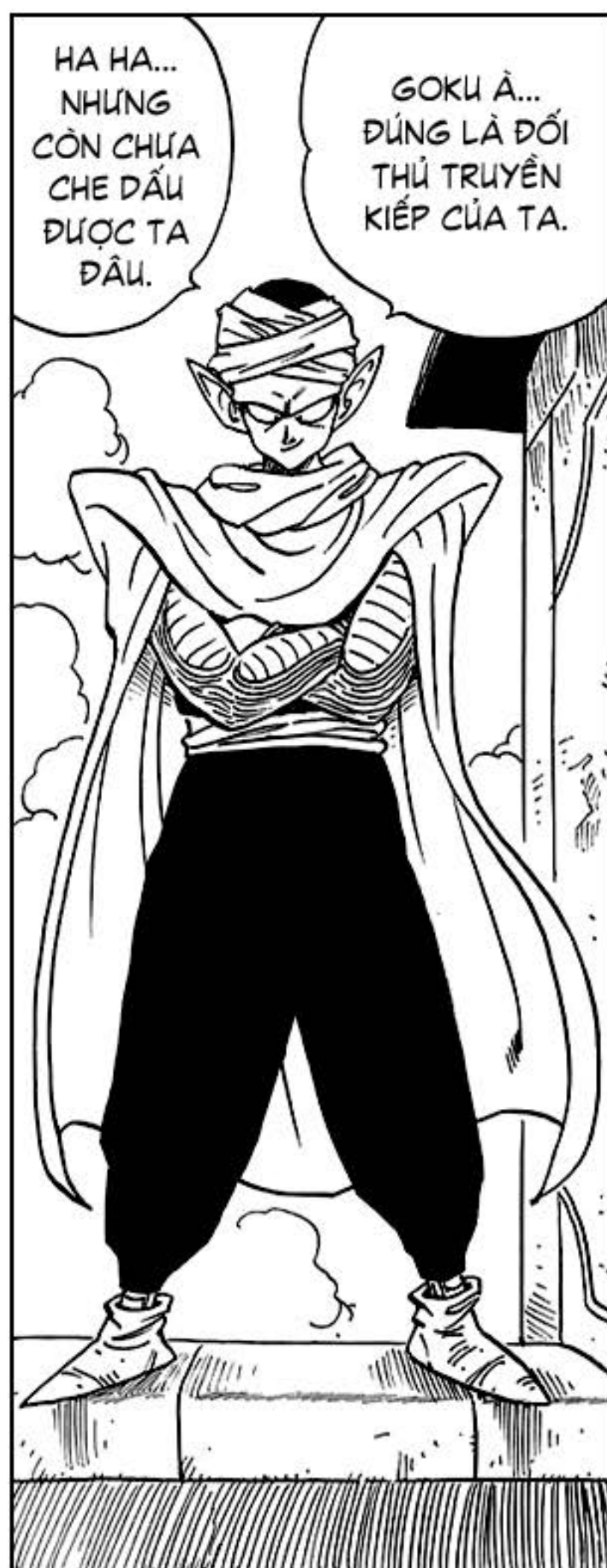
● Chương 180	THẦN VS. ĐẠI MA VƯƠNG	005
● Chương 181	SAI LẦM CỦA THẦN	020
● Chương 182	CUỘC ĐỐI ĐẦU ĐỊNH MỆNH!	034
● Chương 183	THĂM DÒ	048
● Chương 184	TRẬN CHIẾN THỰC SỰ	062
● Chương 185	SIÊU CẤP KAMEHAMEHA	076
● Chương 186	HỖN LOẠN Ở TENKAICHI BUDOUKAI	090
● Chương 187	THUẬT KHỔNG LỒ HÓA CỦA PICCOLO	104
● Chương 188	TRẬN ĐẤU CỦA GOKU	119
● Chương 189	CANH BẠC CUỐI CỦA ĐẠI MA VƯƠNG	134
● Chương 190	PICCOLO HỦY DIỆT TẤT CẢ	148
● Chương 191	ĐẾM ĐẾN 10	162
● Chương 192	KINH BIẾN	176
● Chương 193	KẾT QUẢ CỦA TENKAICHI BUDOUKAI	190
● Chương 194	MÓN QUÀ CỦA NGỌC RỒNG	204
	EXTRAS	219



№180 - THẦN VS. ĐẠI MA VƯƠNG

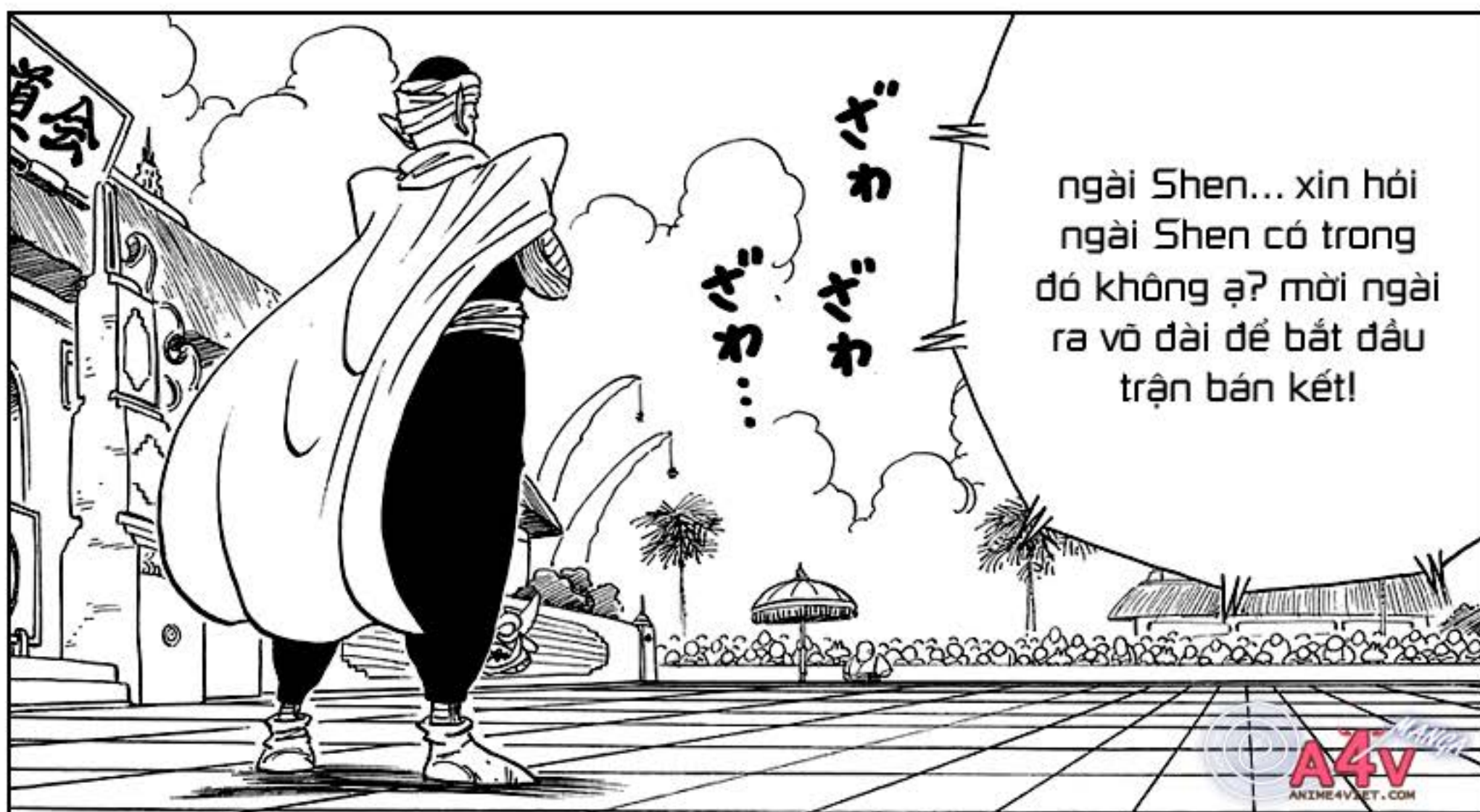


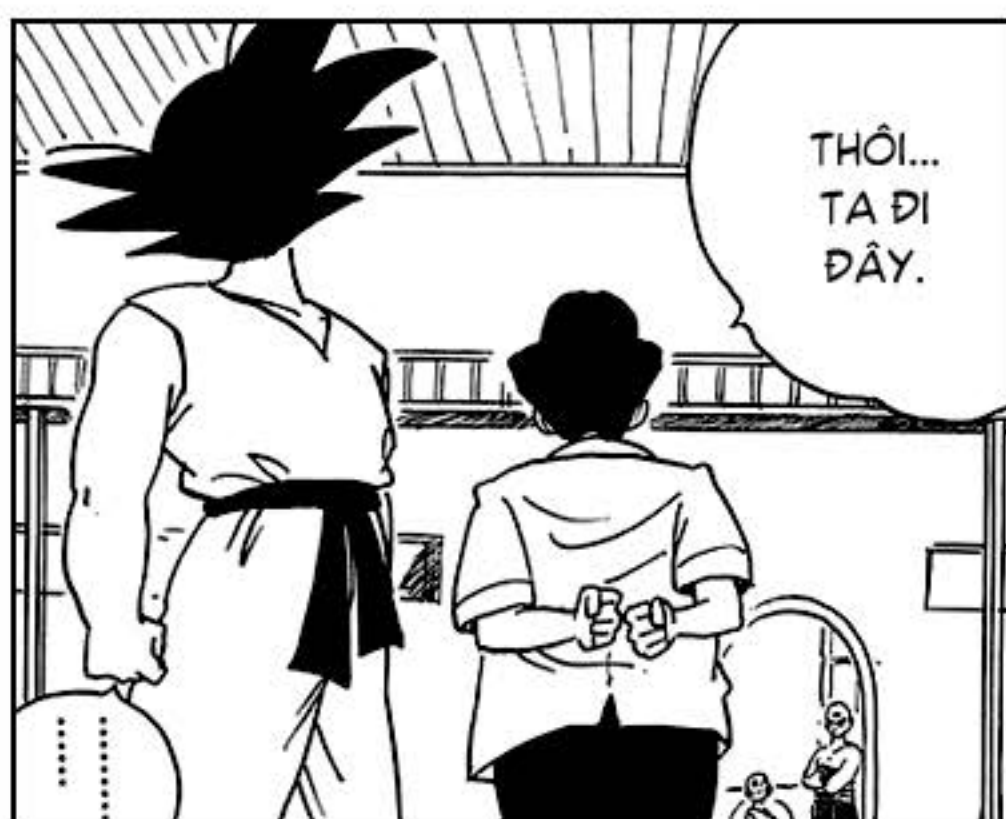
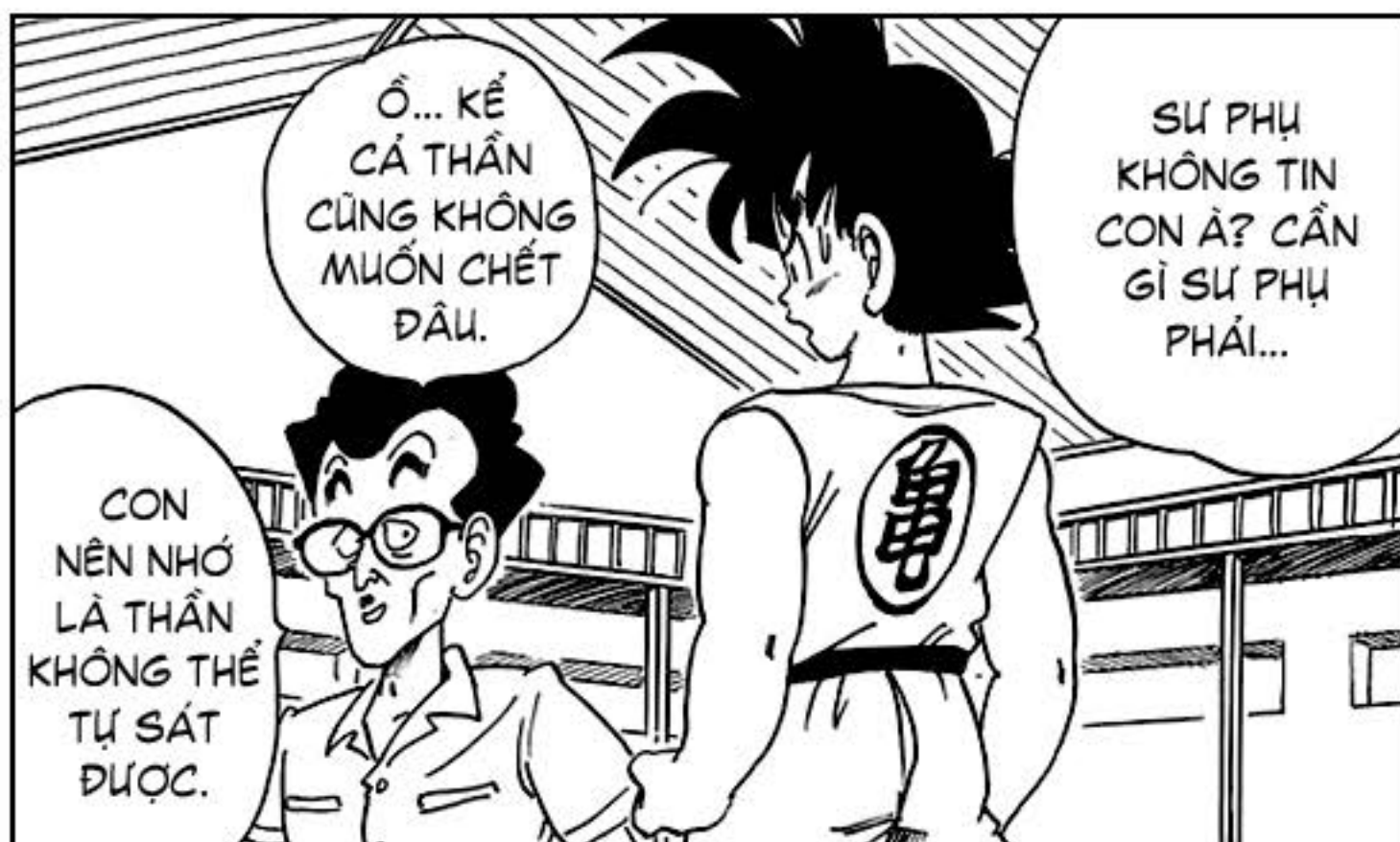










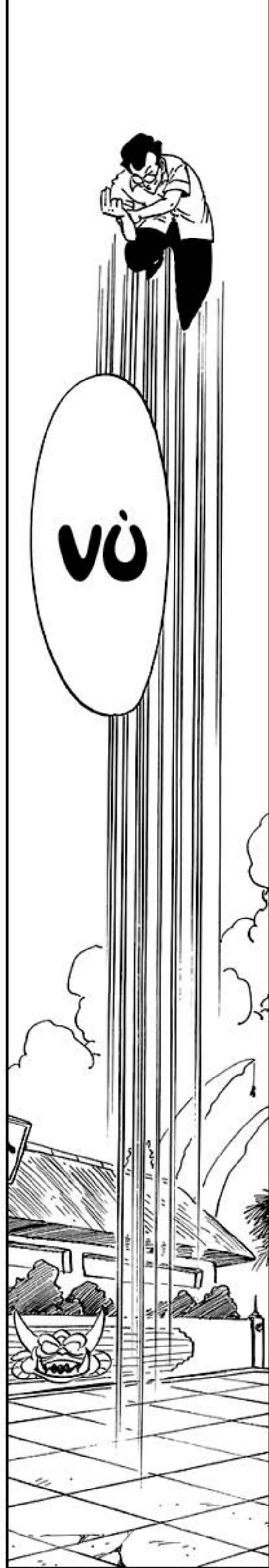


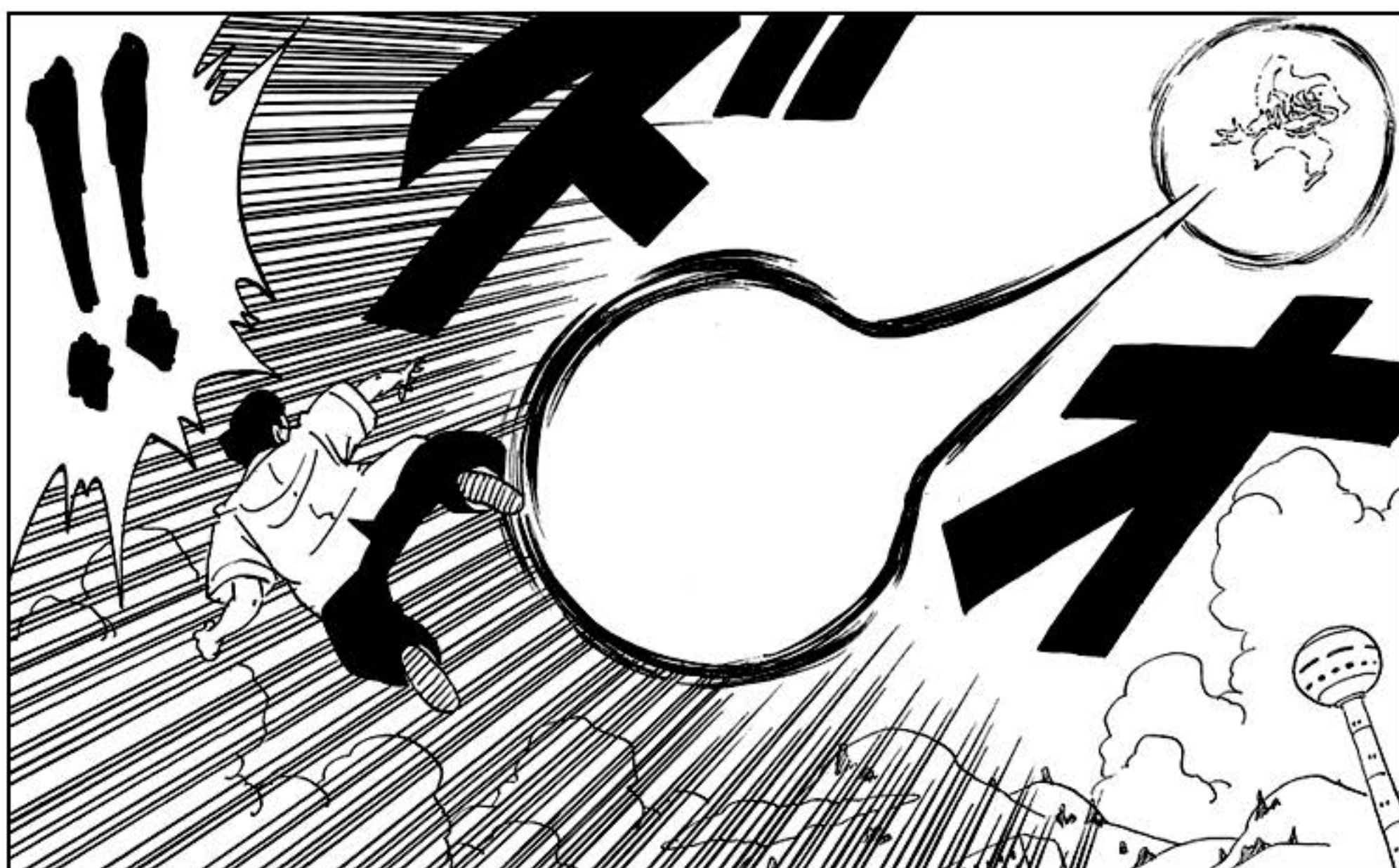




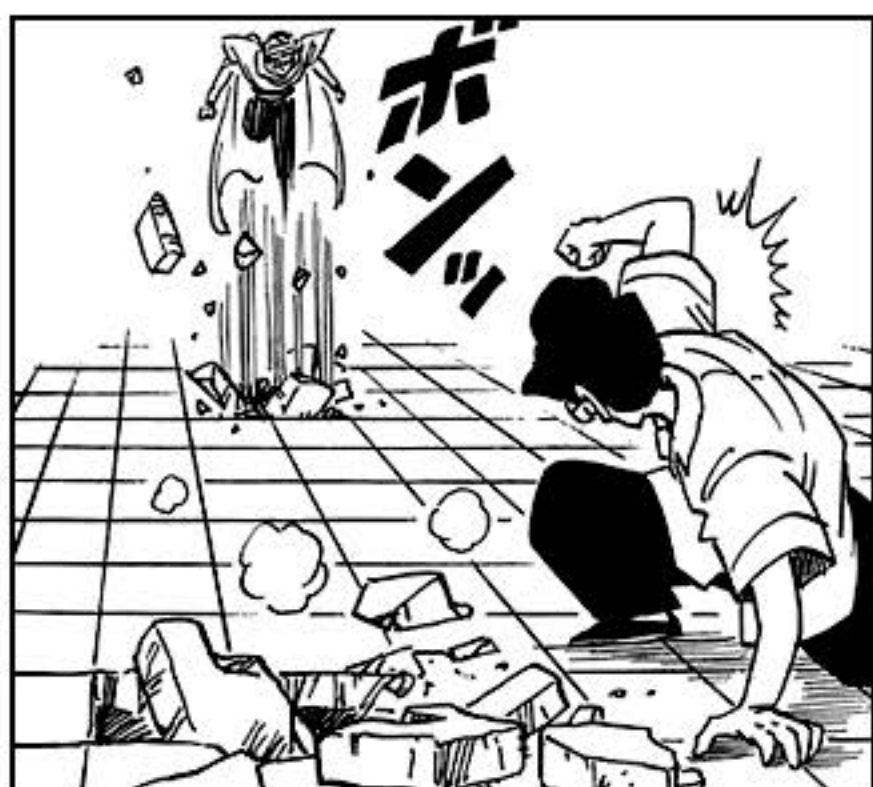


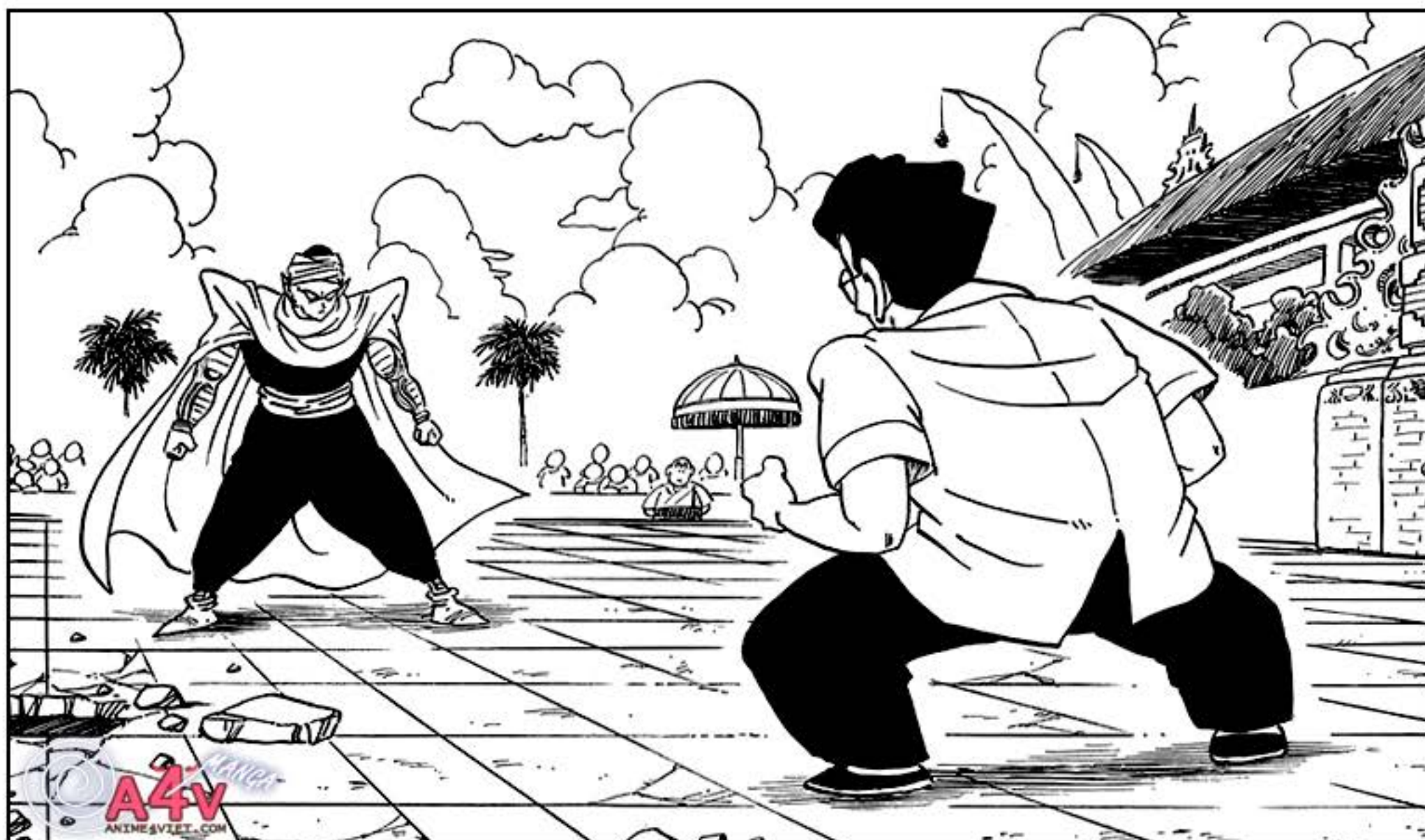




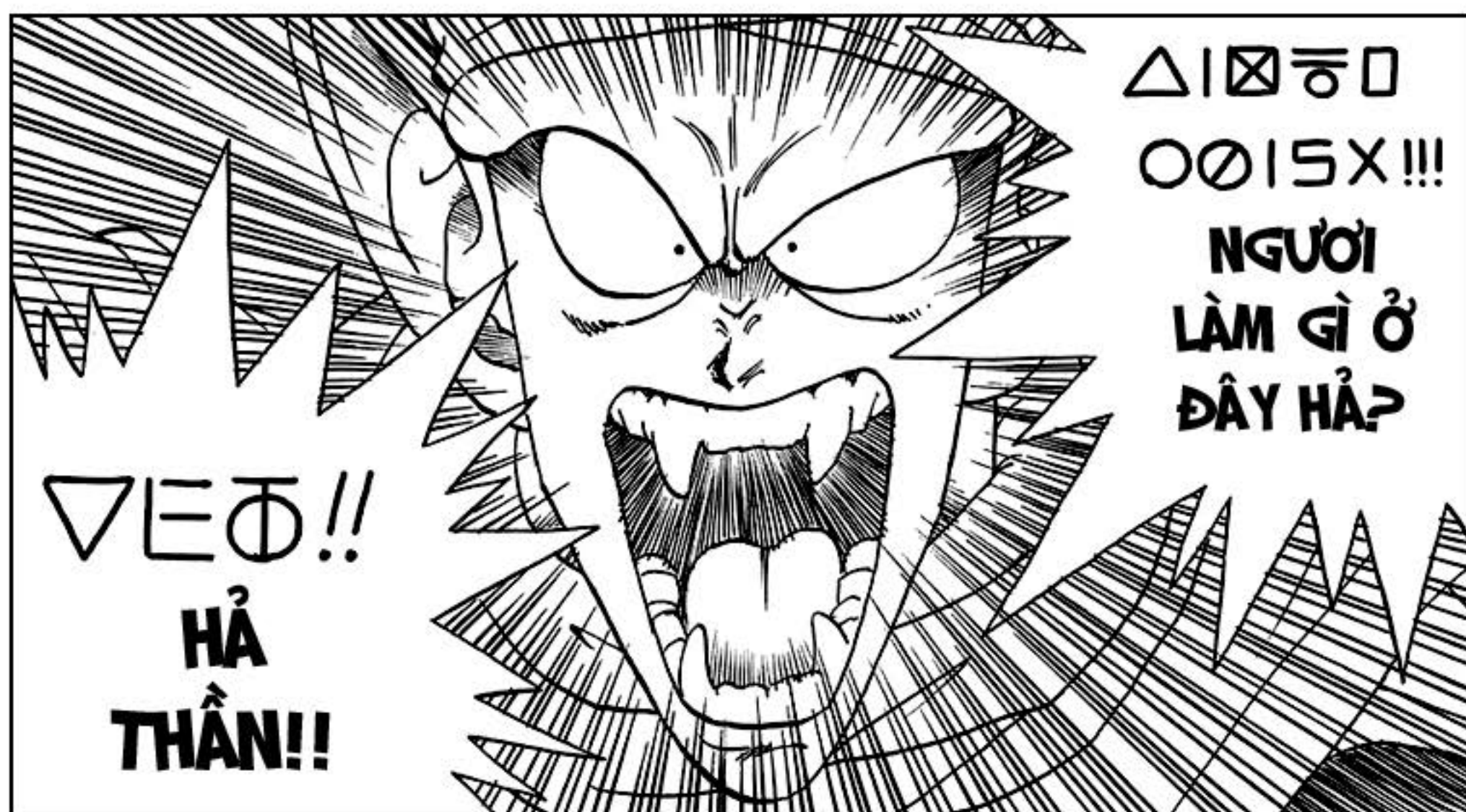












▽EΦ!!
HẢ
THẦN!!

ΔI⊗⊖□
O∅I5X!!!
NGƯỜI
LÀM GÌ Ở
ĐÂY HẢ?



ΓΞK ∅X⊗K⊗R
I⊗S⊗I⊗I X∅I∅αJ
N∅V H∅K⊗S⊗I∅I...
DỪNG BẢO LÀ
NGƯỜI XUỐNG HẠ
GIỚI NÀY ĐỂ ĐÁNH
BẠI TA CHỨ?

H∅K⊗S⊗I∅I I∅I∅I
I∅I∅I I∅I∅I I∅I∅I...!!
KHÔNG PHẢI ĐÁNH BẠI
MÀ LÀ TIÊU DIỆT NGƯỜI!



H∅I∅V XI⊗∅S⊗I
DΞI∅I∅I S⊗I∅I∅I...
GIỜ MỚI PHÁT
HIỆN RA HẢ ĐẠI
MA VƯƠNG PIC-
COLO...

∇AL:∅ΔT⊗K I∅I∅I∅I∅I
∇I∅I∅I∅I I∅I∅I∅I...
NGƯỜI PHẢI BIẾT
RÕ NHẤT TẠI SAO
TA Ở ĐÂY CHỨ!



nhưng lại
bằng một
thứ ngôn
ngữ nào
đó!

tôi đang không
hiểu gì cả đây... họ
nói chuyện với
nhau...











**MA
PHONG
BA
PHẢN
HỘI!!**

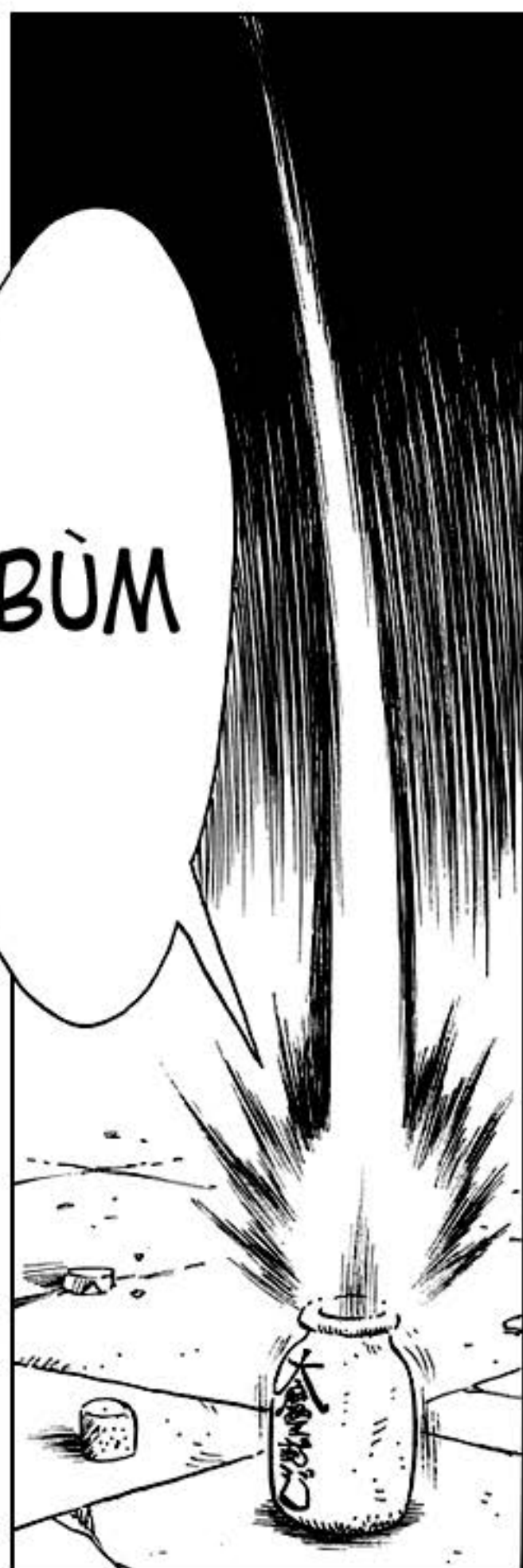
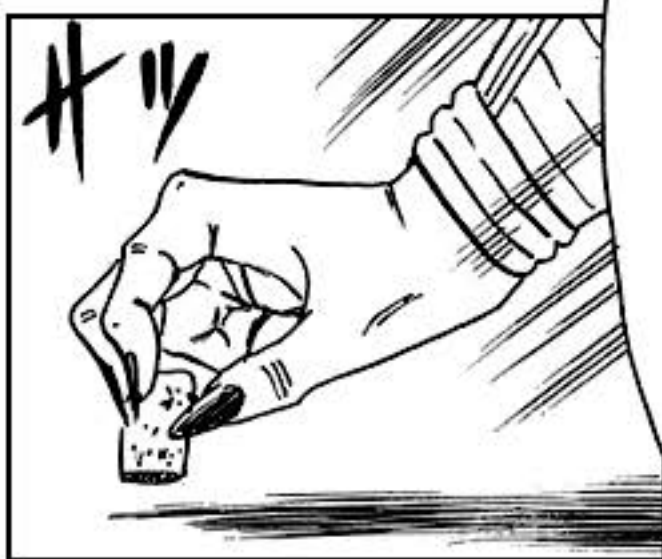
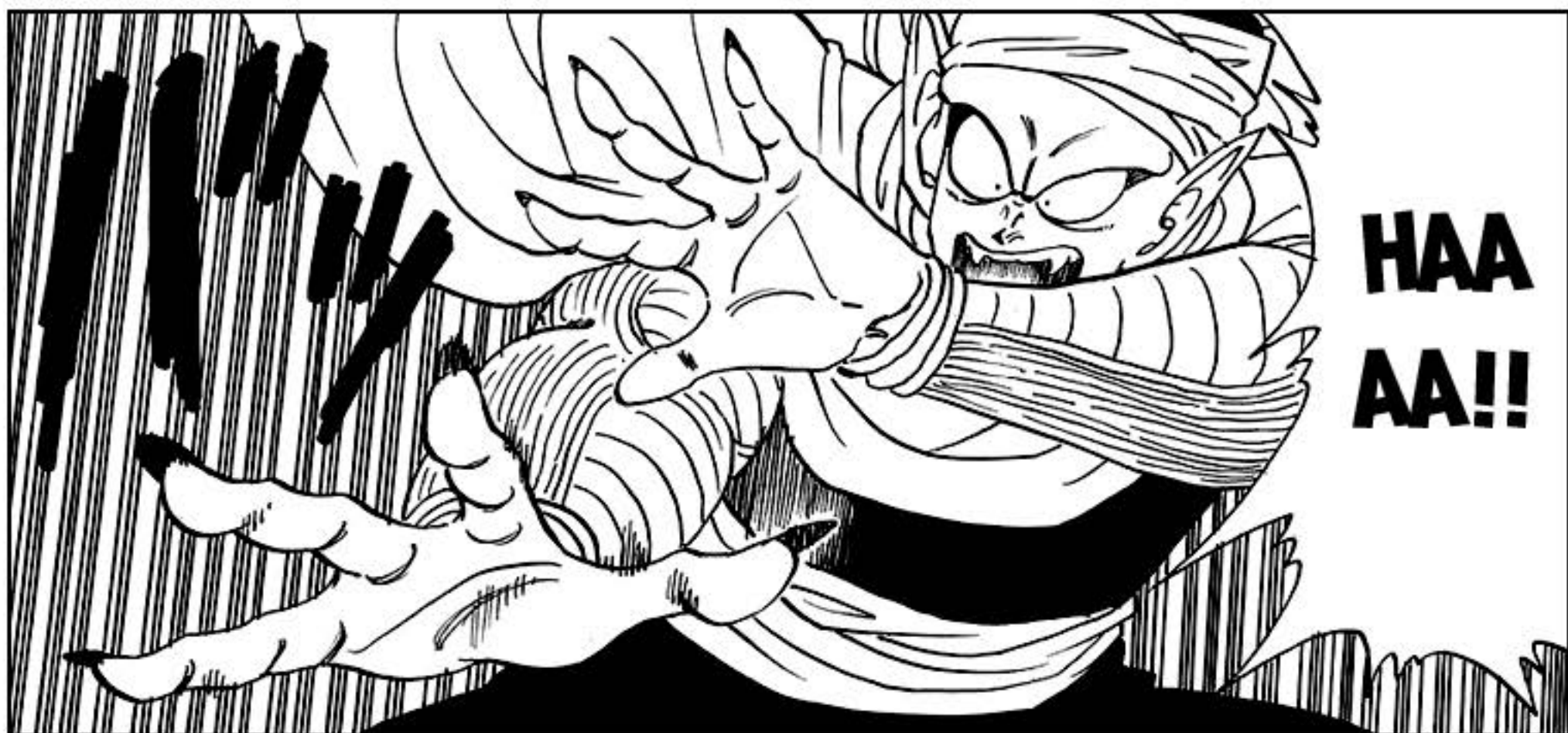


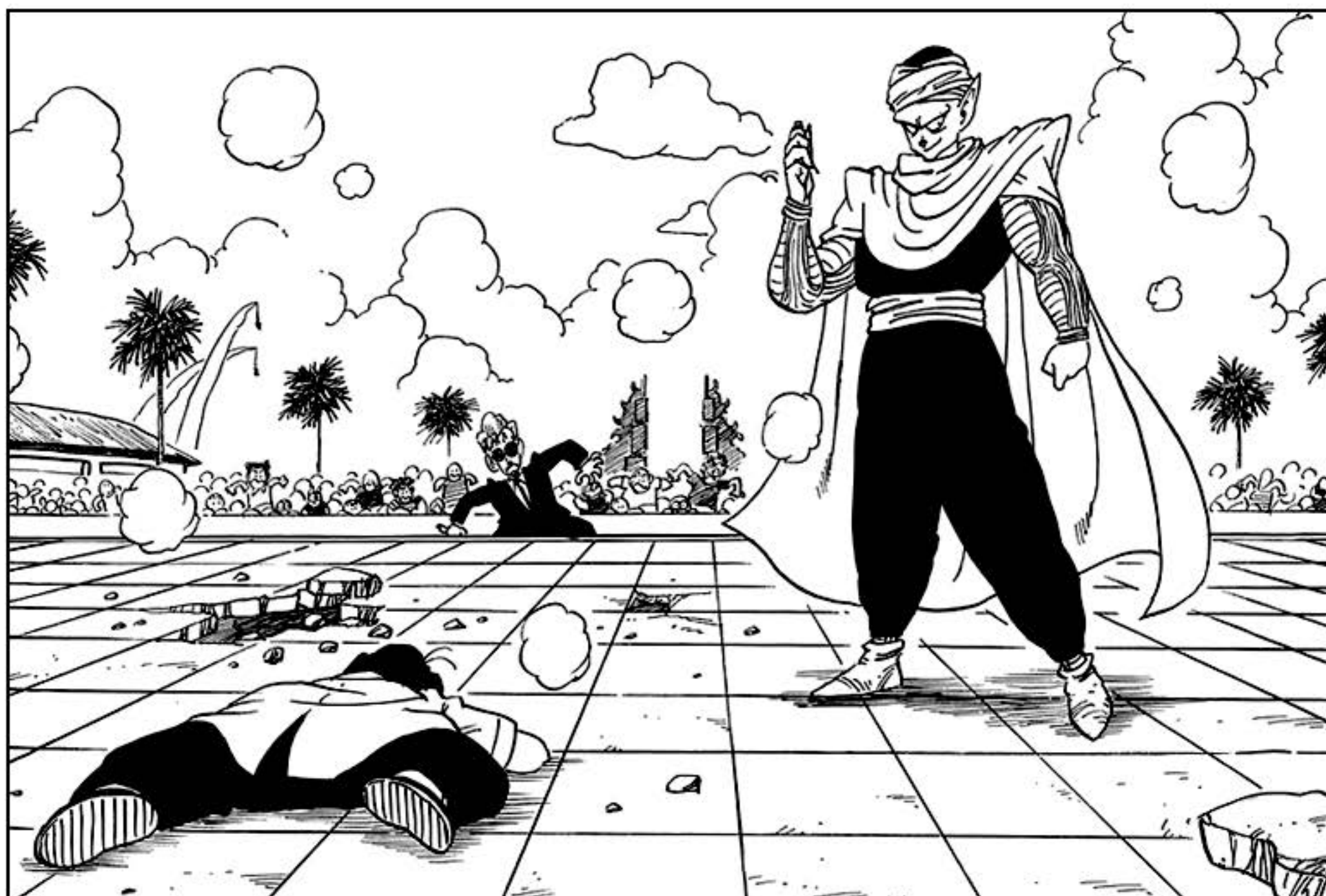


ÁÁ
ÁÁ
ÁÁ
ÁÁ!!

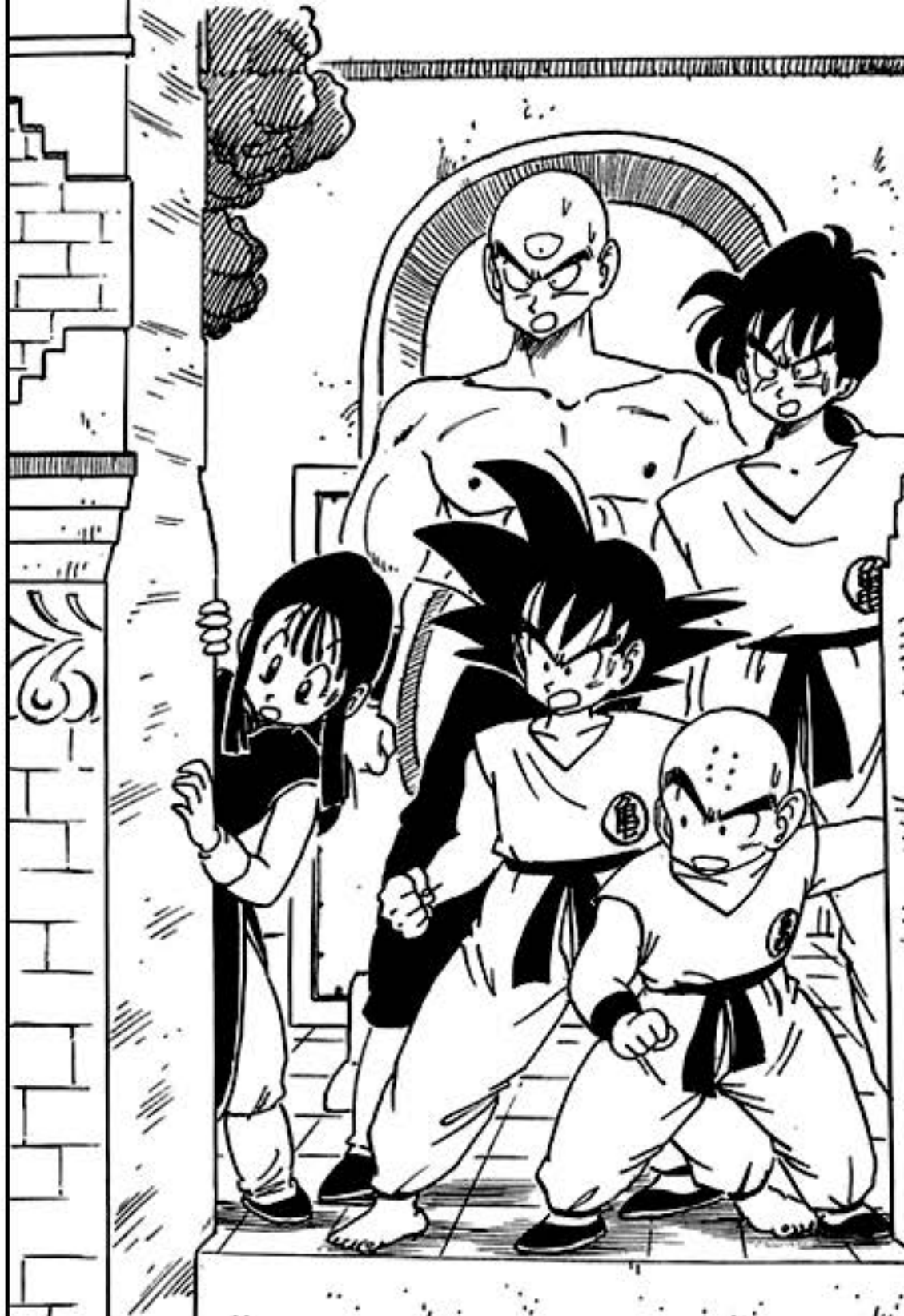




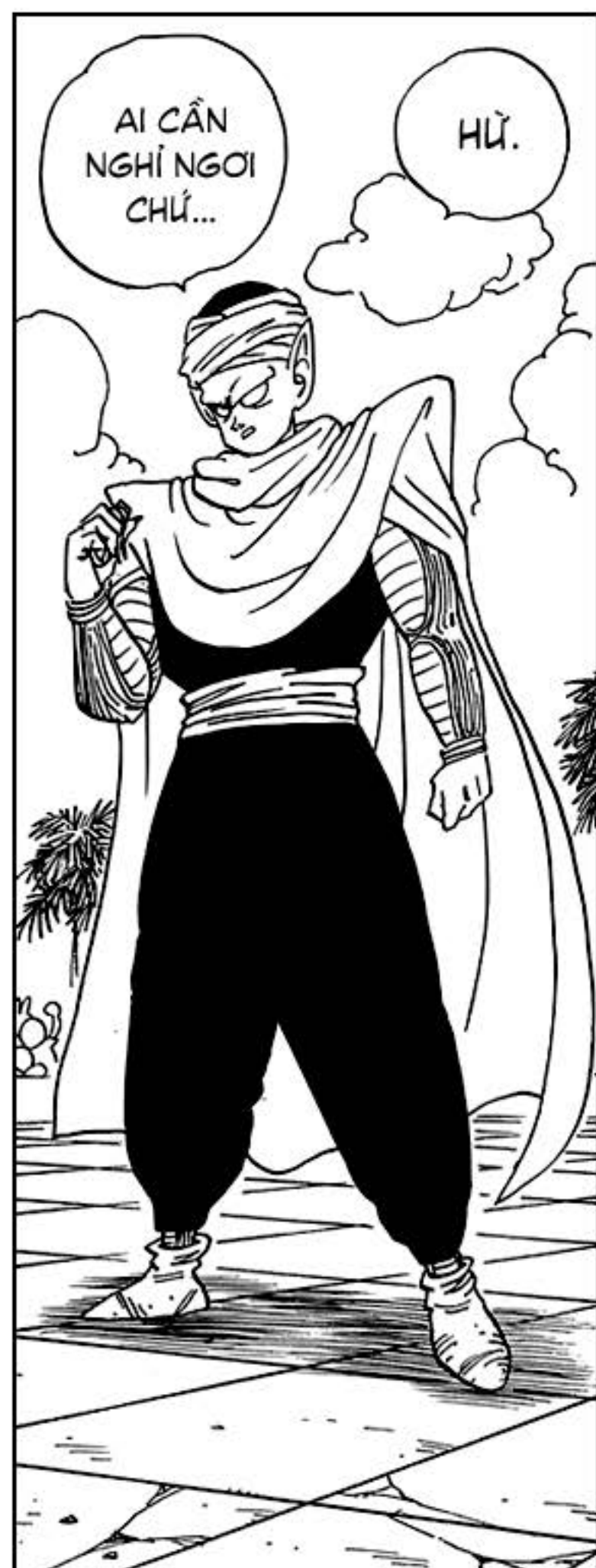
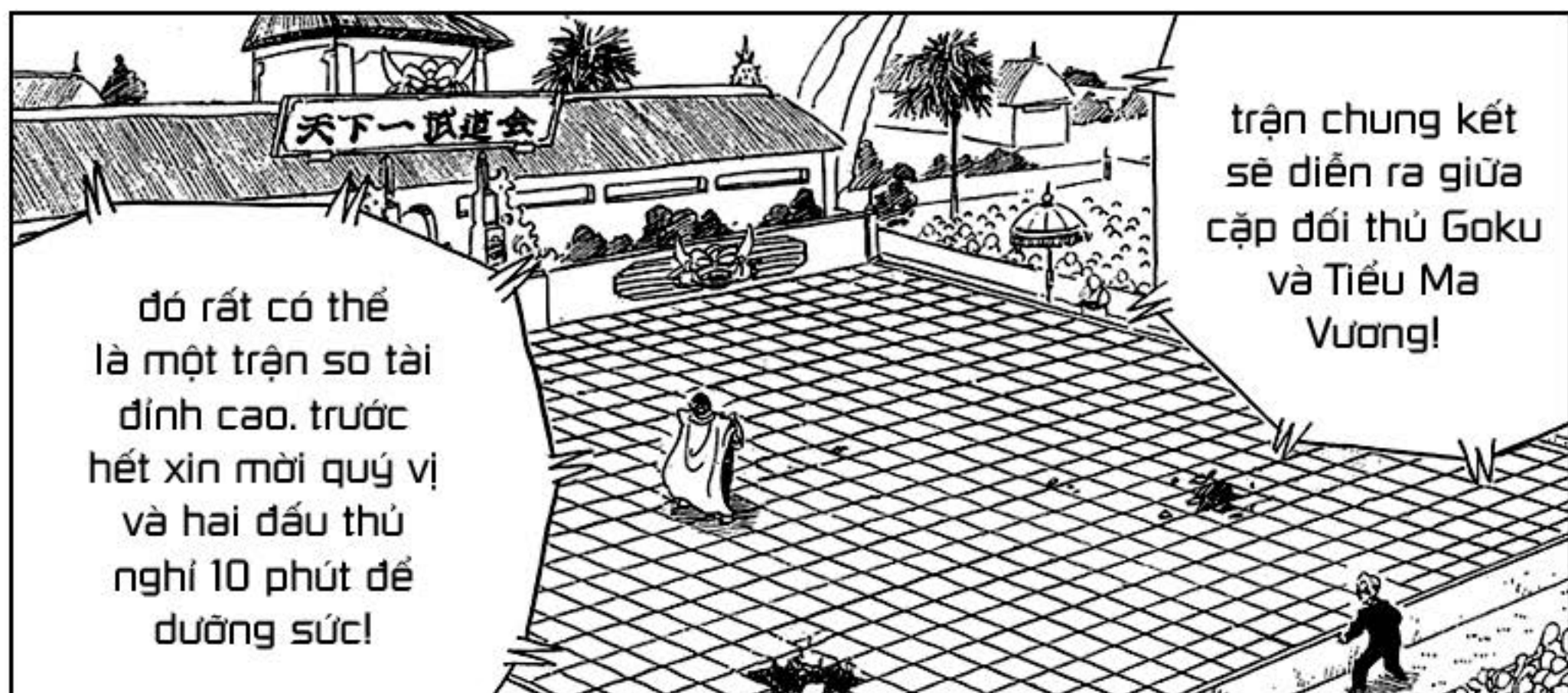


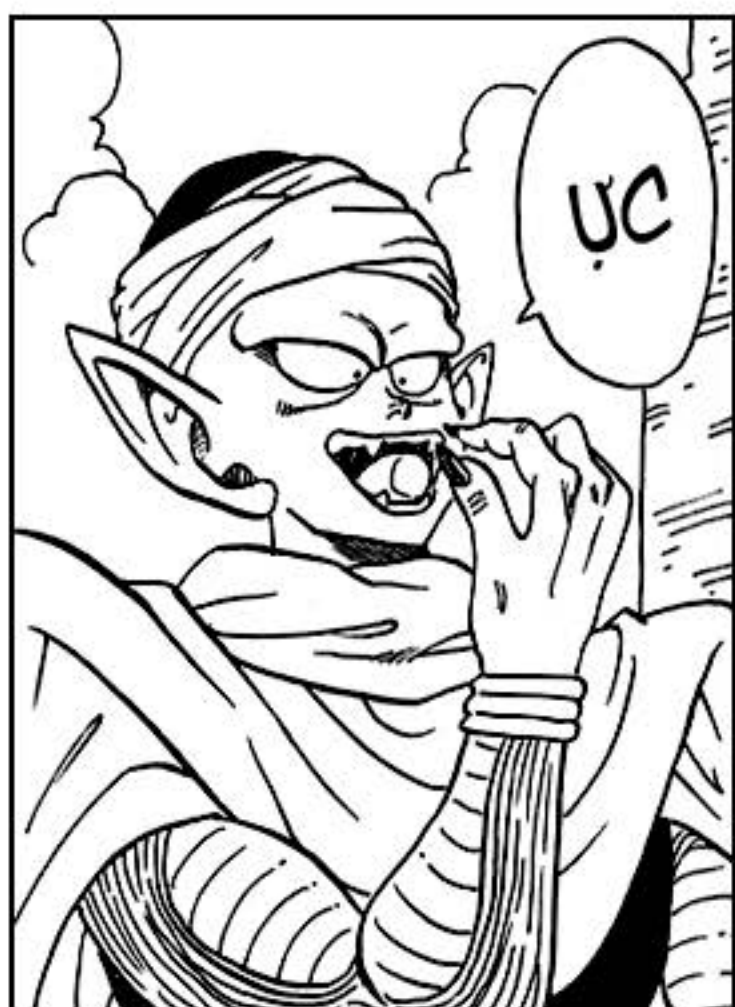










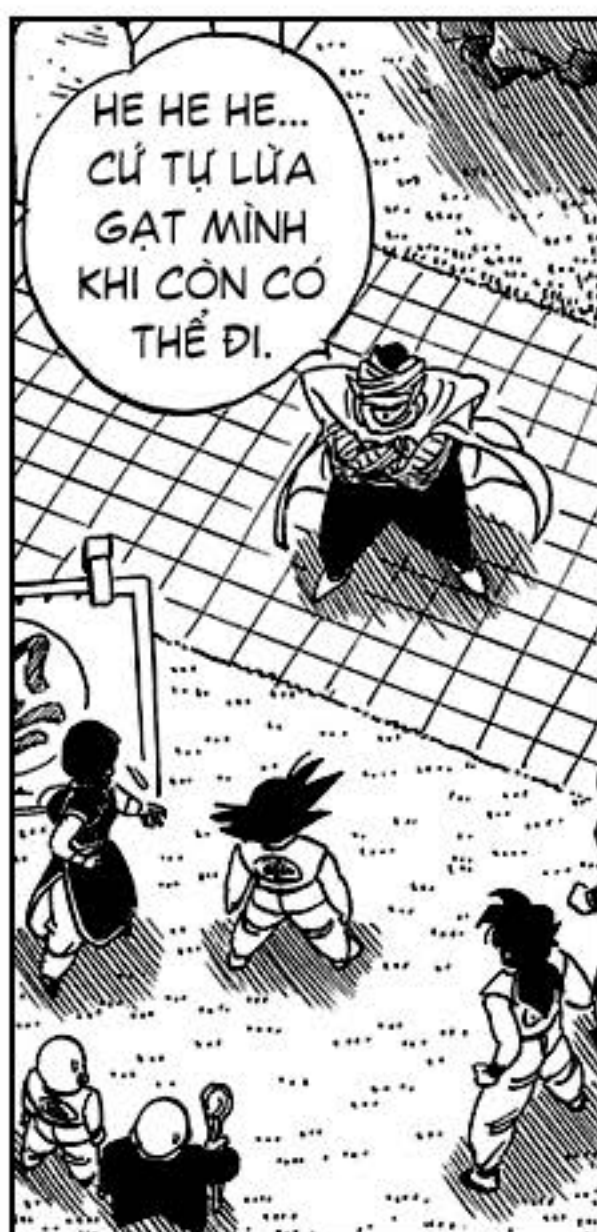


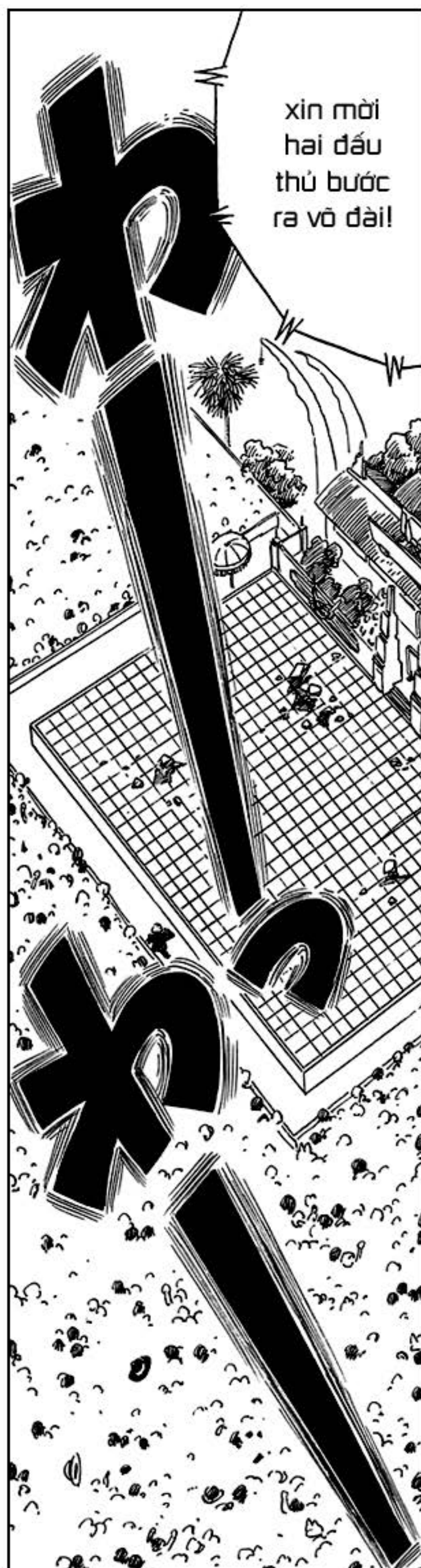


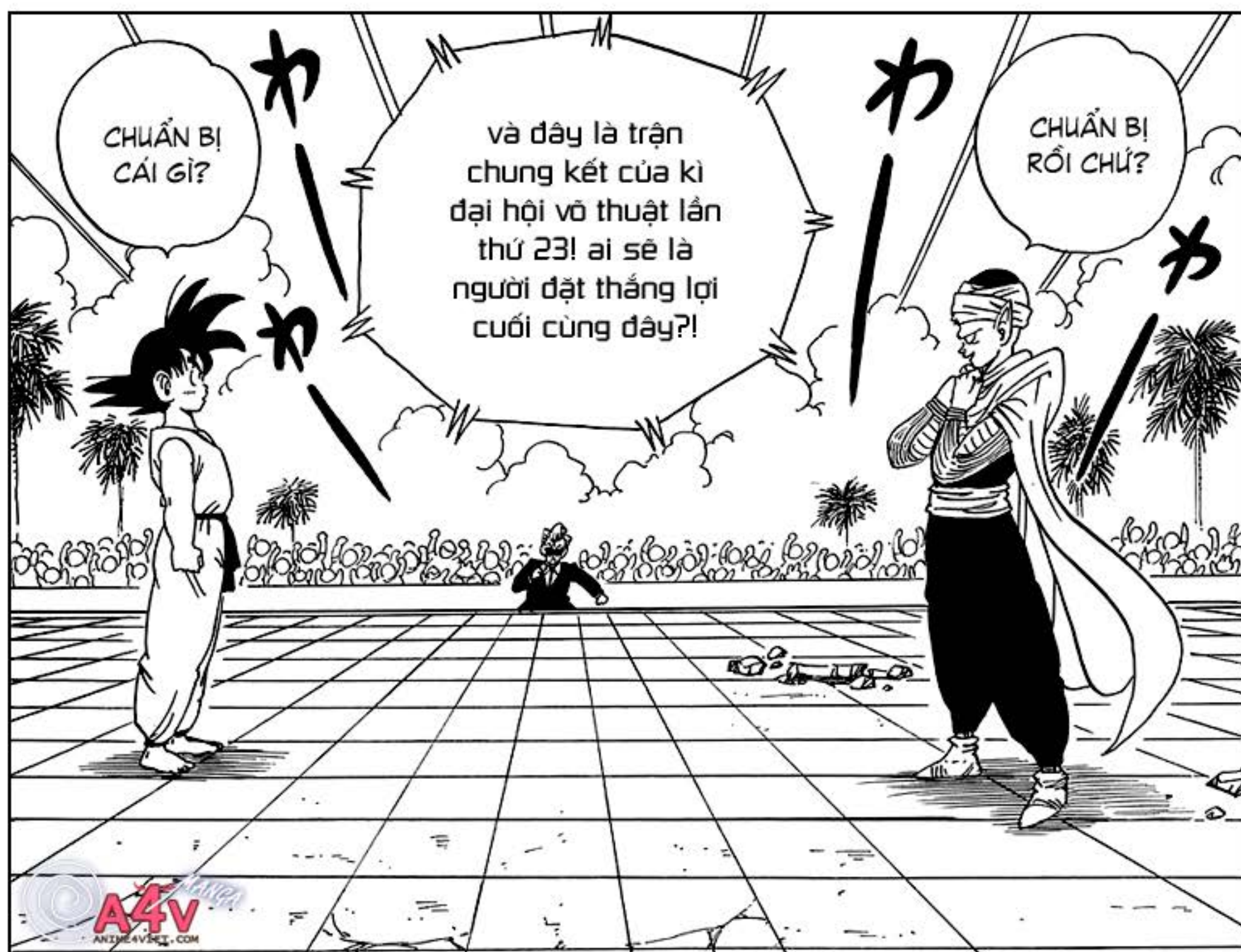


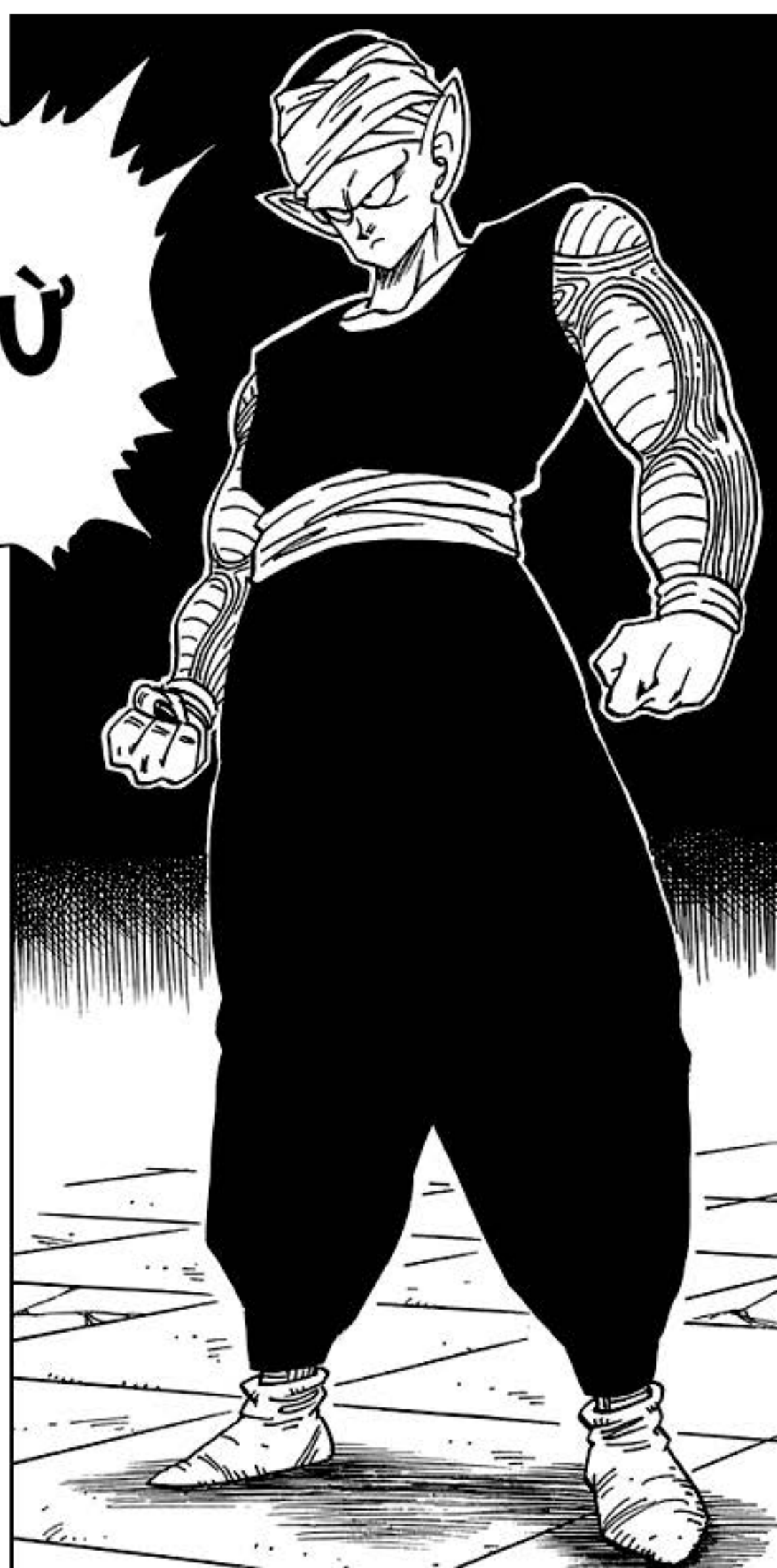


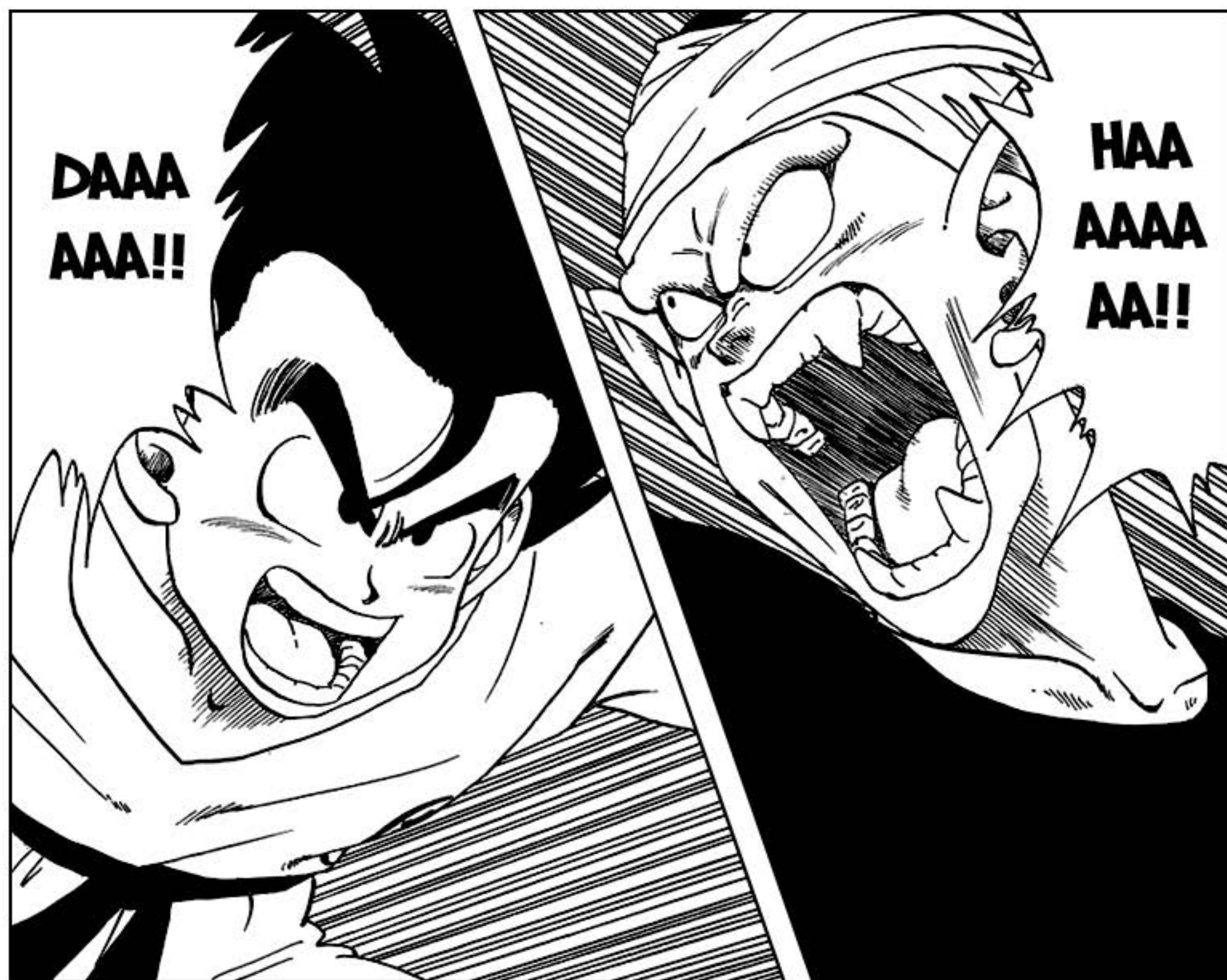
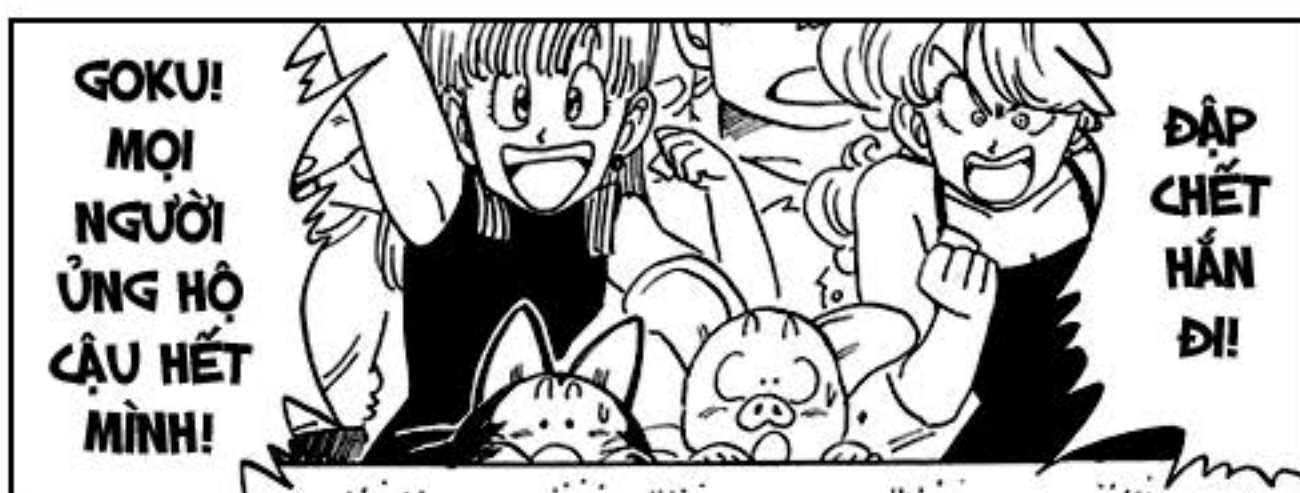
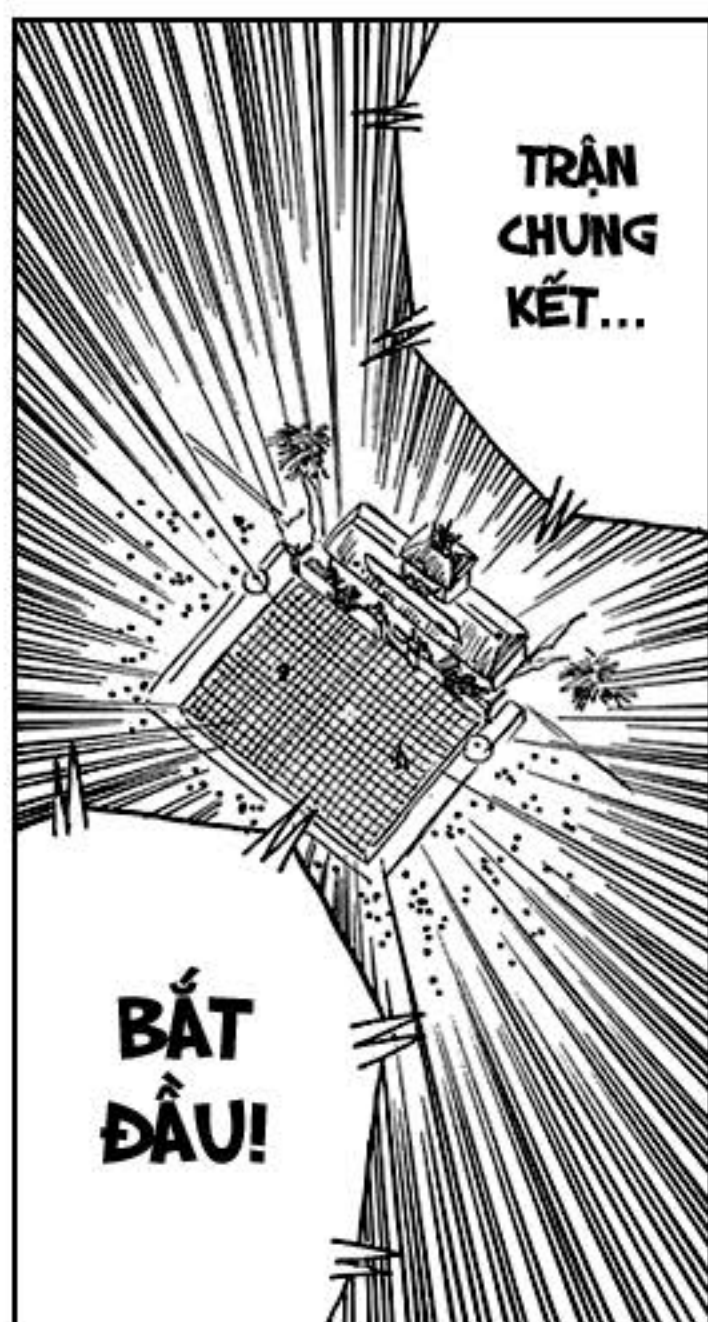




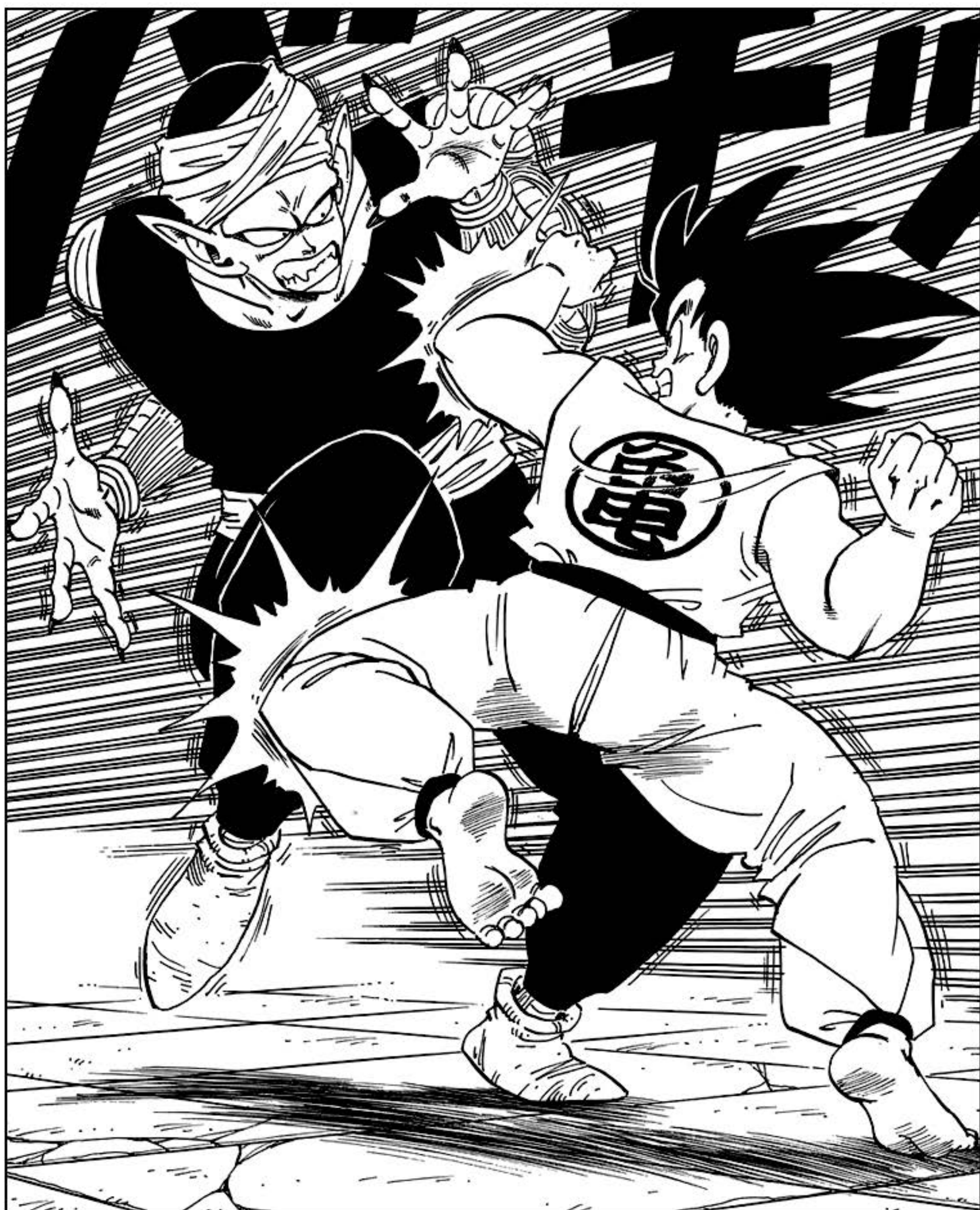




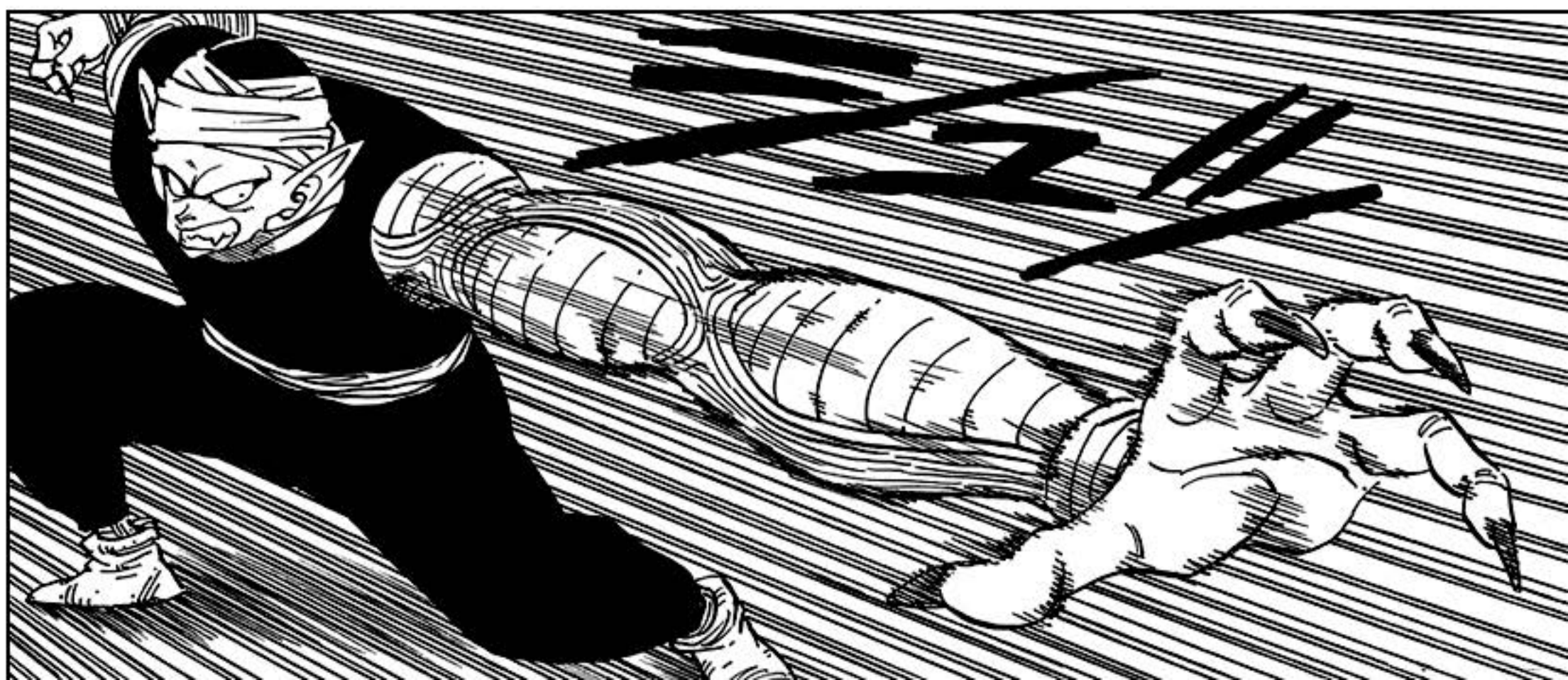


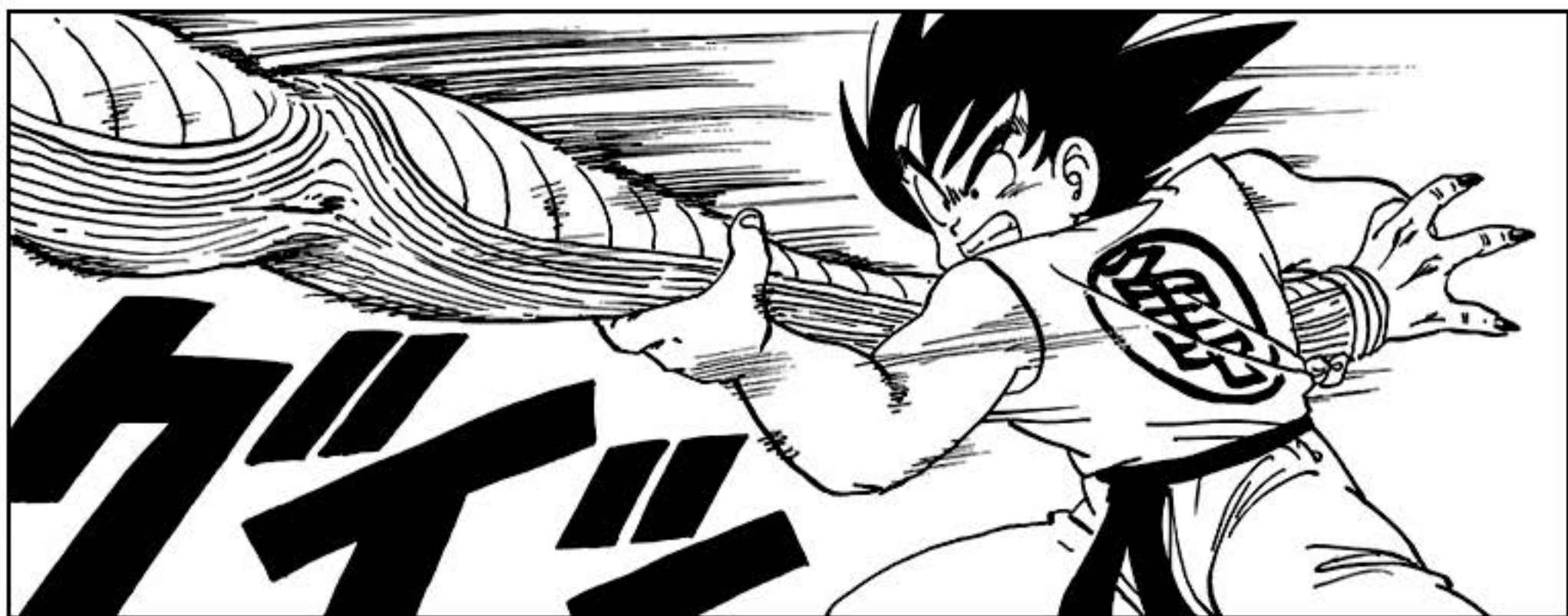
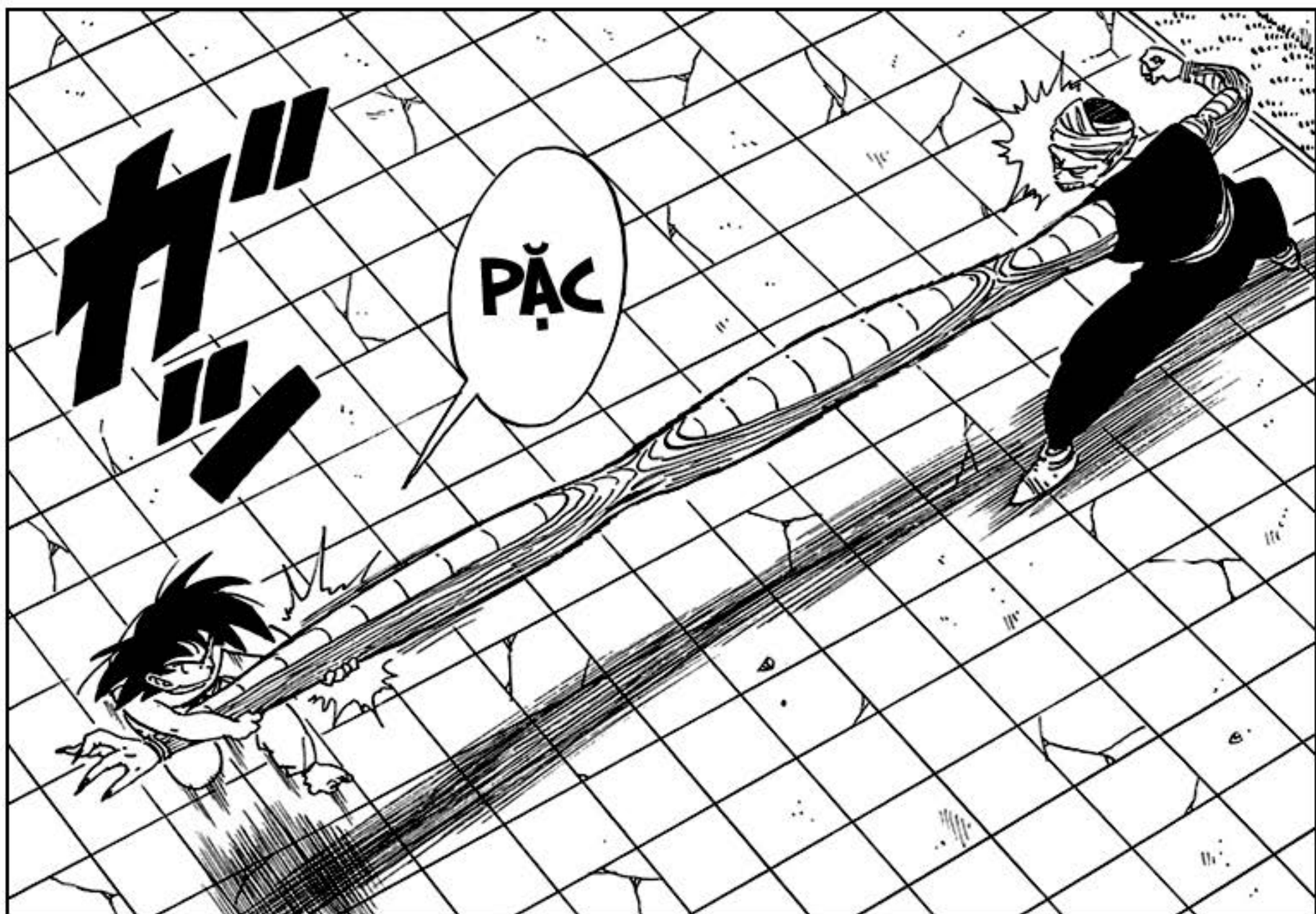


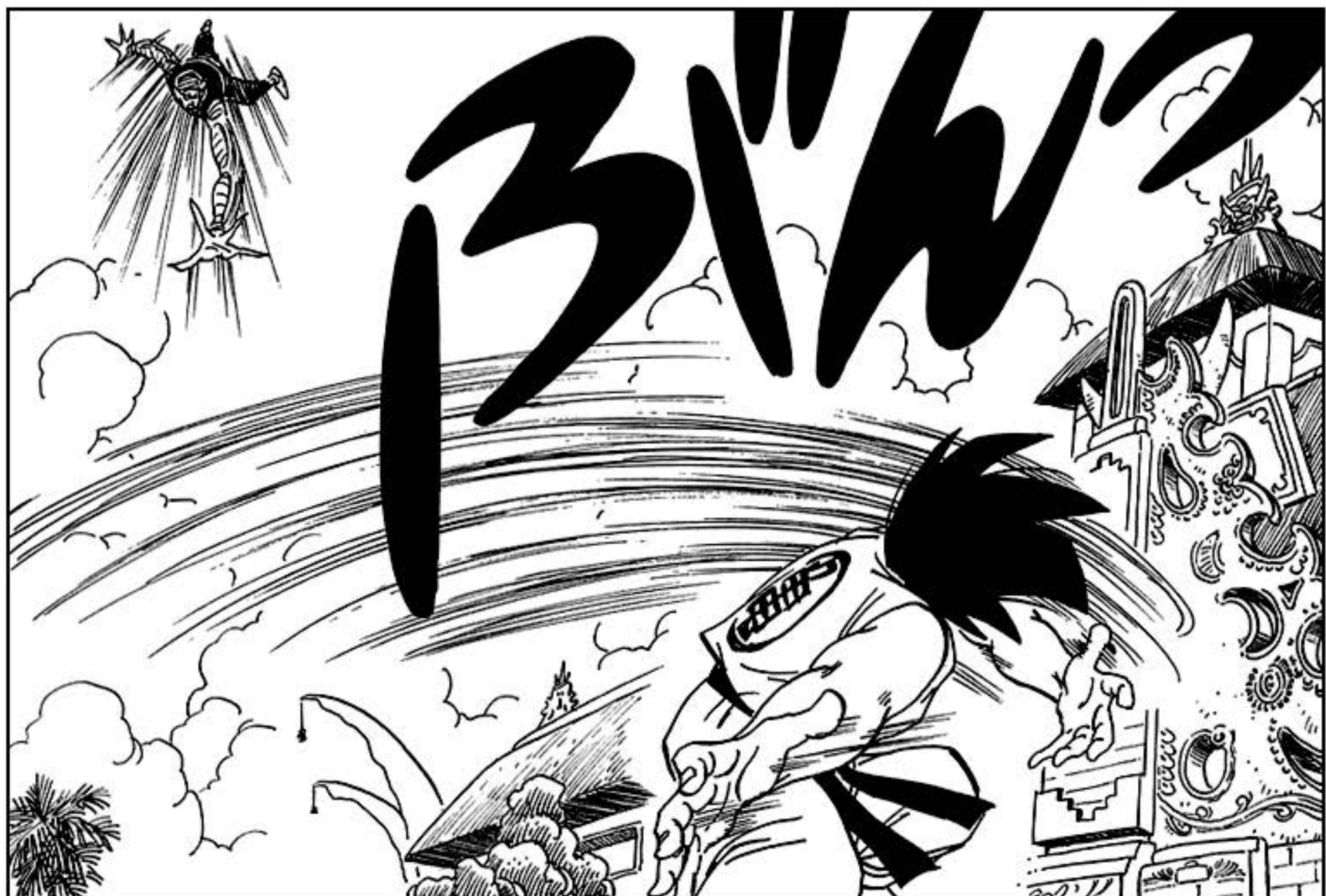
SAU BAO BIẾN CỐ, CUỐI CÙNG TRẬN CHUNG KẾT ĐẠI HỘI VÔ THUẬT CŨNG ĐÃ BẮT ĐẦU TRONG TIẾNG REO HỒ ĐẦY PHẤN KHÍCH CỦA KHÁN GIẢ! TRẬN ĐẤU ĐỊNH MỆNH GIỮA HAI ĐỐI THỦ TRUYỀN KIẾP SẼ DIỄN RA THẾ NÀO? GOKU VÀ PICCOLO, AI MỚI LÀ KẺ SỐNG SÓT CUỐI CÙNG?

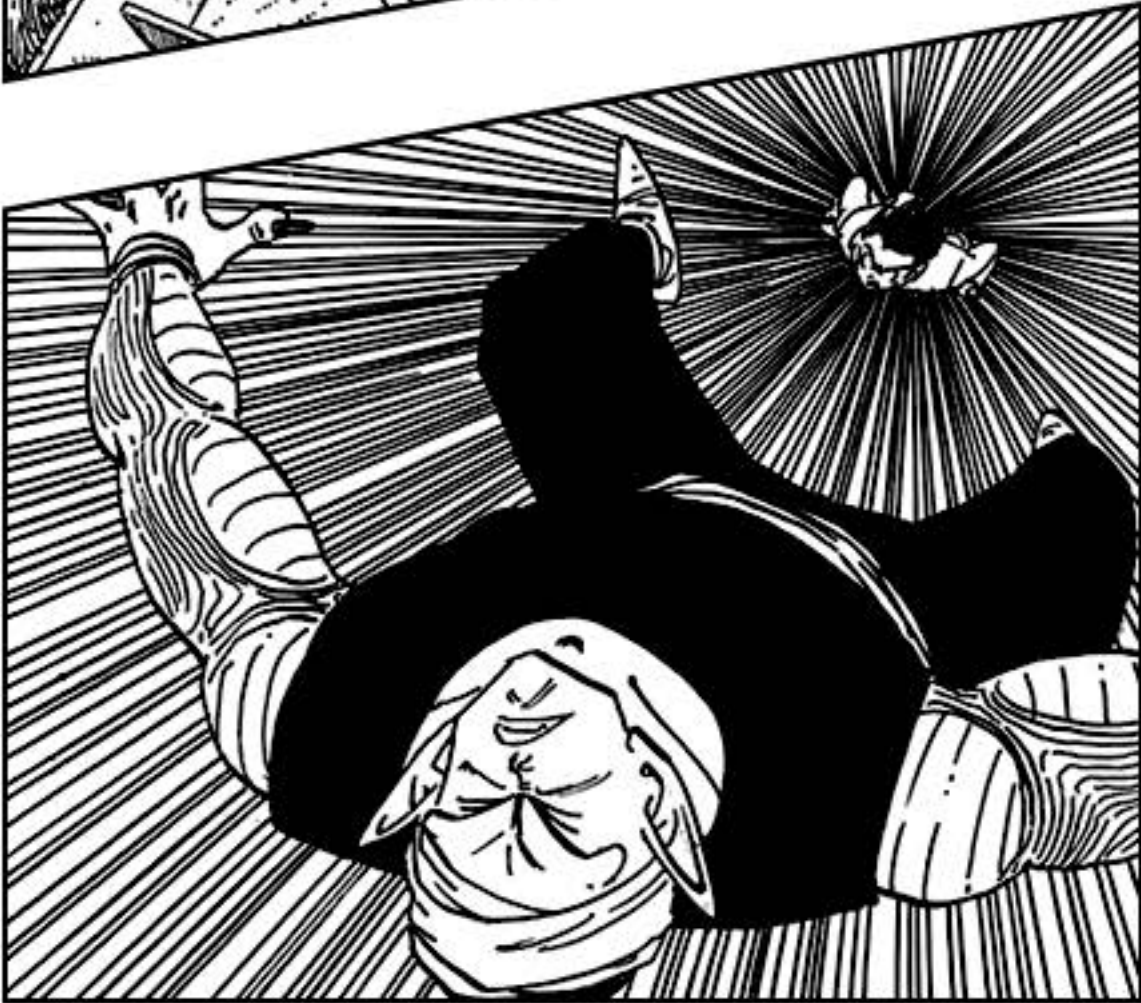
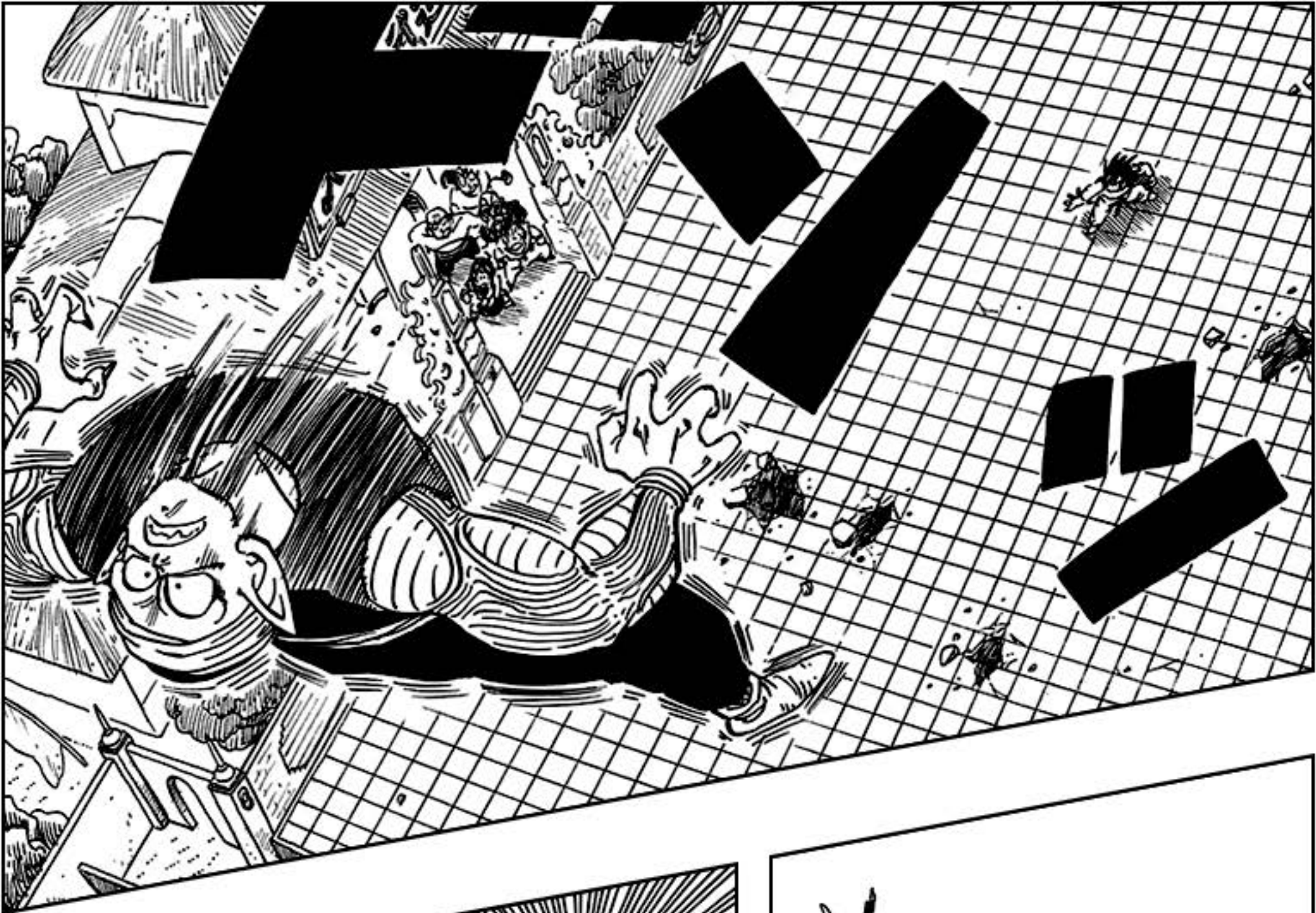




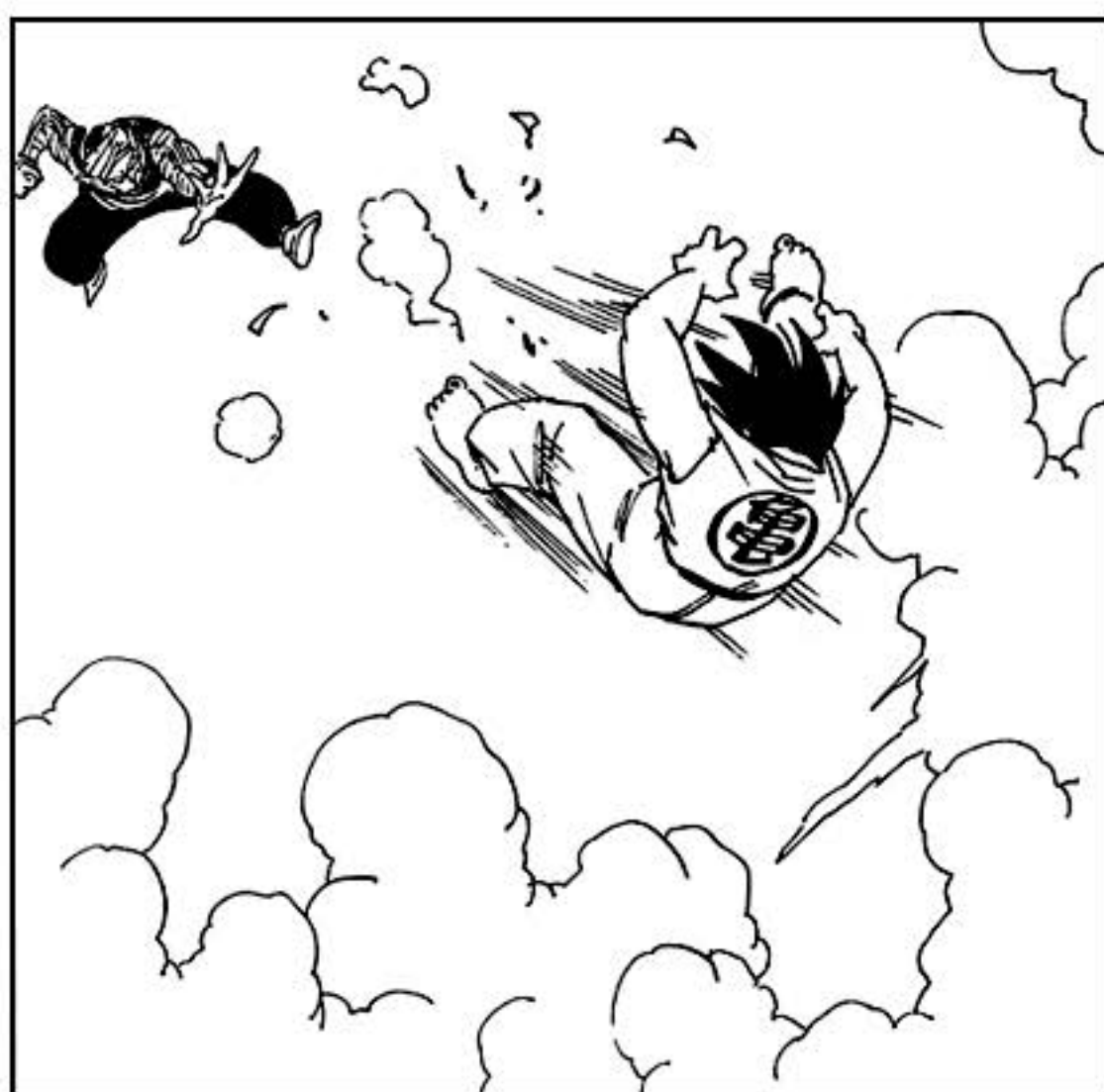


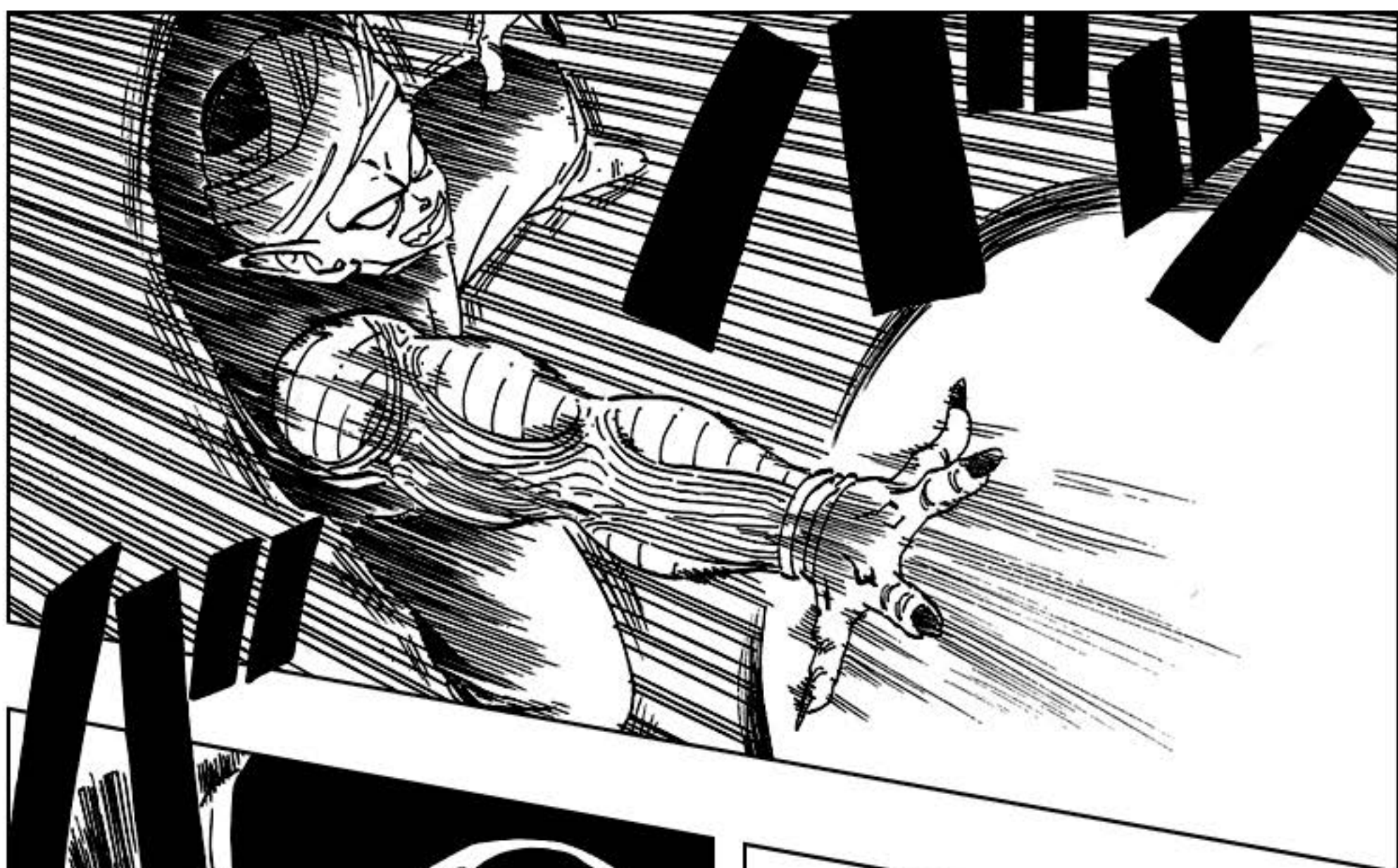


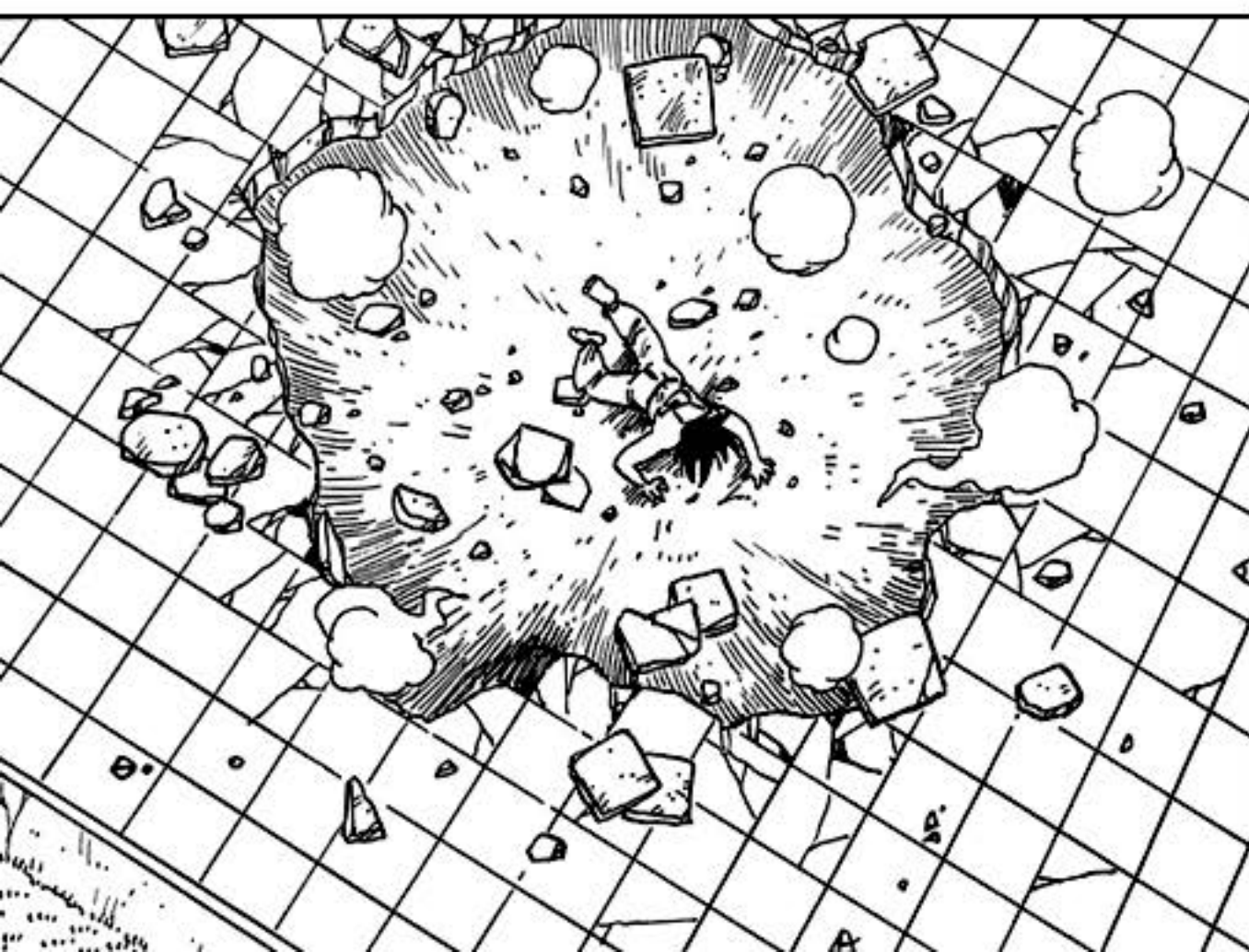




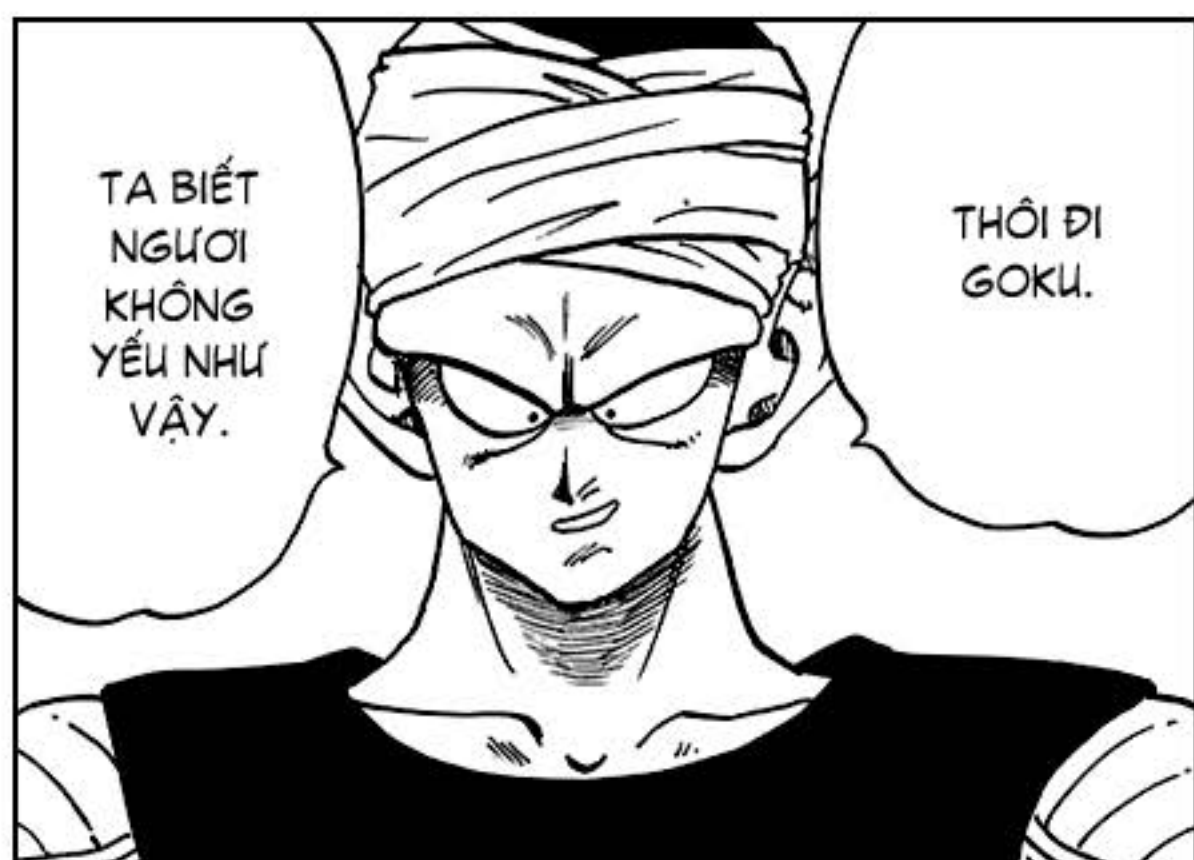


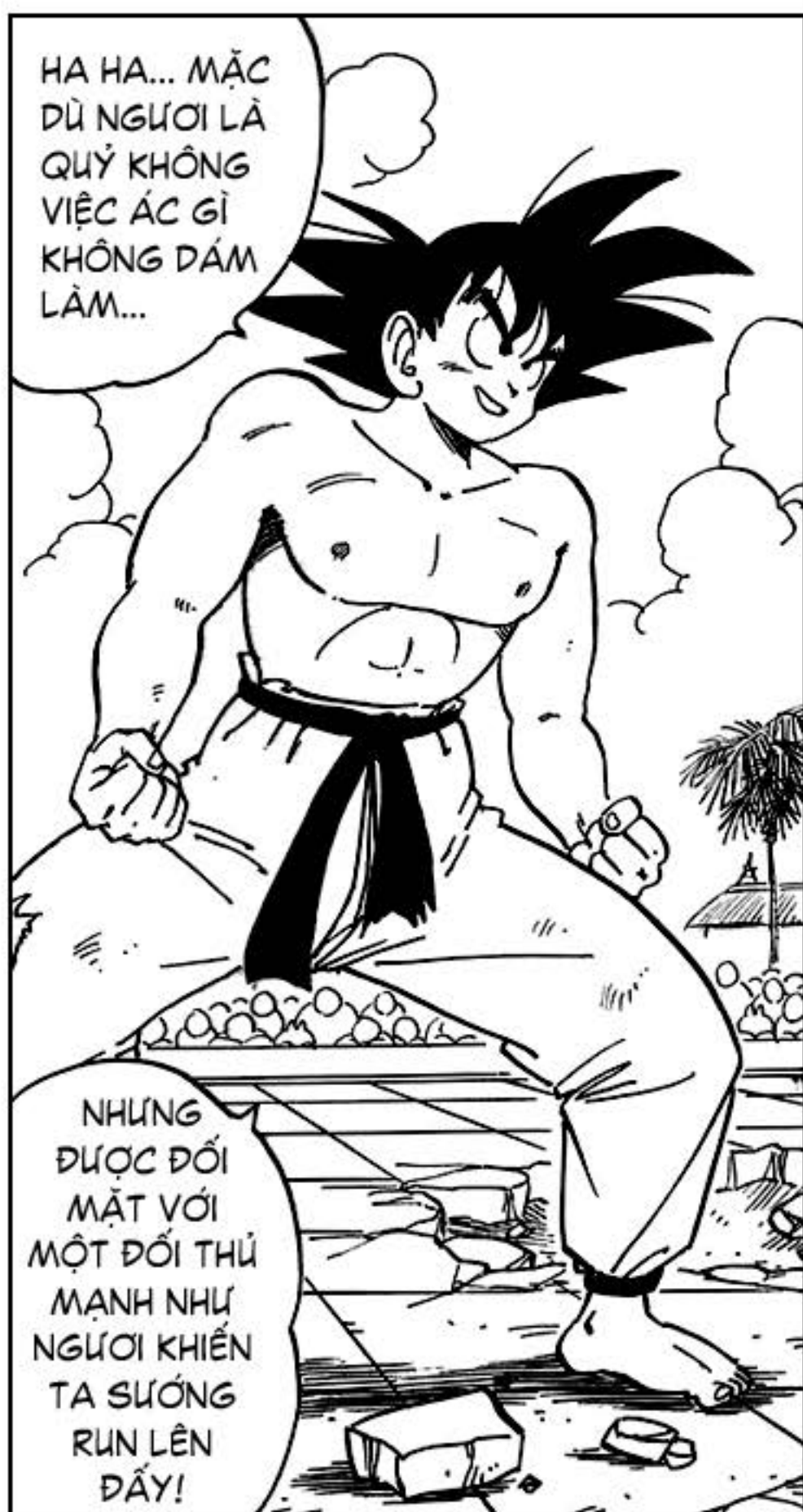




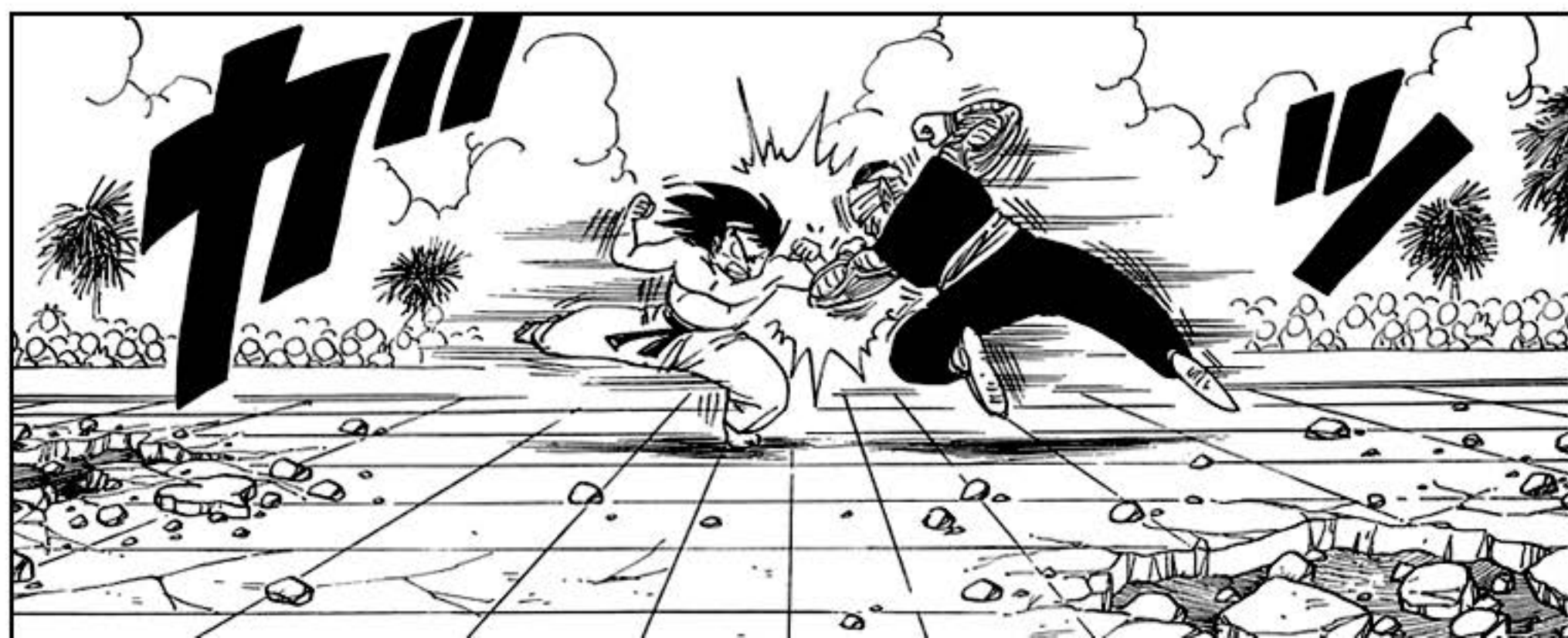
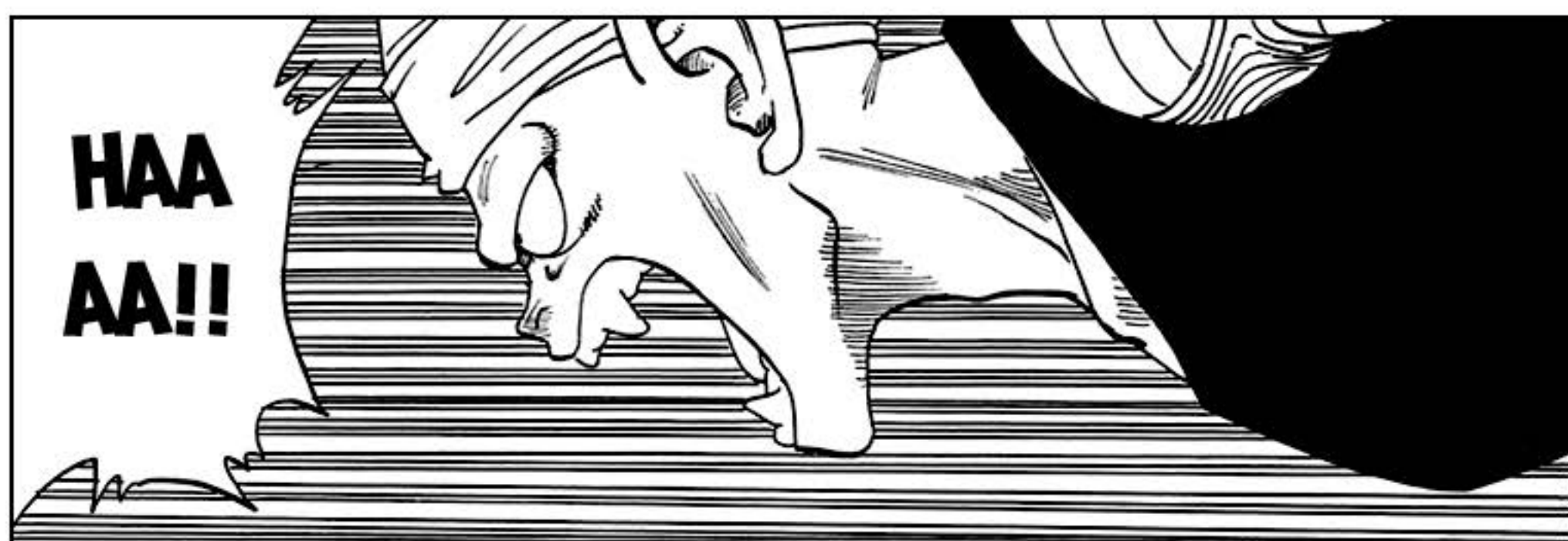
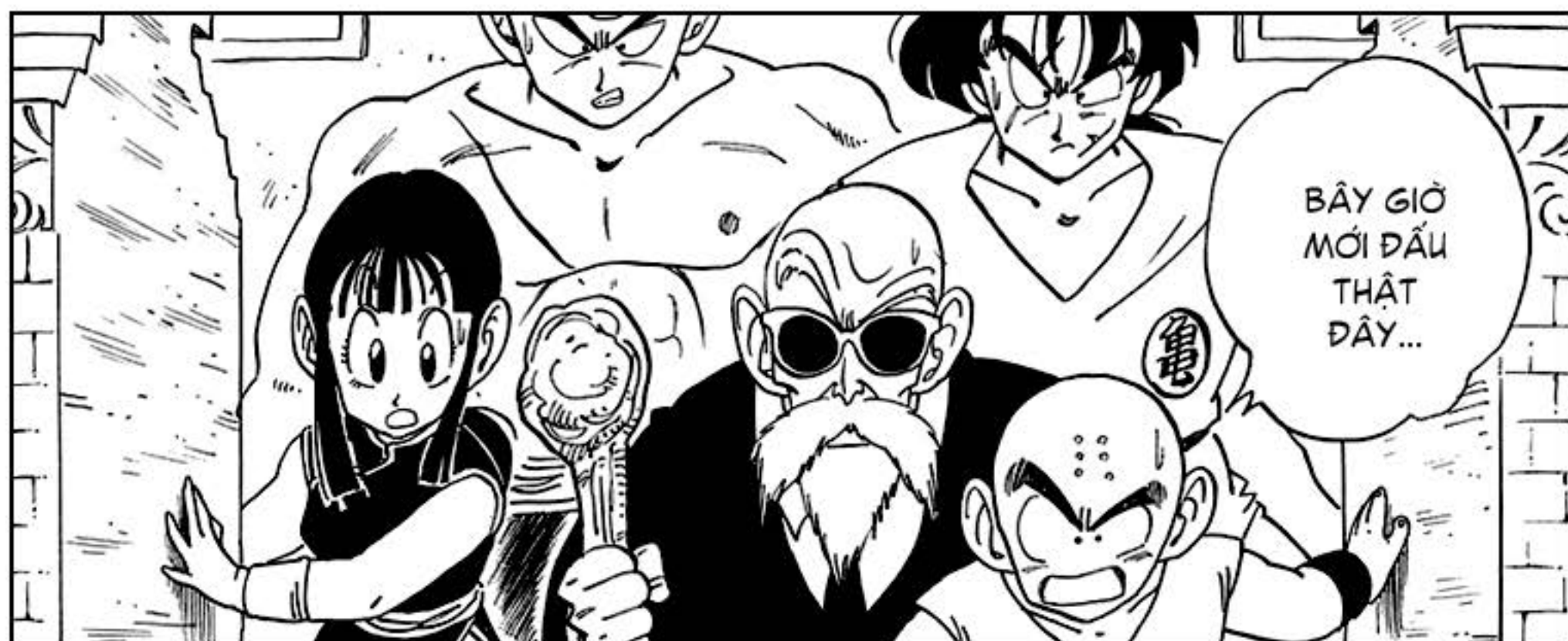


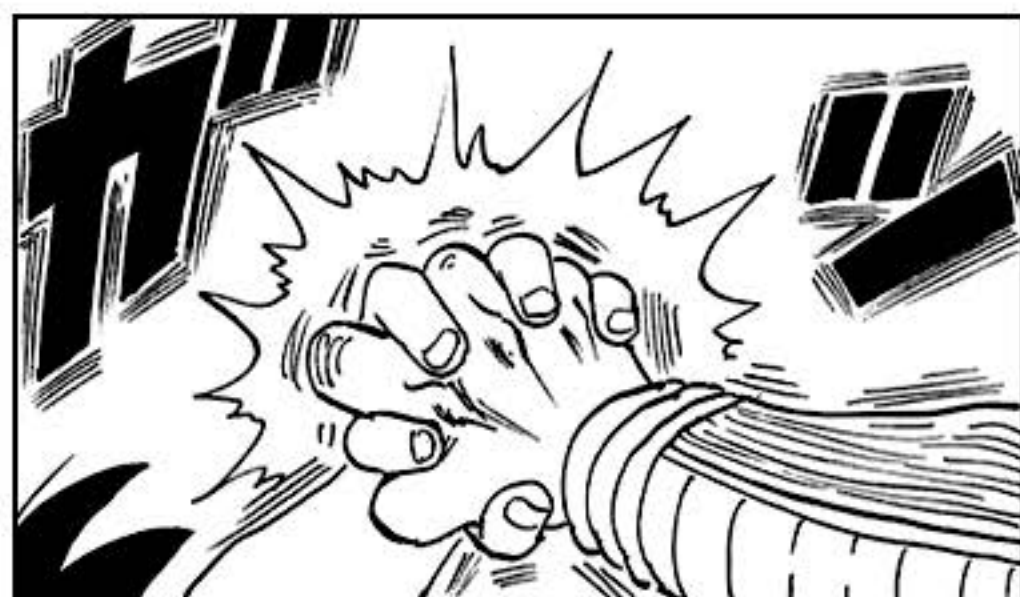




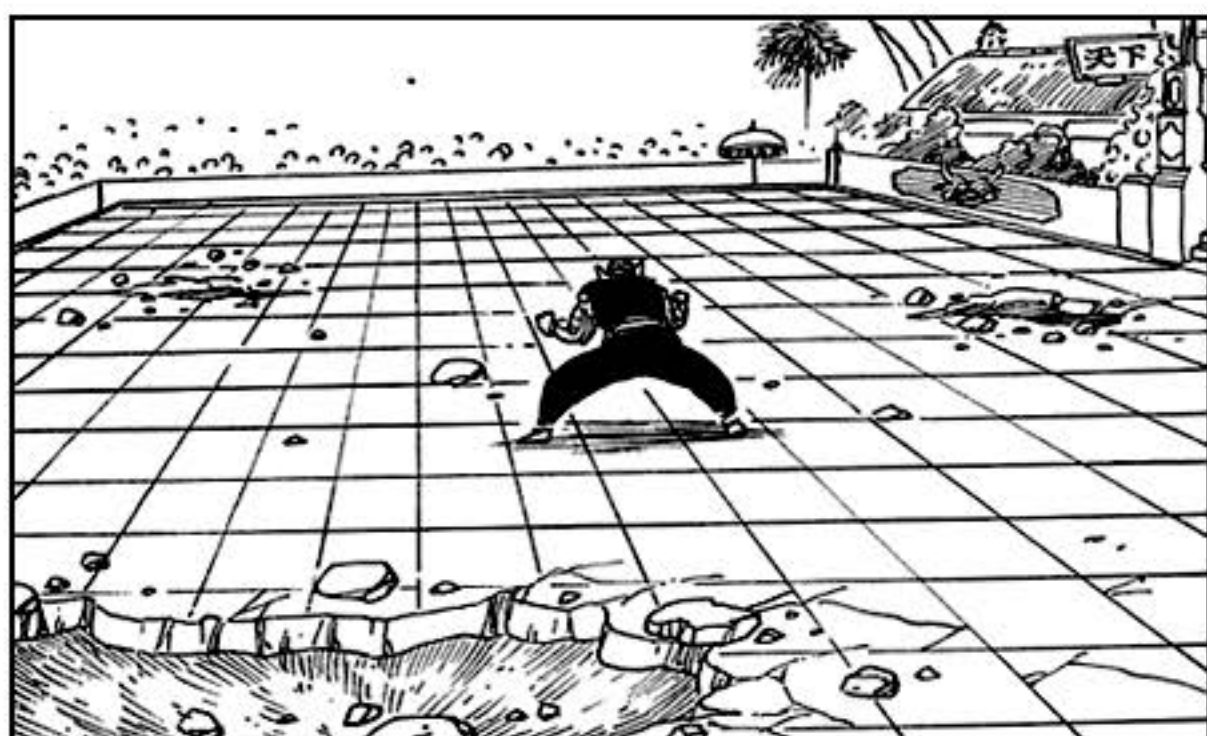


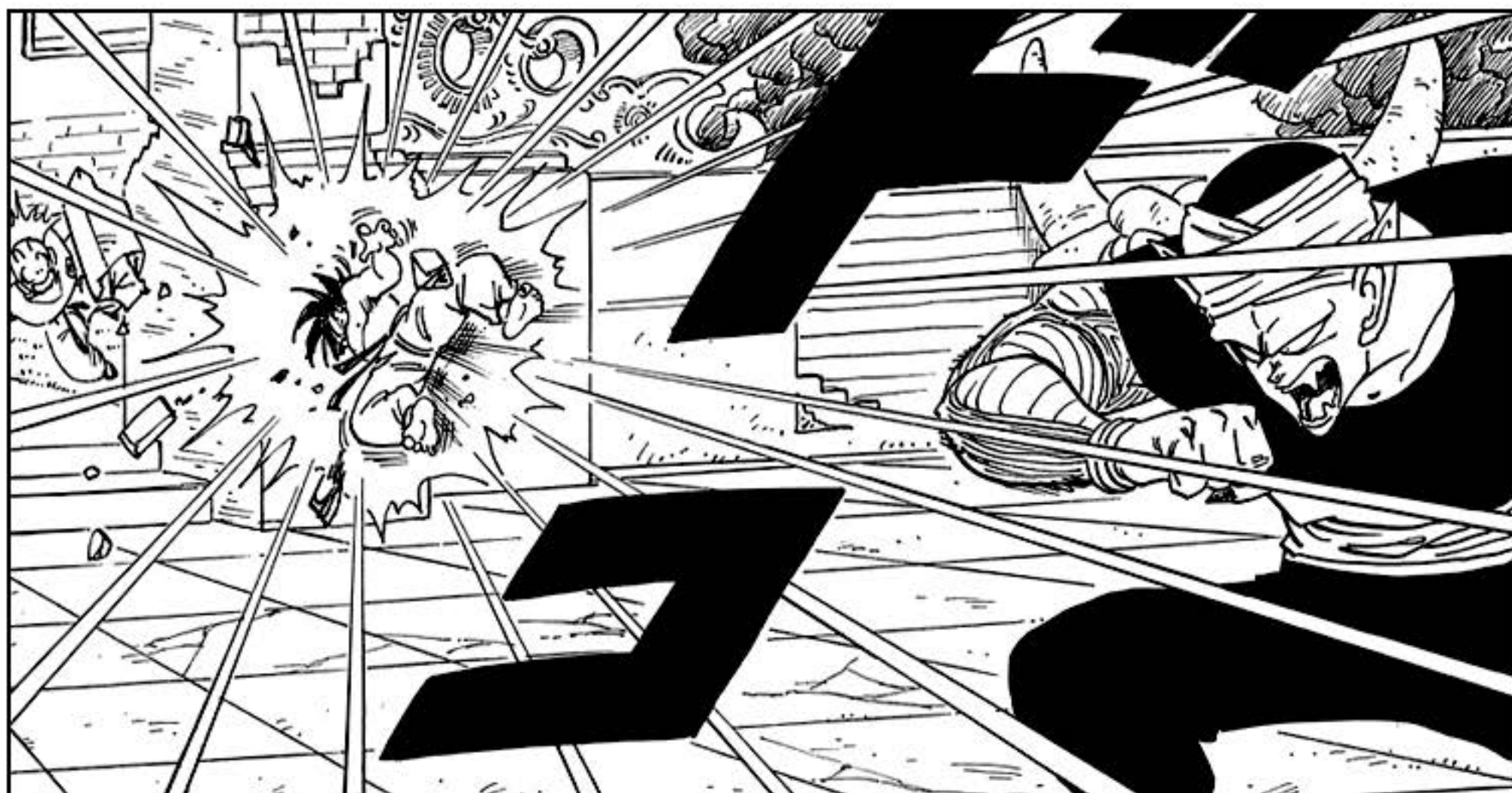


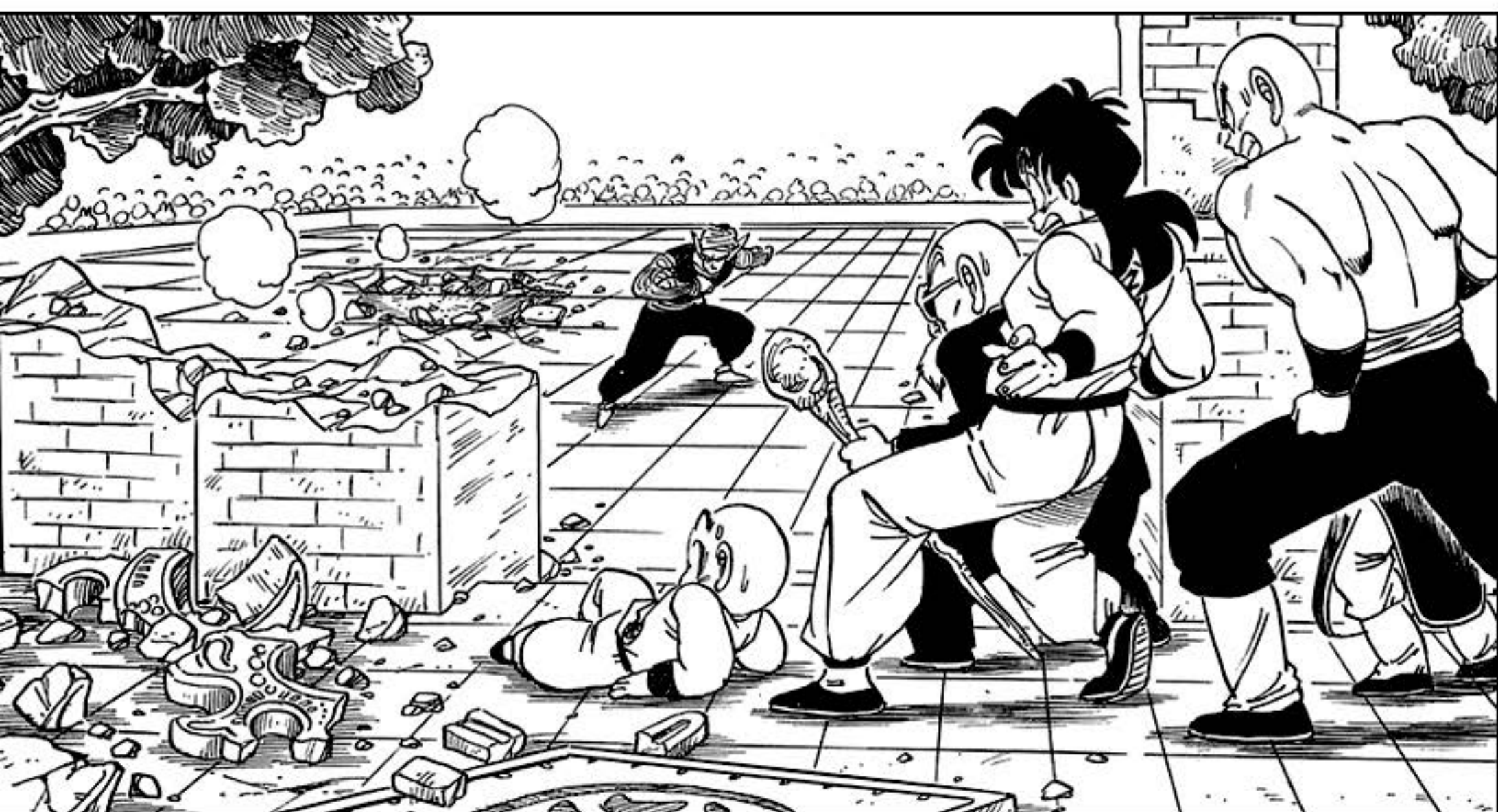


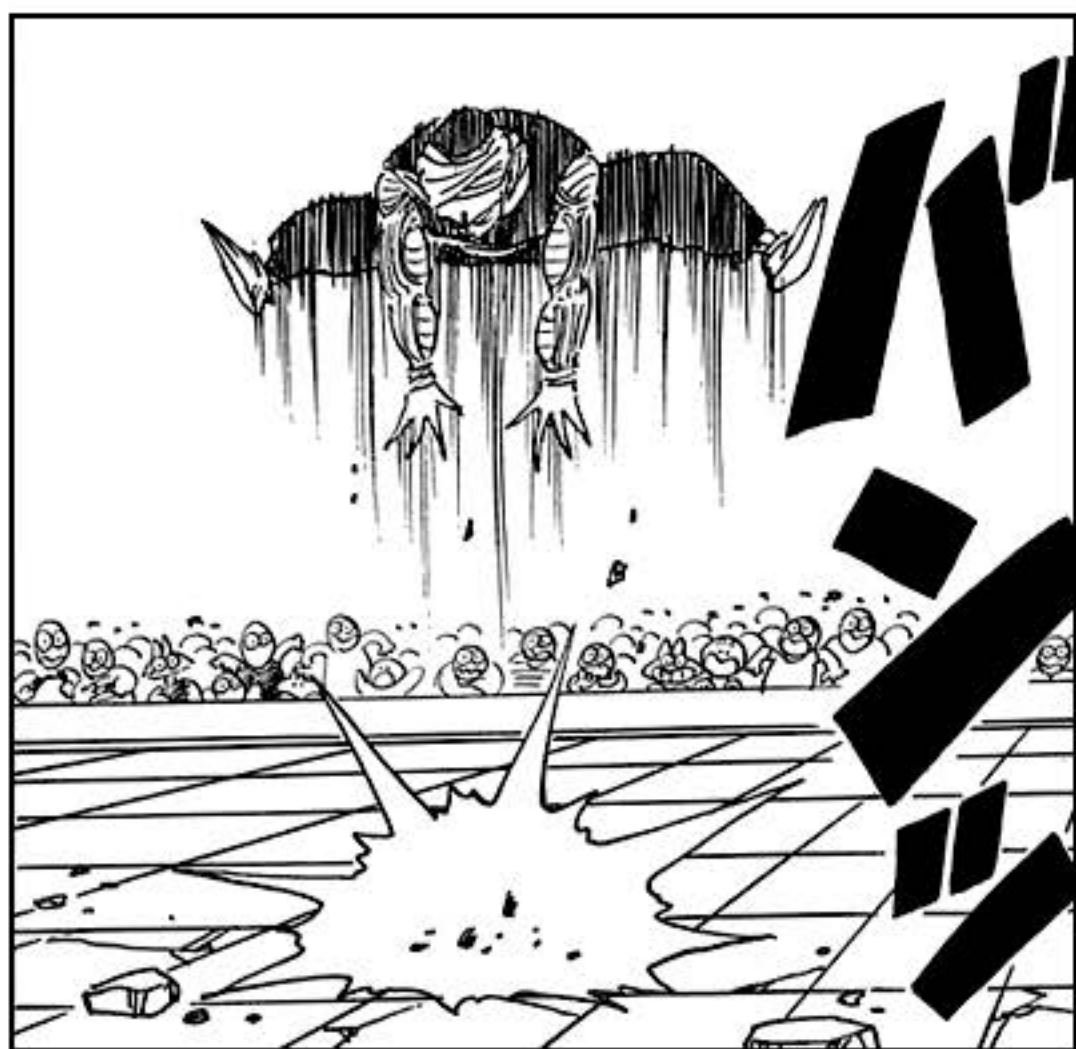
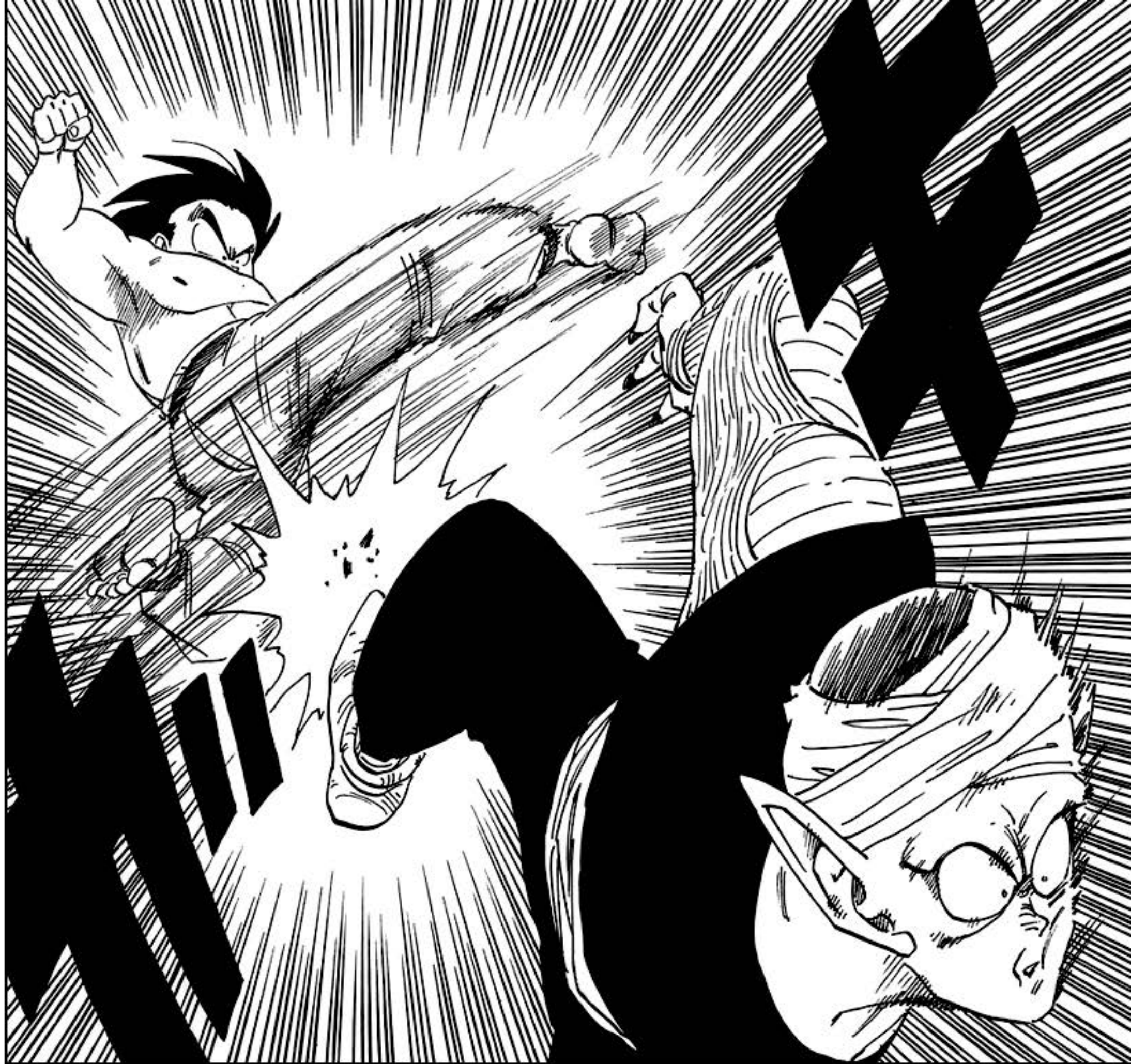


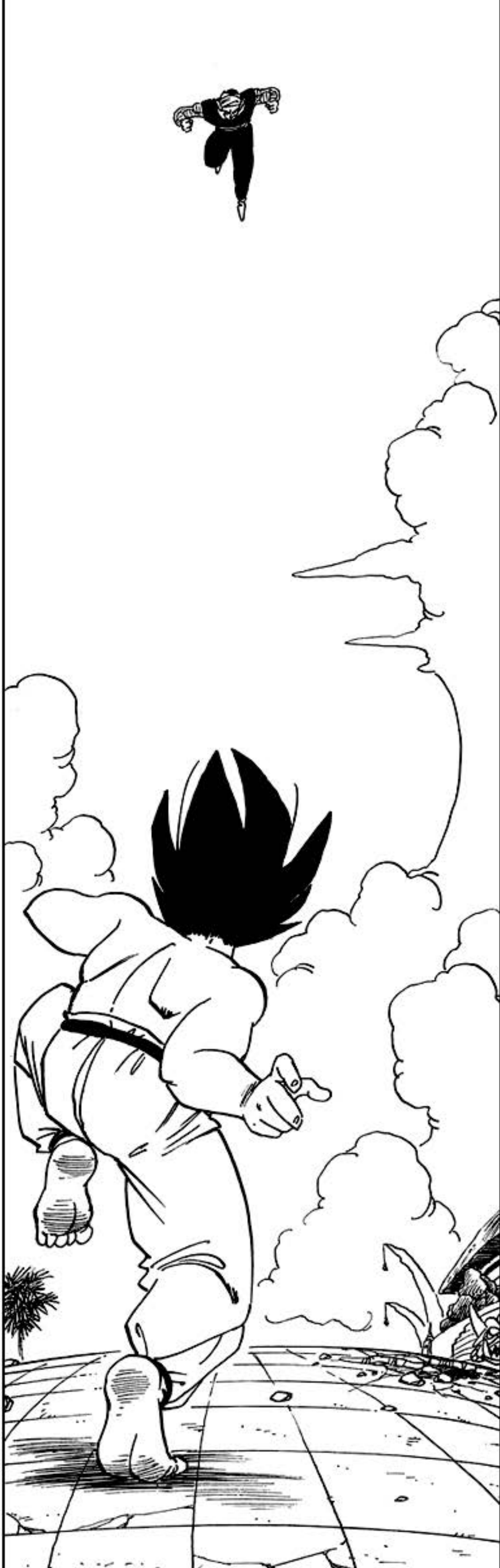


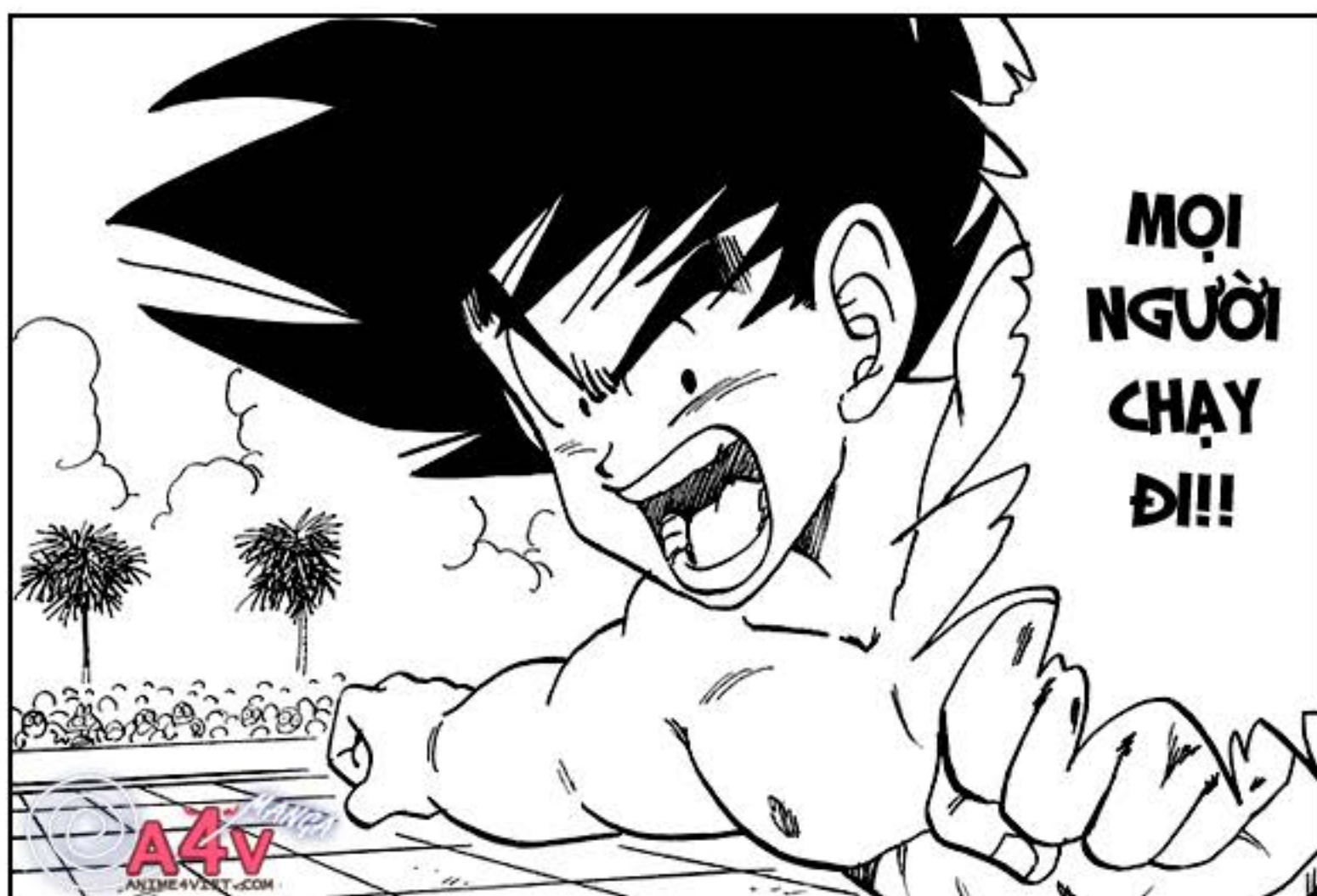


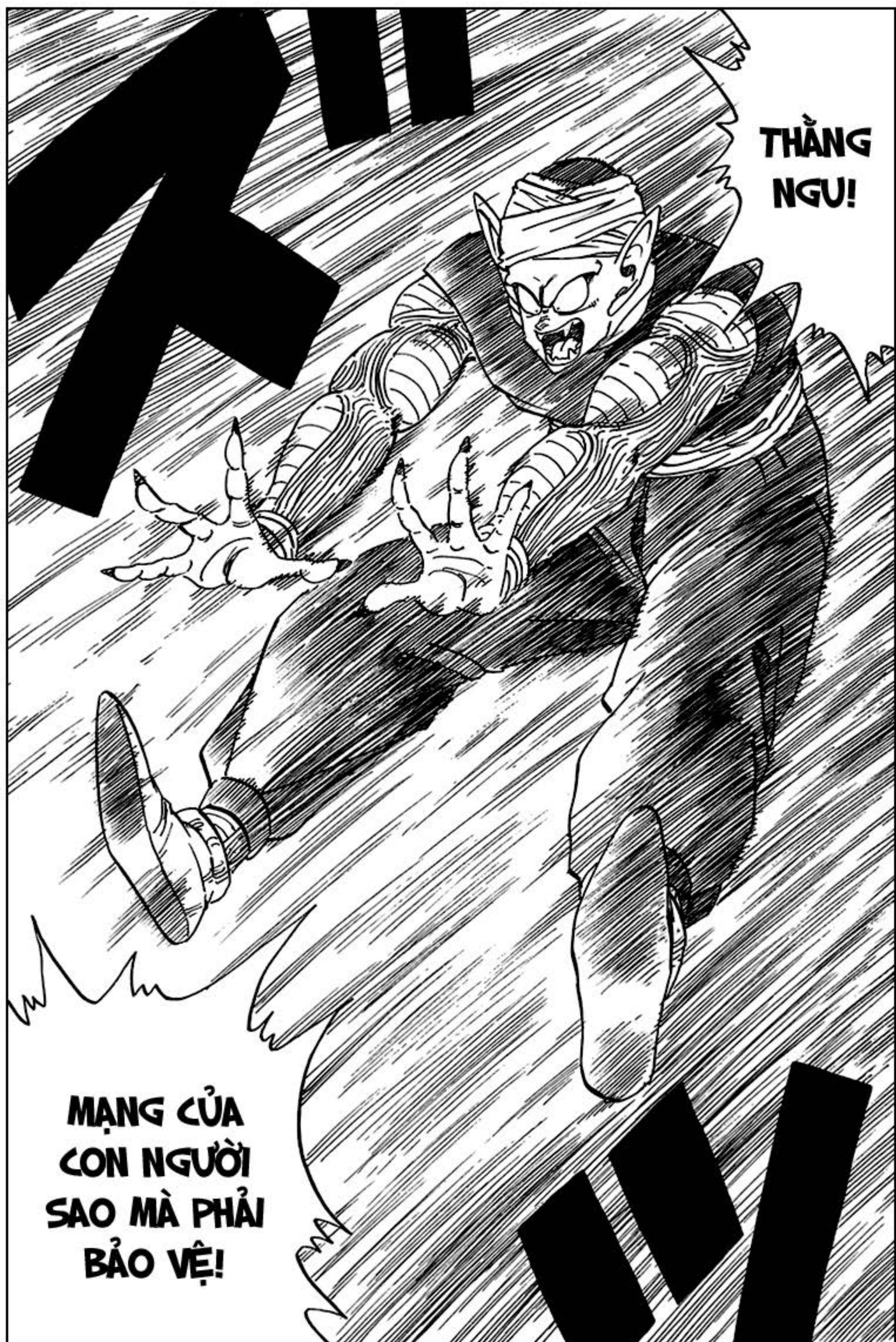










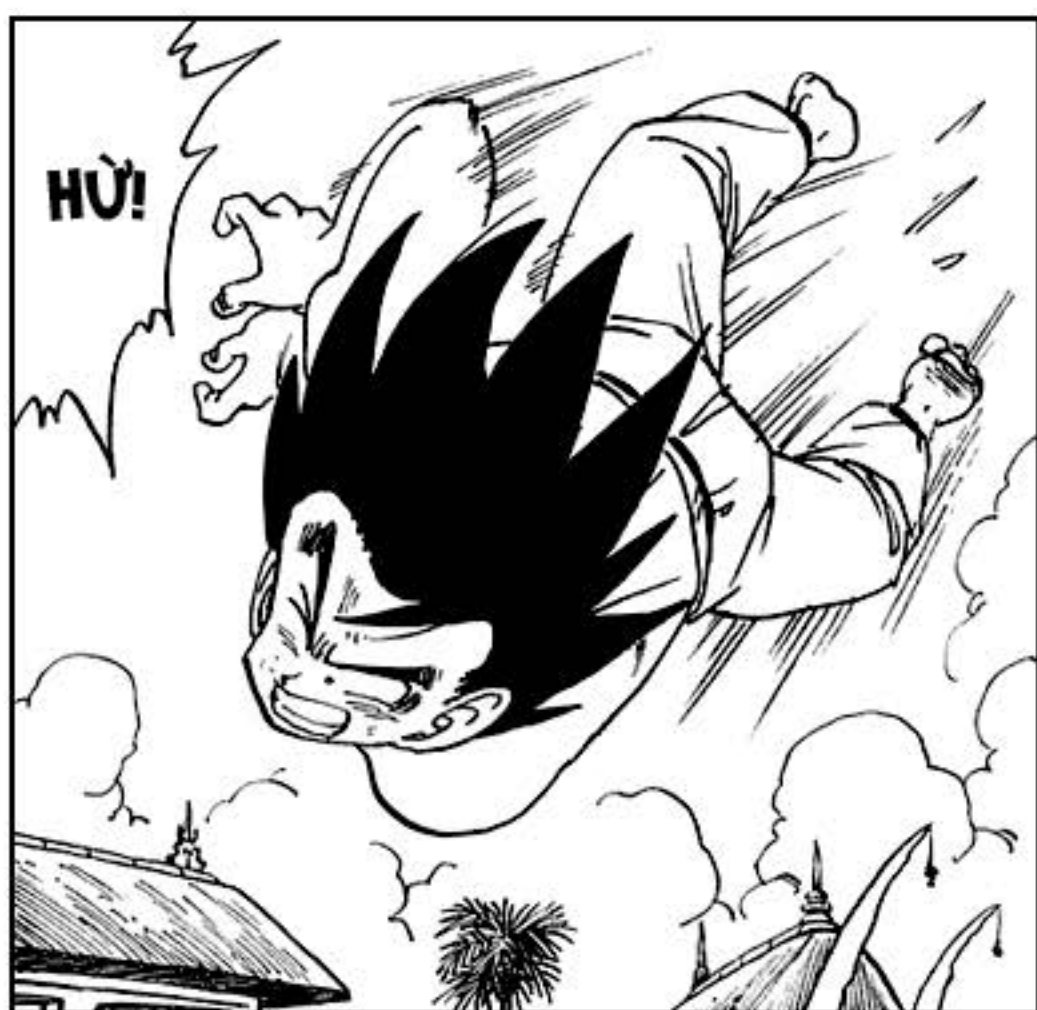
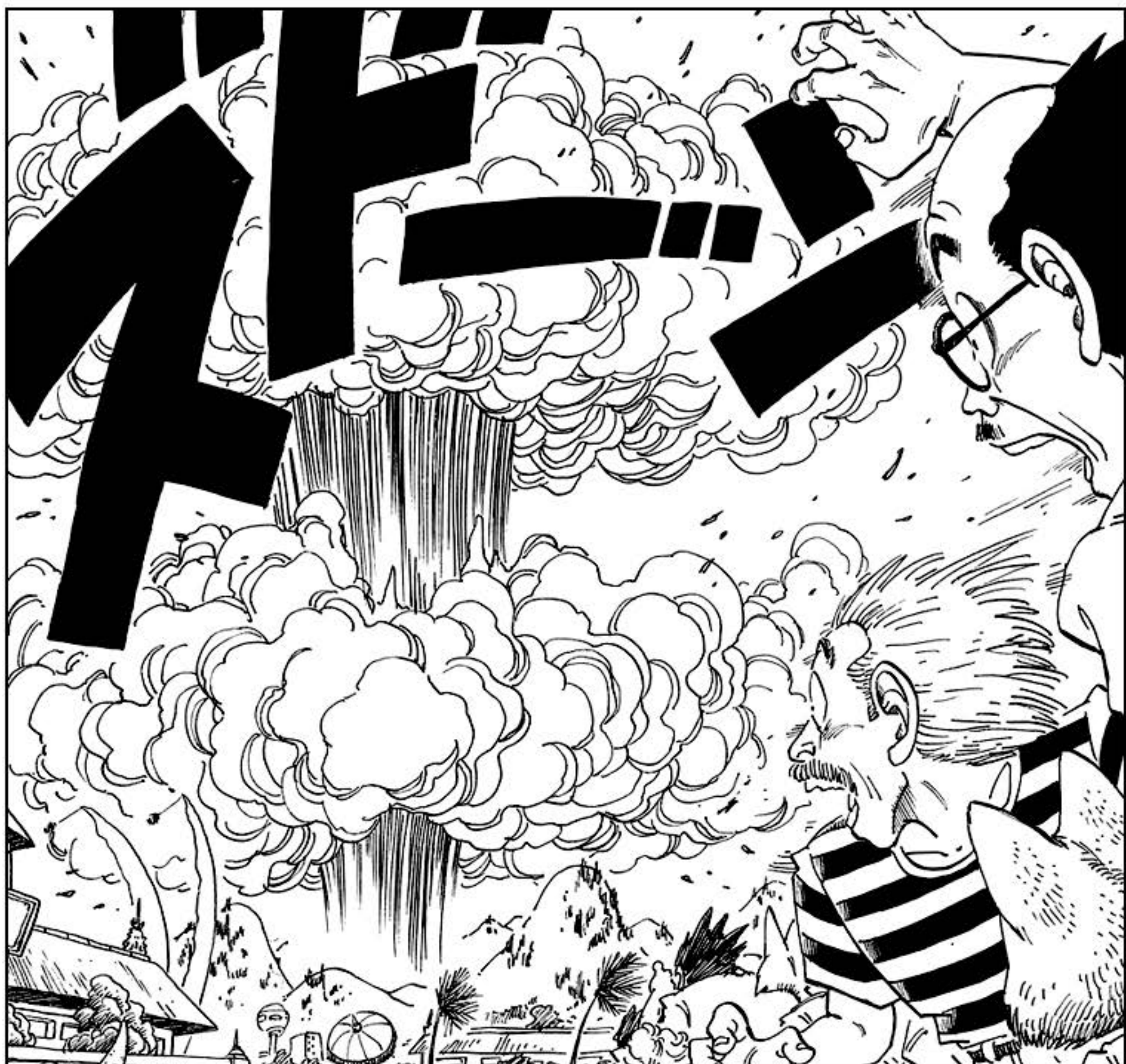


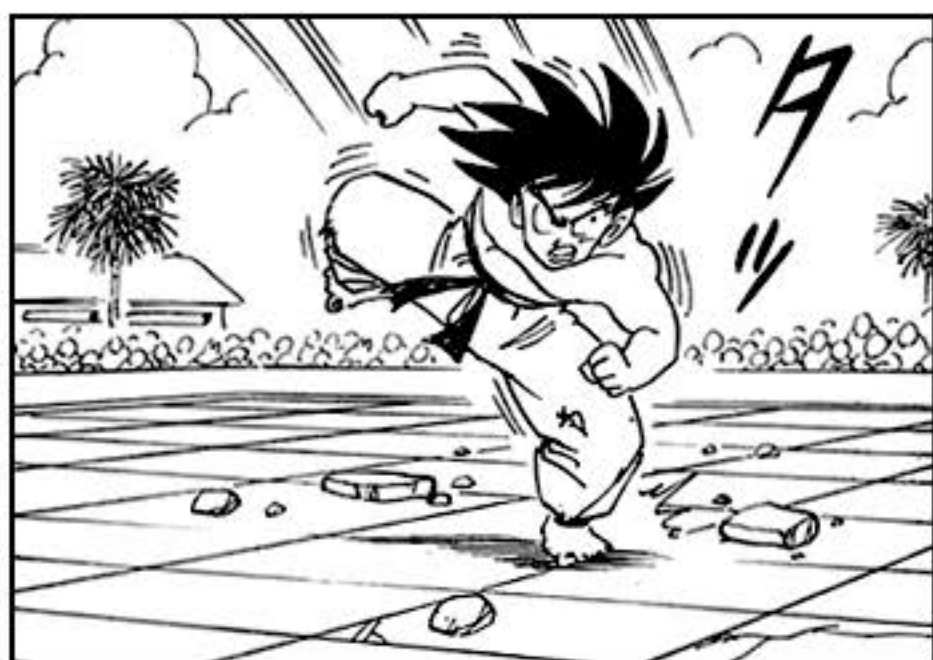
**THẮNG
NGU!**

**MẠNG CỦA
CON NGƯỜI
SAO MÀ PHẢI
BẢO VỆ!**









KHỐN KIẾP!



A4V



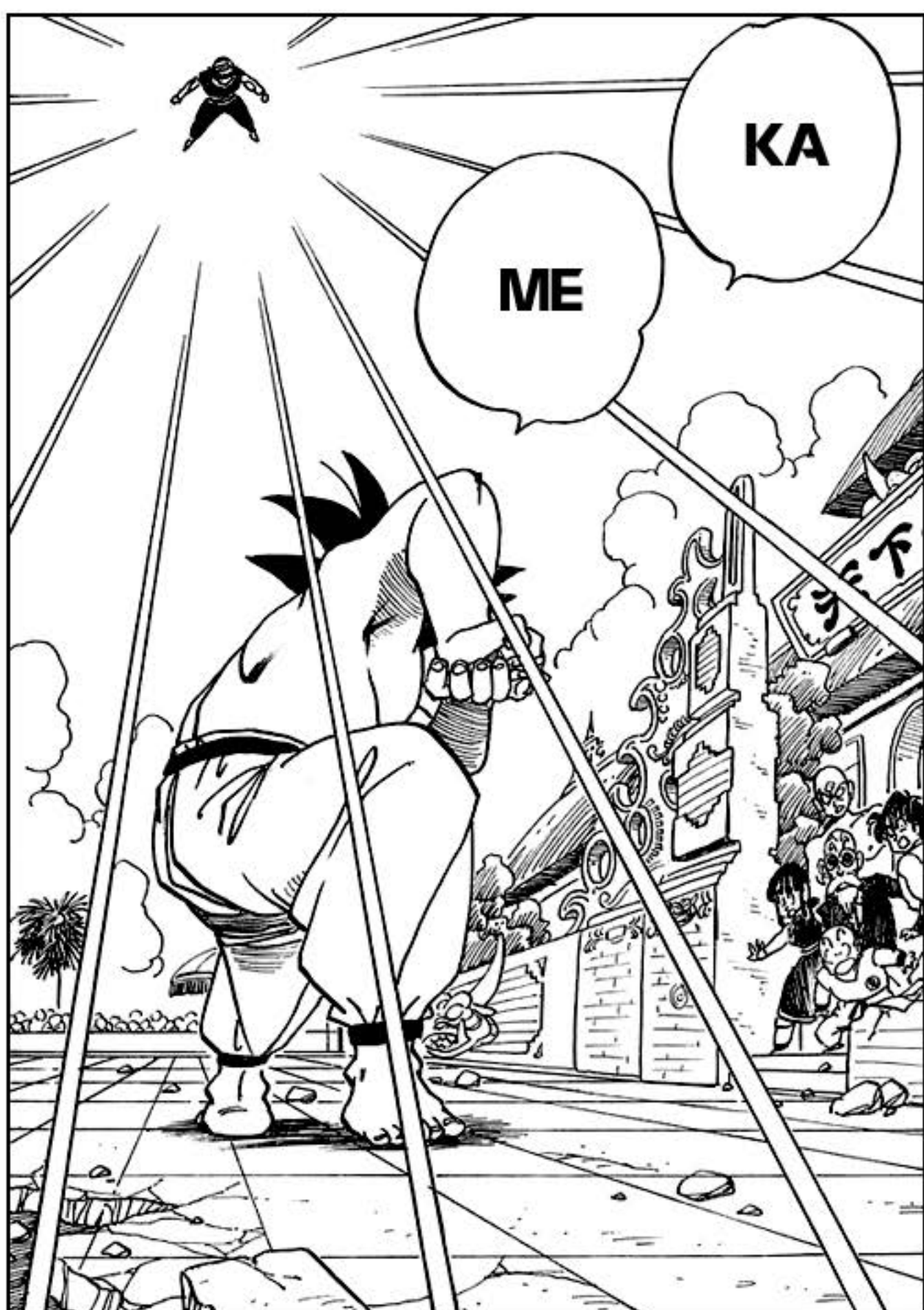
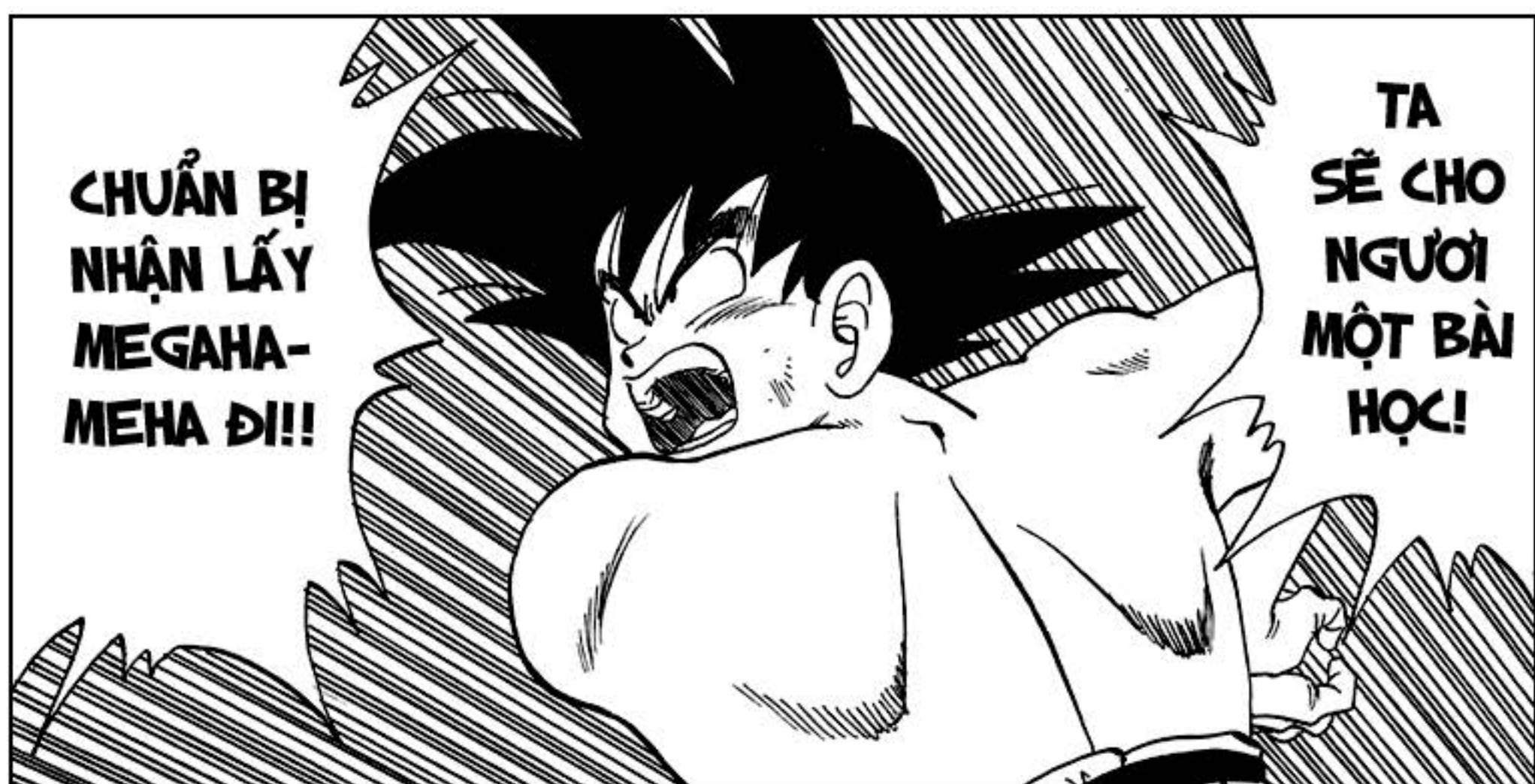
CHUẨN BỊ NHẬN LẤY MEGA-HAMEHA ĐI!!

TA SẼ CHO NGƯỜI MỘT BÀI HỌC!!



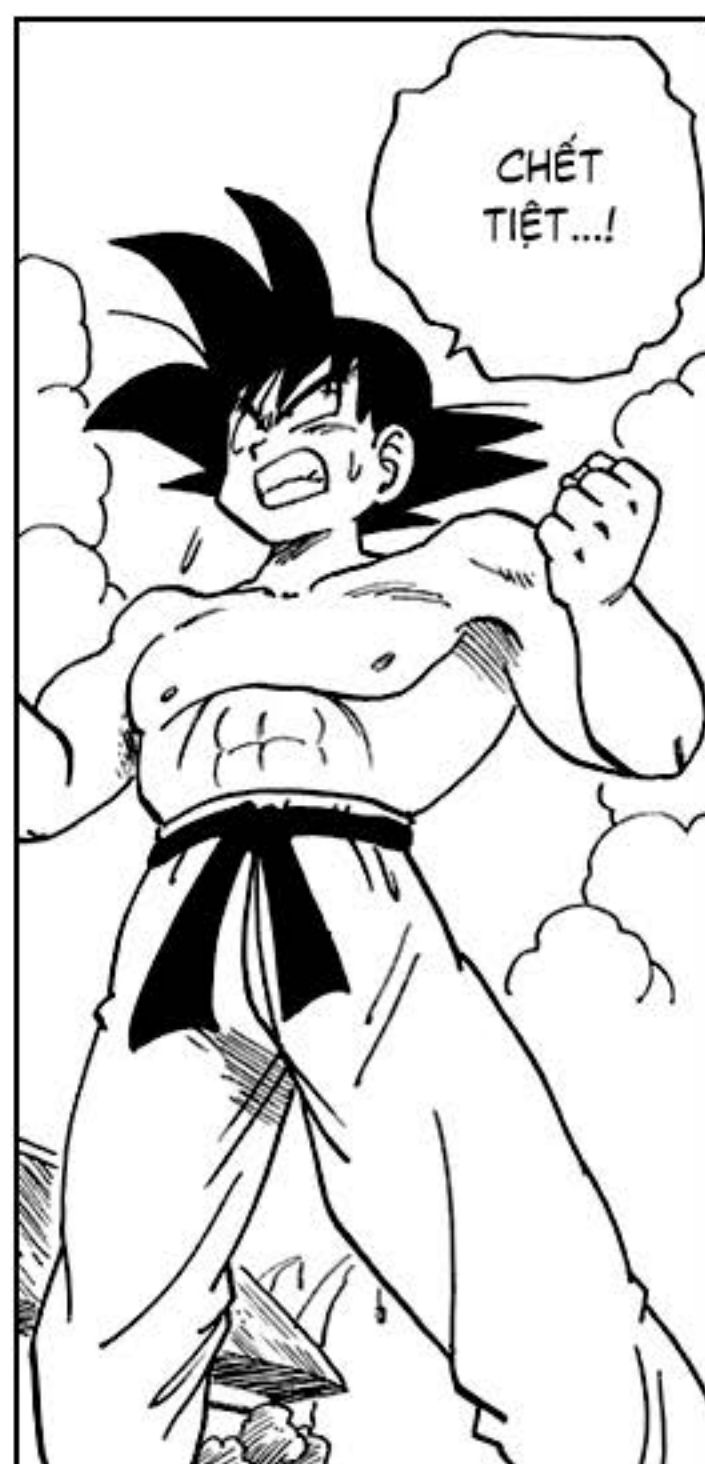
NẾU GOKU KHÔNG NHẢY LÊN THÌ CHÚNG TA ĐÃ CHẾT CẢ RỒI...

SỢ THẬT!!



**LỄ NÀO LÀ
KAMEHAMEHA Ở
MỘT CẤP ĐỘ
VƯỢT BẬC!?**







... CHỈ
TRONG
CHÓP
MẮT!

VÍ DỤ NHƯ
TA CÓ THỂ
TÀN SÁT TOÀN
BỘ NHÂN LOẠI
TRÊN ĐẤU
TRƯỜNG
NÀY...



HẮN
...
HẮN
...!



HẢ?



CÁI
GÌ!?

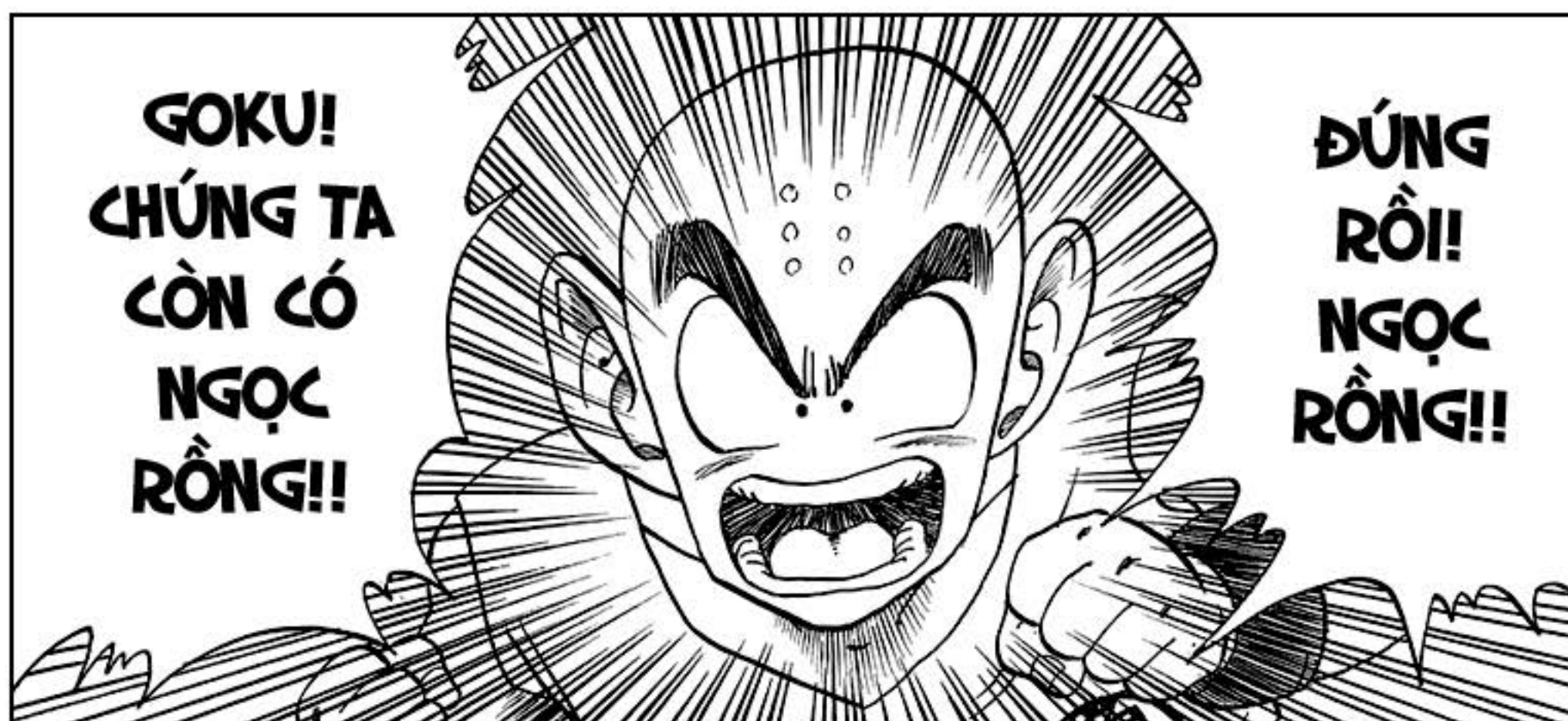


TIẾC LÀ NGƯỜI
SẼ CHẾT NGAY LẬP
TỨC NÊN KHÔNG THỂ
CHỨNG KIẾN CẢNH
TƯỢNG TUYỆT
VỜI ĐÓ!

ĐỂ TA
CHO NGƯỜI
THƯỜNG THỨC
CHÚT HƯƠNG
VỊ CỦA ĐỊA
NGỤC!







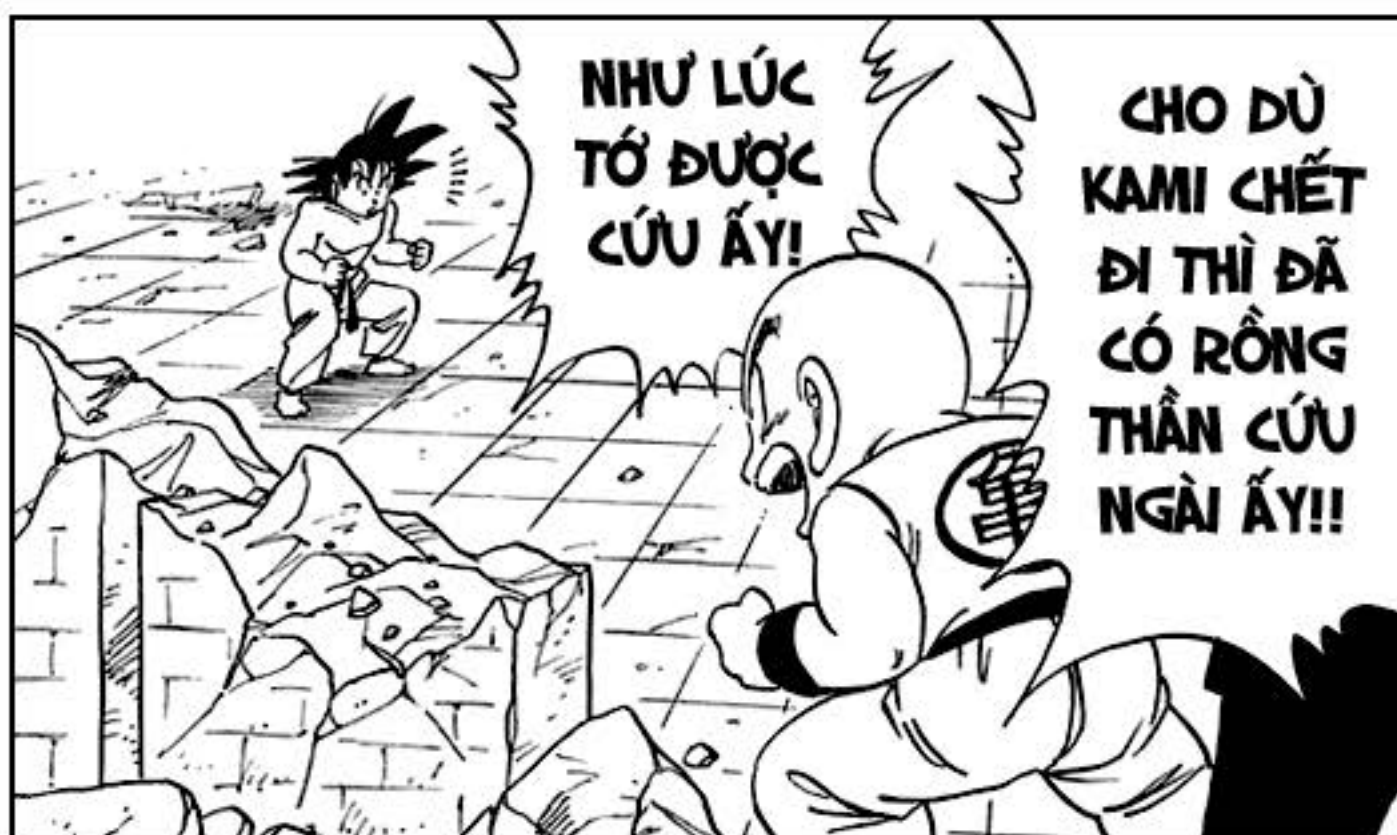
**GOKU!
CHÚNG TA
CÒN CÓ
NGỌC
RỒNG!!**

**ĐÚNG
RỒI!
NGỌC
RỒNG!!**



**CHÚNG
TA CÒN
CÓ NGỌC
RỒNG!!**

**A...
ĐÚNG
RỒI!!**



**NHƯ LÚC
TỚ ĐƯỢC
CỨU ẤY!**

**CHO DÙ
KAMI CHẾT
ĐI THÌ ĐÃ
CÓ RỒNG
THẦN CỨU
NGÀI ẤY!!**



**CẢM
ƠN CẬU
KURI-
RIN!!**



**CỨ LÀM ĐI
GOKU! DỪNG
MEGAHA-
MEHA ĐÁNH
TAN NÁT
HẮN ĐI!**





NGƯỜI CÒN
CHƯA BIẾT
RỒNG THẦN
ĐÃ ĐƯỢC HỒI
SINH À!!



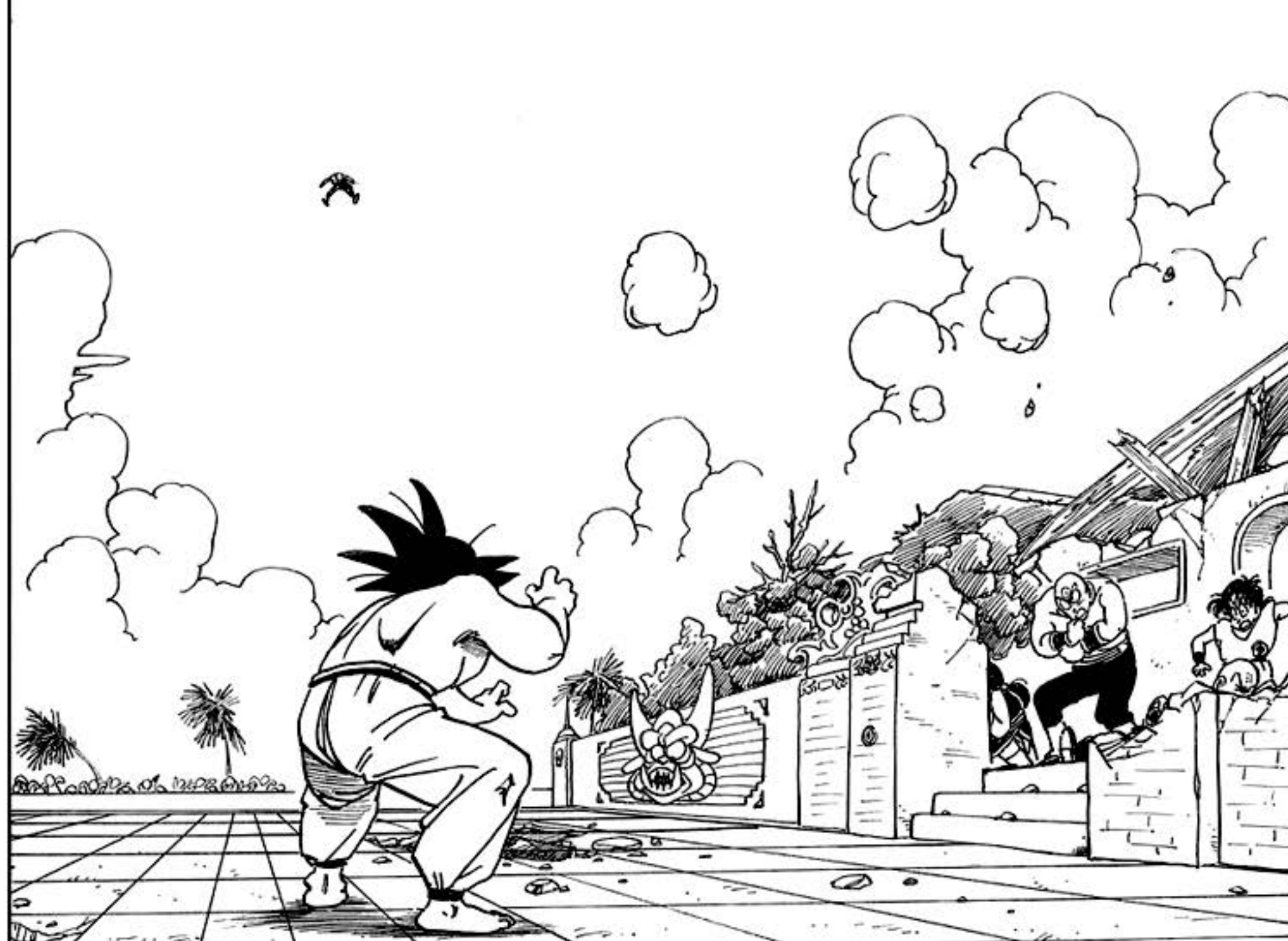
HAA
AAA
AA!!



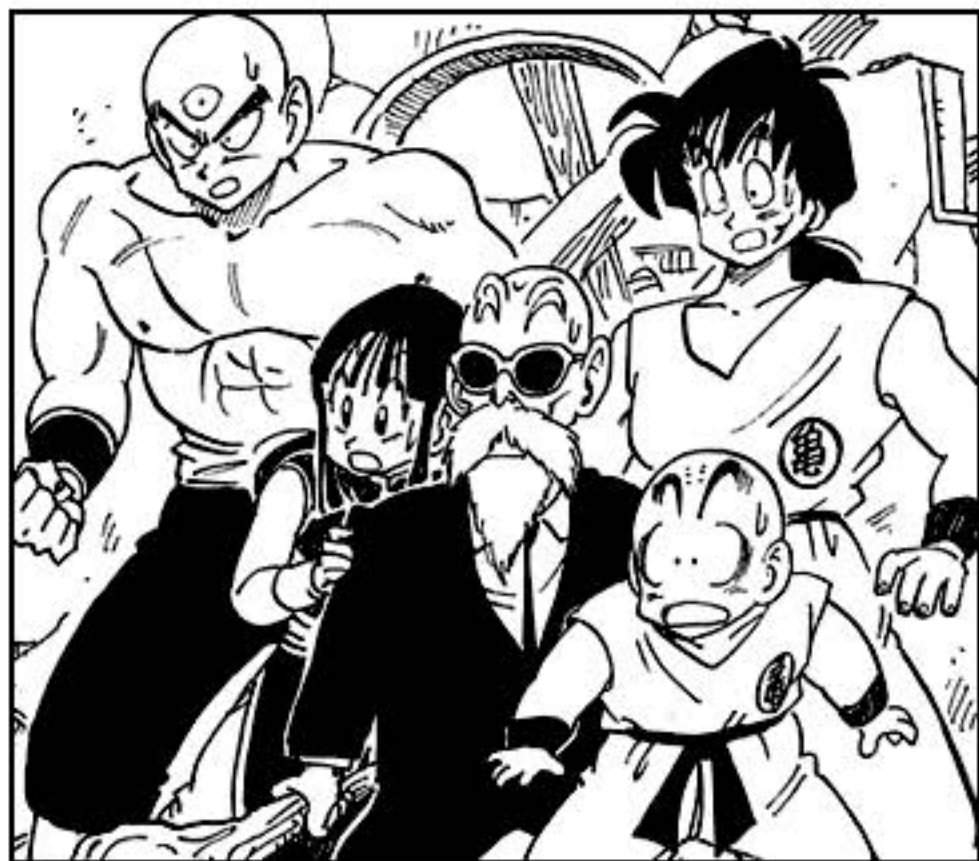






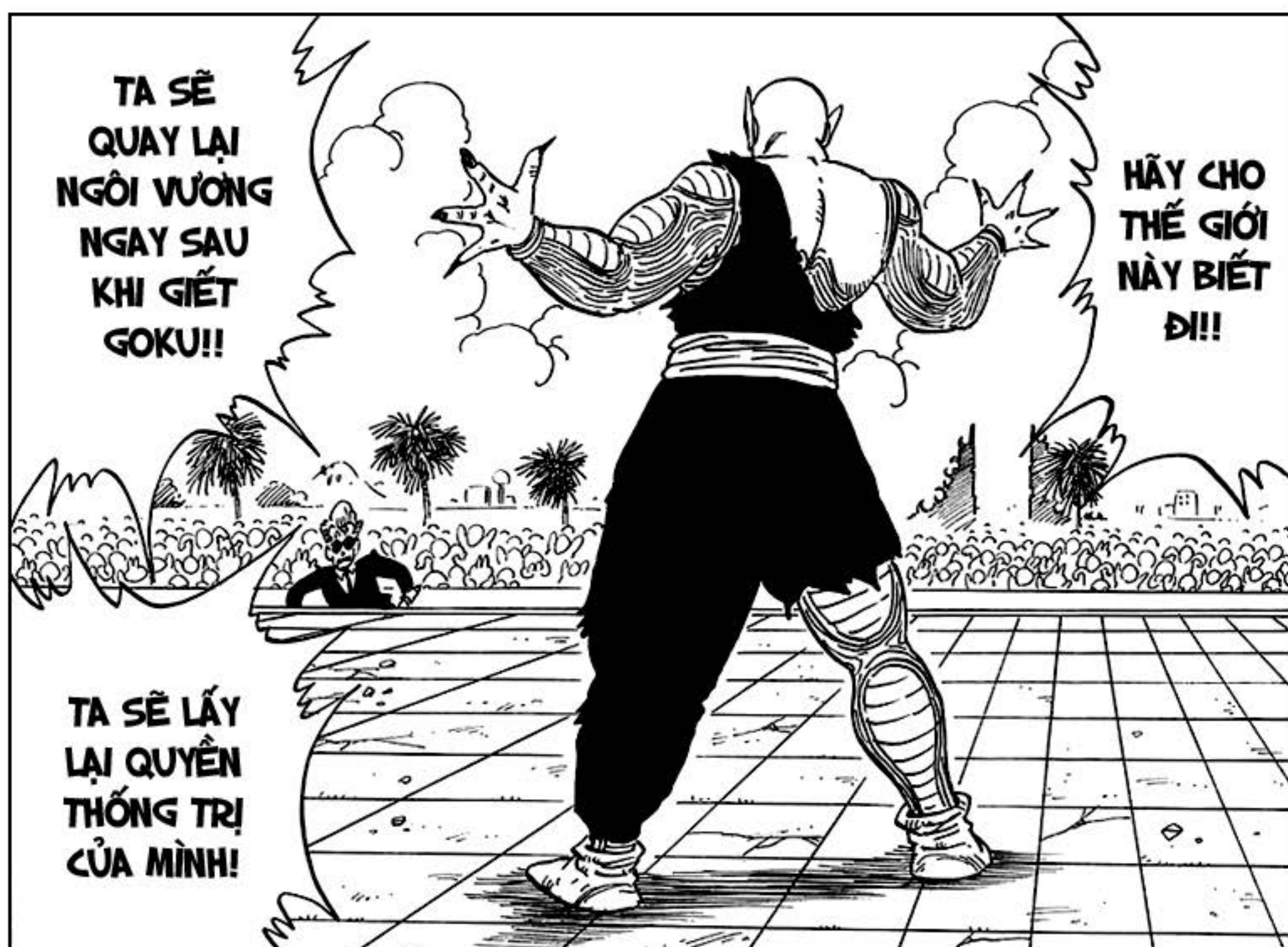


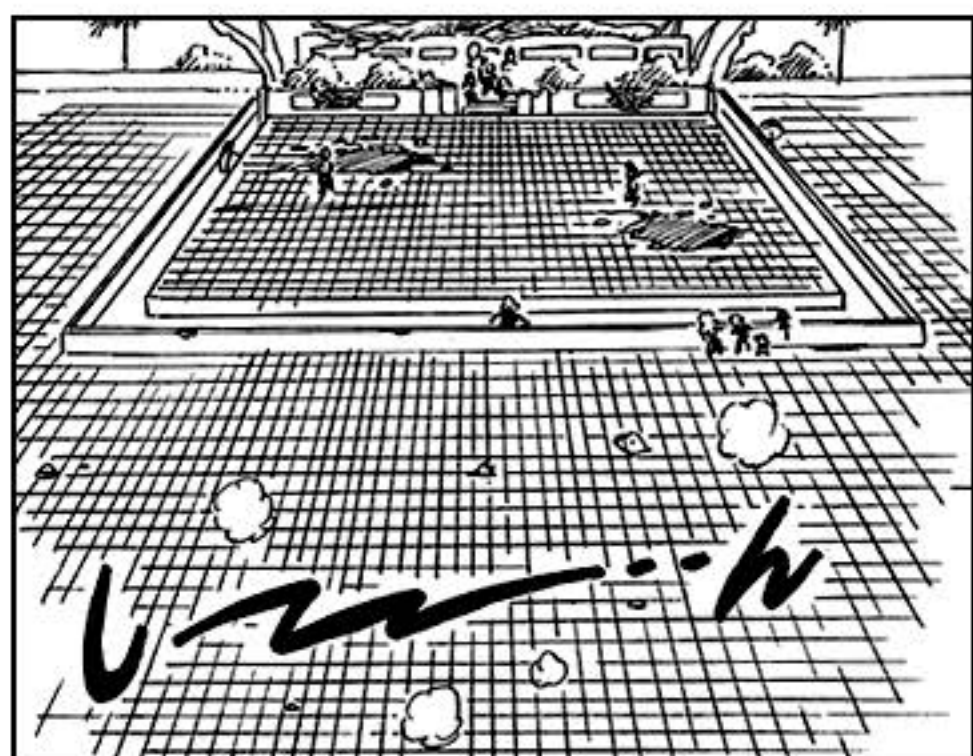


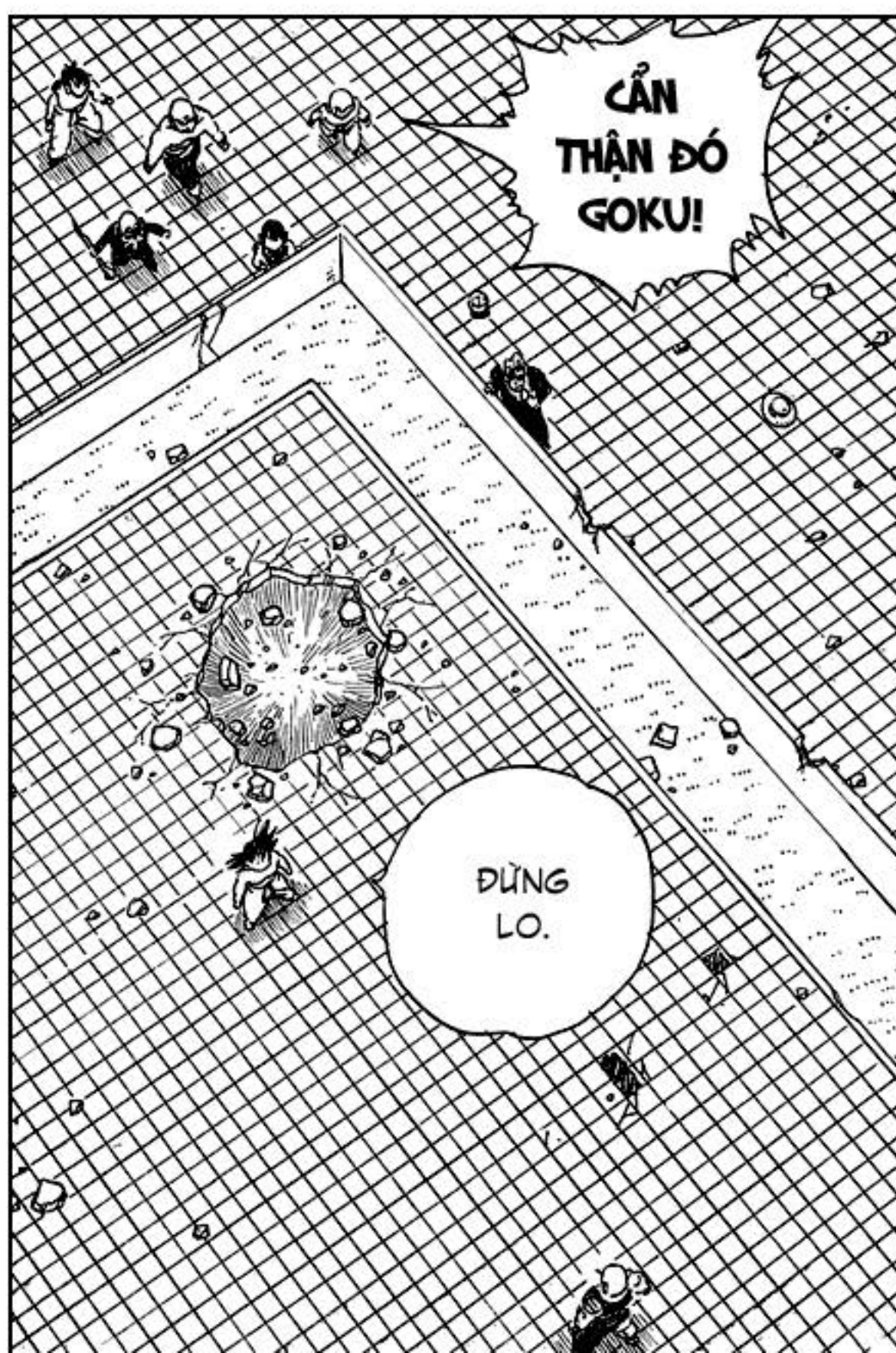












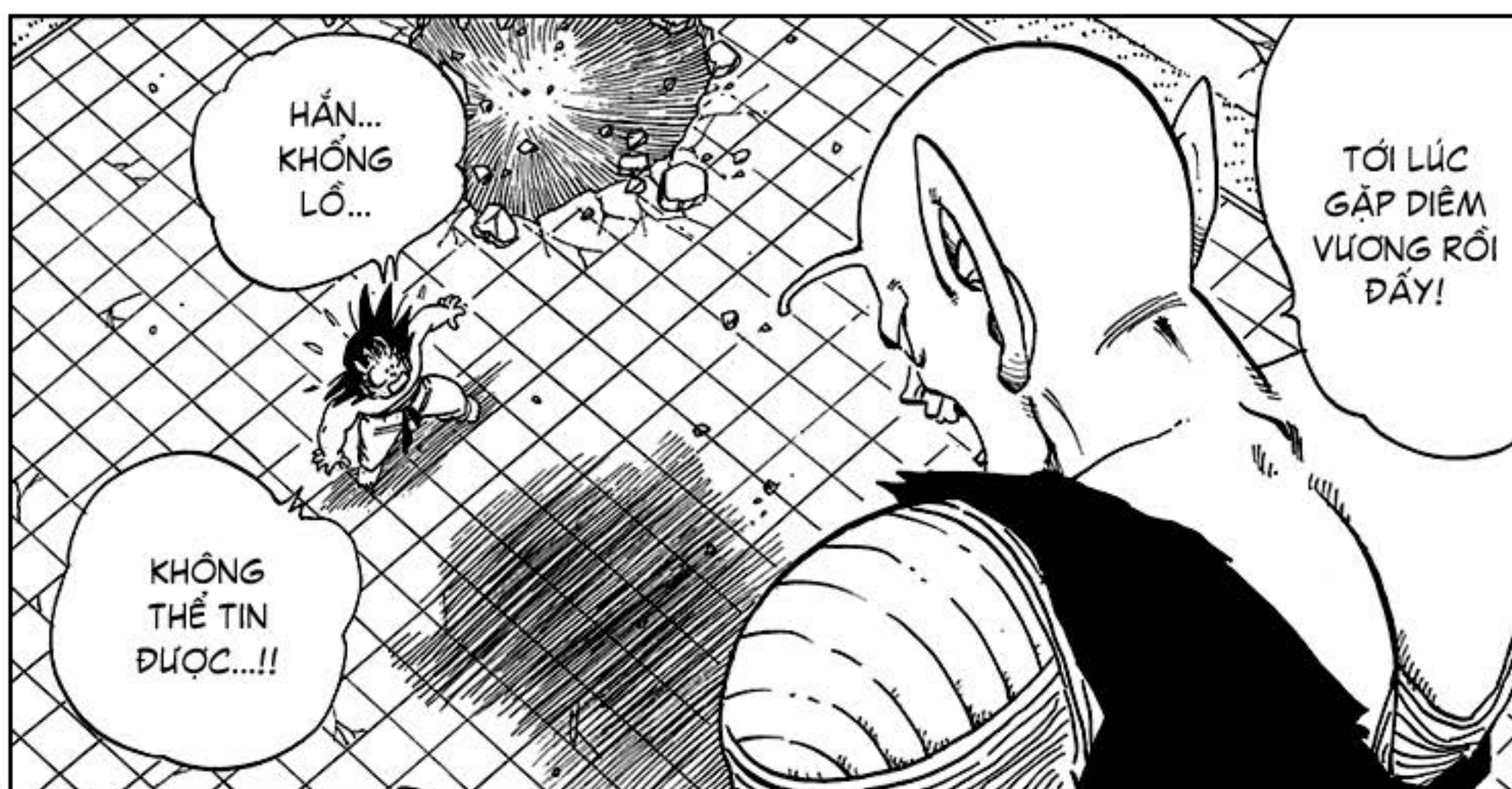


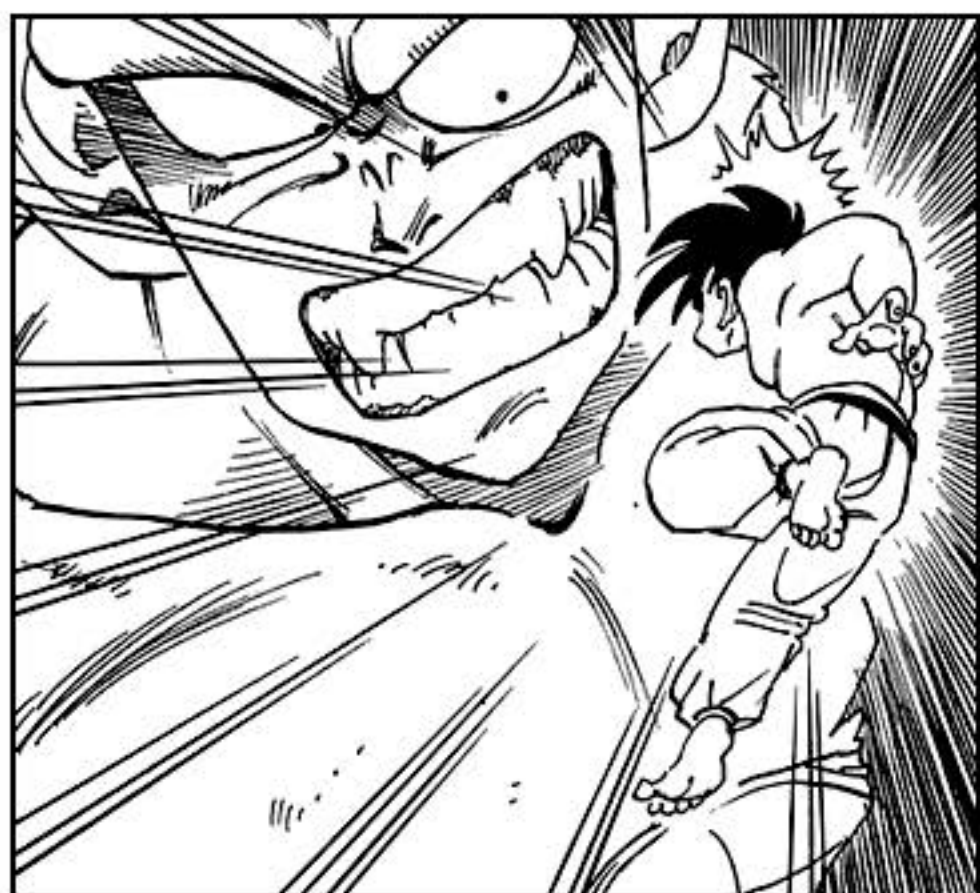




GÌ
THẾ
NÀY!!









ドラゴンボール DRAGON BALL

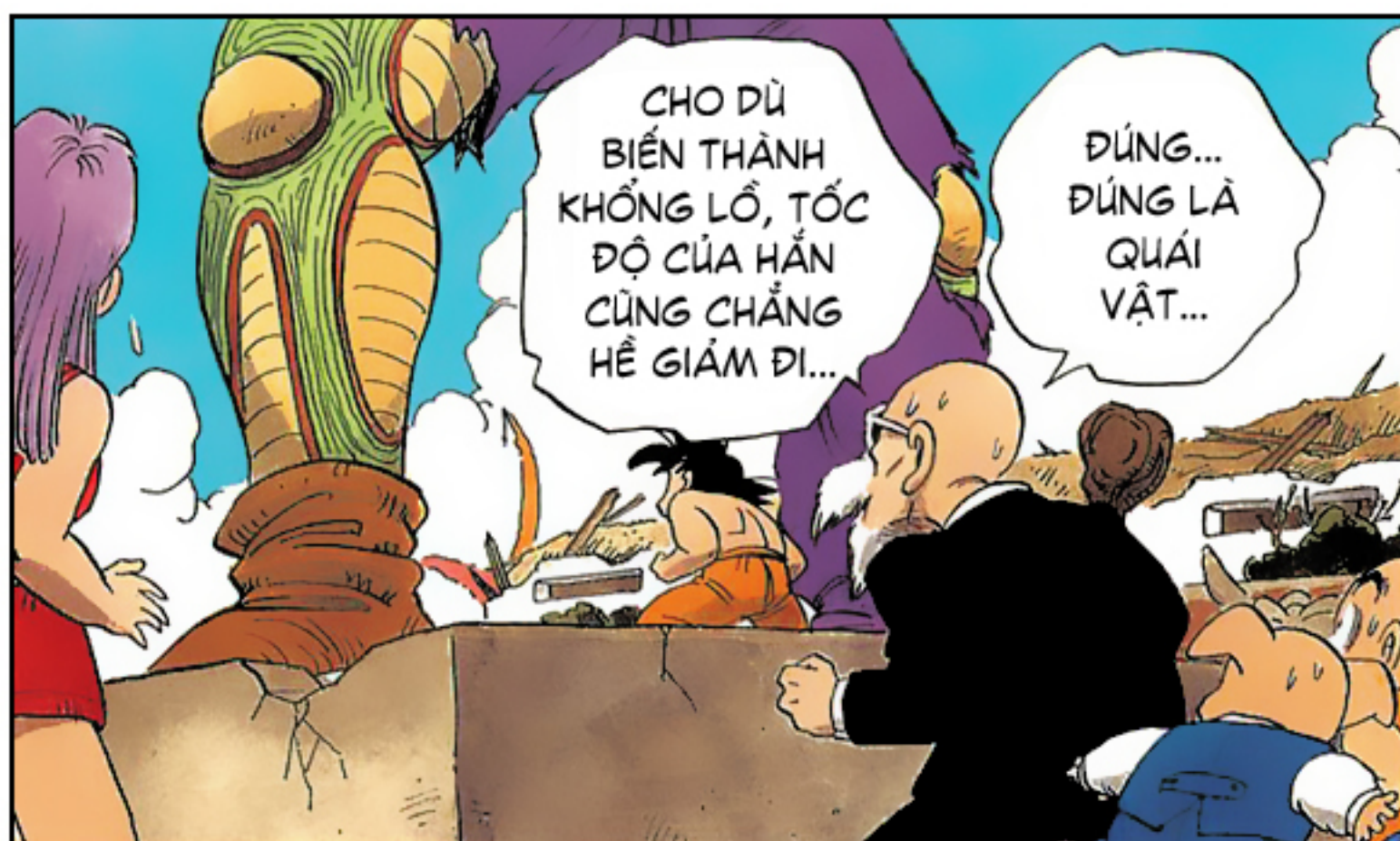


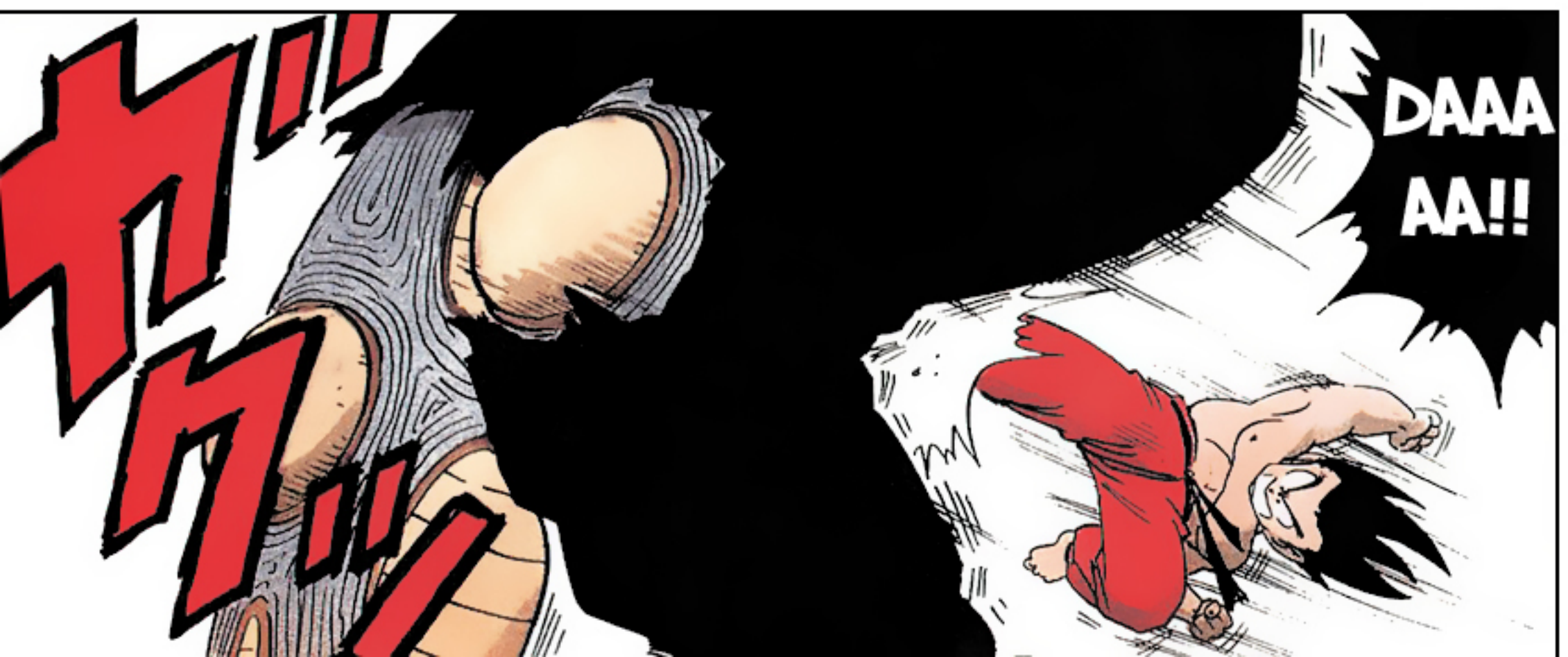
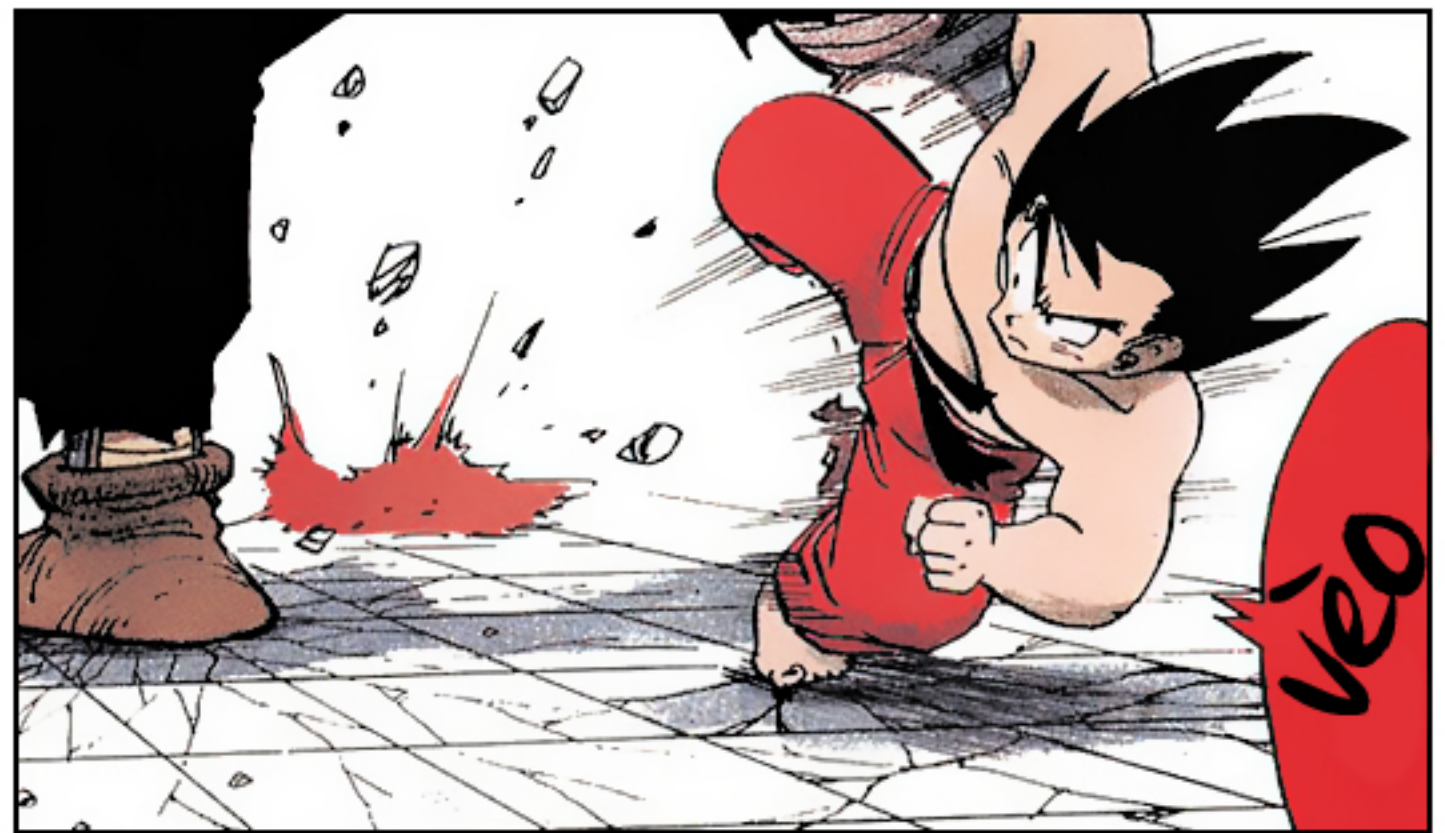
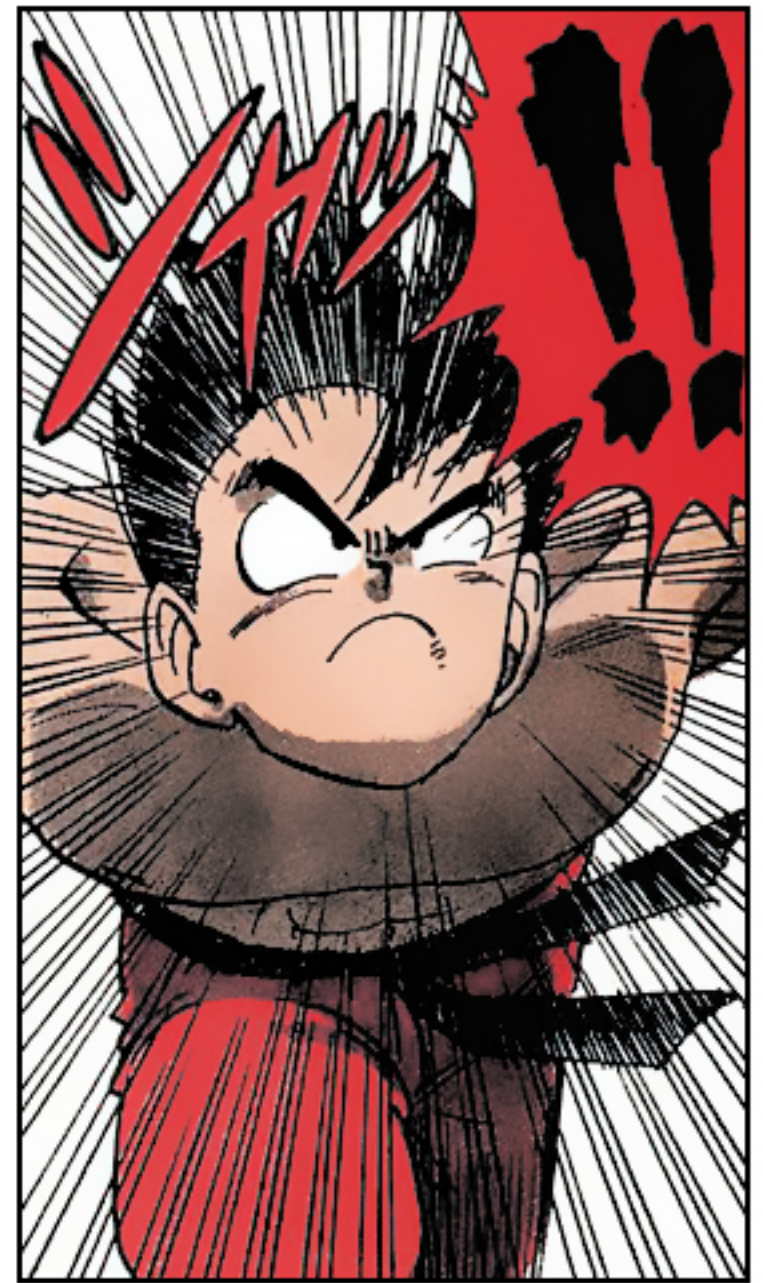
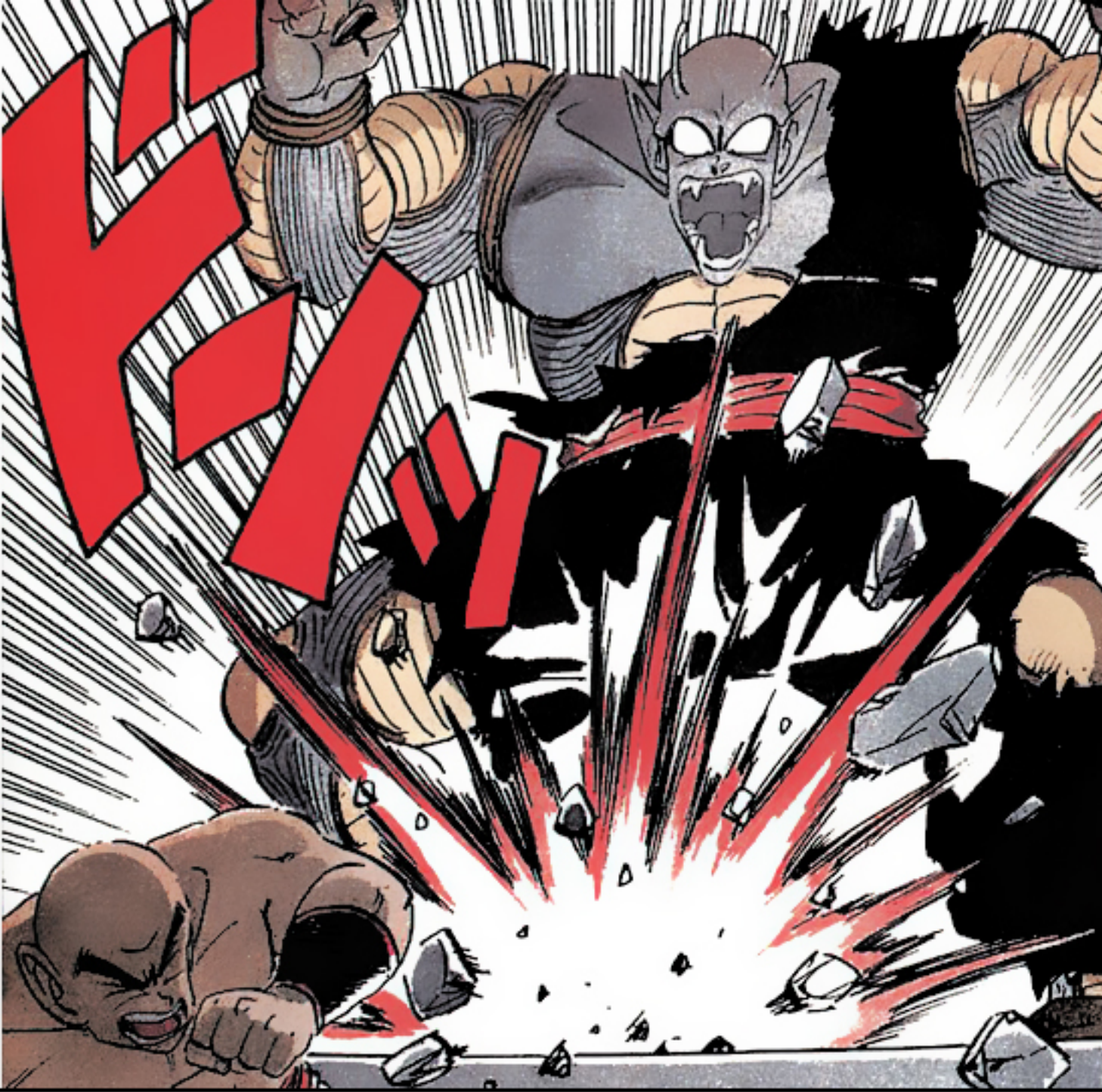
№187 - THUẬT
KHỔNG LỒ HÓA
CỦA PICCOLO

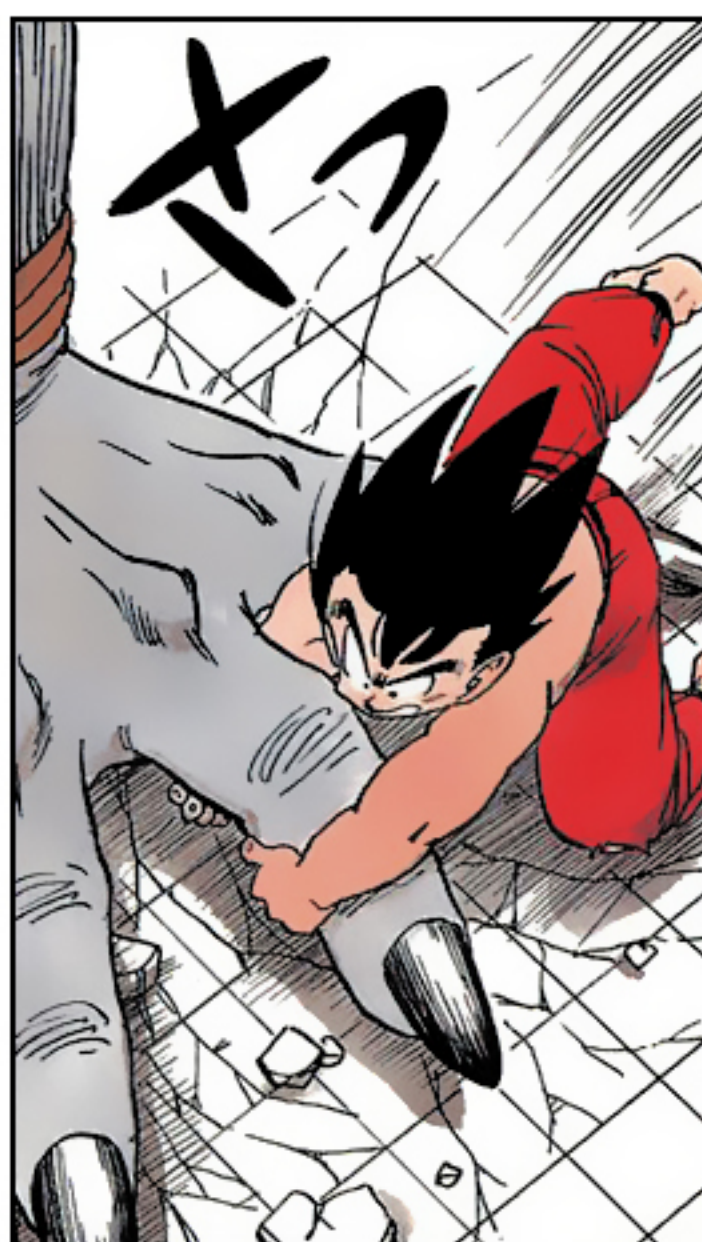
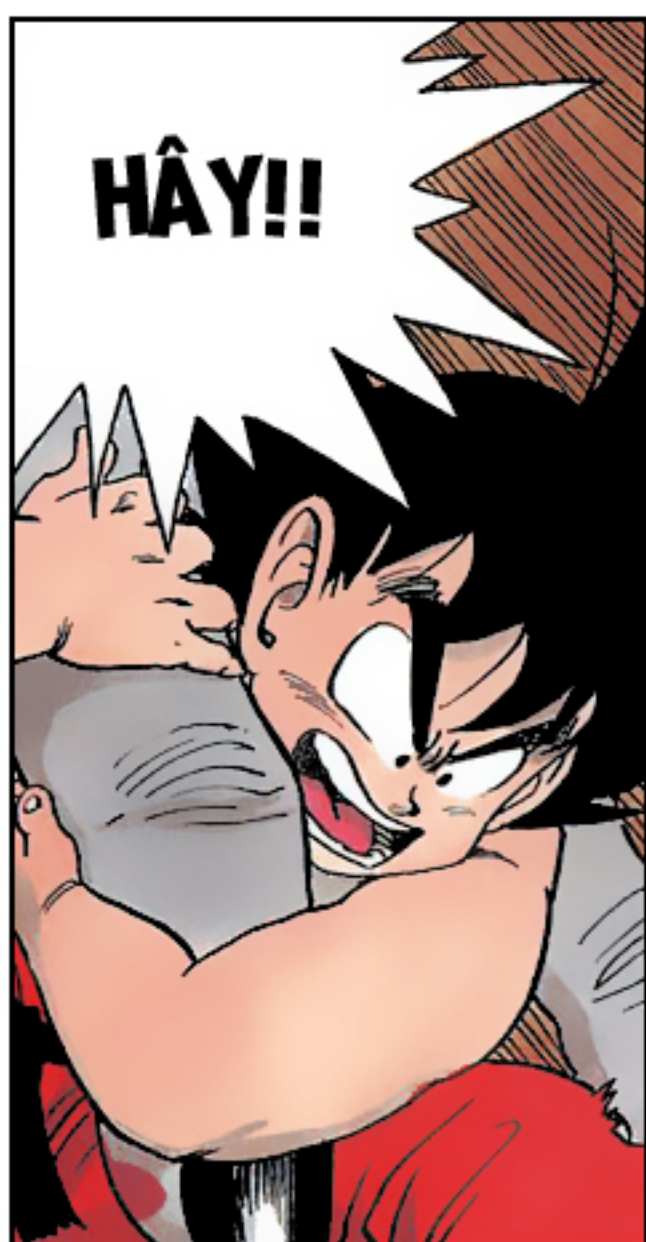
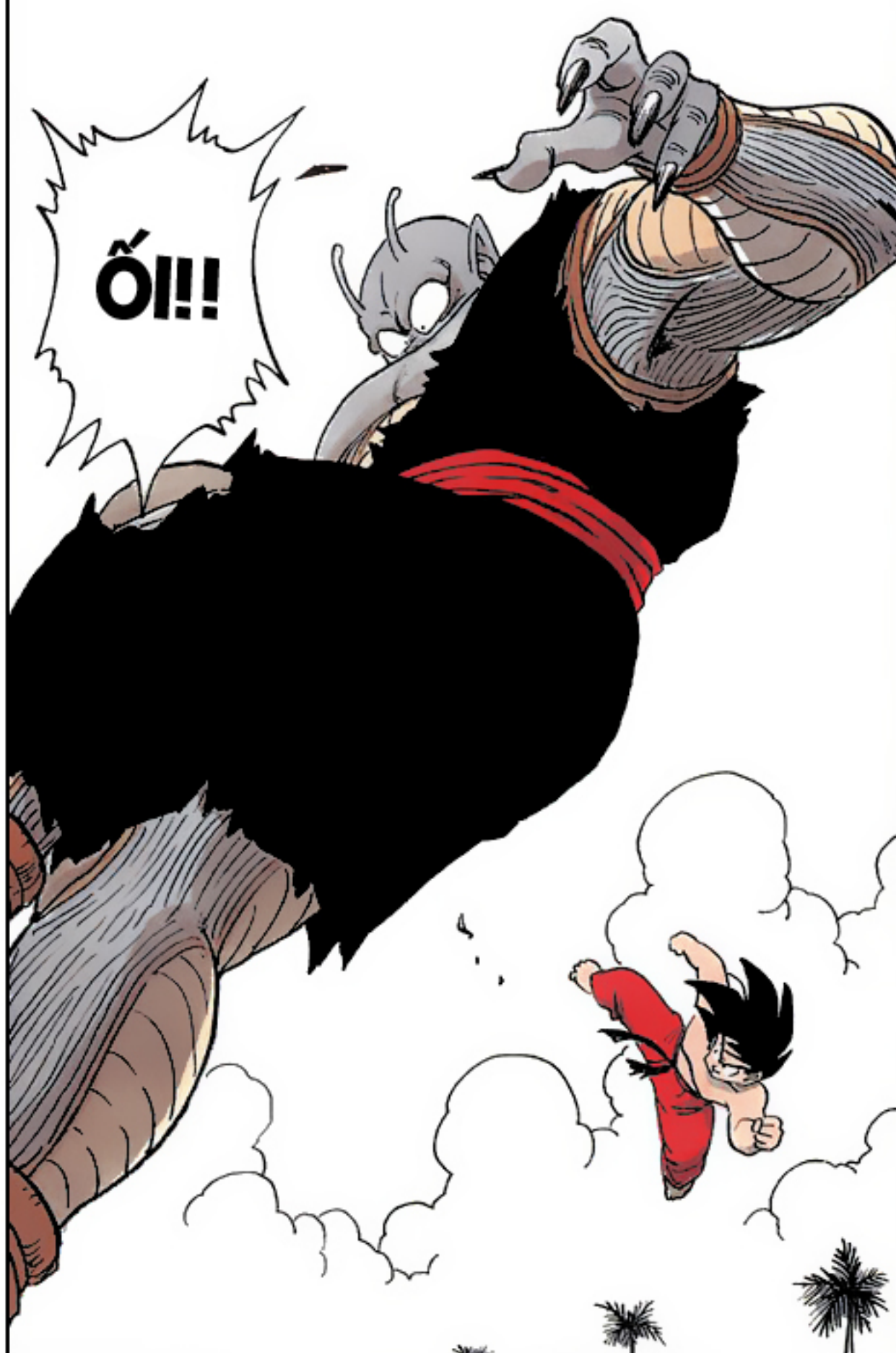
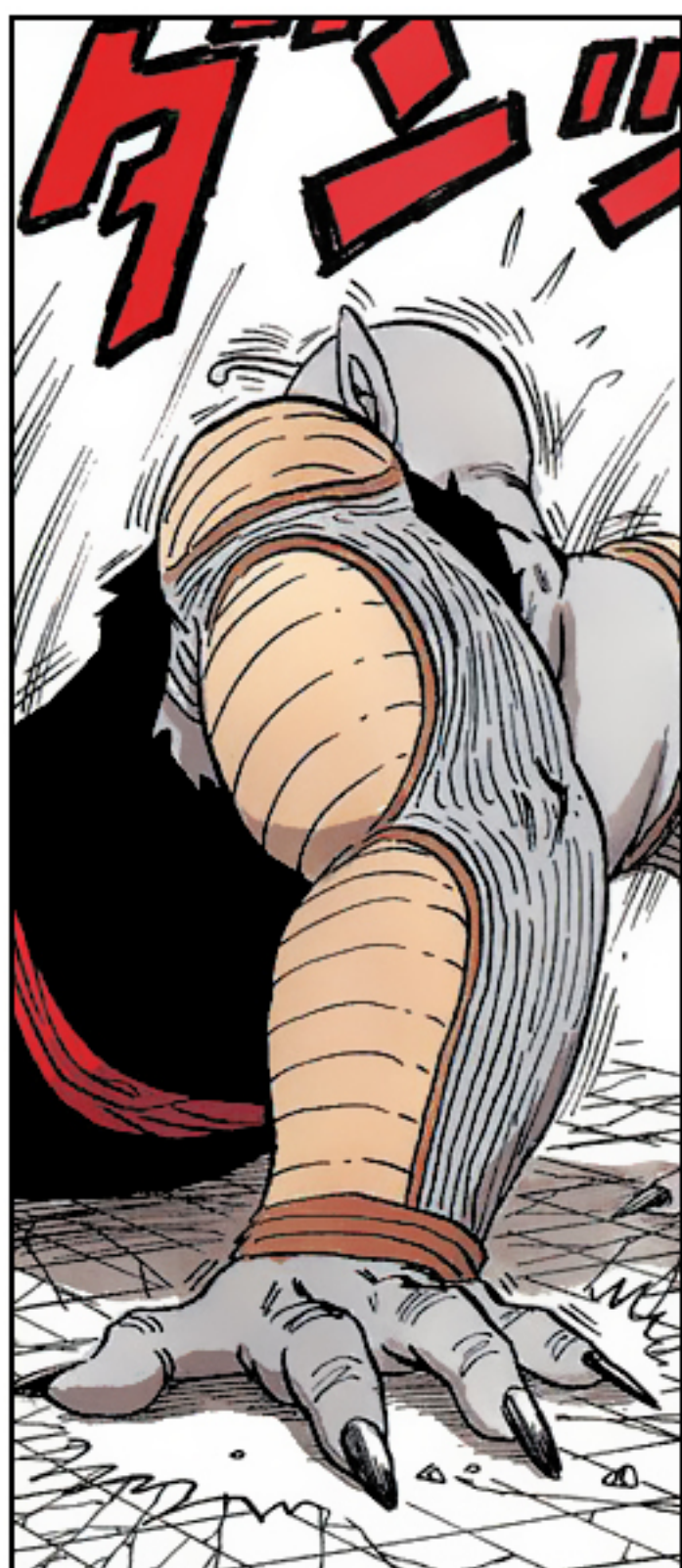
**NGƯỜI
KHÔNG THỂ
THẮNG ĐƯỢC
TA ĐÂU!**

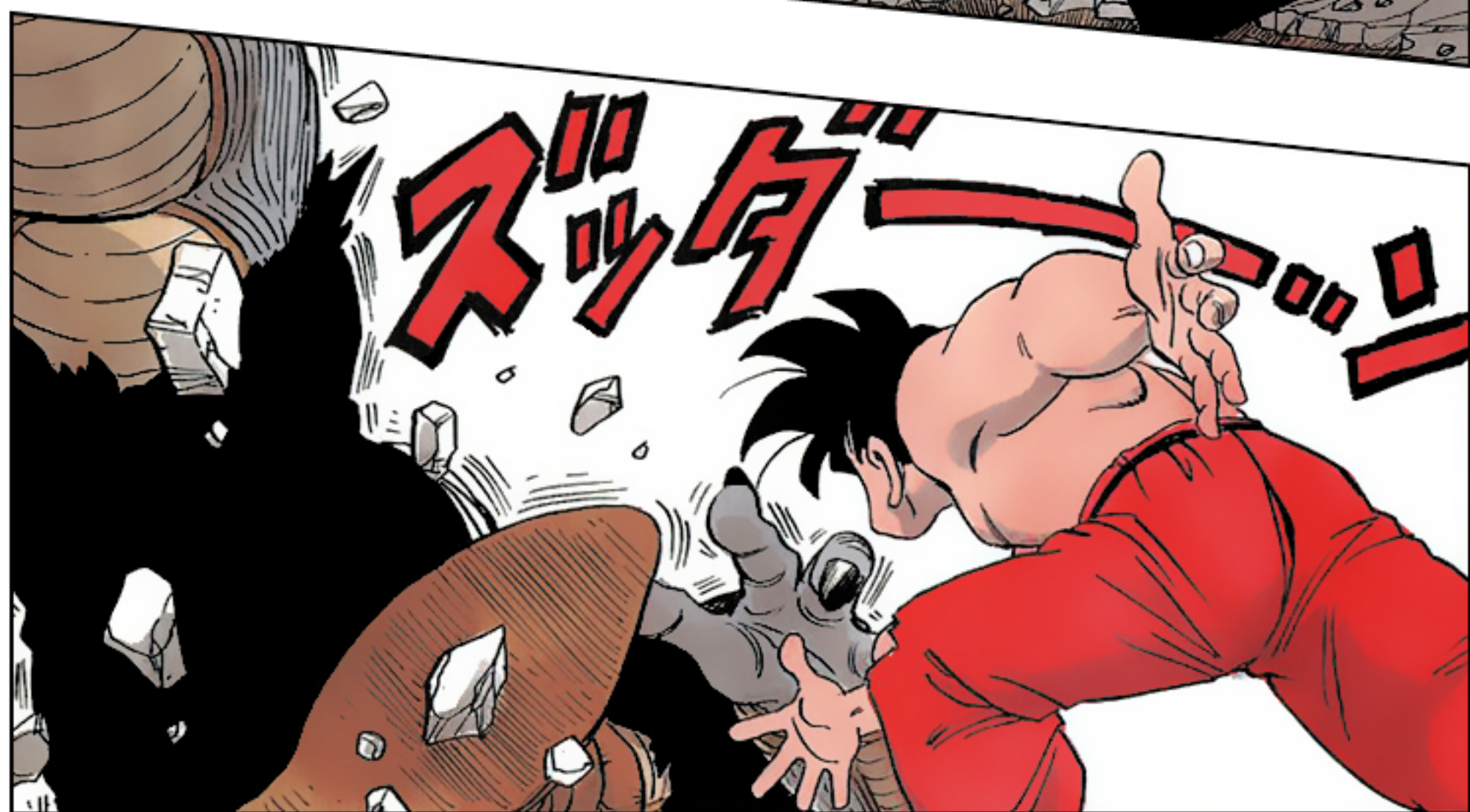
**HA HA HA
HA HA HA! NGƯỜI
NÊN CẦU ĐÁM
BẠN CỦA NGƯỜI
GIÚP ĐI!**

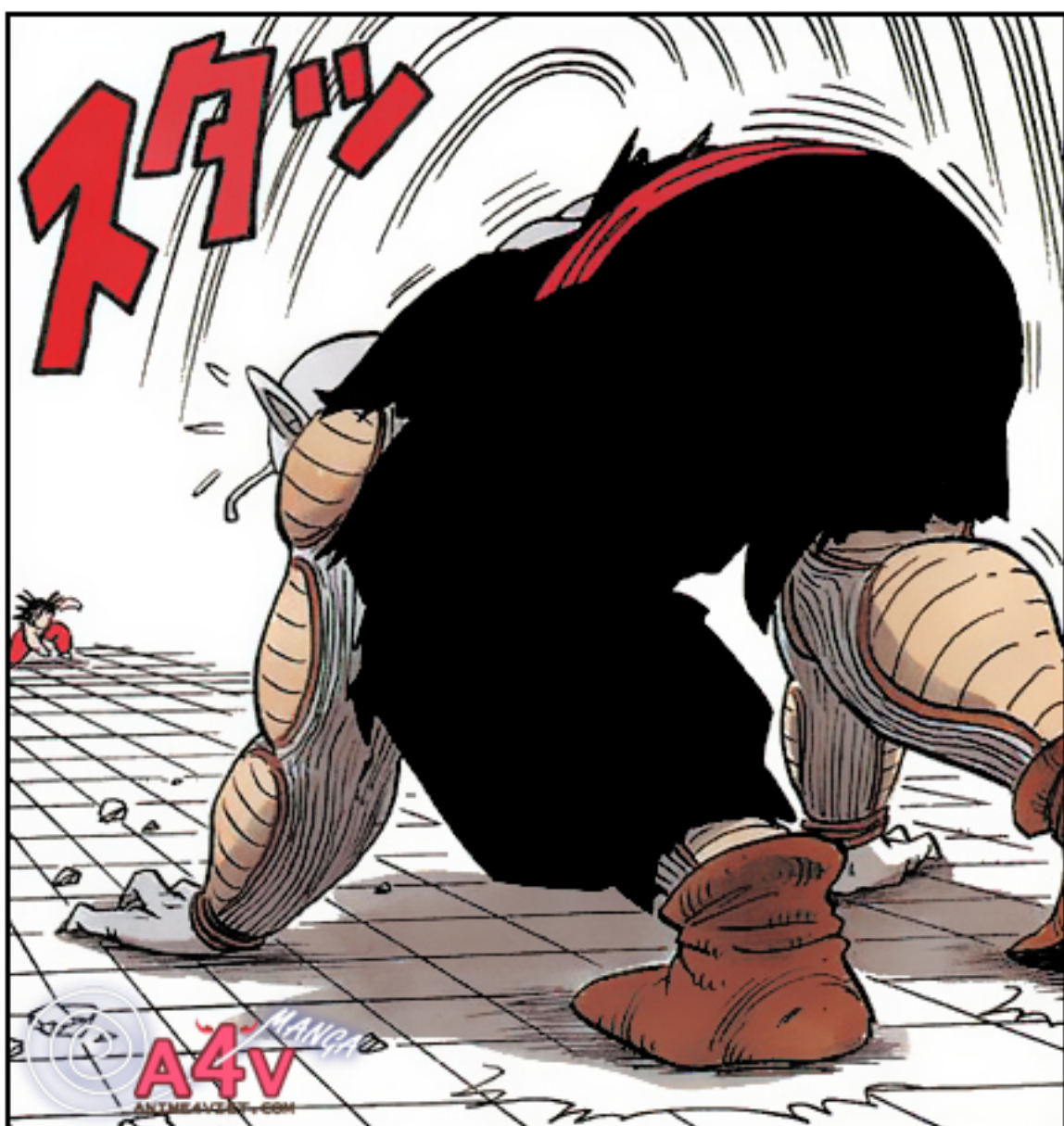
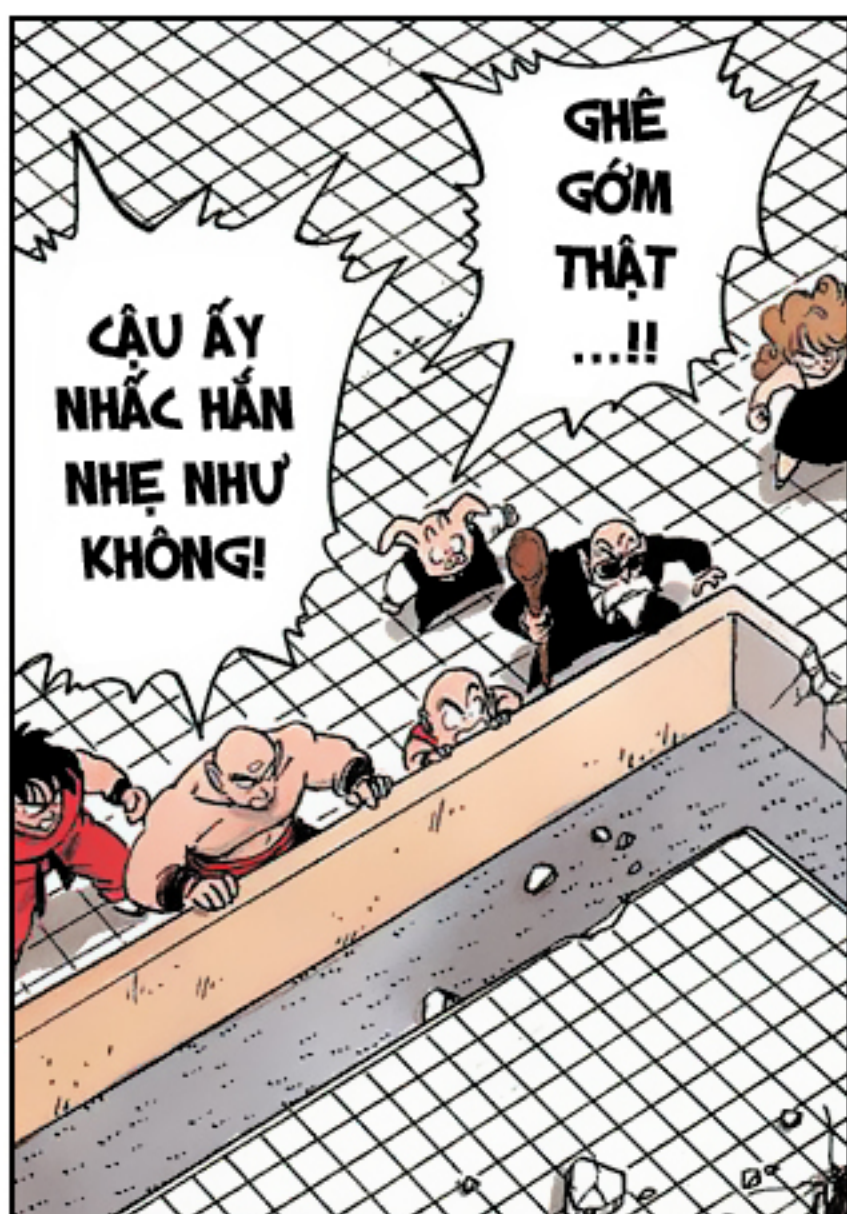


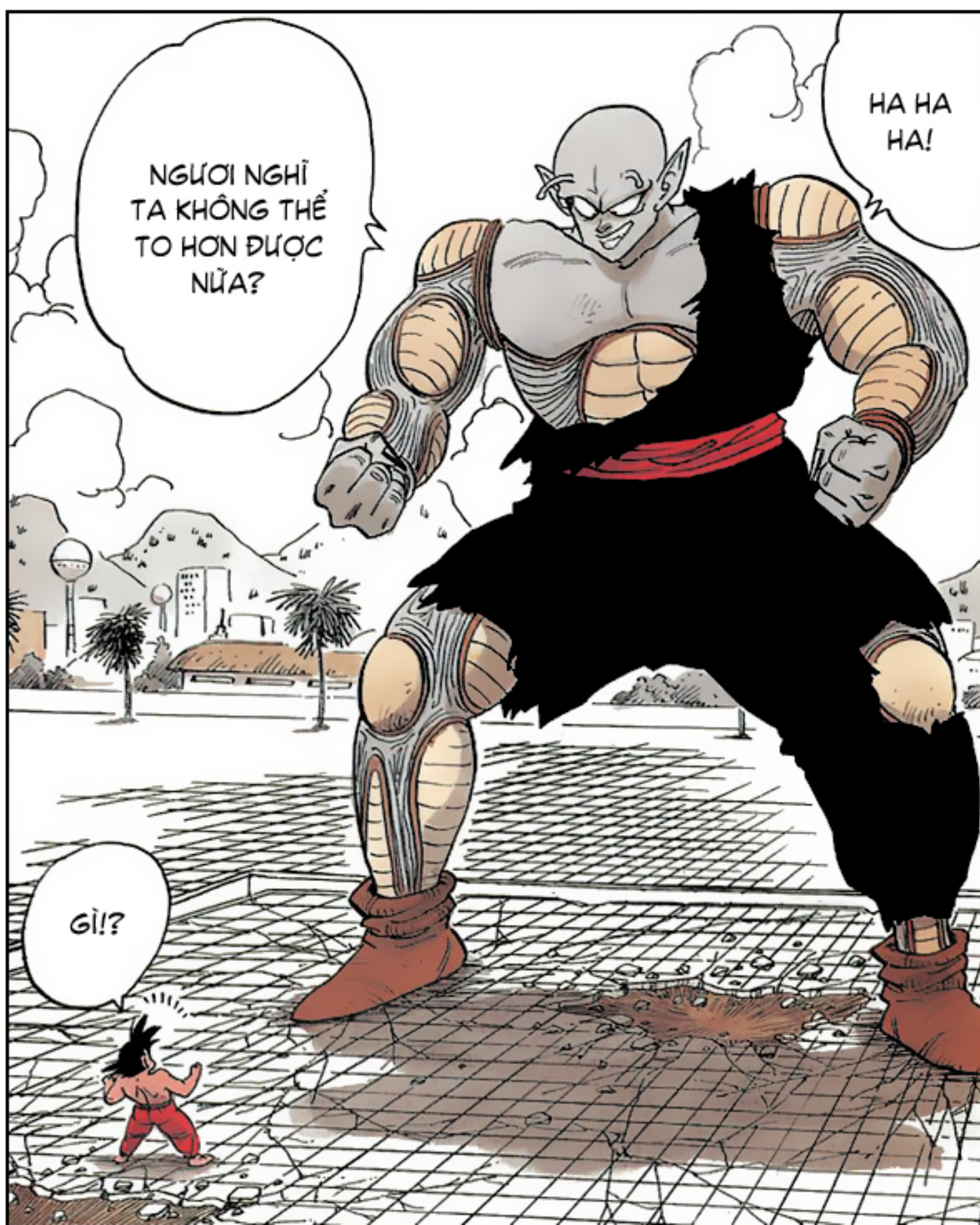
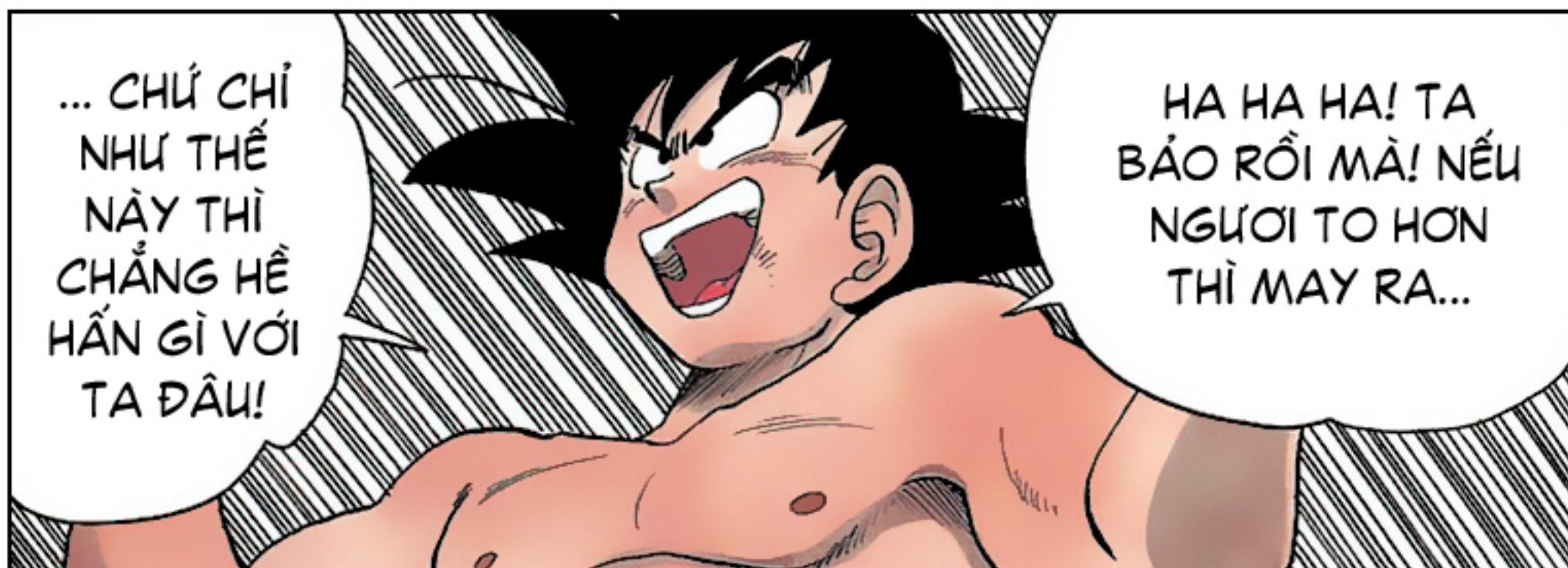


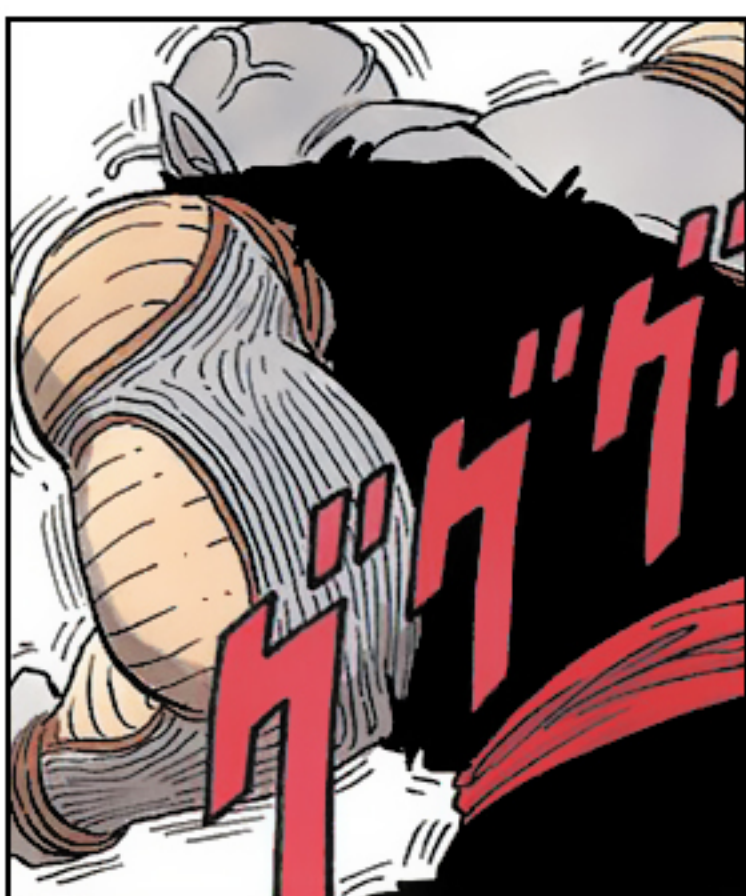
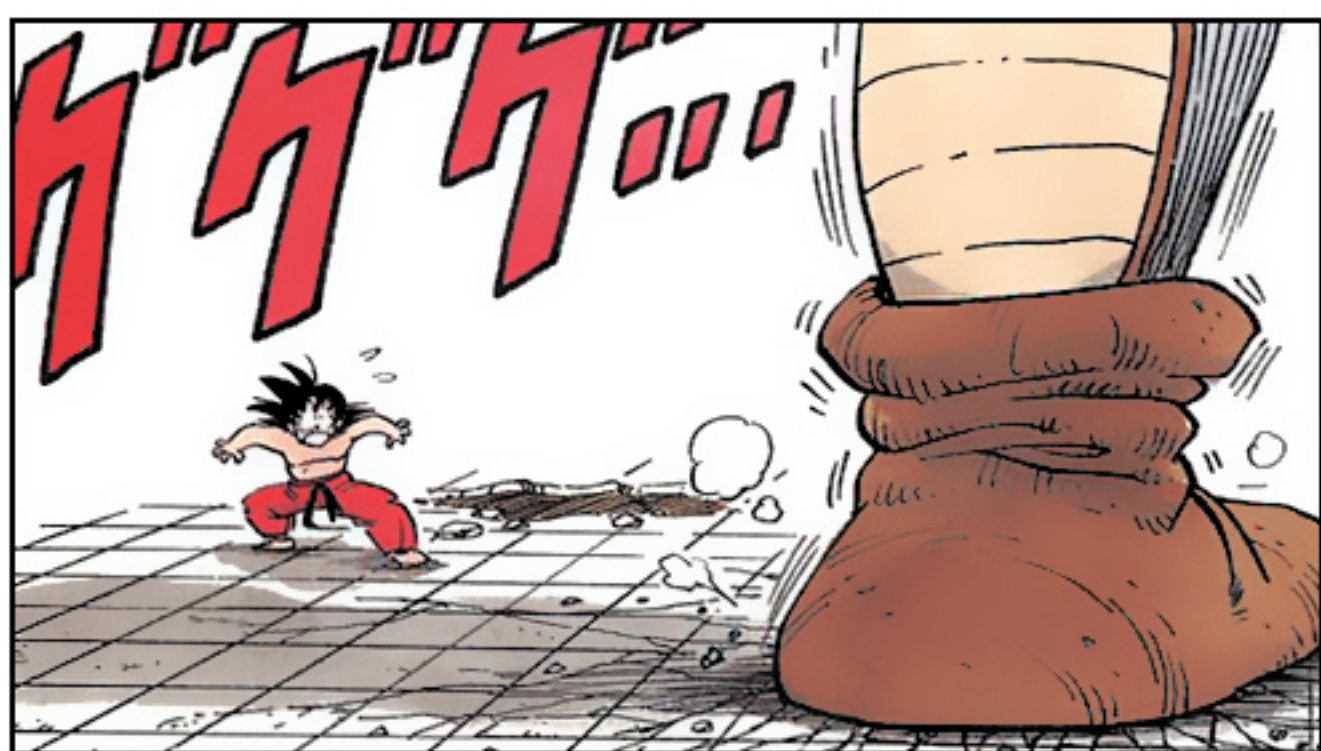


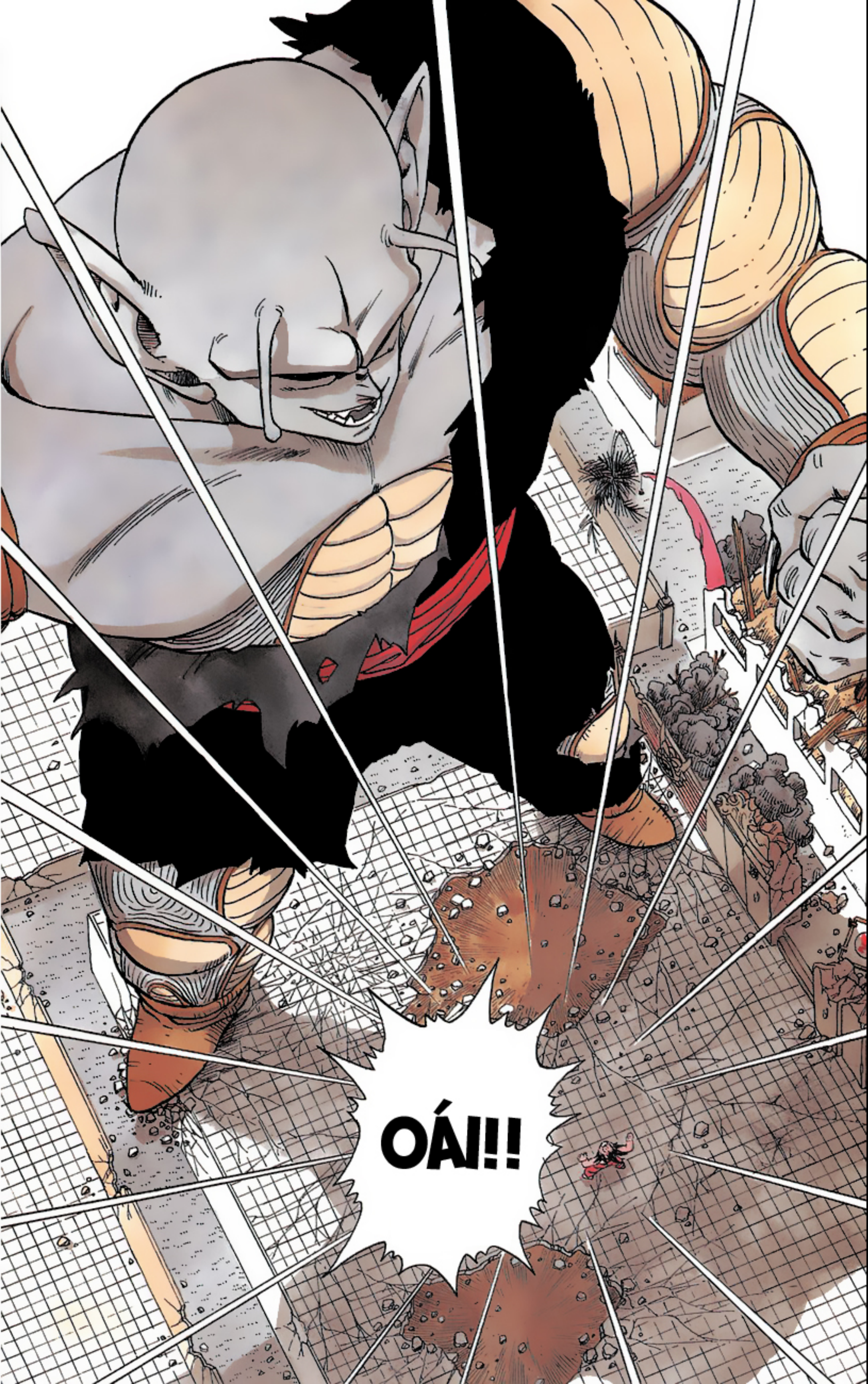






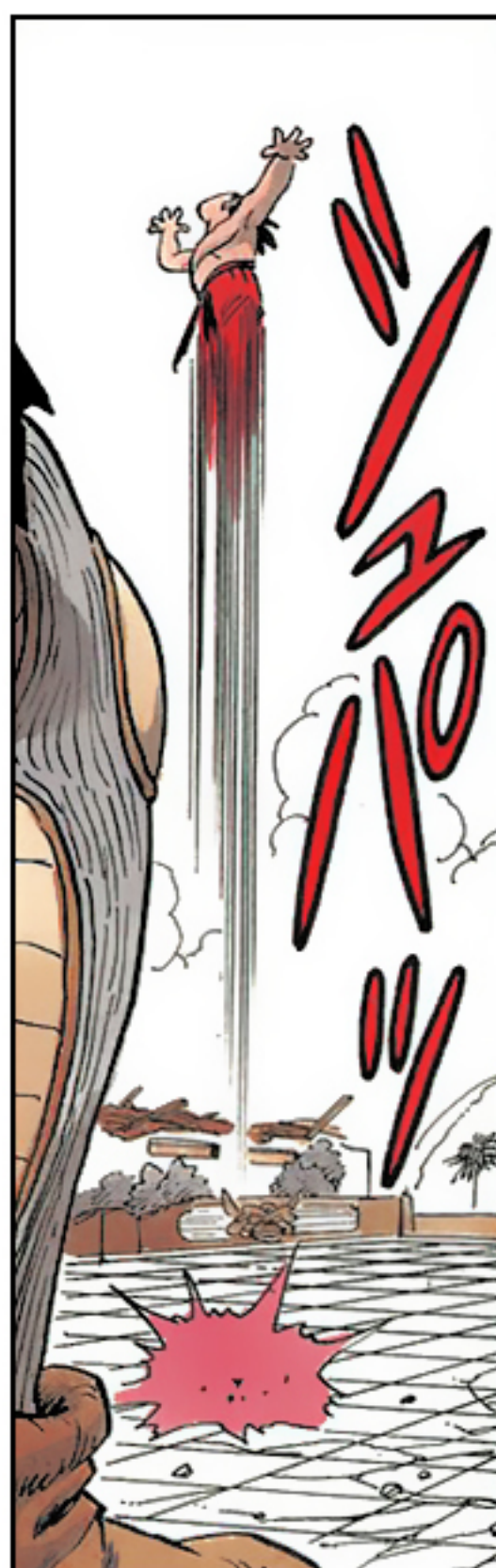
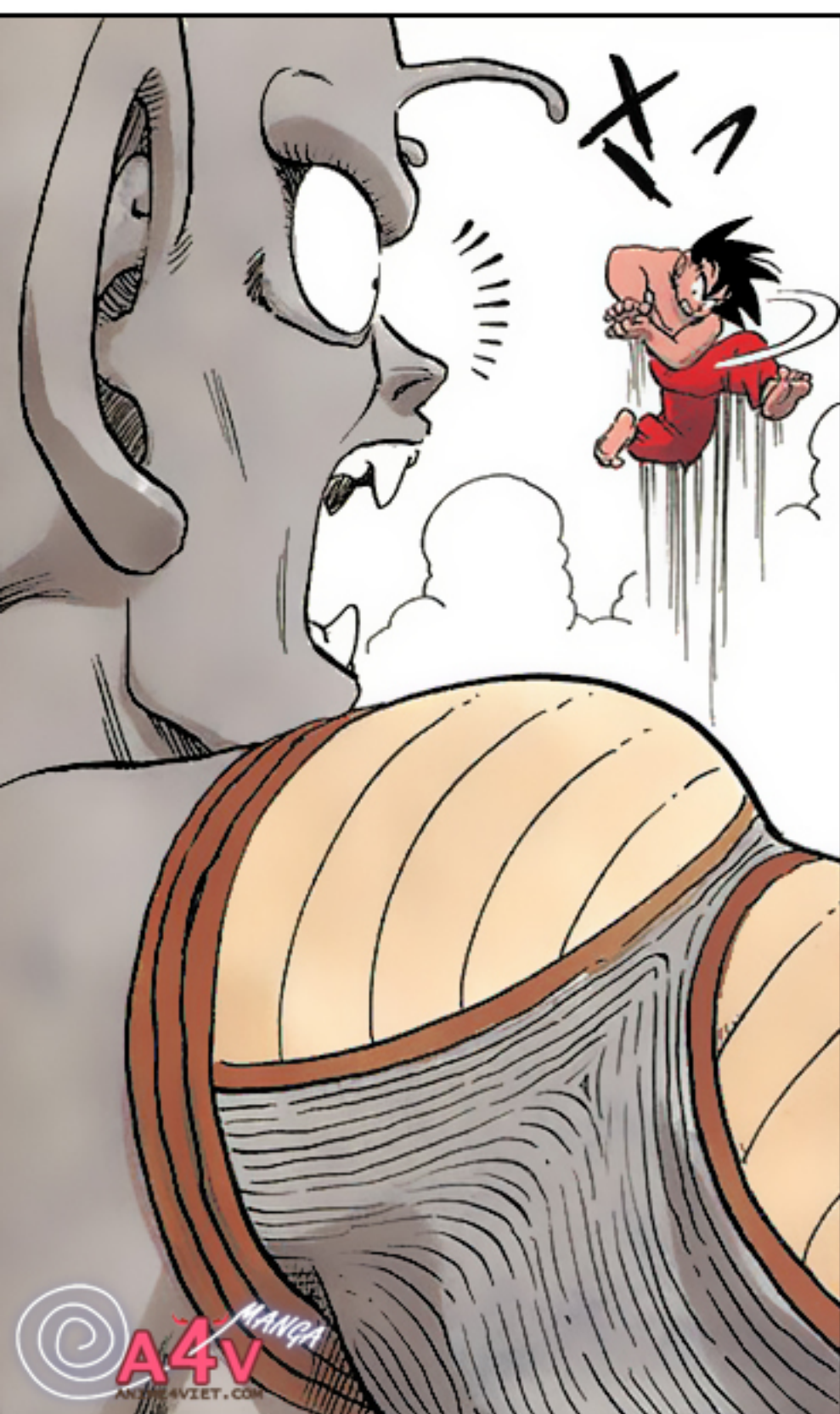


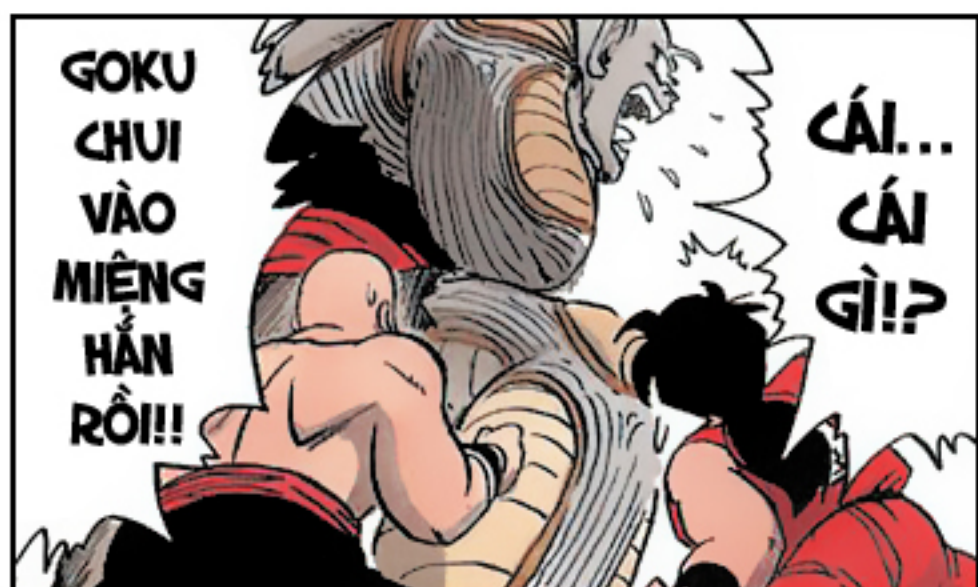
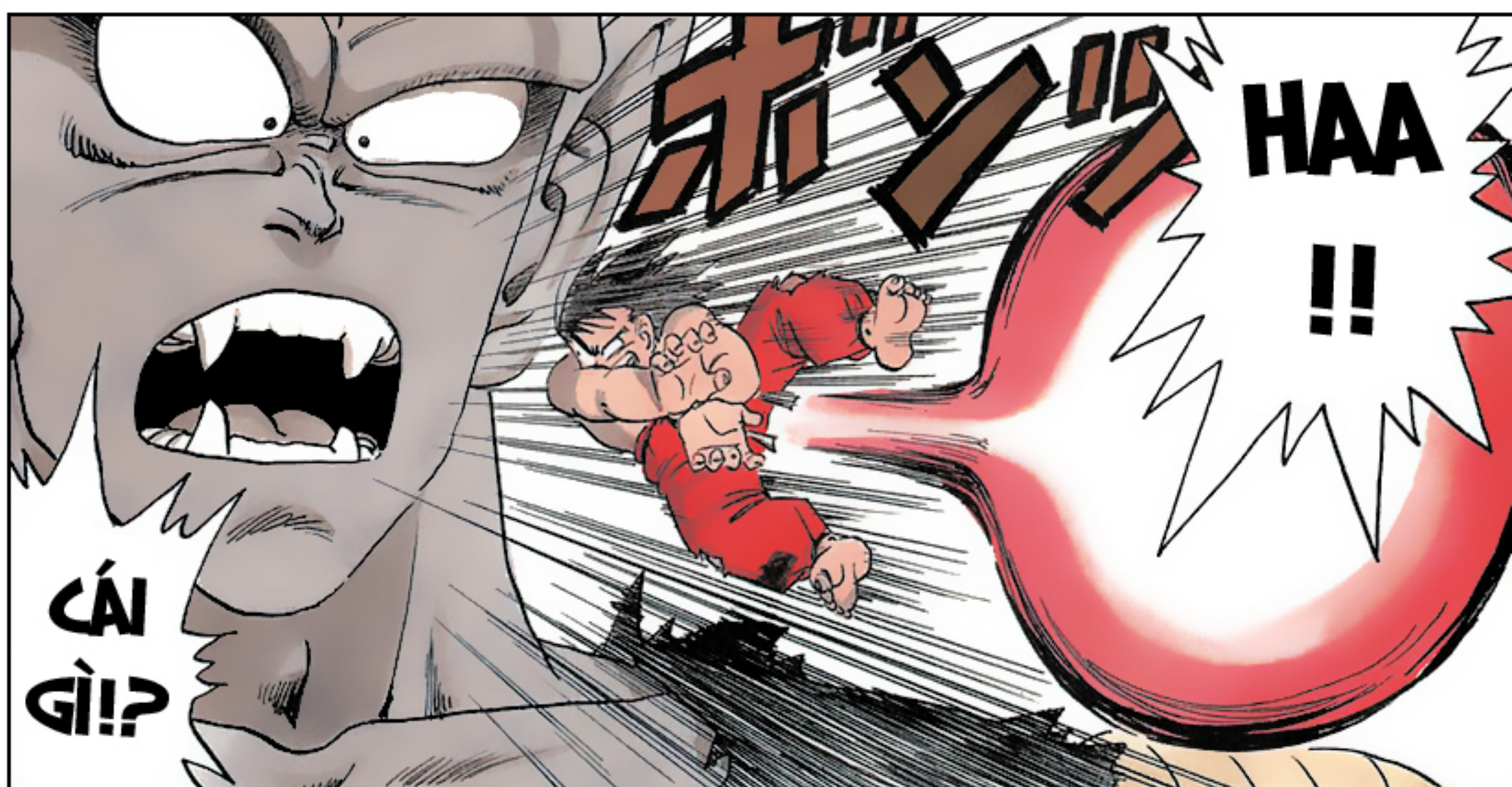


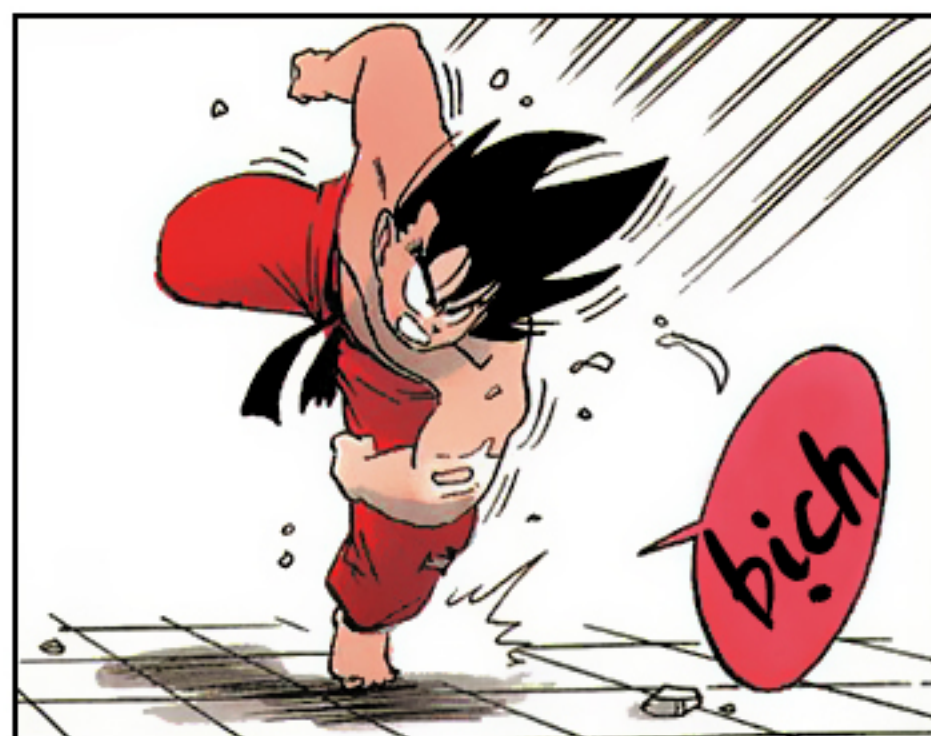
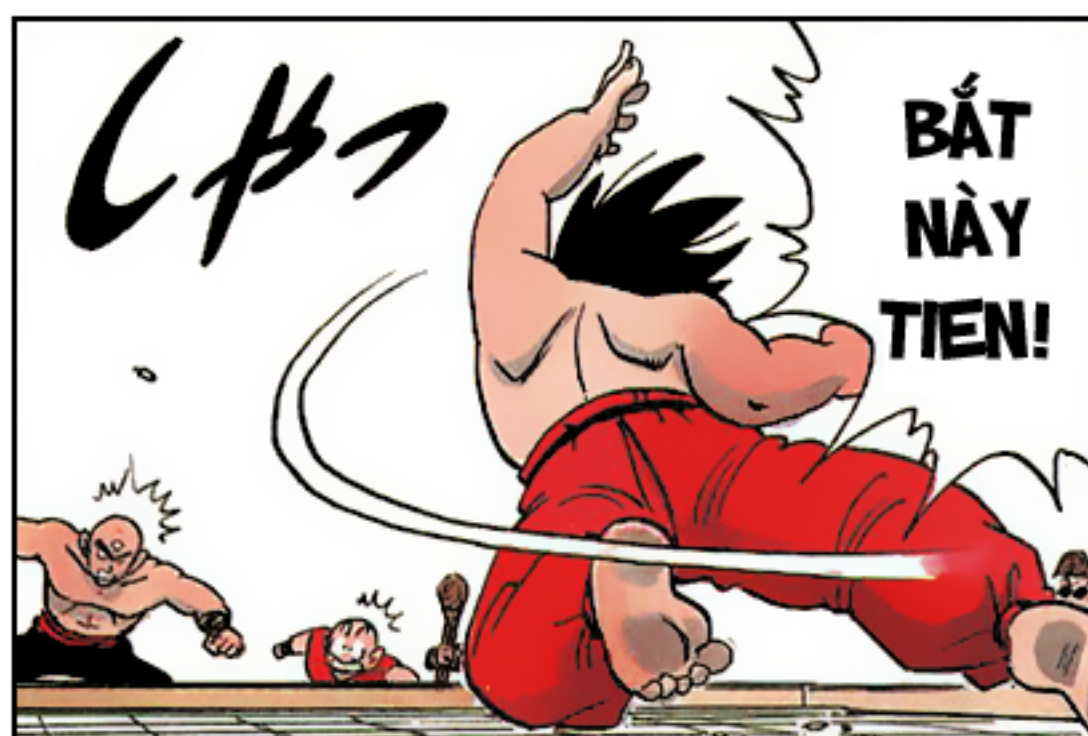


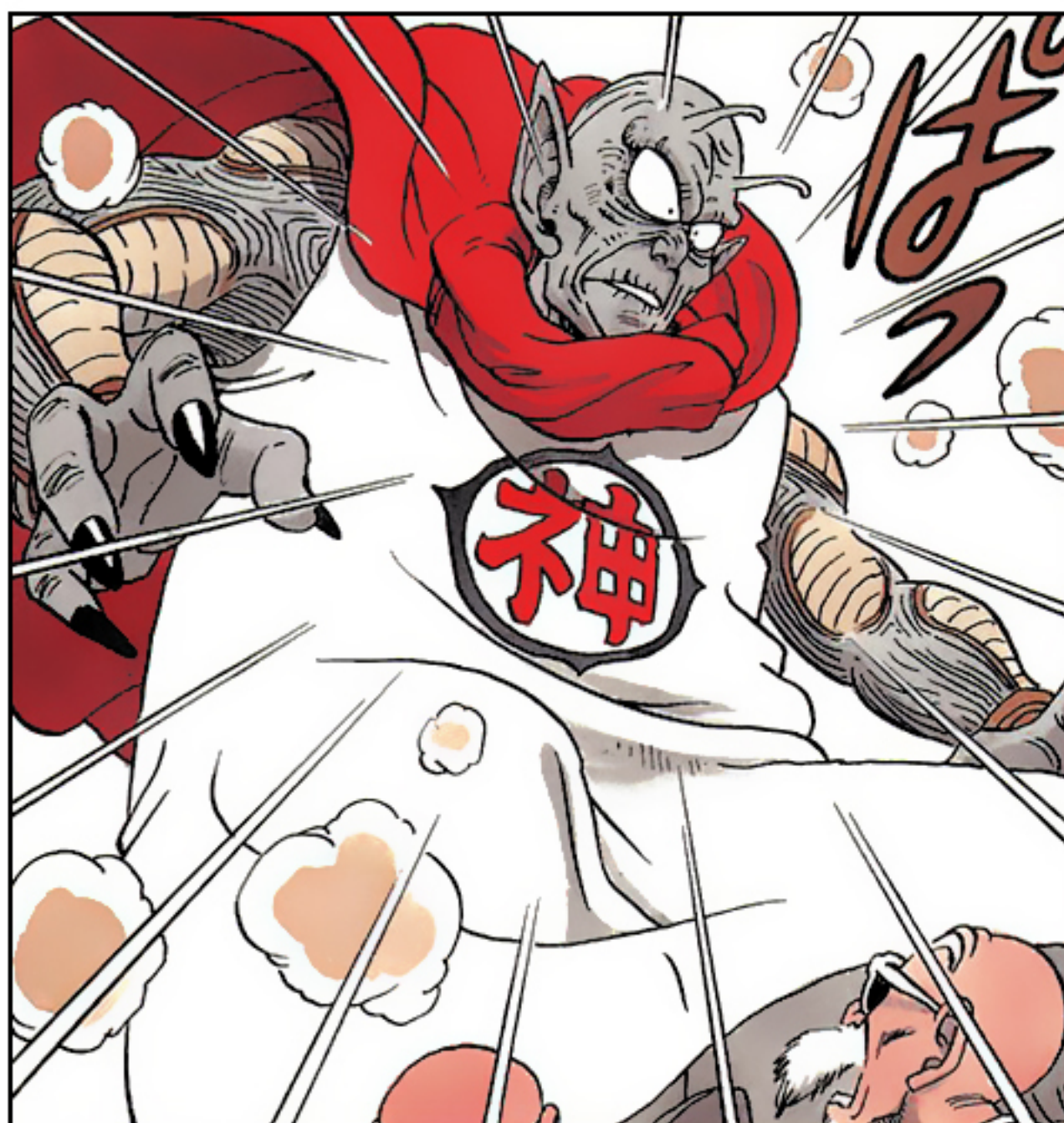
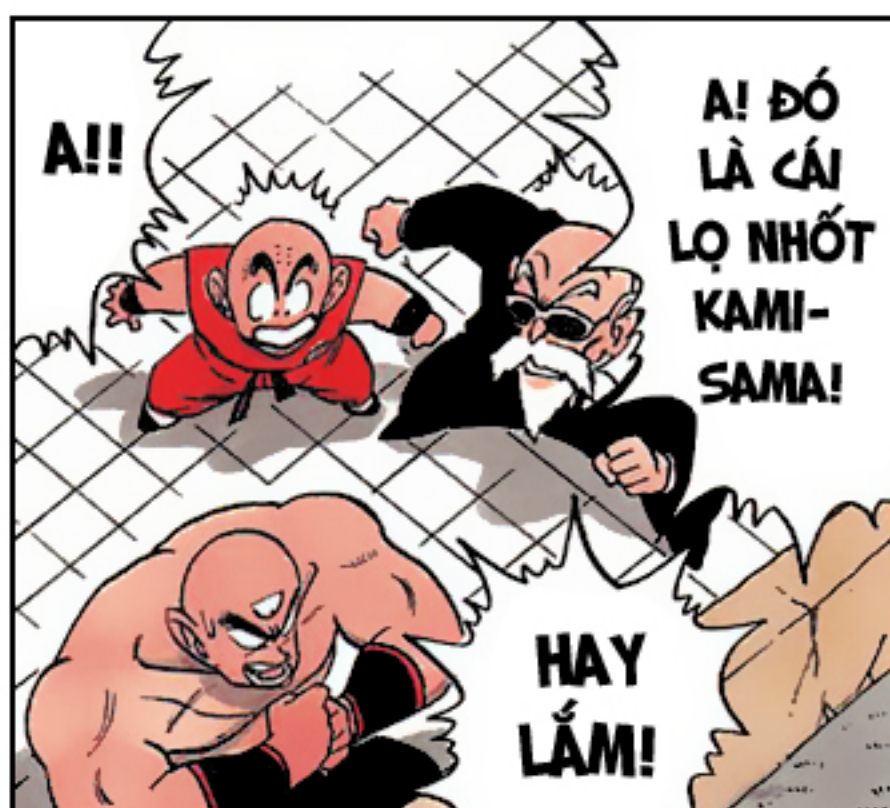
ÓÁ!!







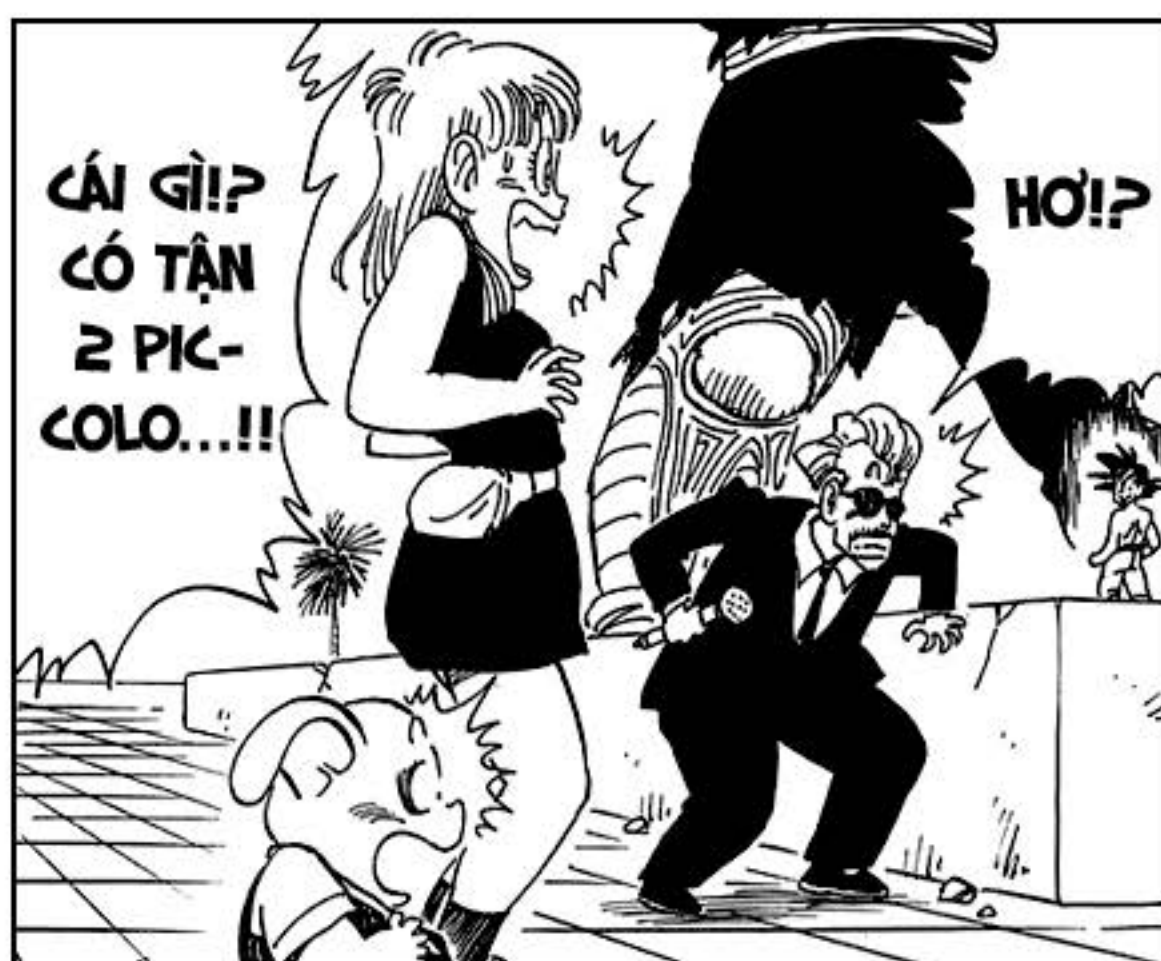
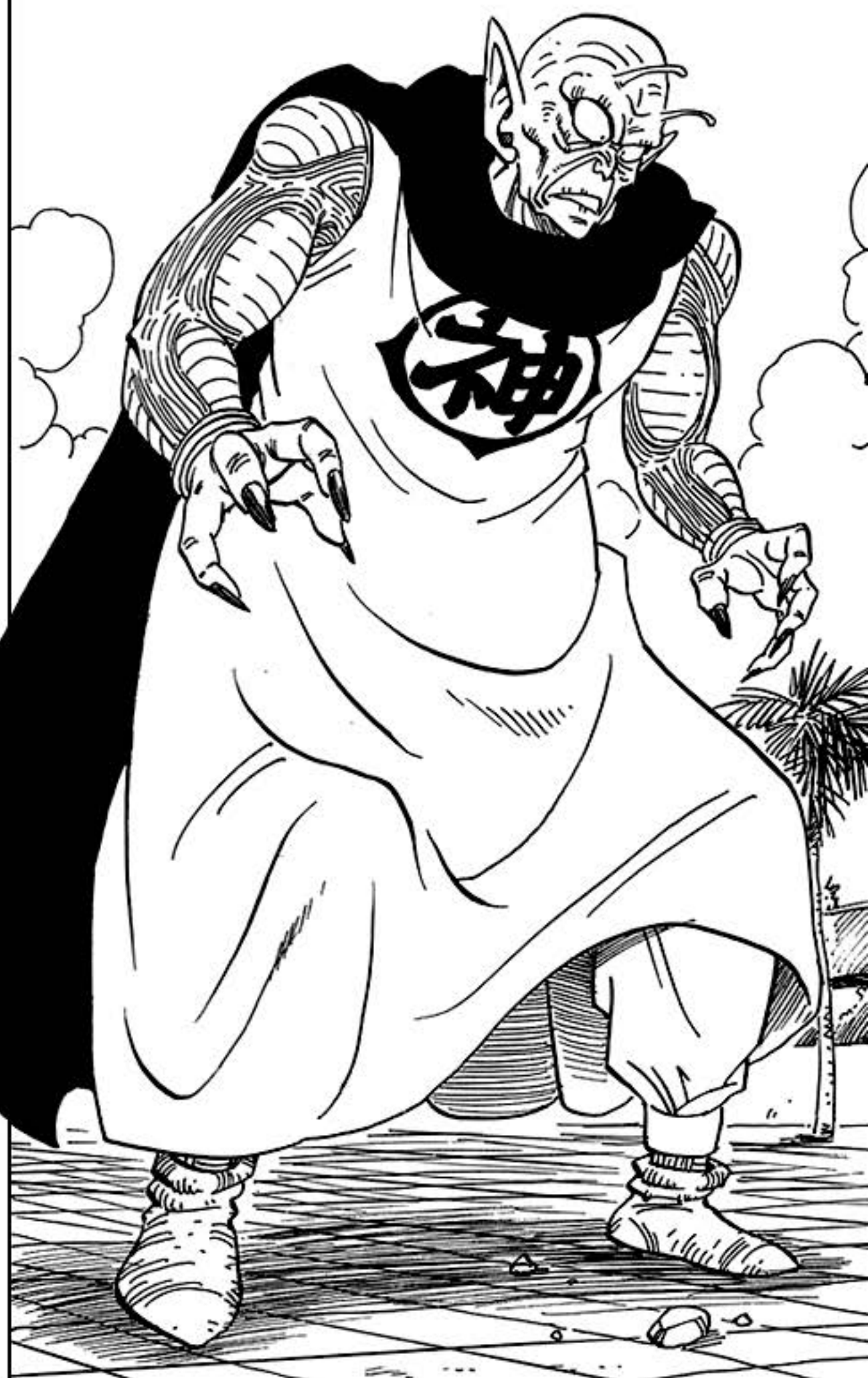
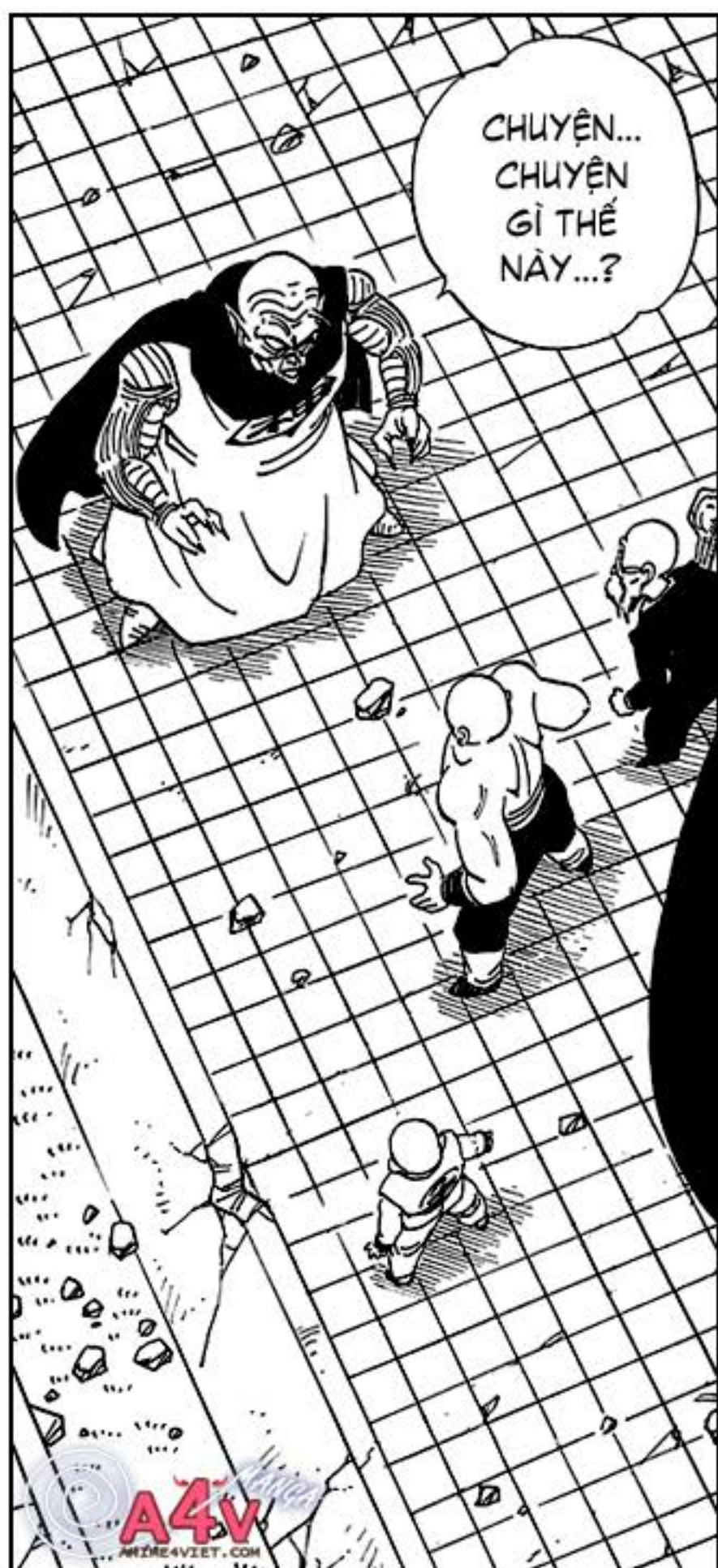






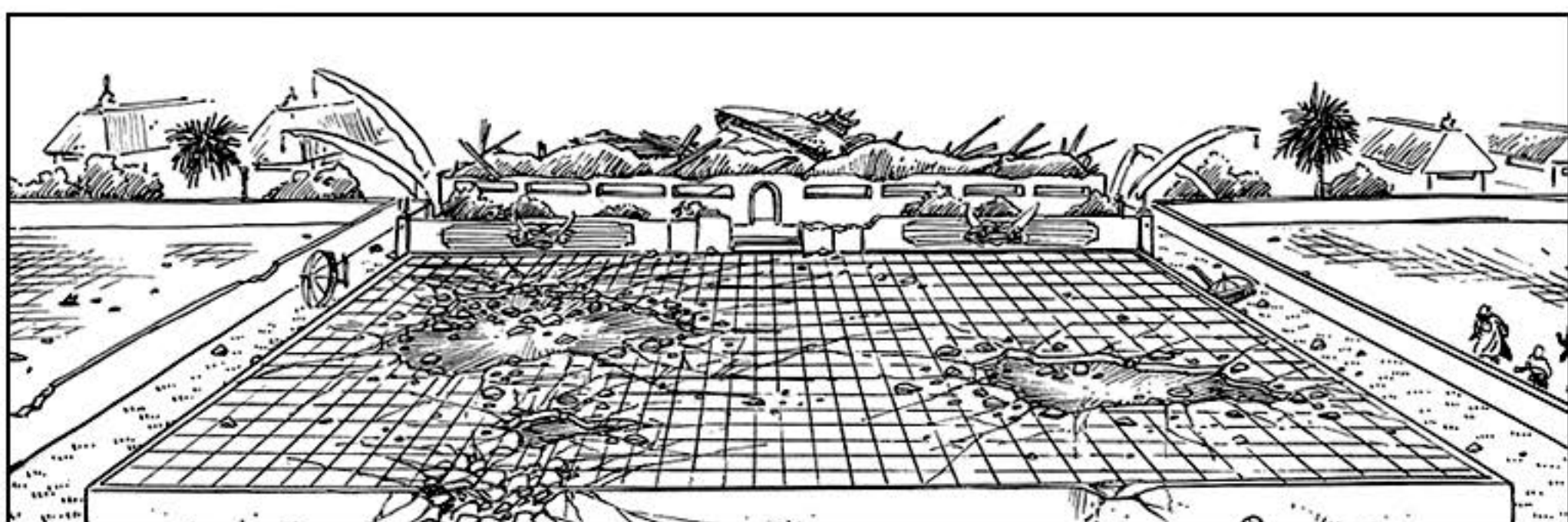
№188 - TRẬN ĐẤU CỦA GOKU

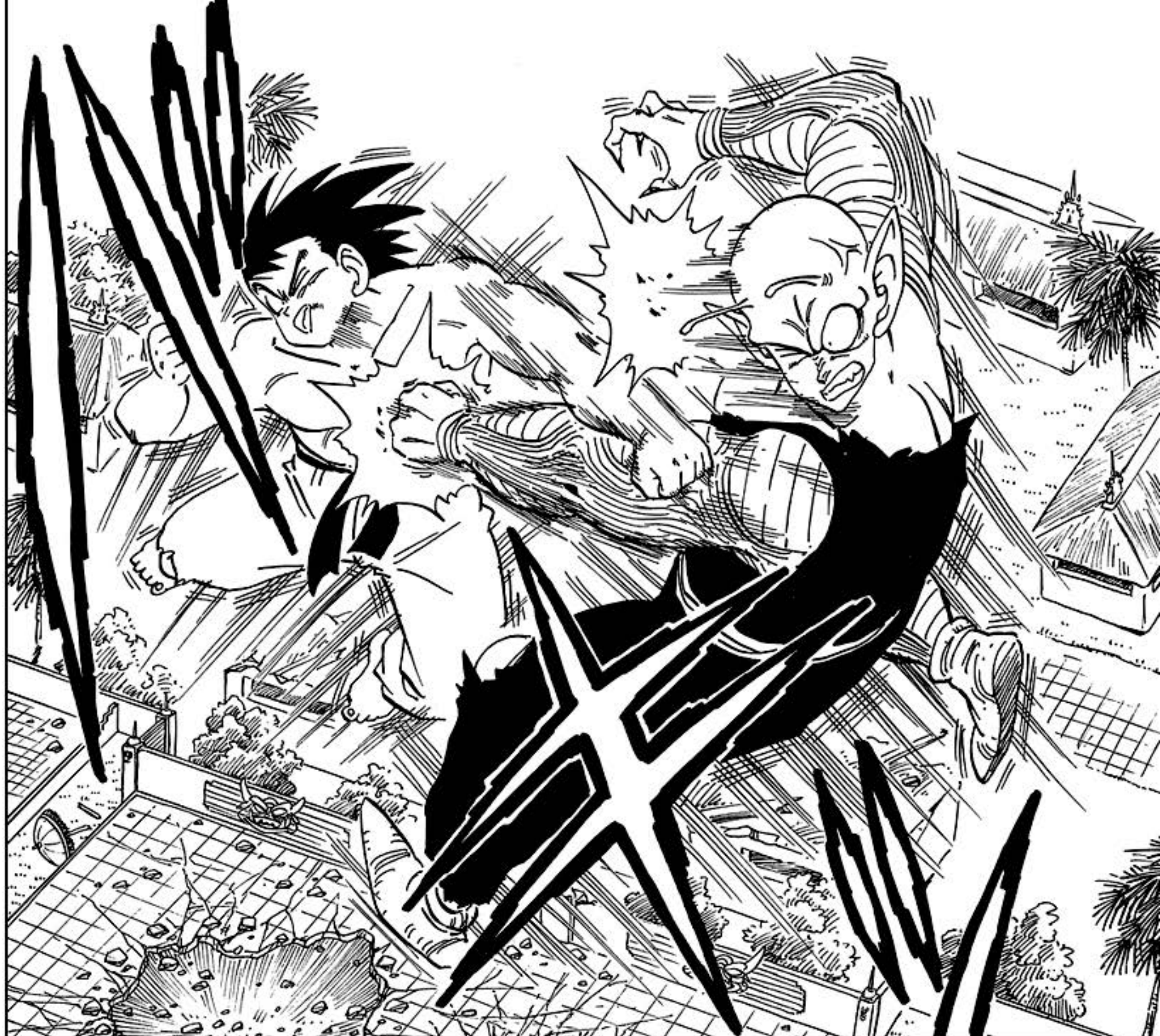








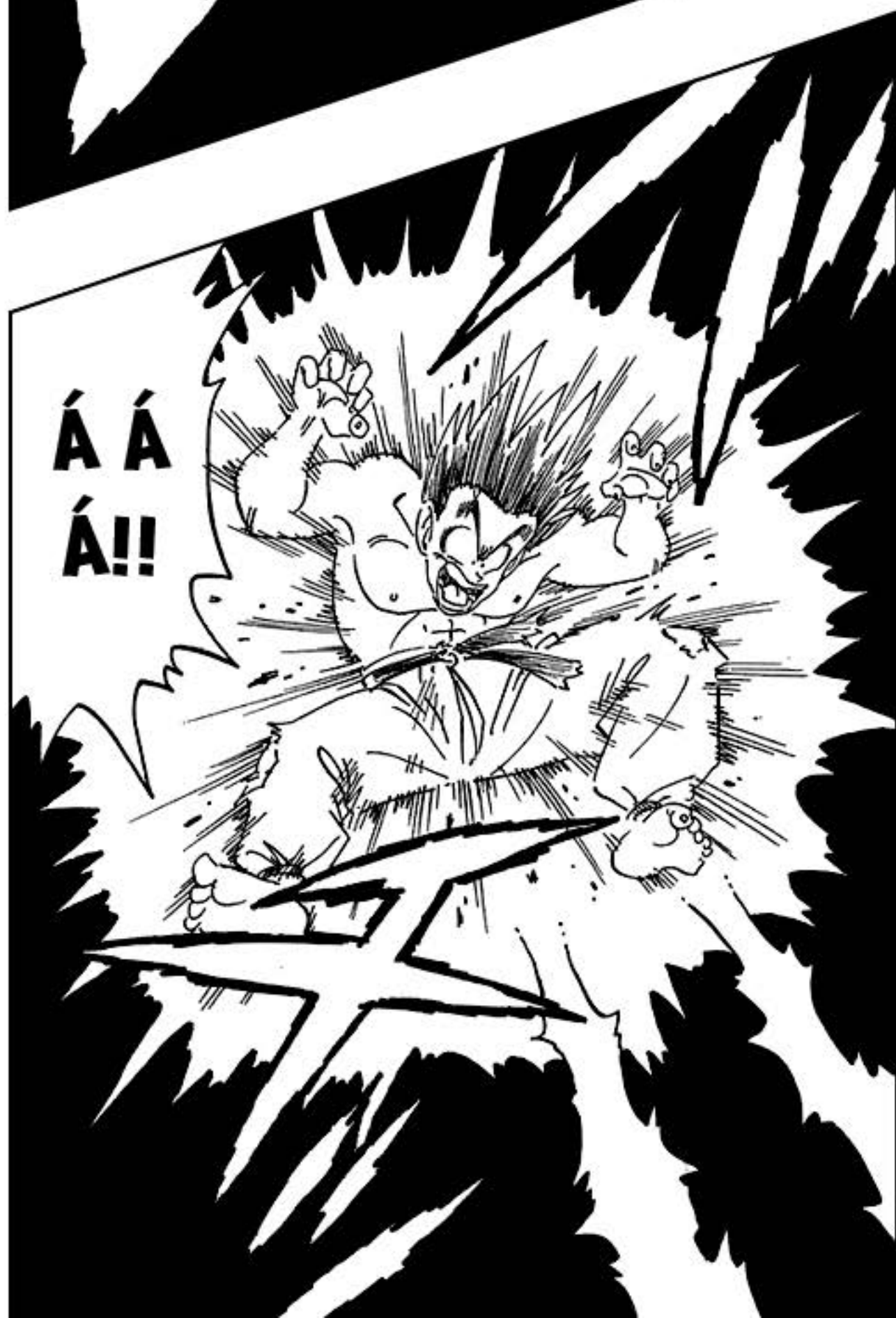


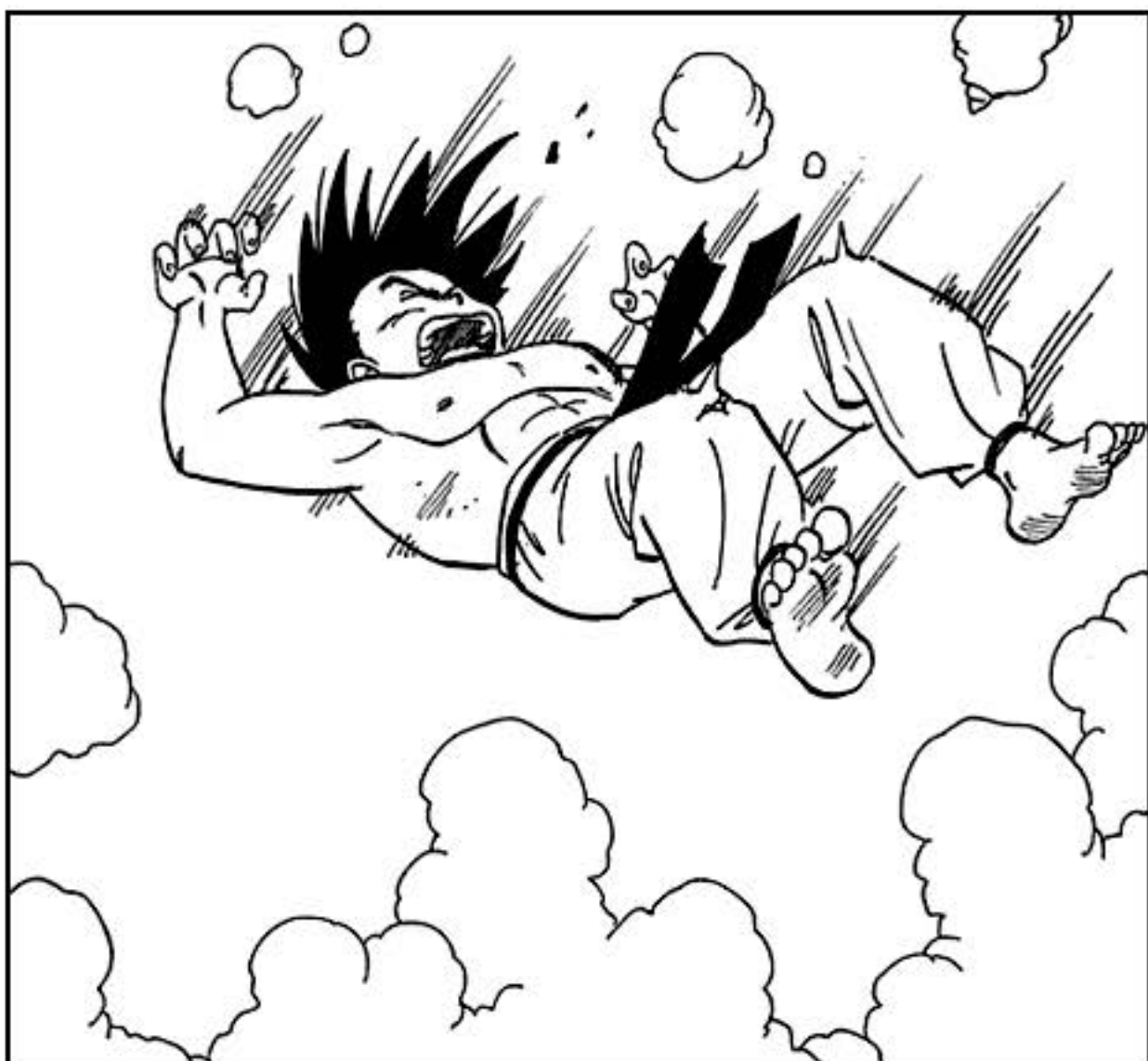


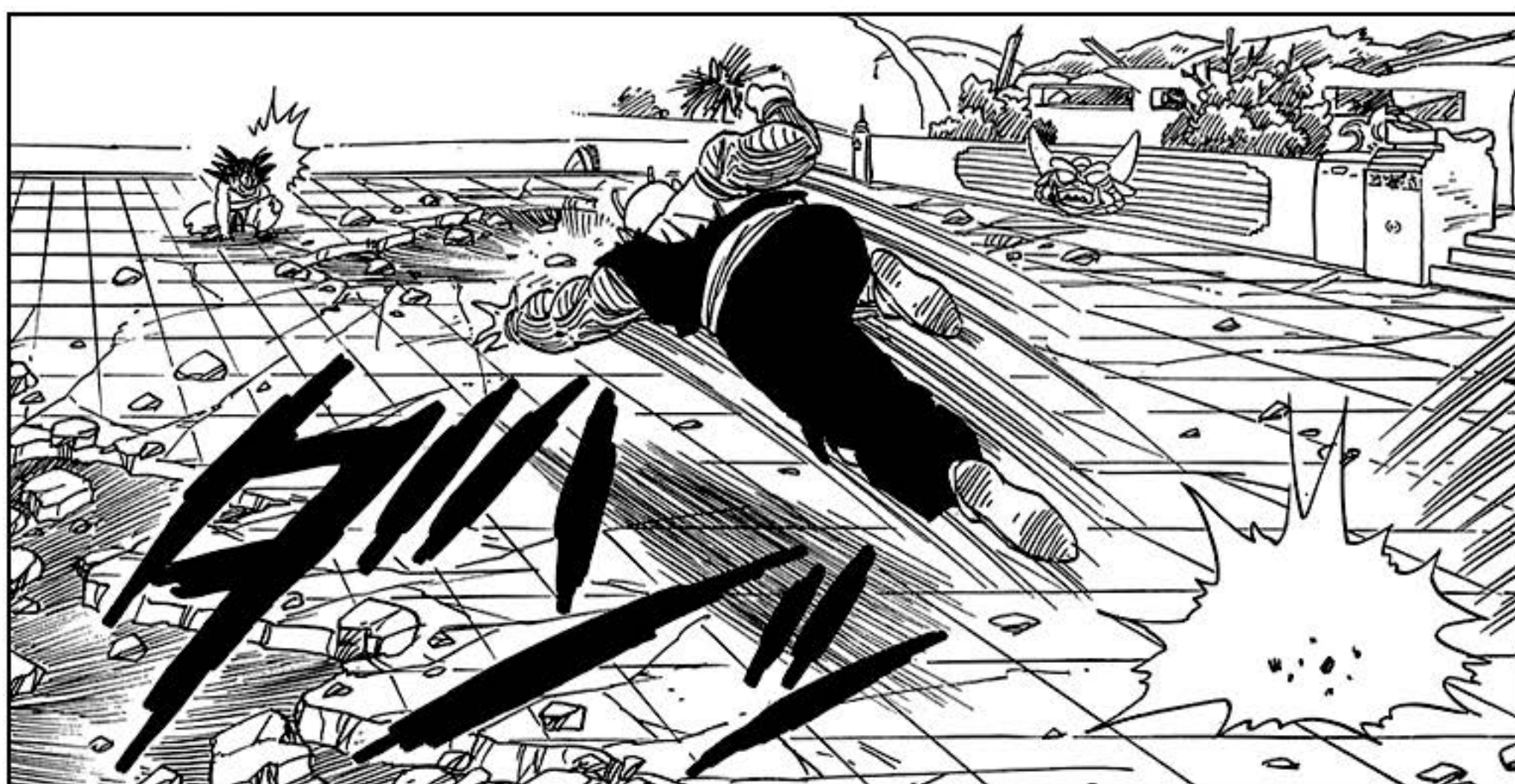
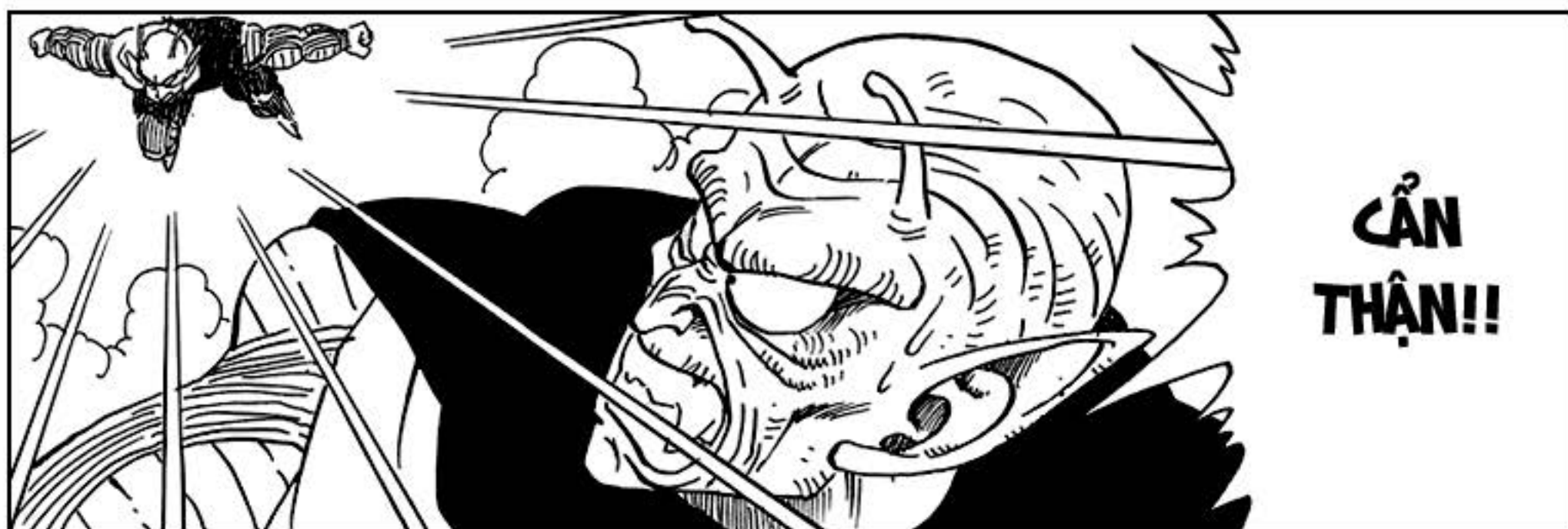


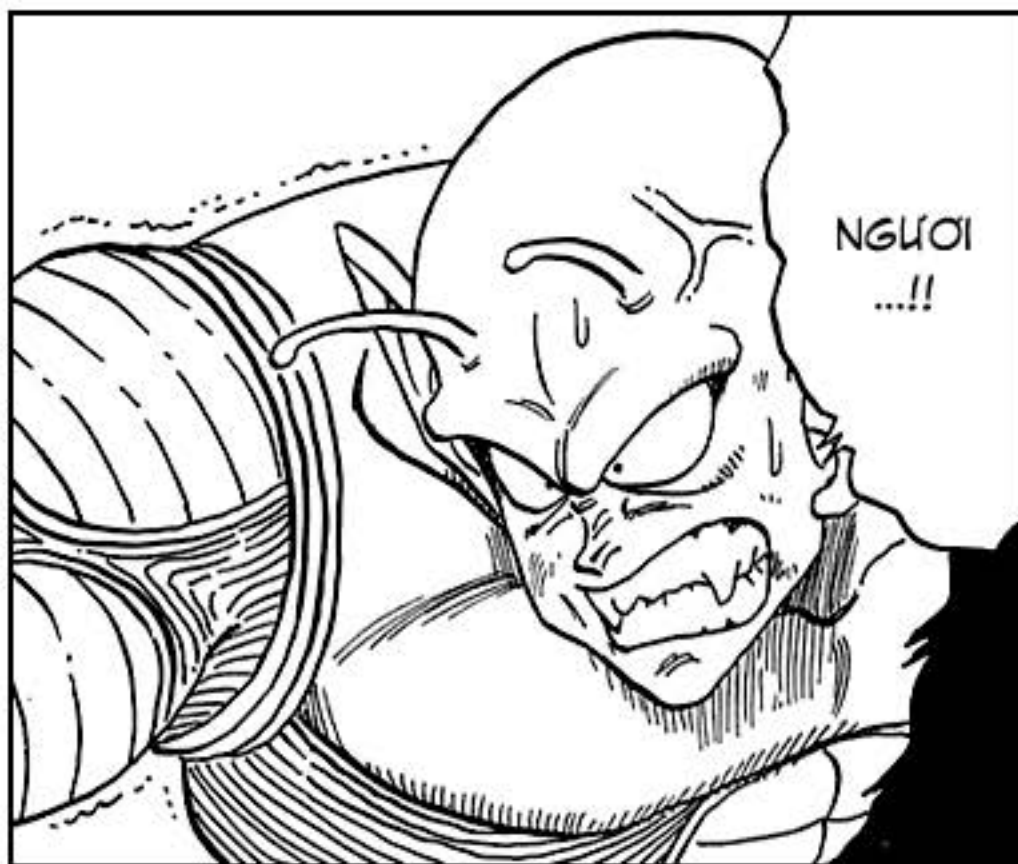
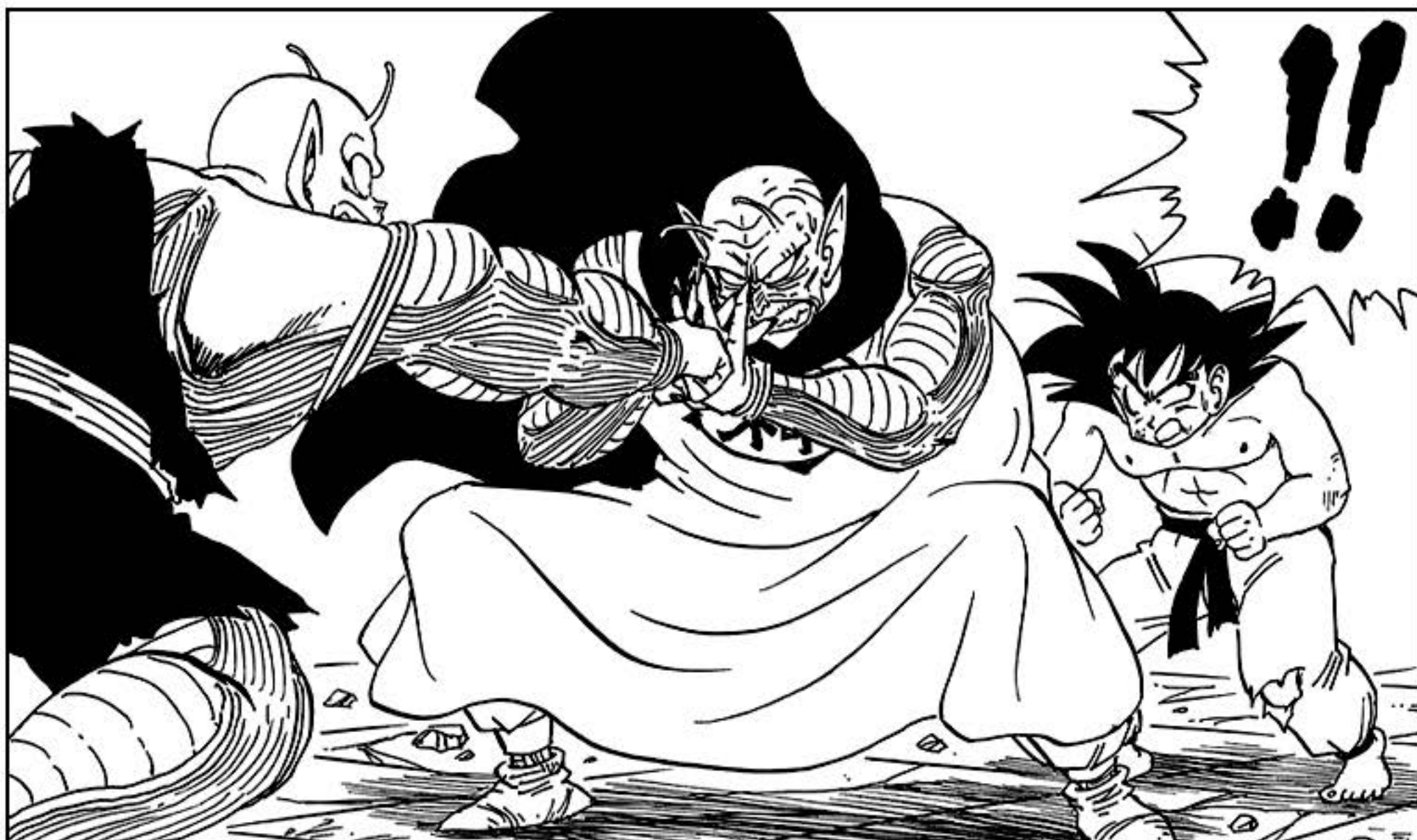














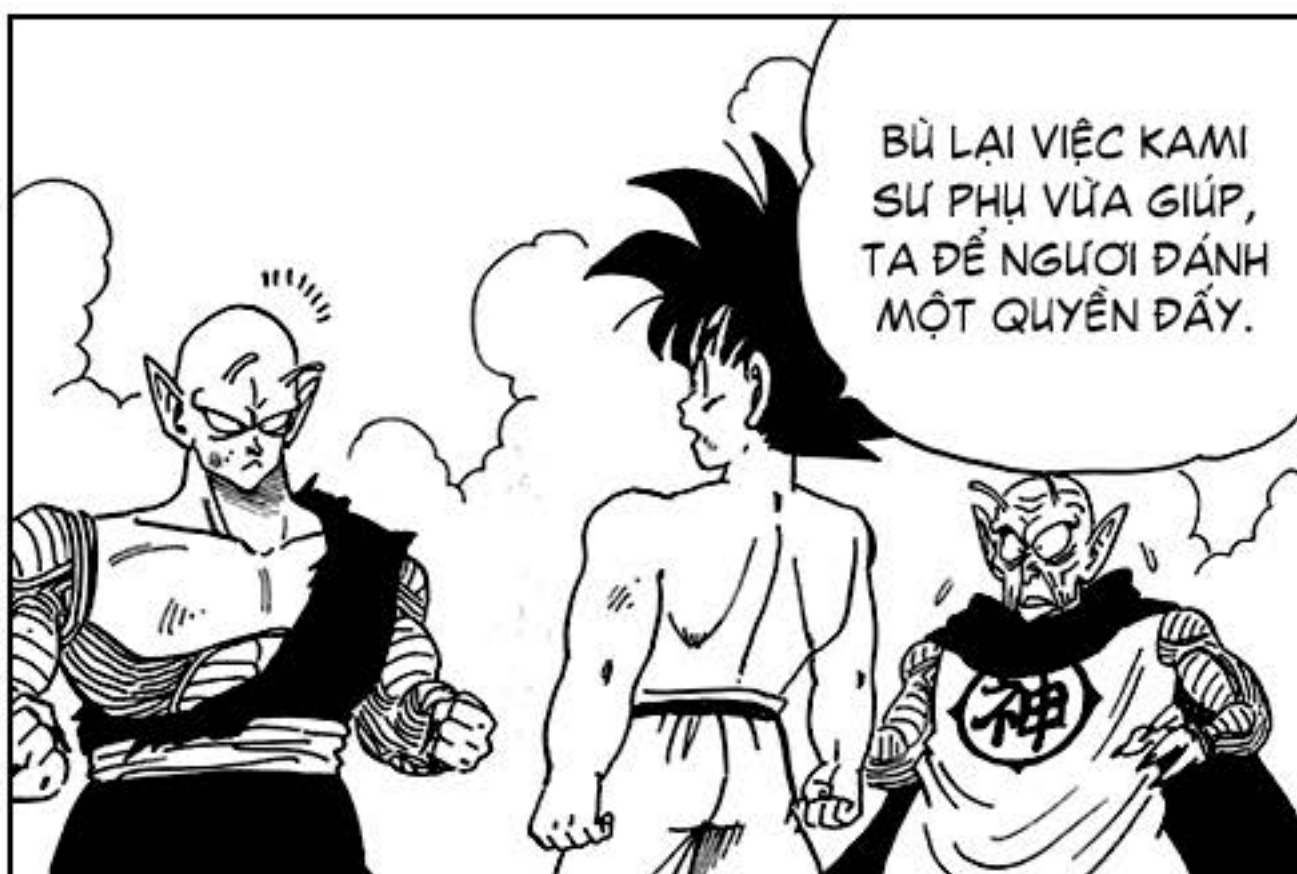
NÓ CHỈ CÓ Ý
NIỆM PHẢI ĐÁNH
BẠI KẼ ĐỊCH
HÙNG MẠNH
TRƯỚC MẮT!



HA HA... ĐÚNG LÀ
GOKU... TẤT CẢ NHỮNG
ĐIỀU KHÁC KHÔNG CÓ
NGHĨA LÝ GÌ VỚI NÓ...



HỮ...
MUỐN
LÀM
HẢO HÁN
À!



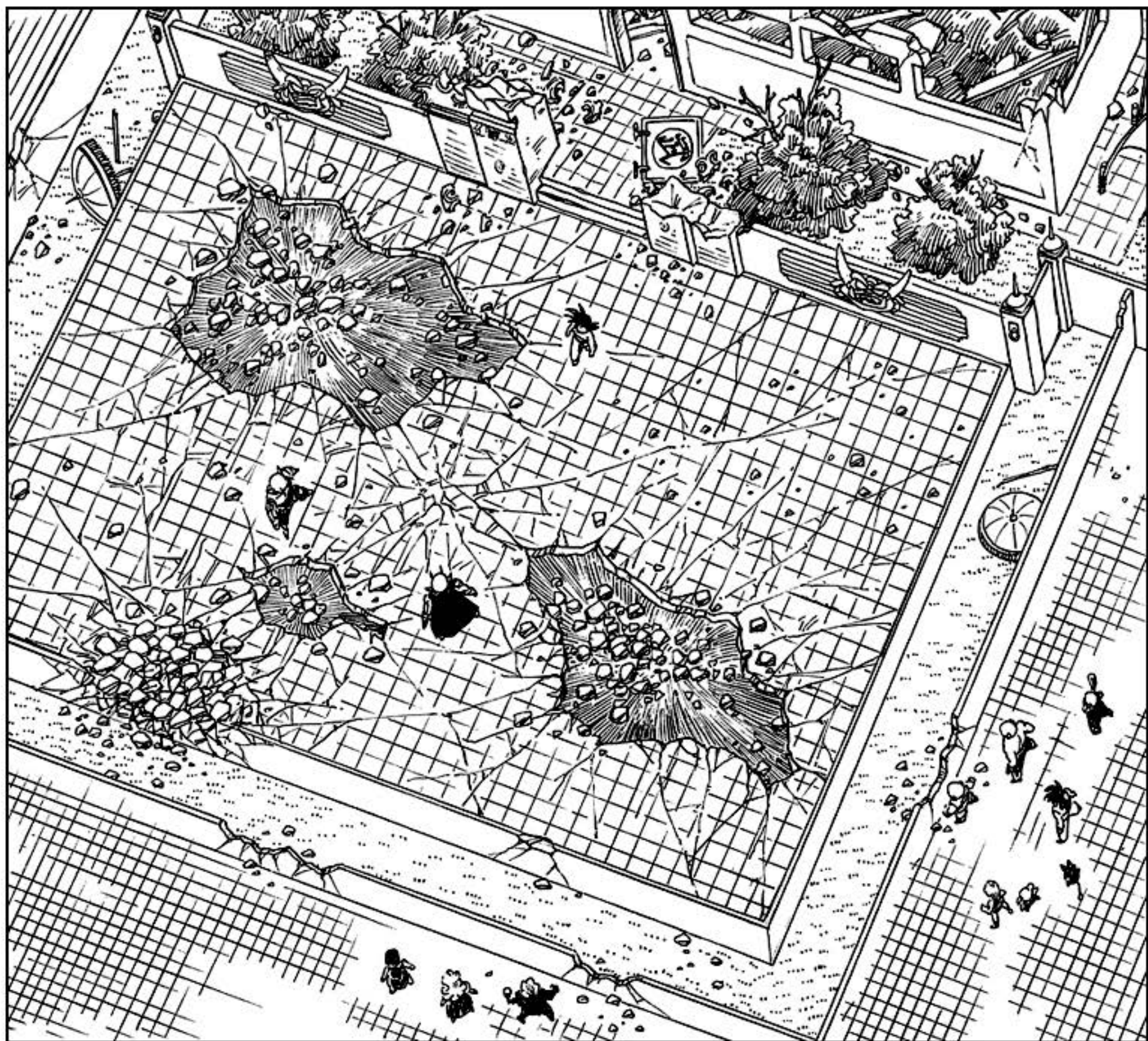
BÙ LẠI VIỆC KAMI
SƯ PHỤ VỪA GIÚP,
TA ĐỂ NGƯỜI ĐÁNH
MỘT QUYỀN ĐẤY.

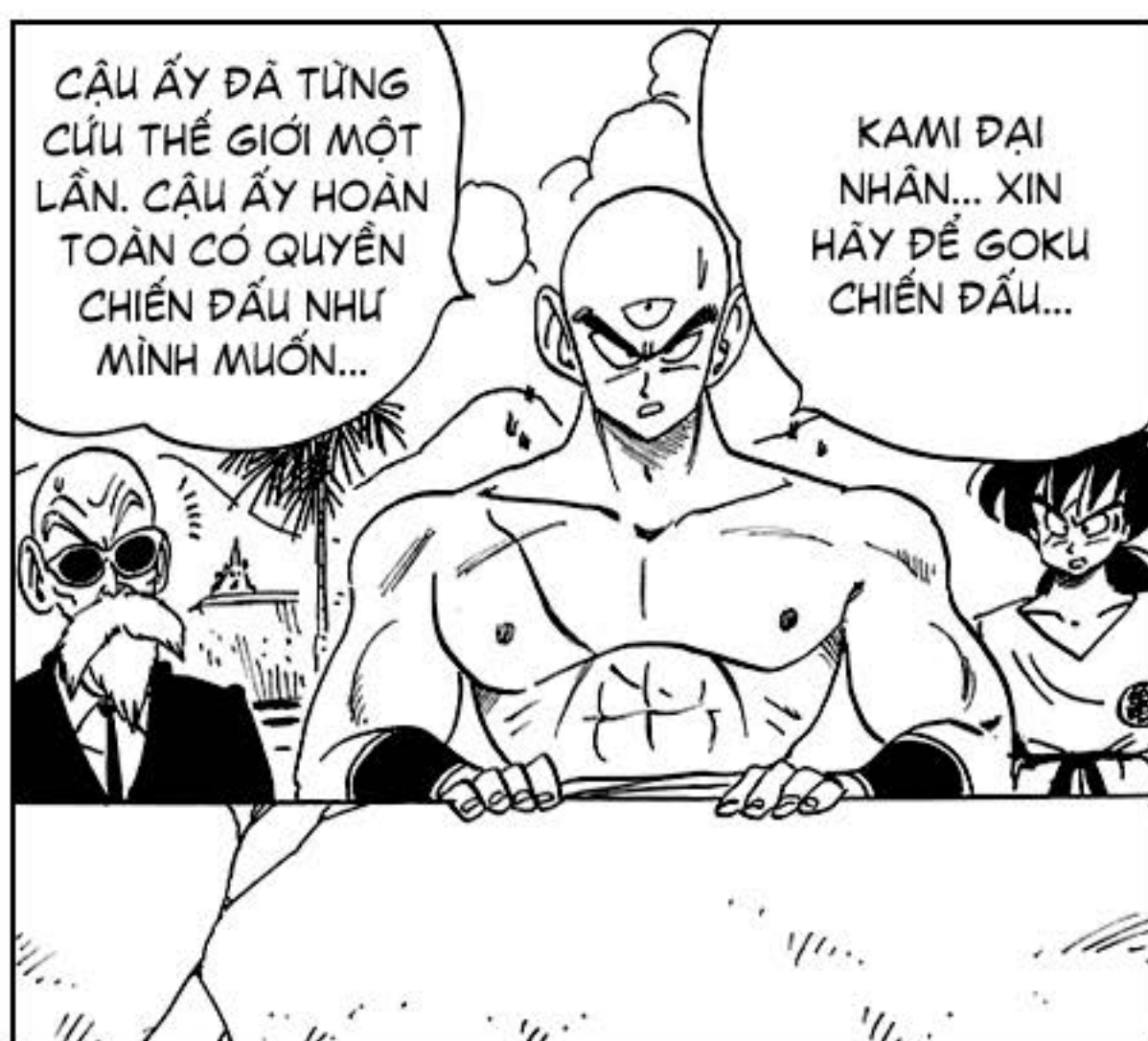
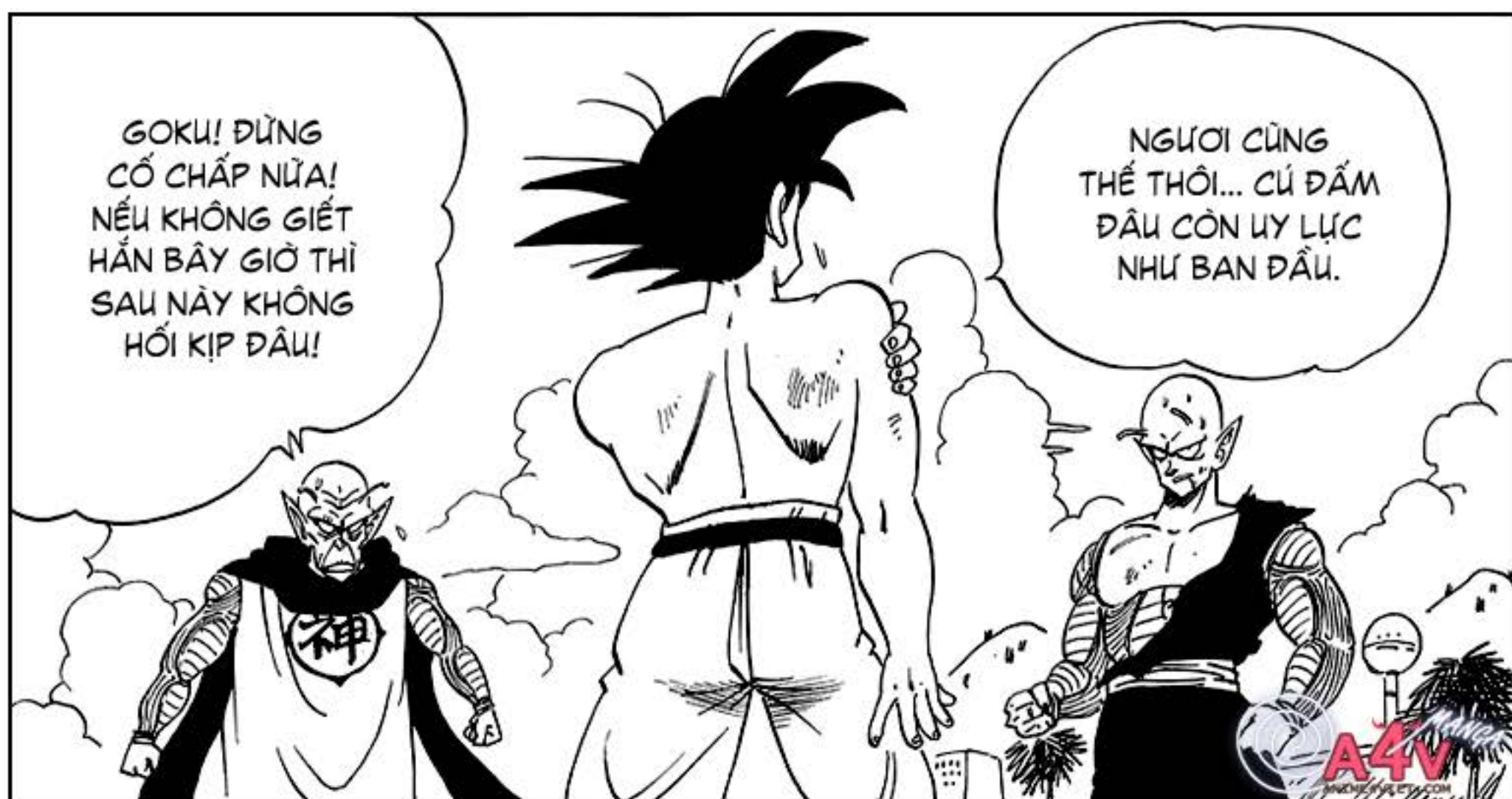


A...

VẬY LÀ
KHÔNG AI
NỢ AI
NHÉ?

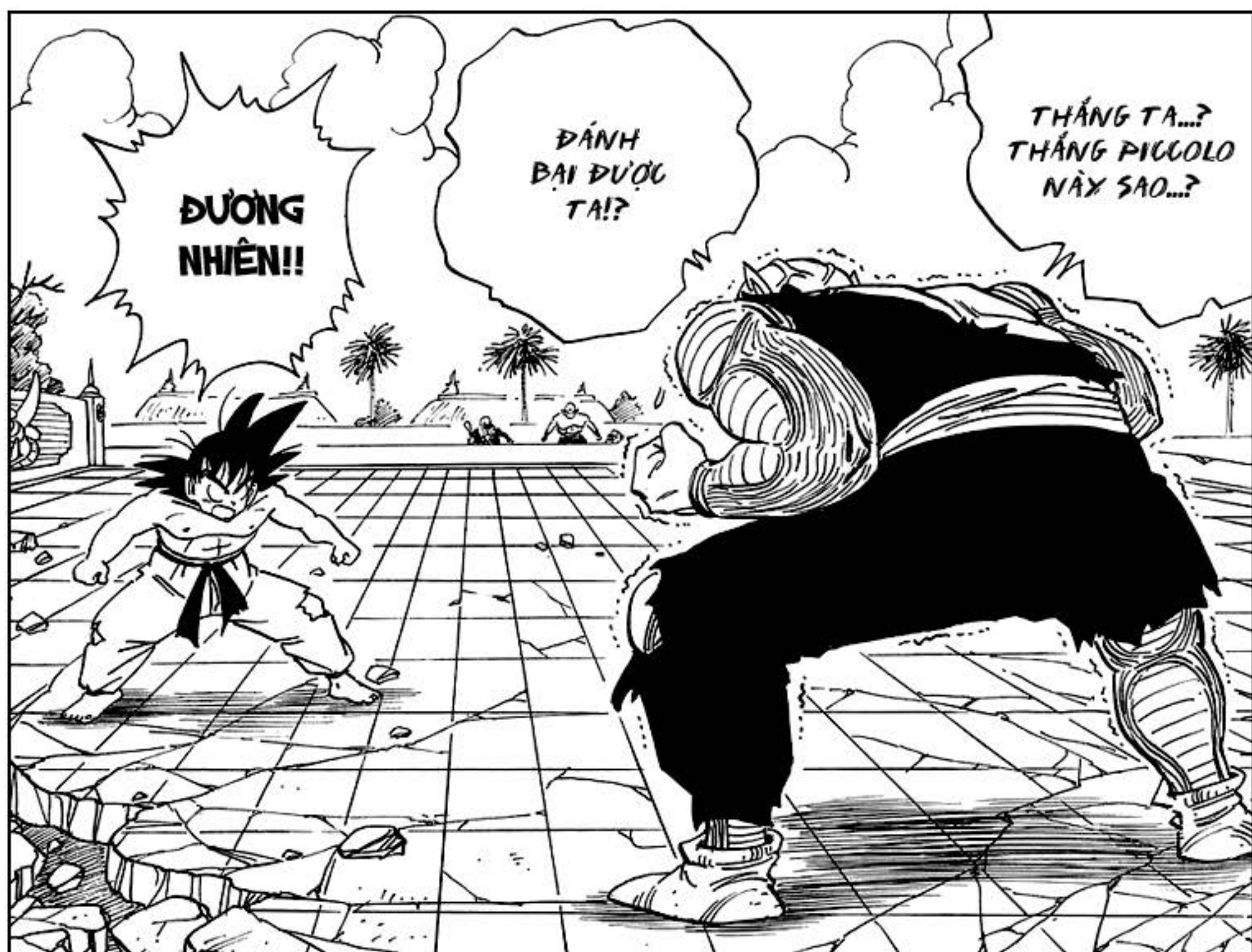














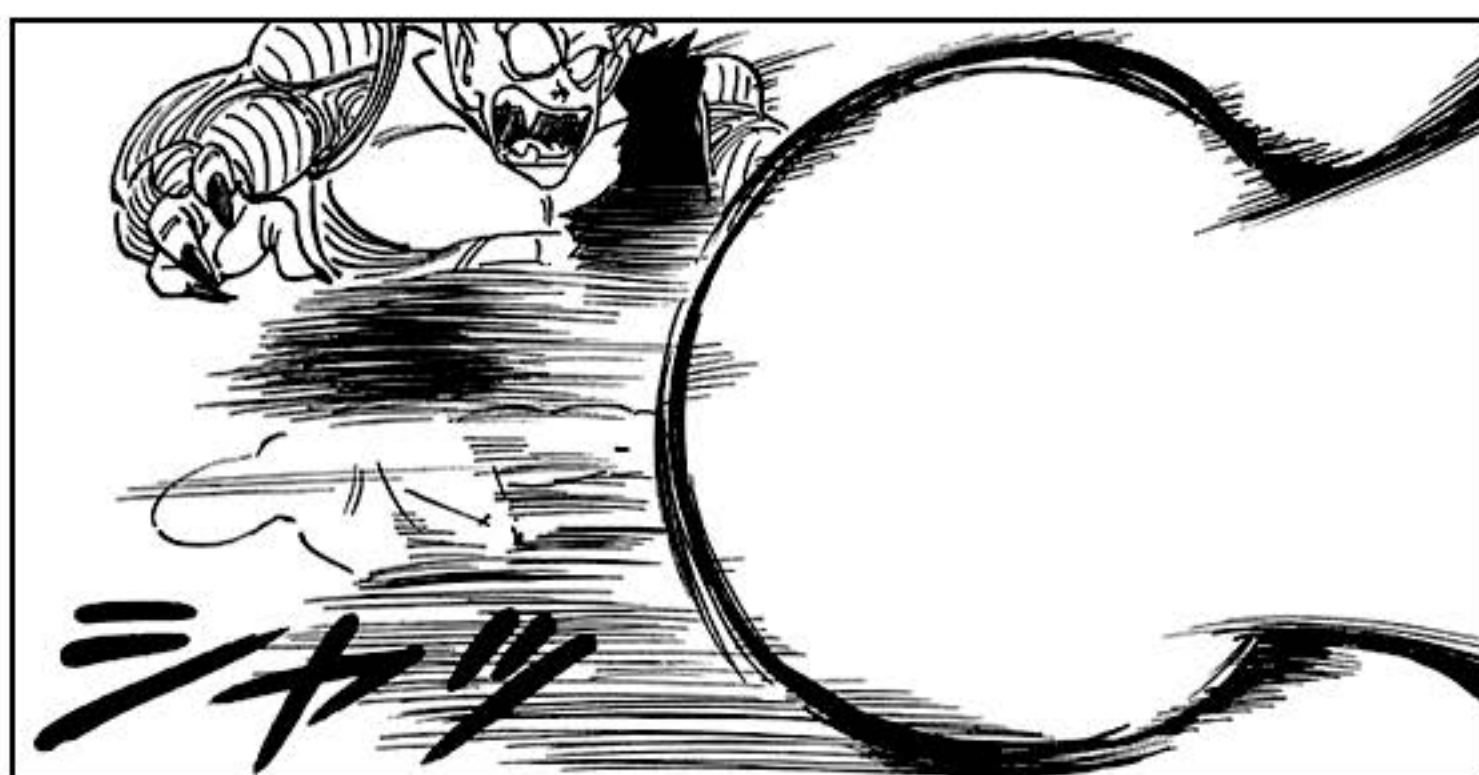


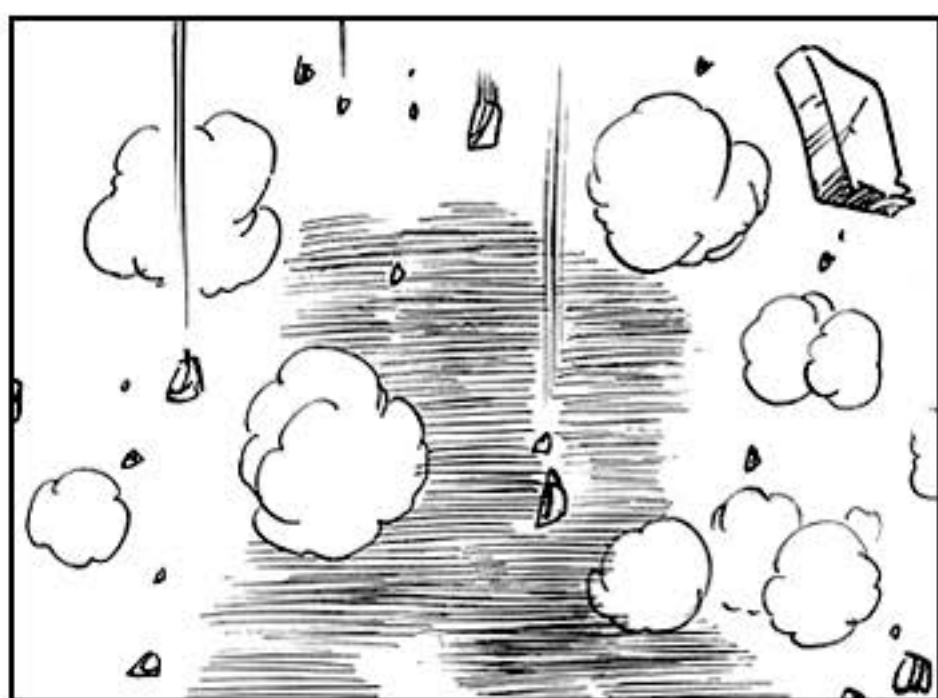
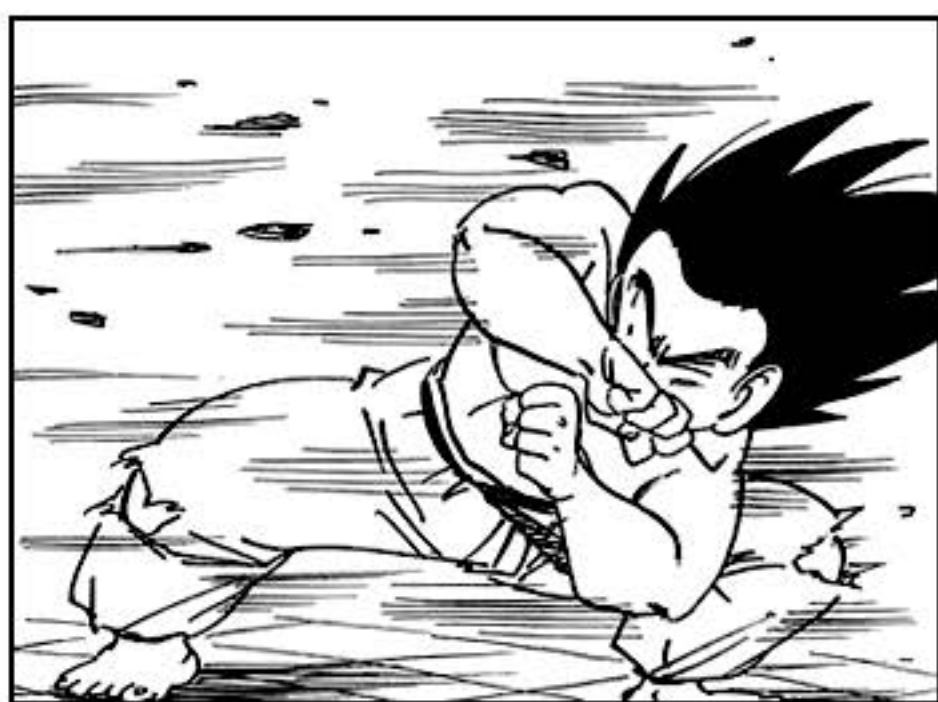
SAO HẸN LẠI
DỪNG MỘT ĐÒN
ĐÒN GIẢN NHƯ
THẾ?

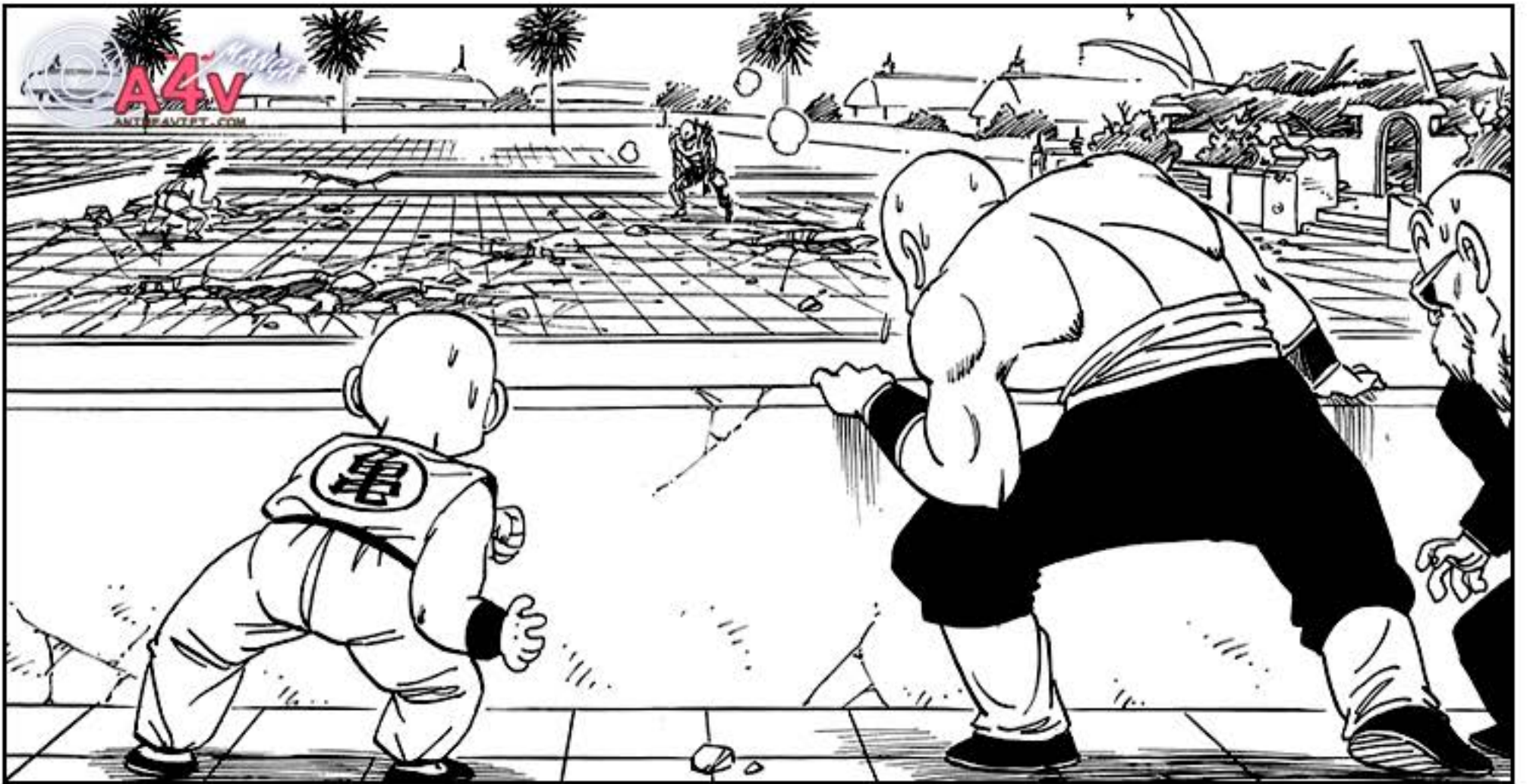


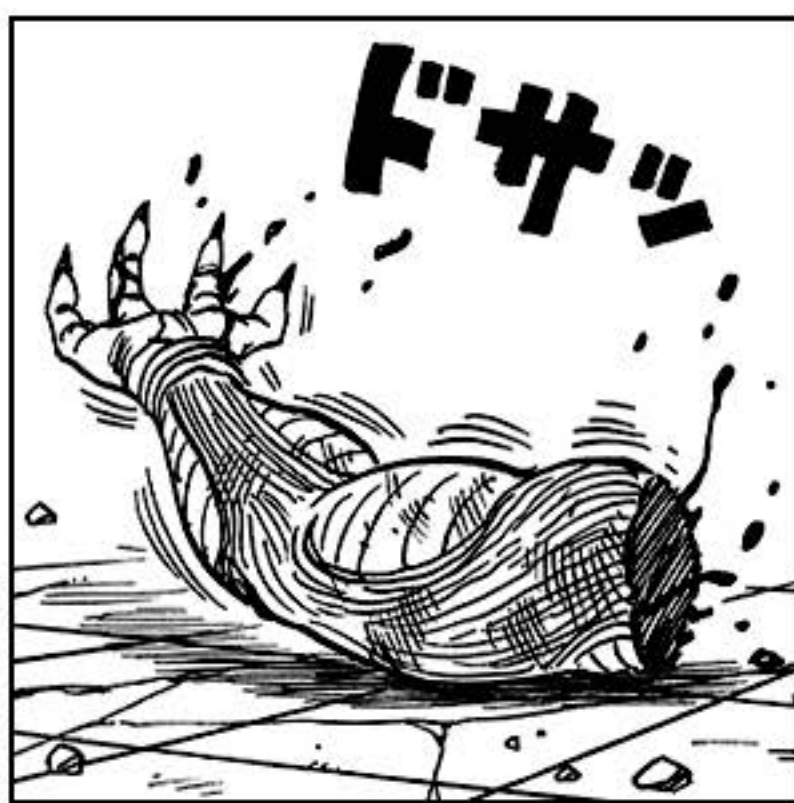






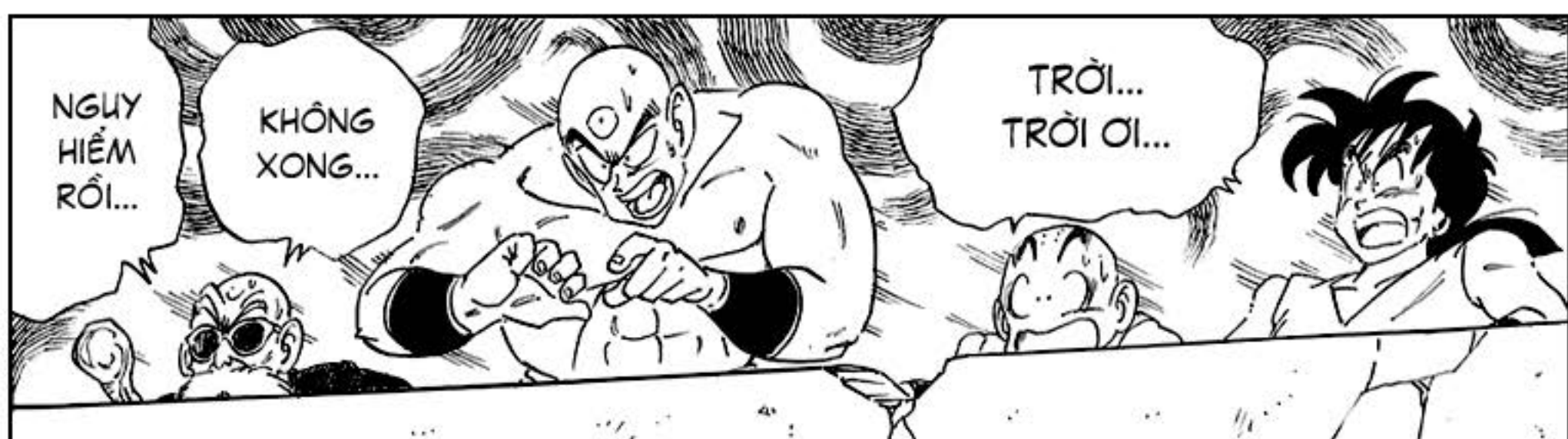
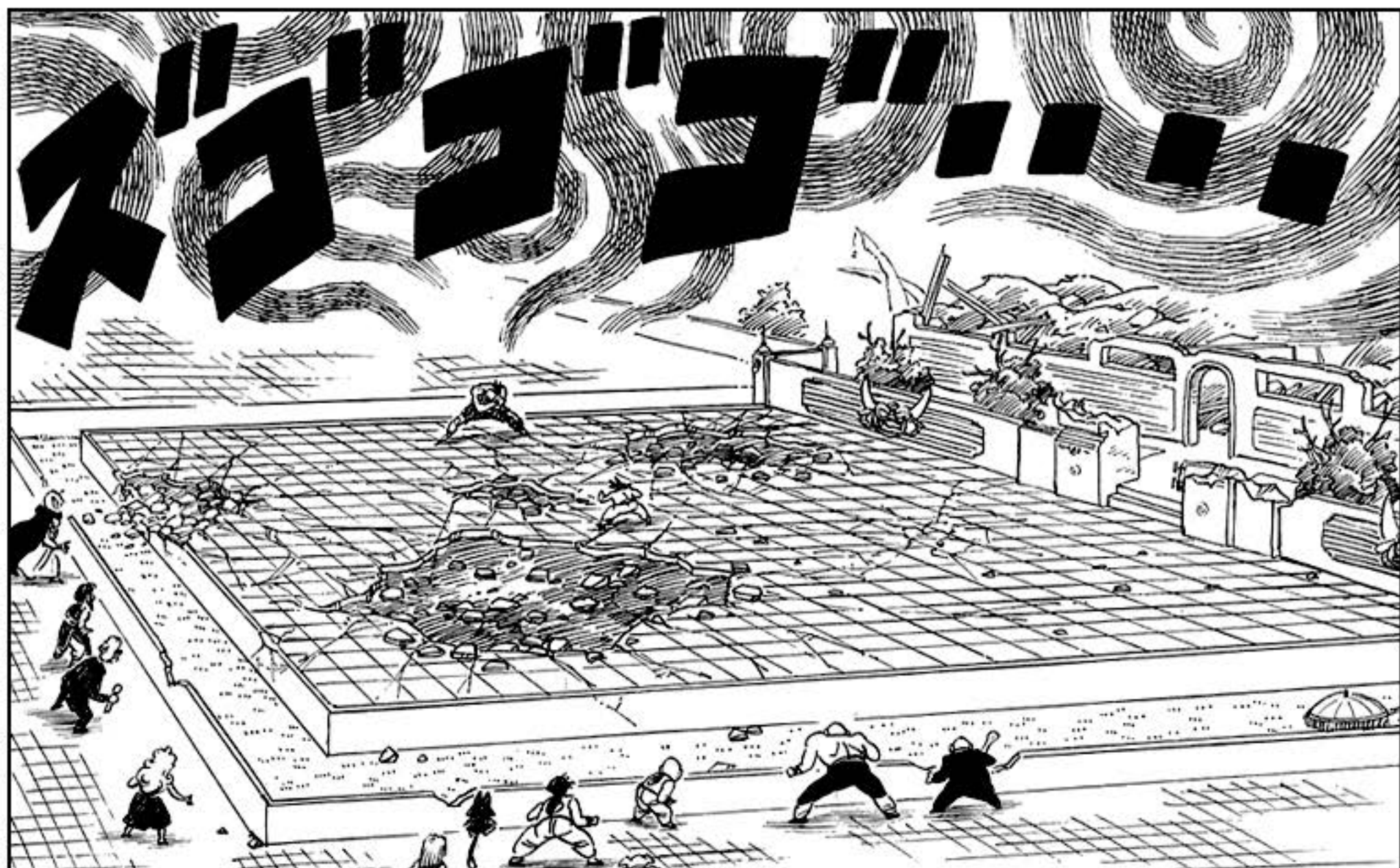










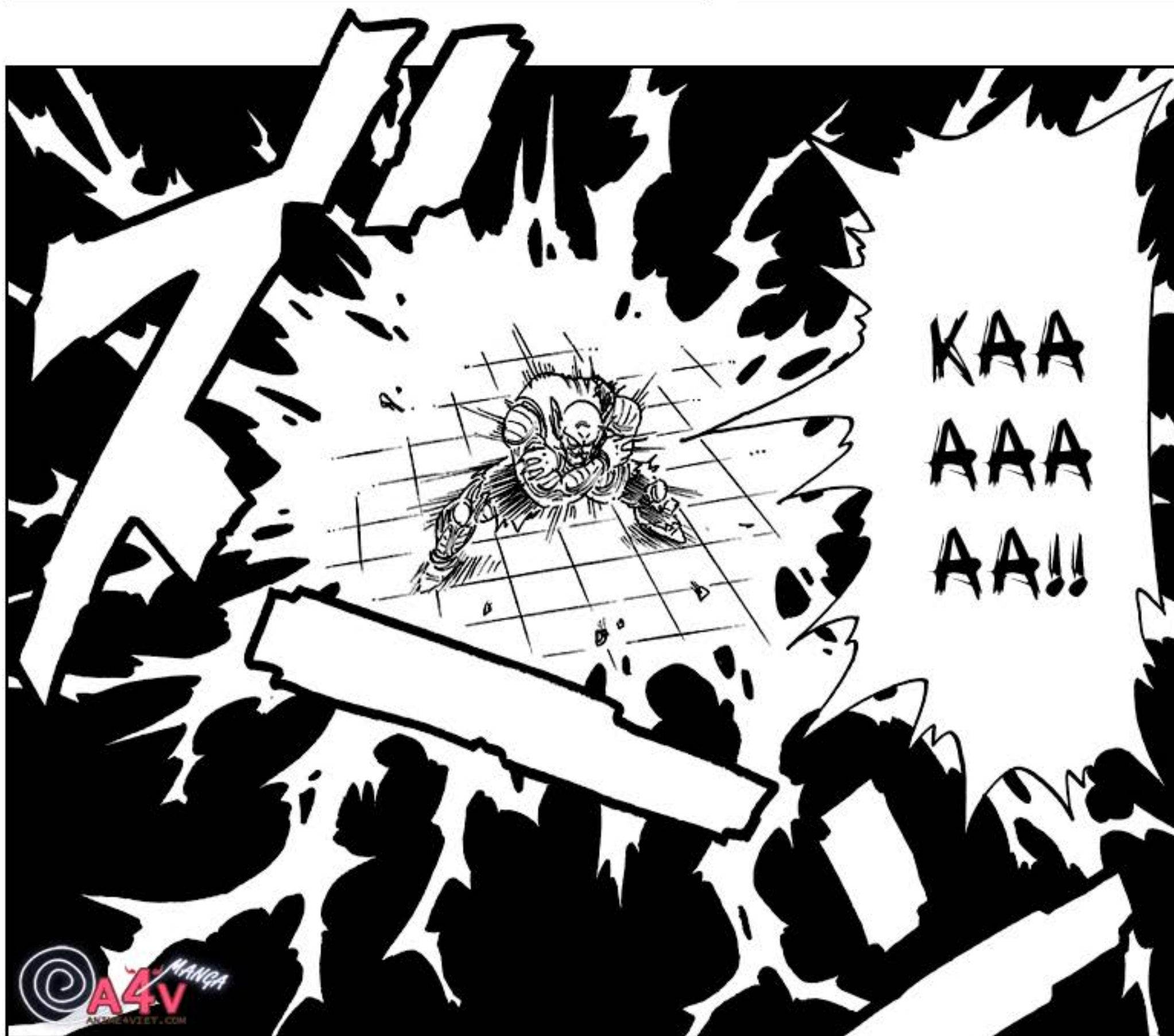


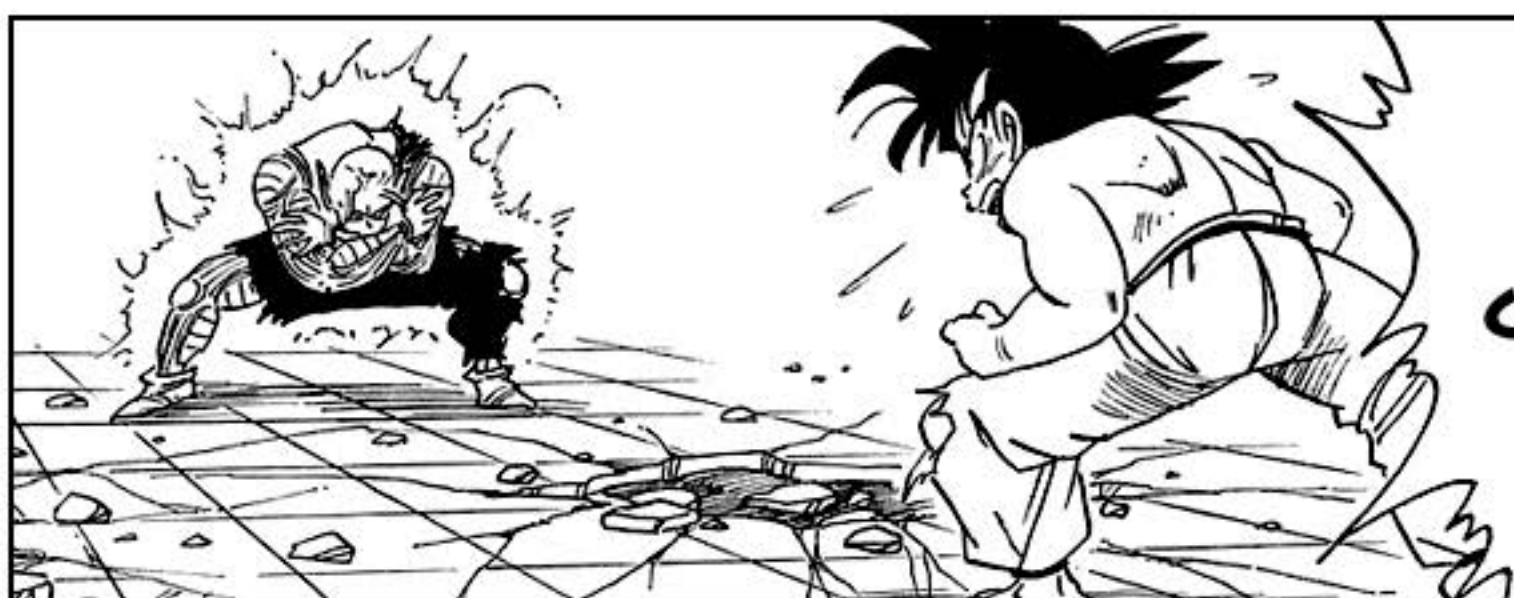
**ANH THÌ
SAO? ANH
ĐỊNH LÀM
GÌ?!**



**LÊN
MÁY
BAY
BAY
CÀNG
XA
CÀNG
TỐT!**

**CÒN LÀM
GÌ THẾ NÀY?
MAU TRỐN
ĐI!**

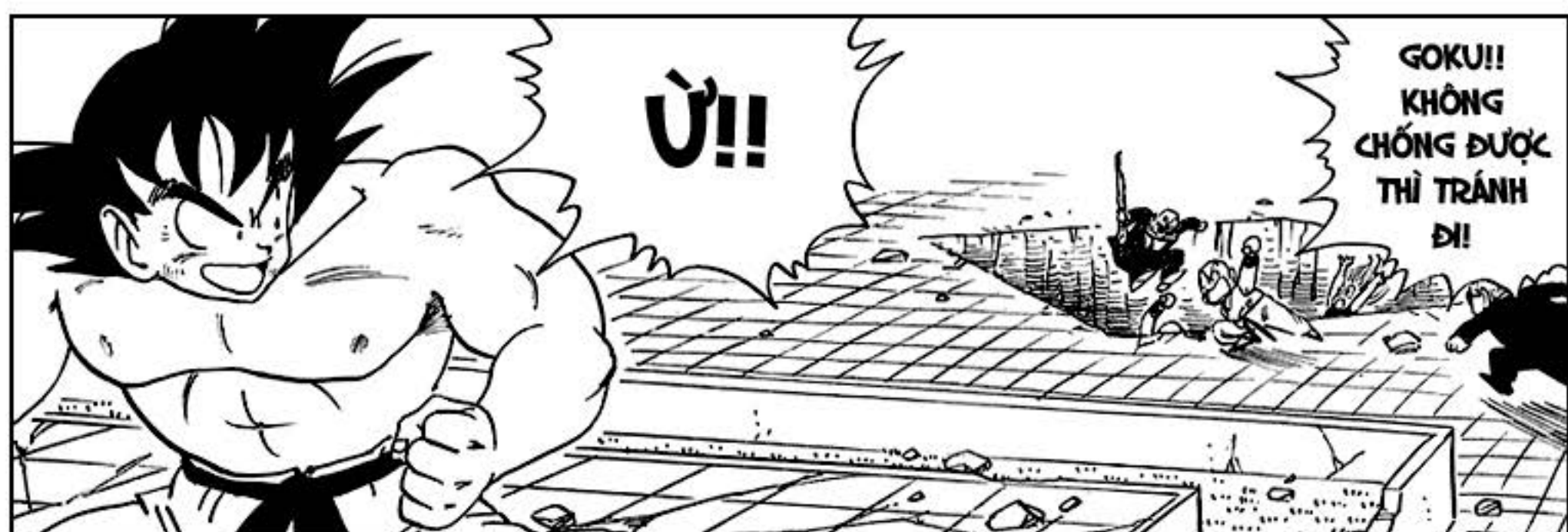


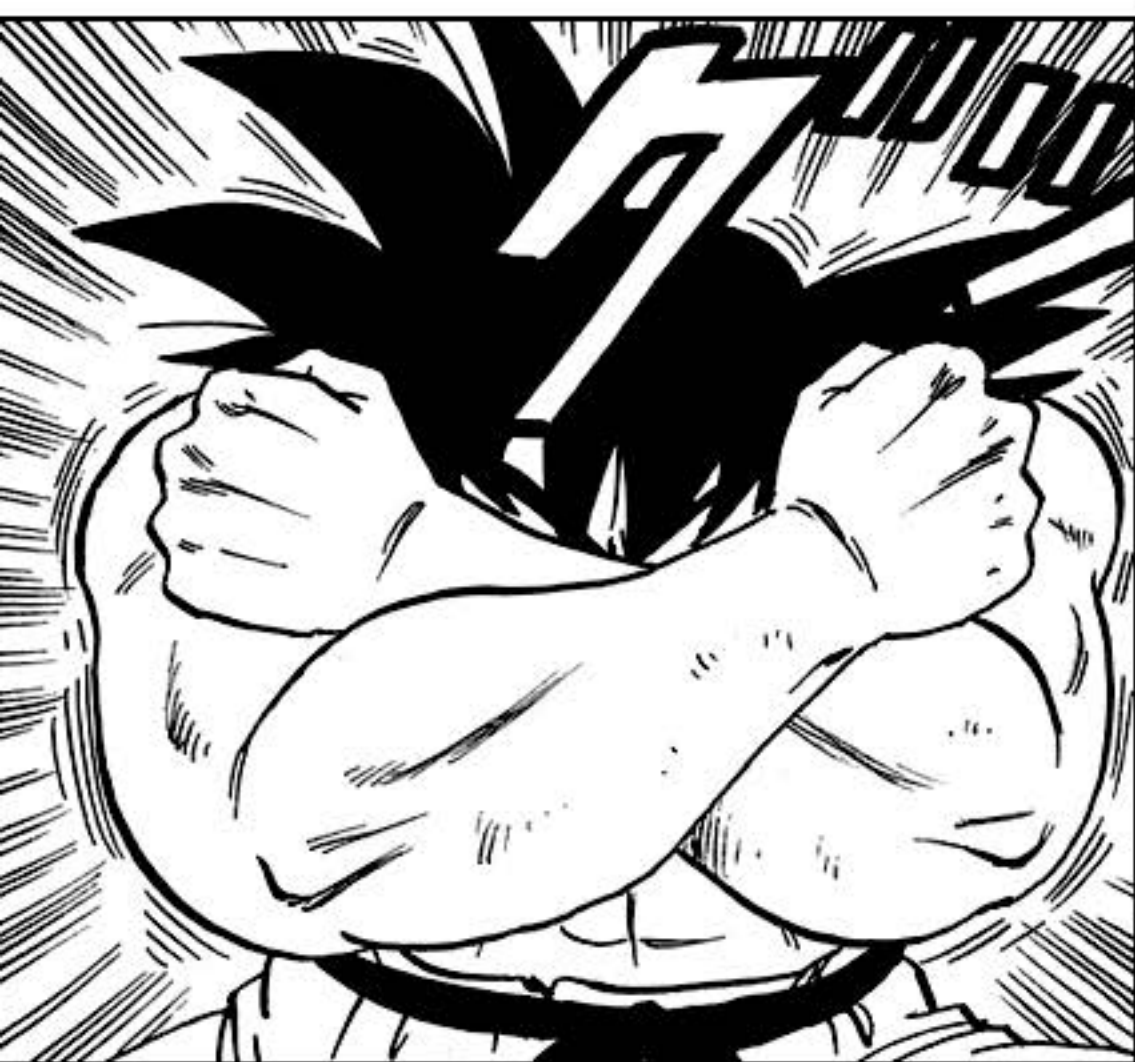


**KHÔNG KỊP
RỒI! KHÔNG
CÒN THỜI GIAN
ĐỂ TRỐN
NỮA!**



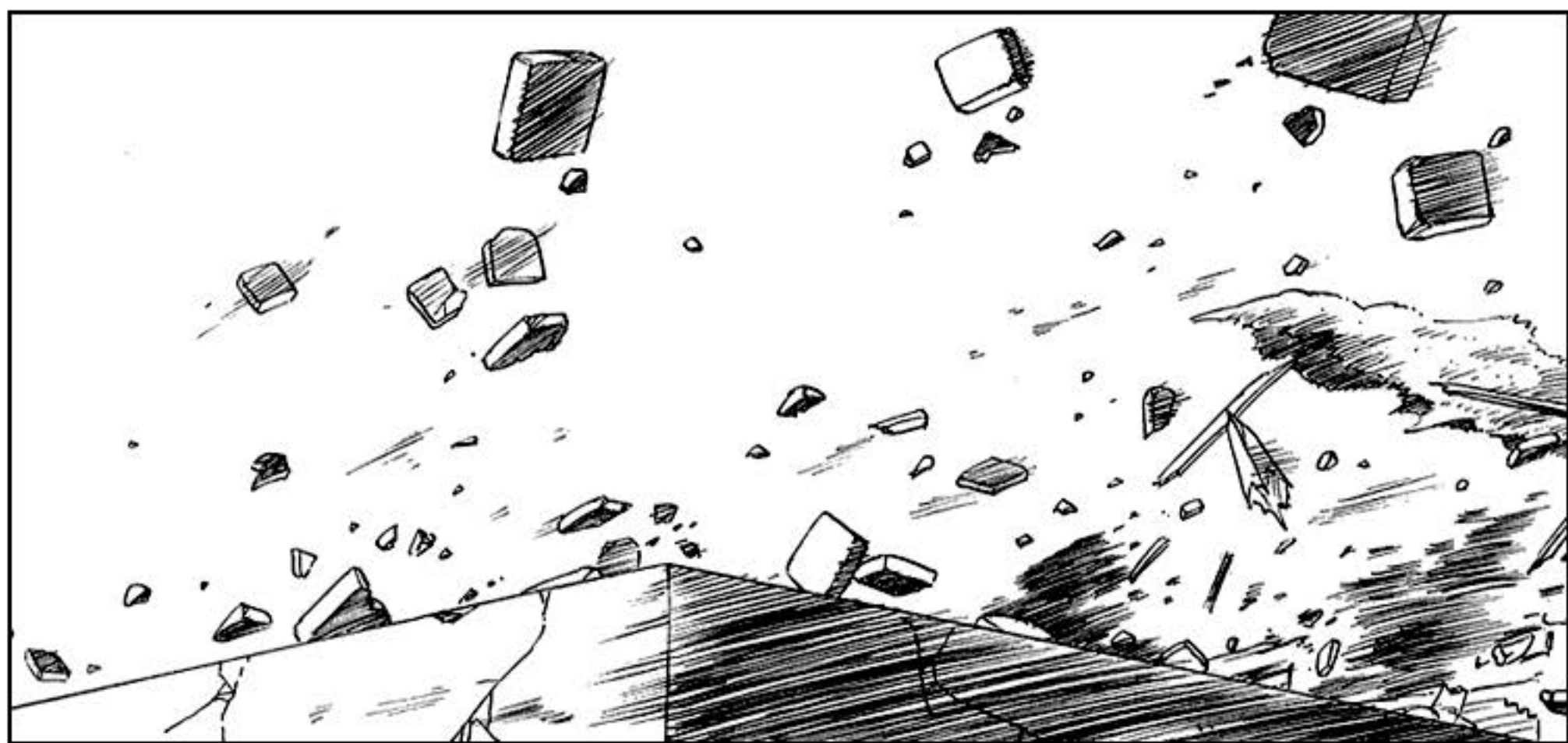
**KHÍ
CÔNG
PHÁO!!**

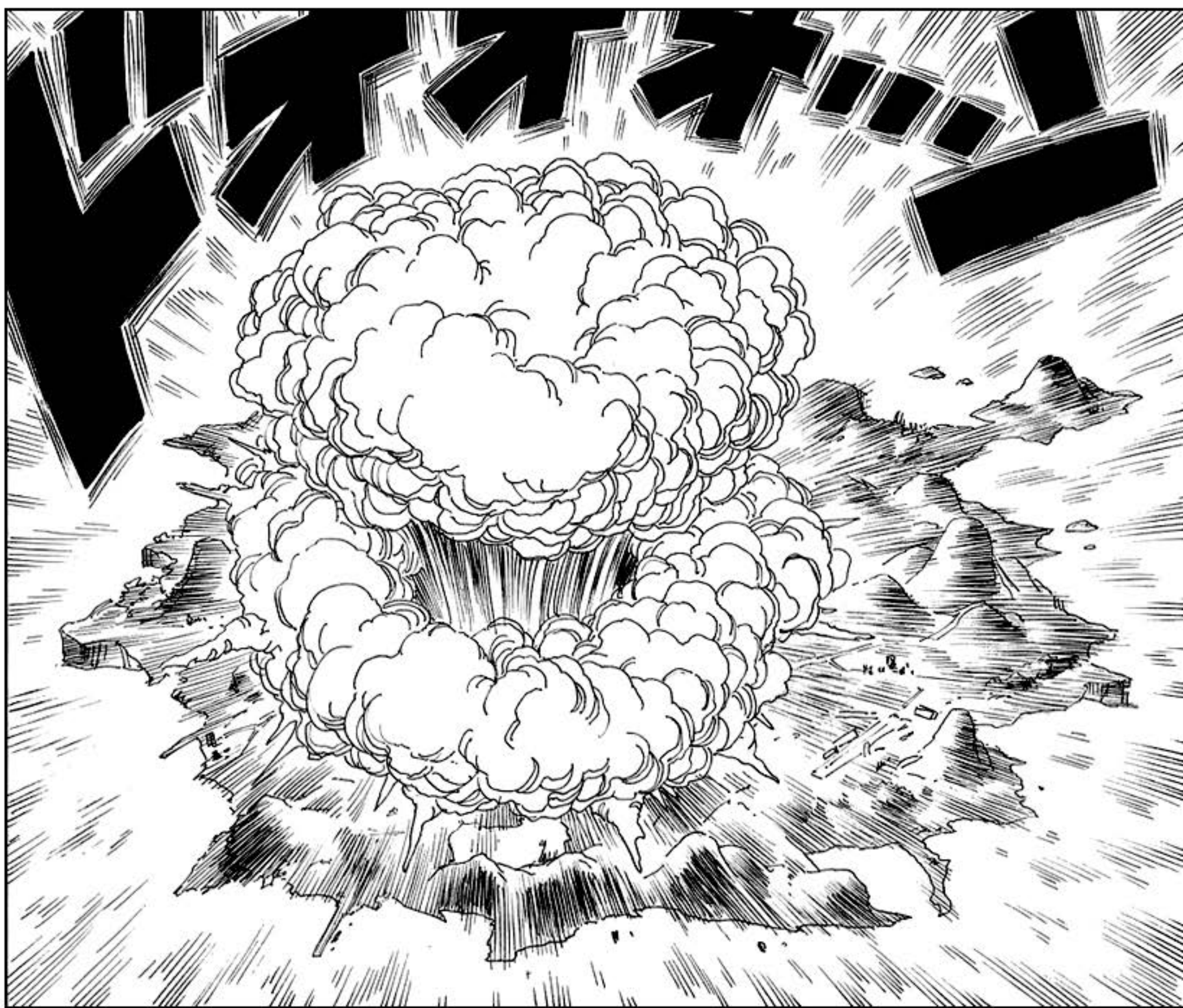




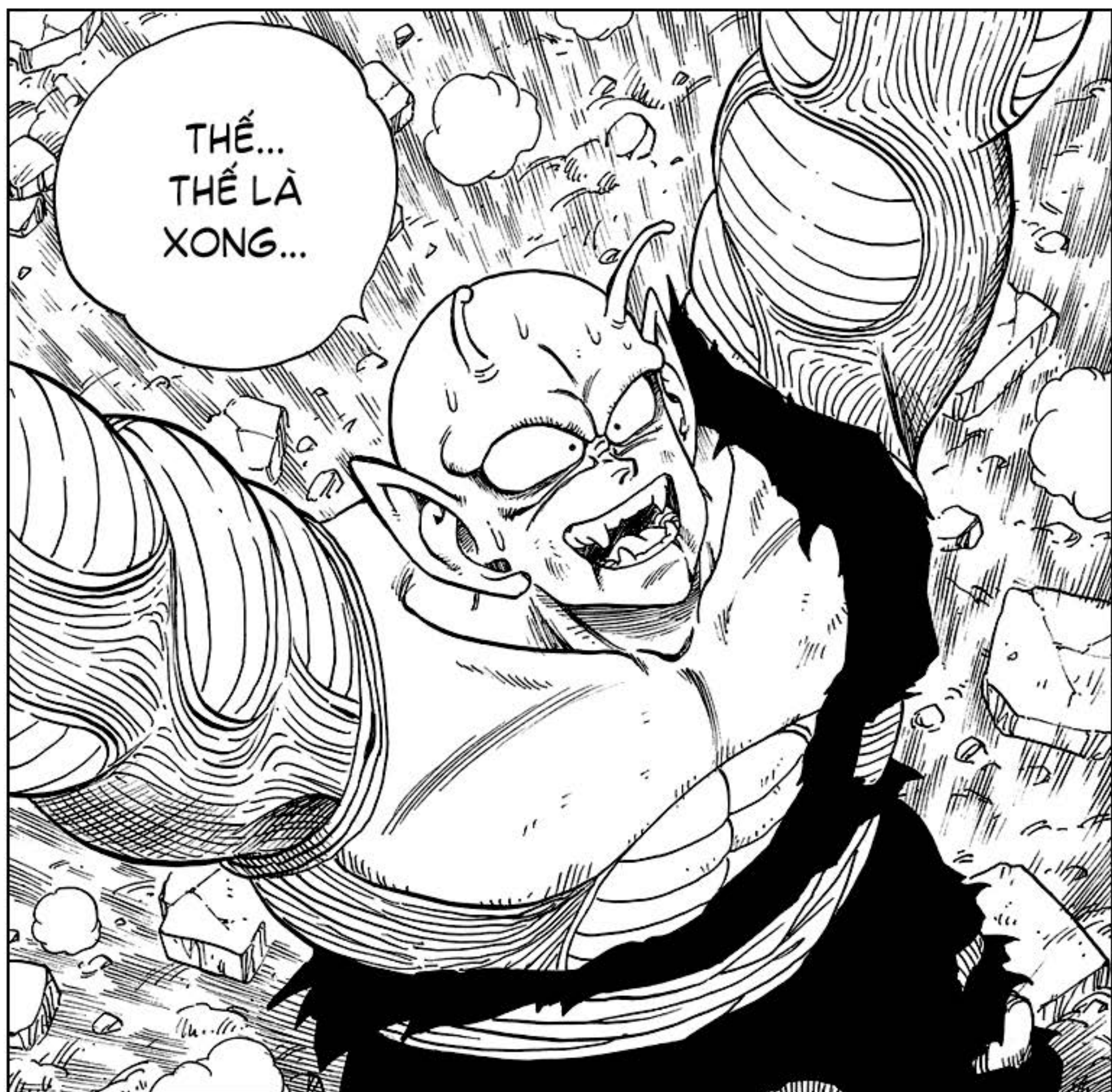
オオオ

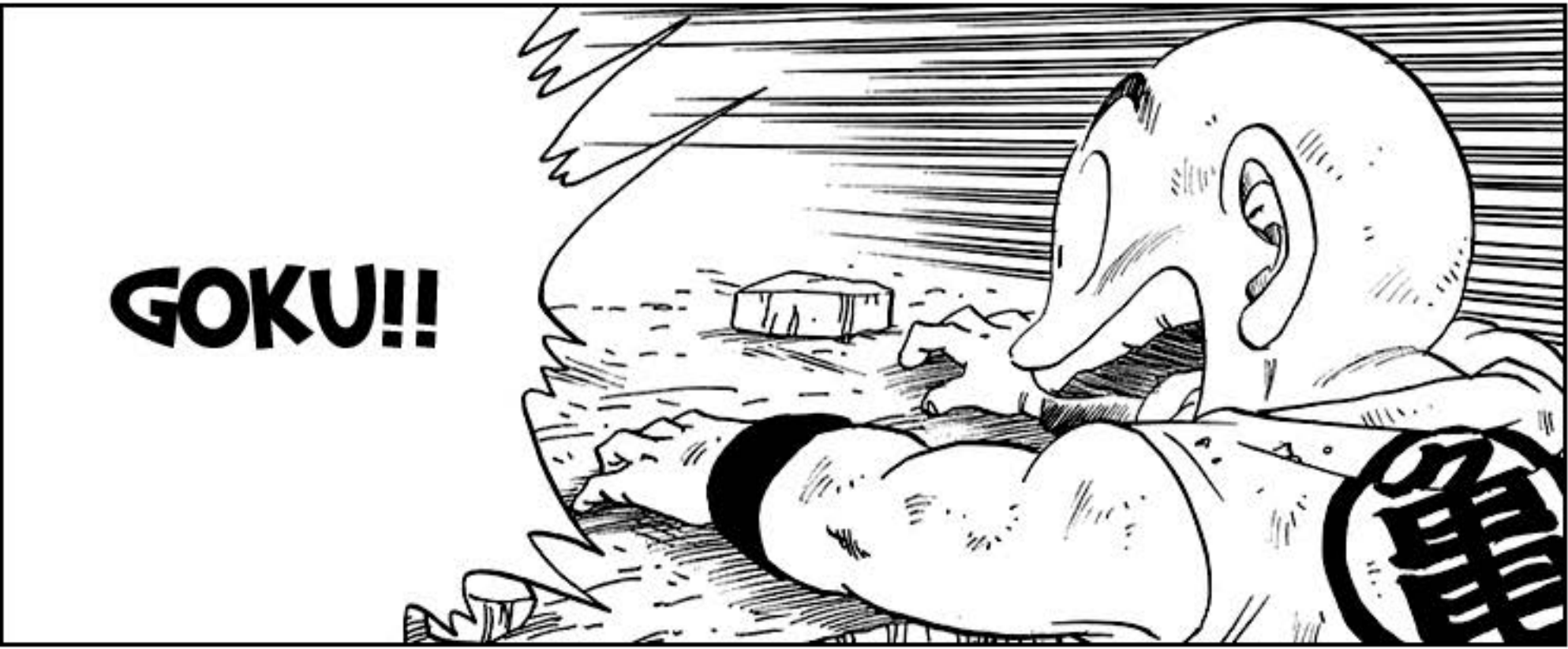






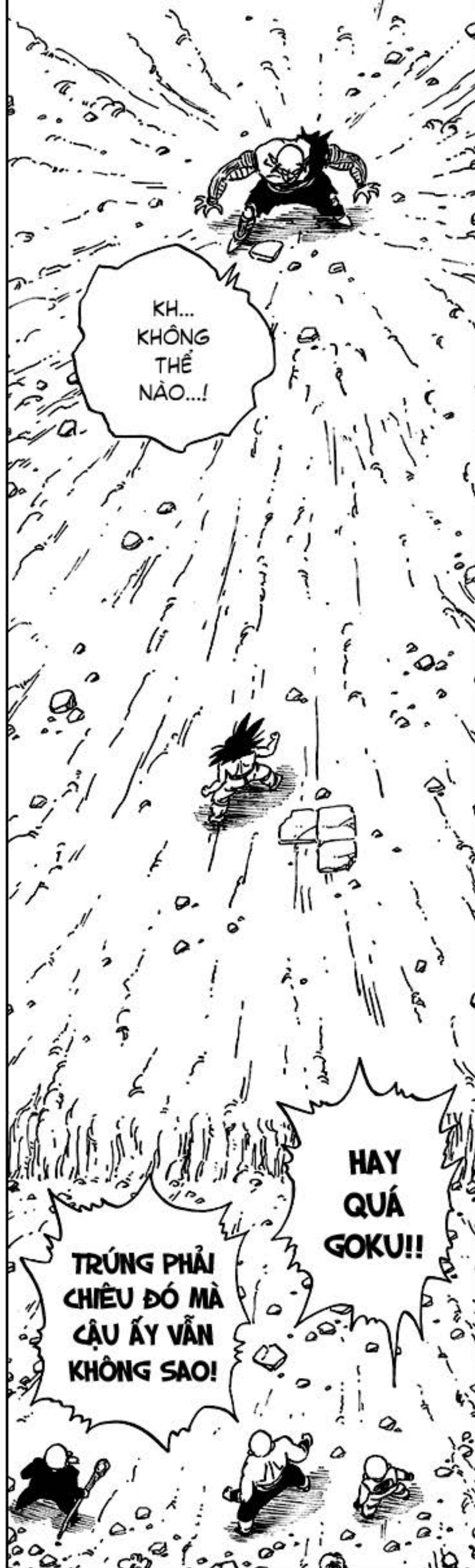


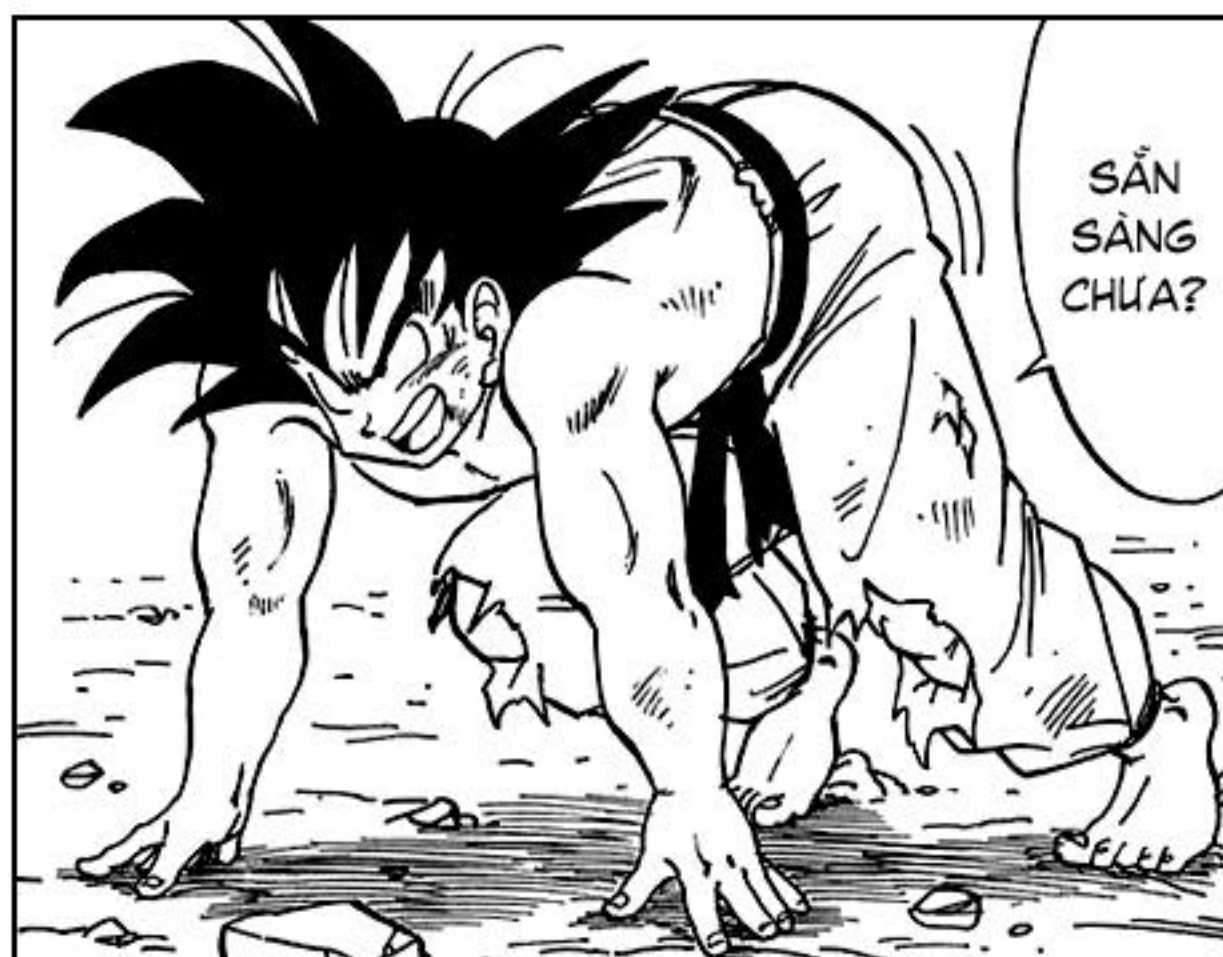






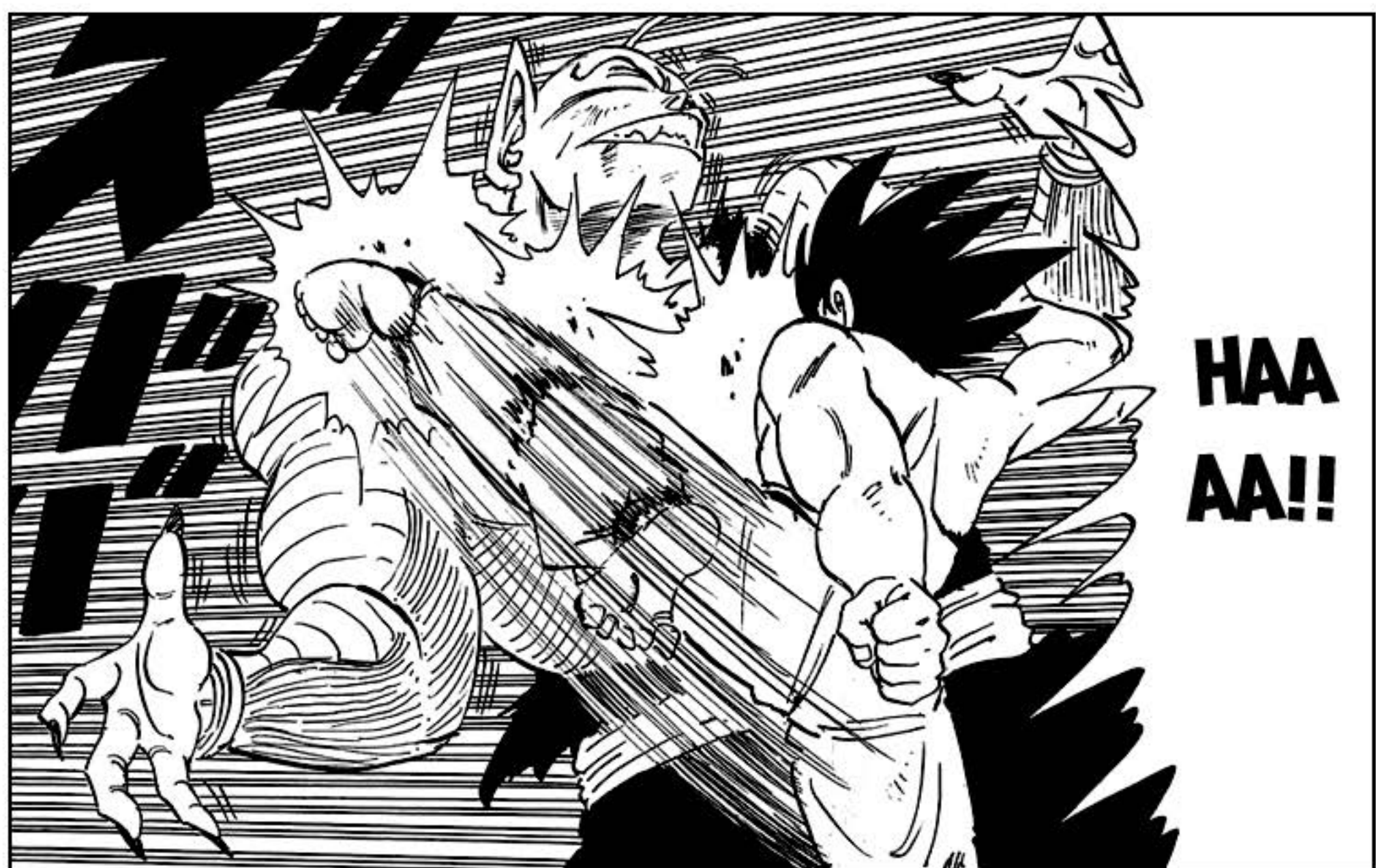








LÊN!!







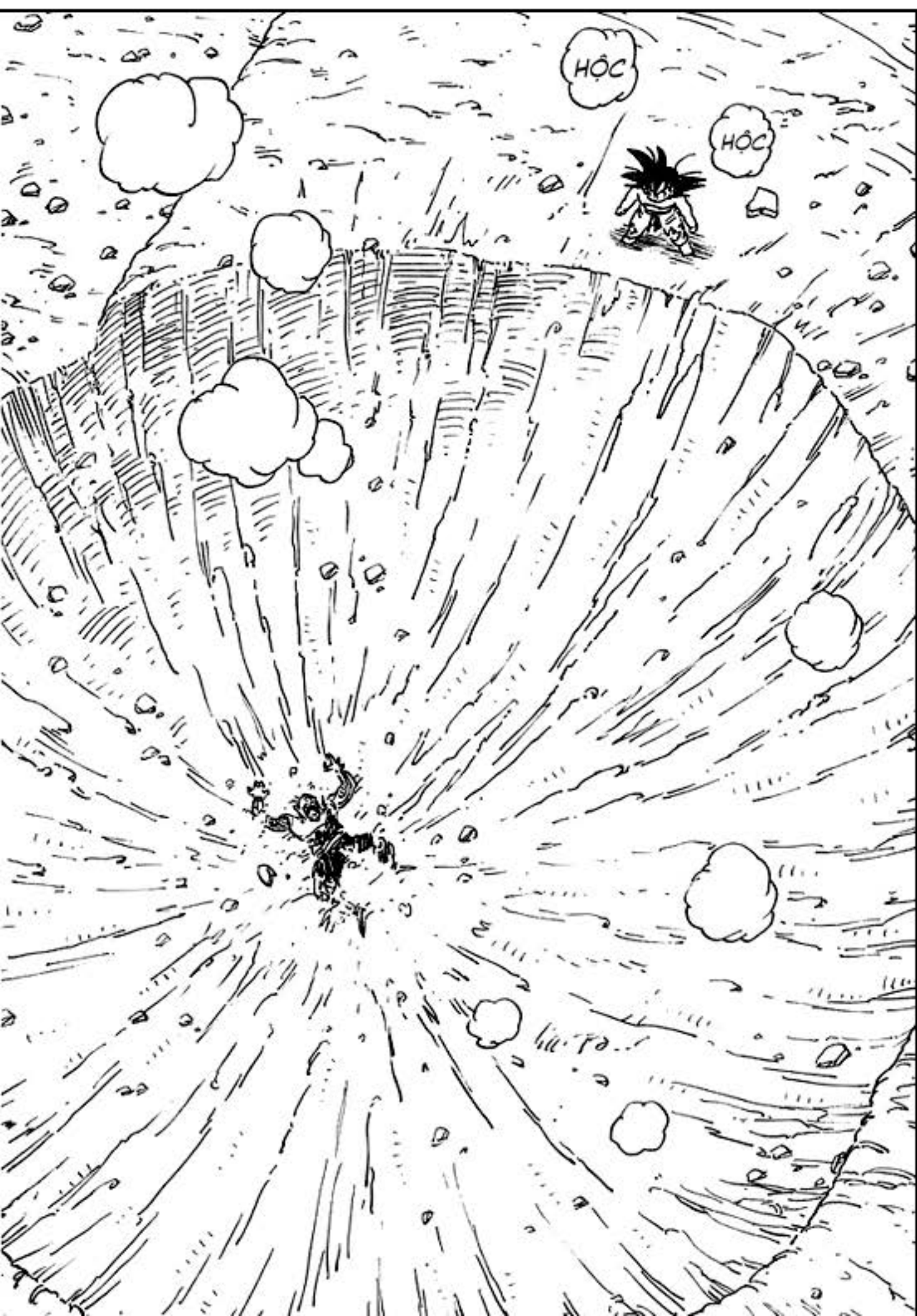


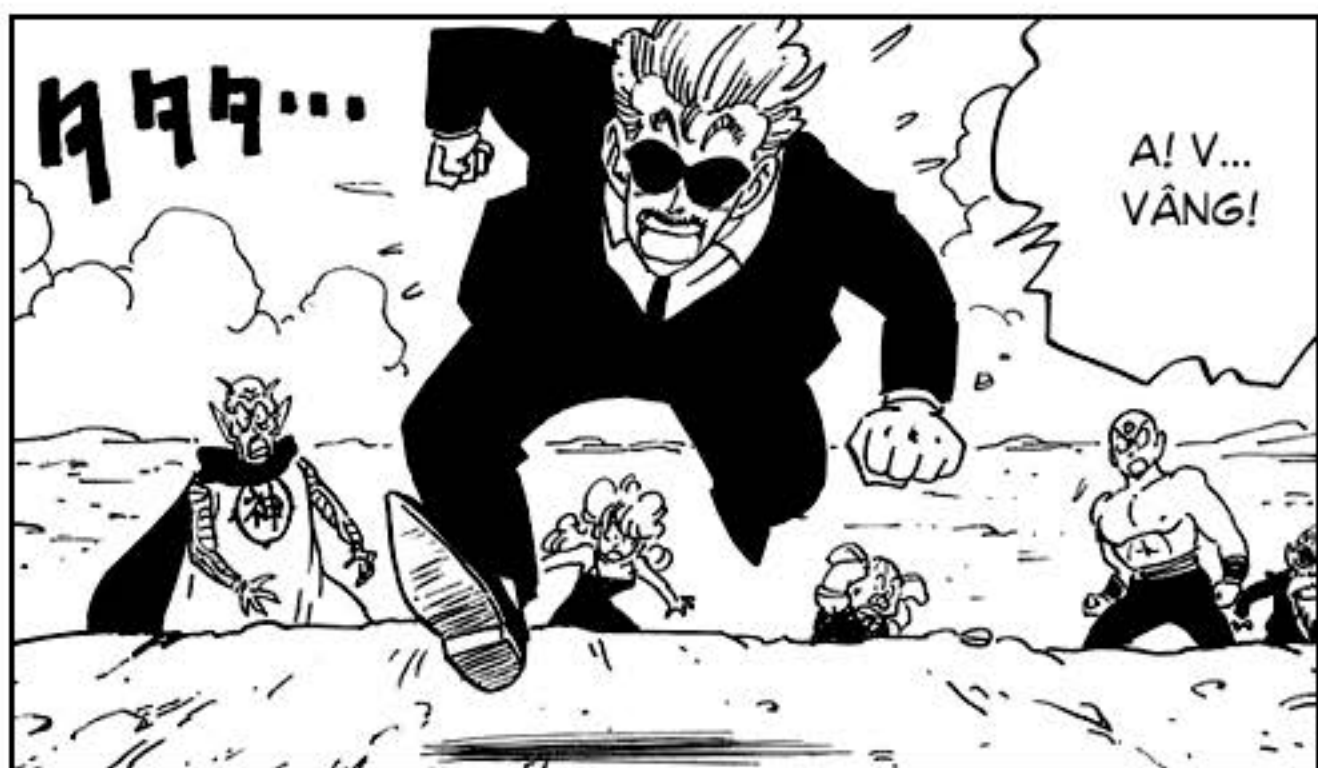


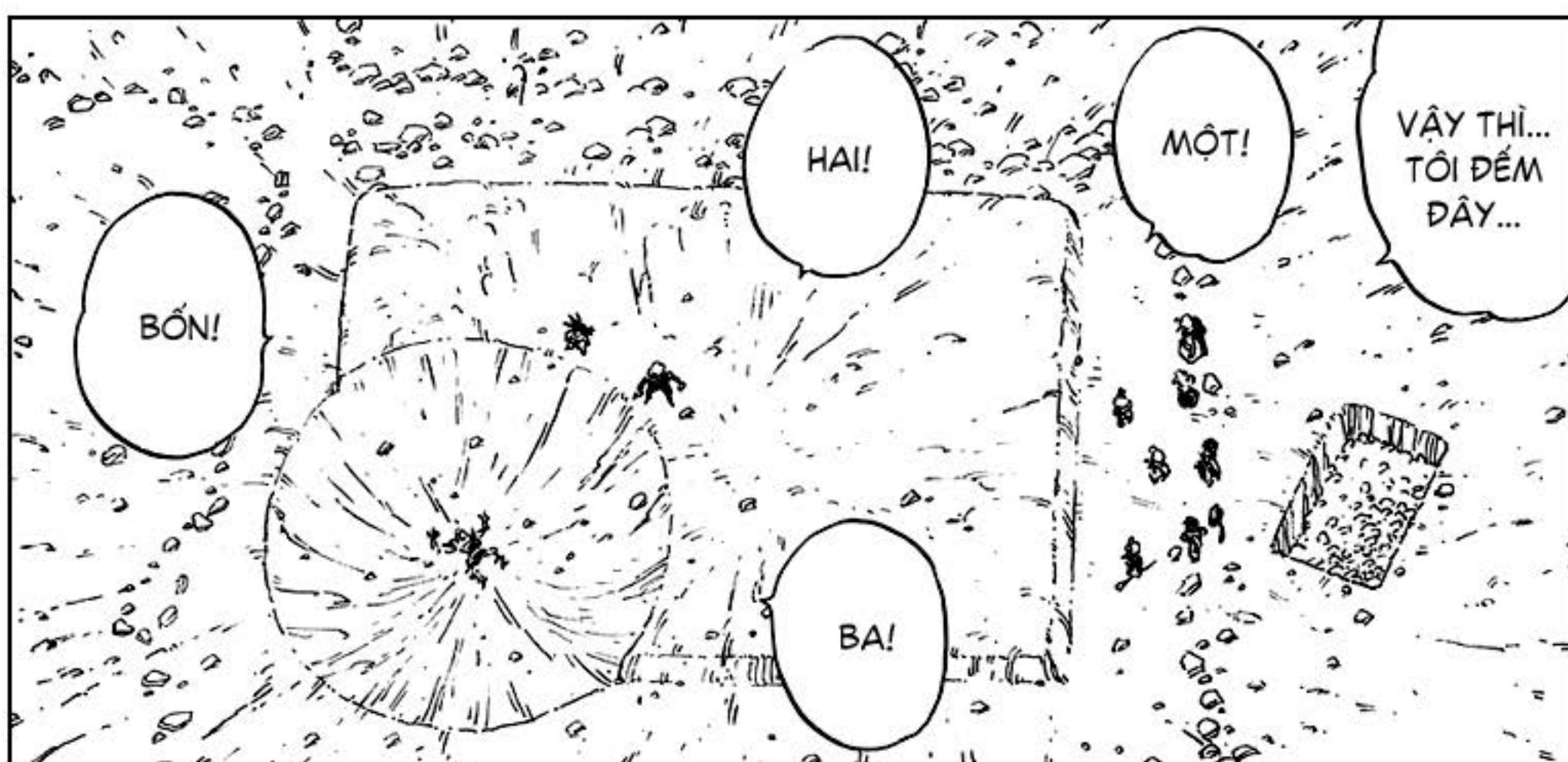


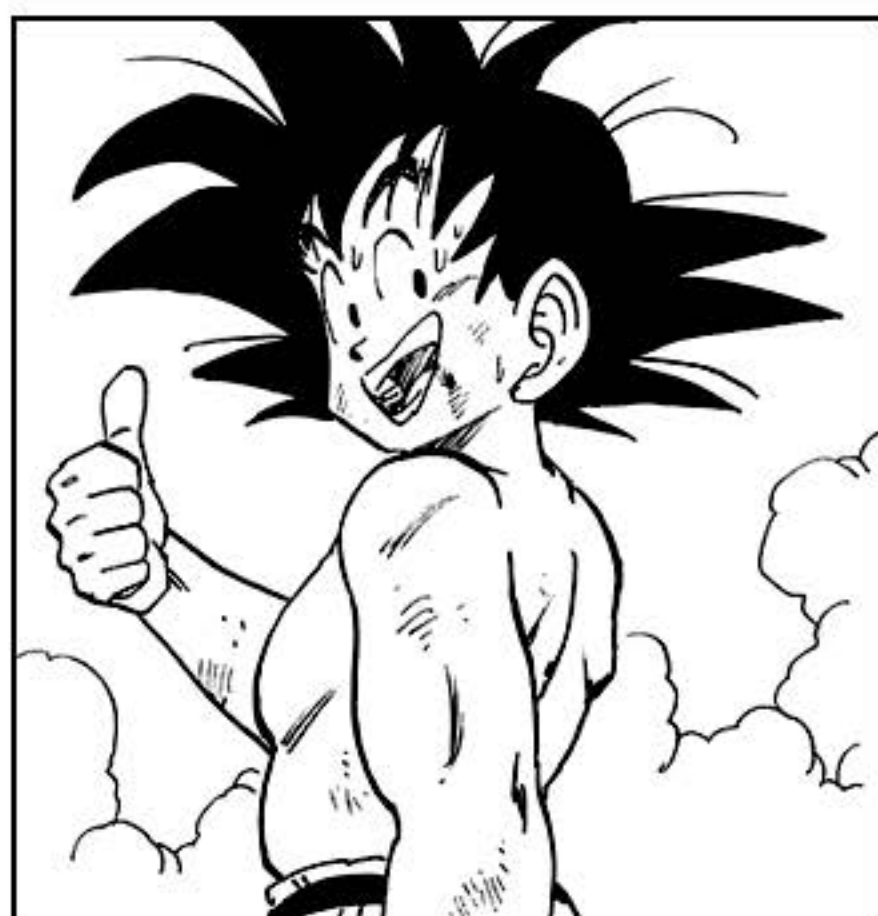
A' A' A'
A' A' A'
A' A' A'
A' A!!

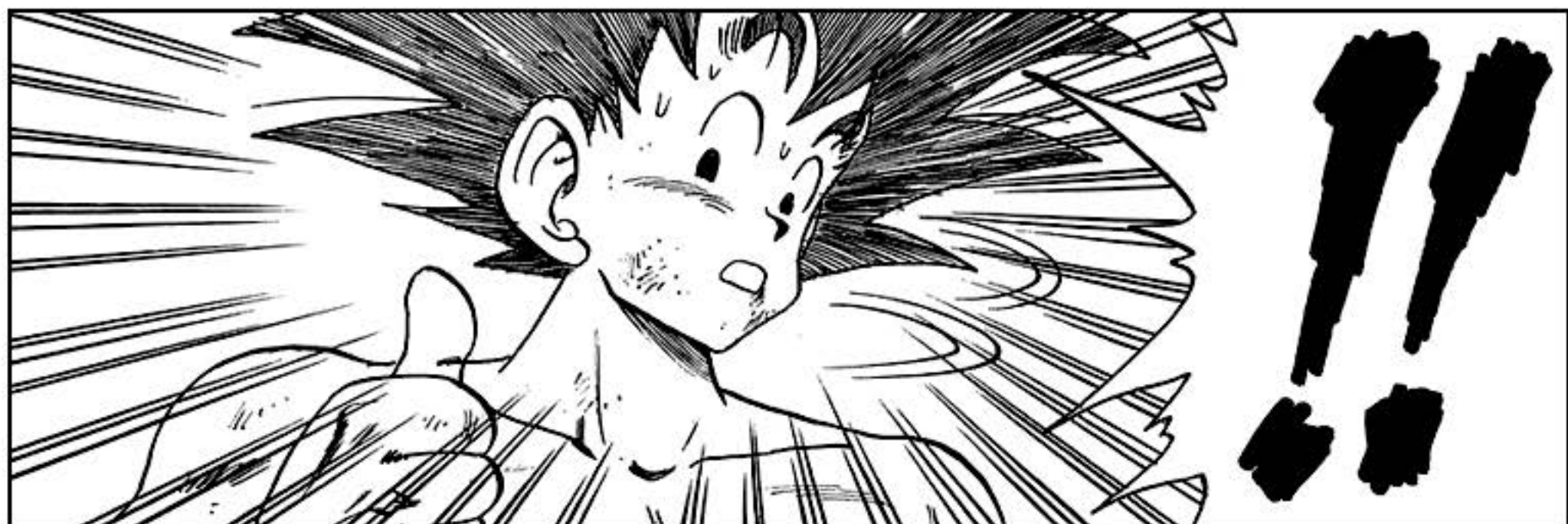


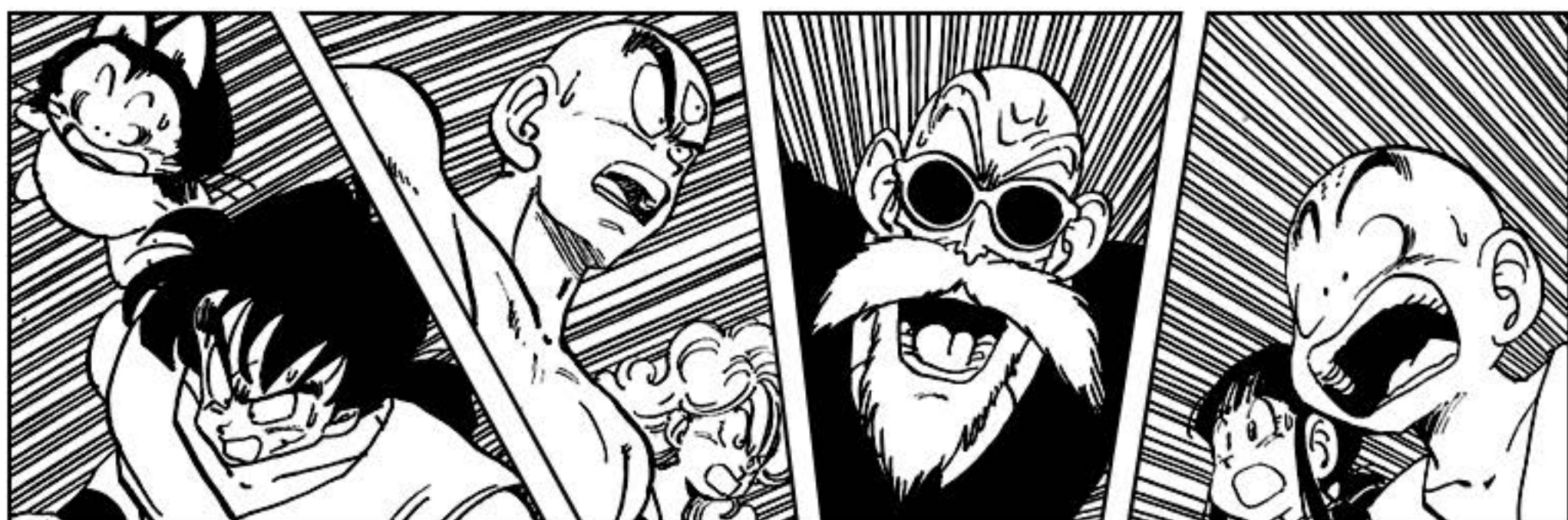
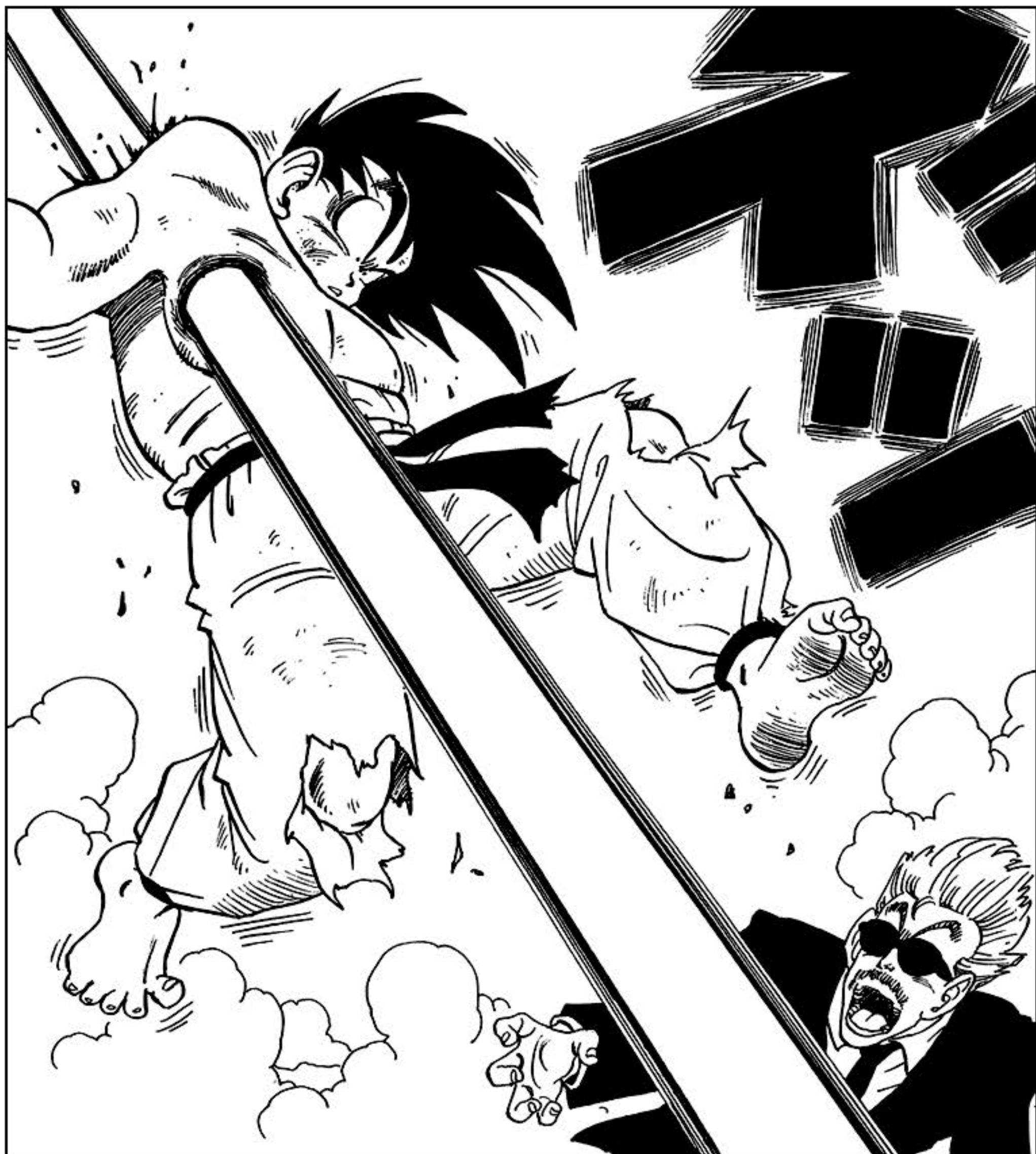


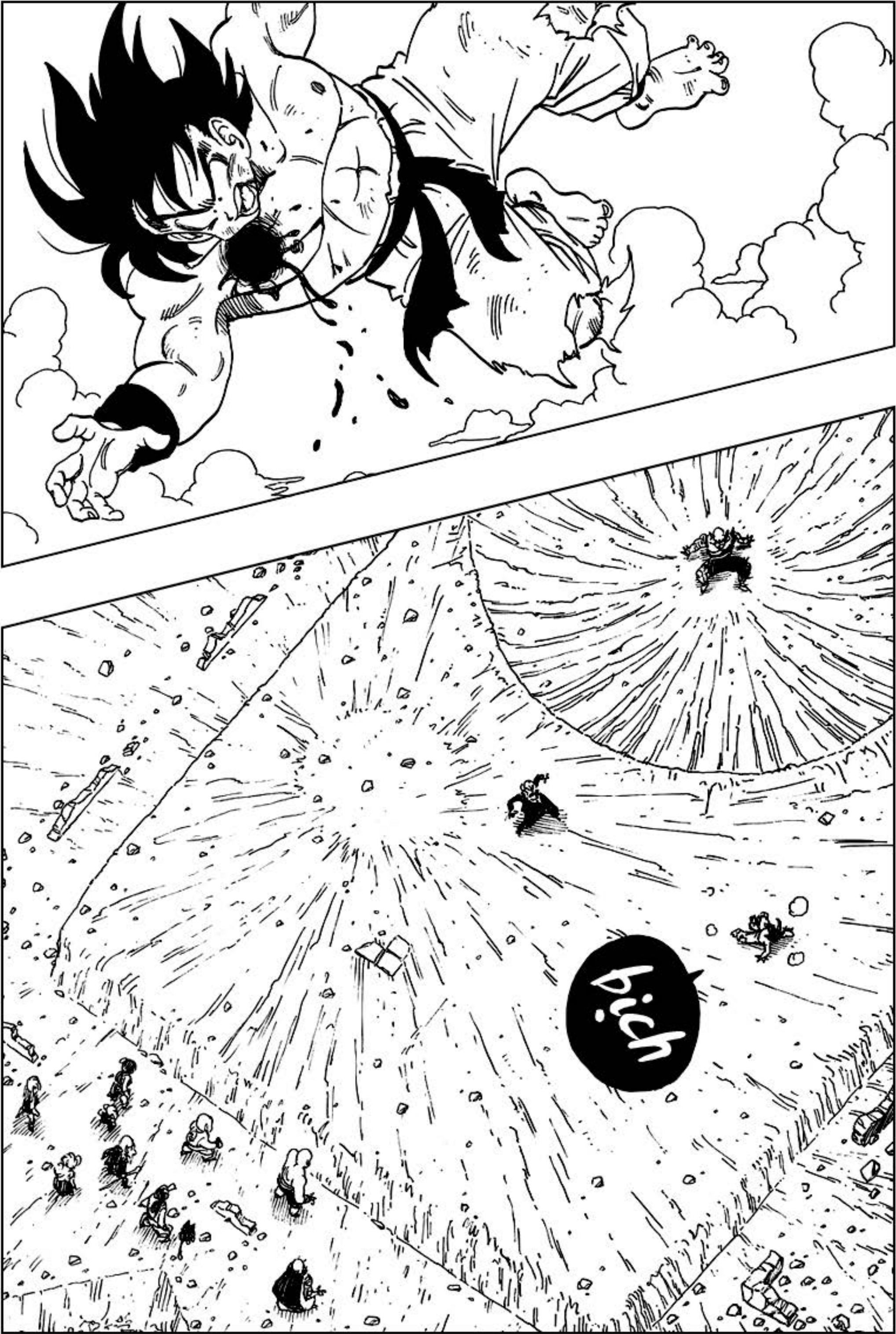




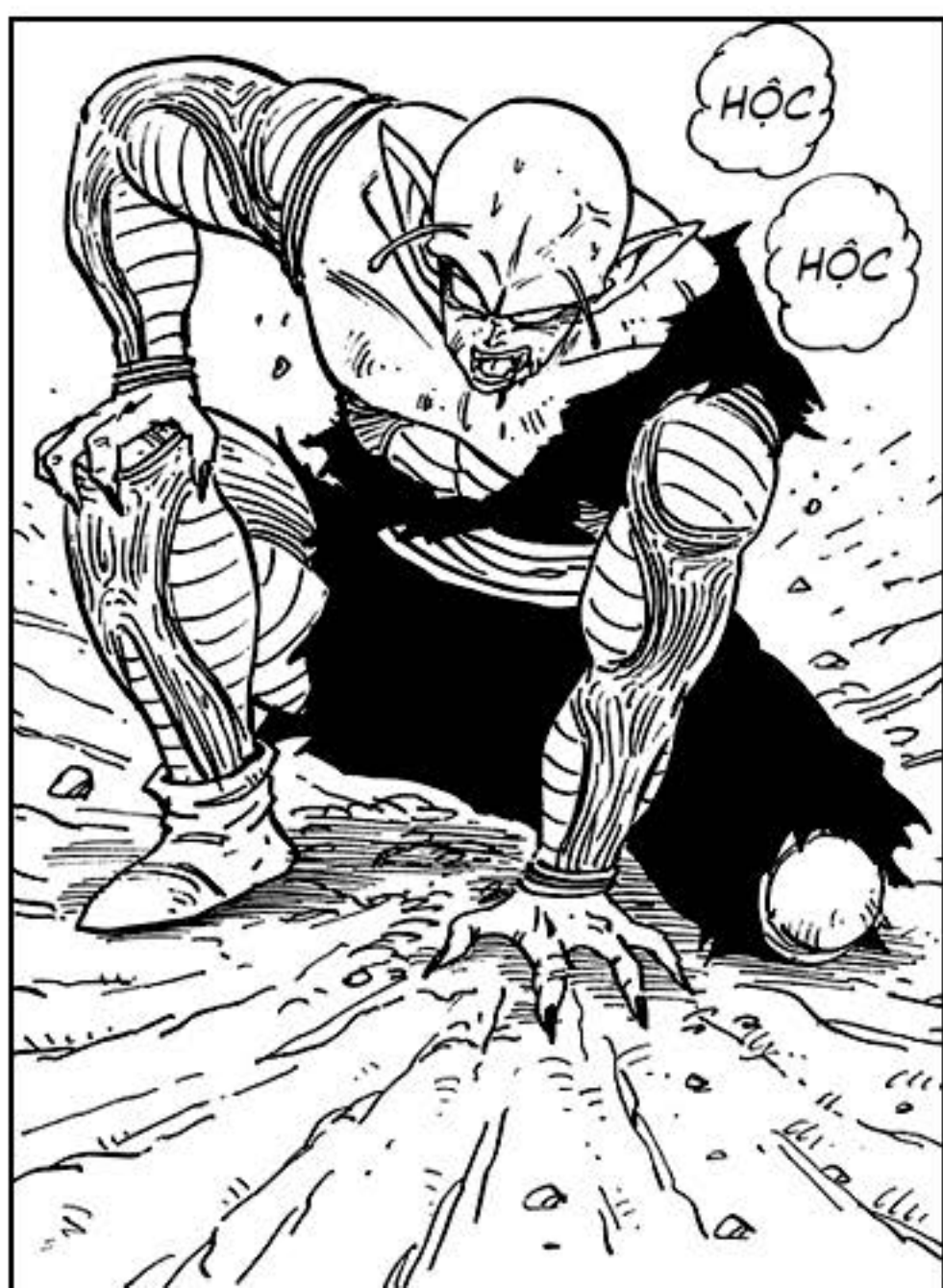
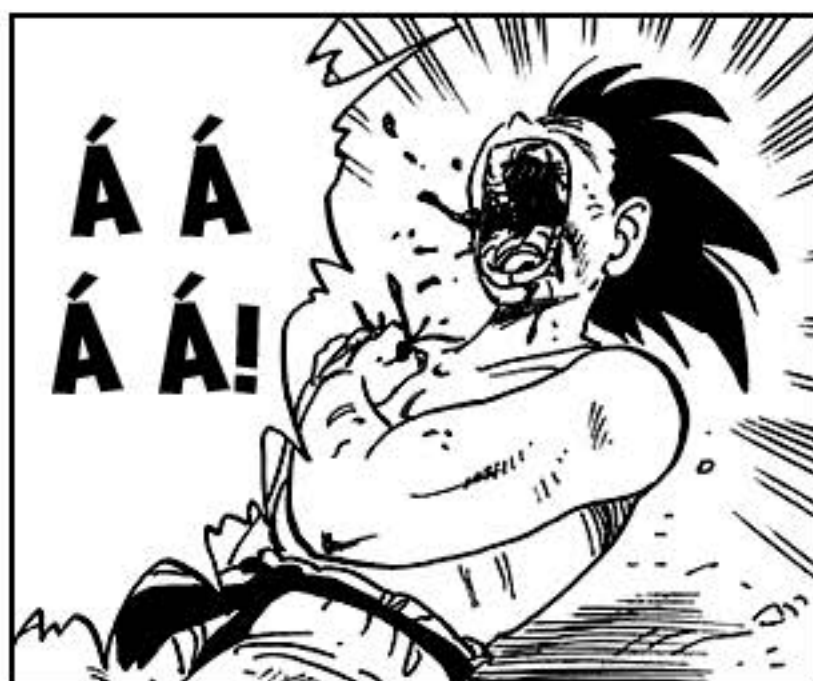
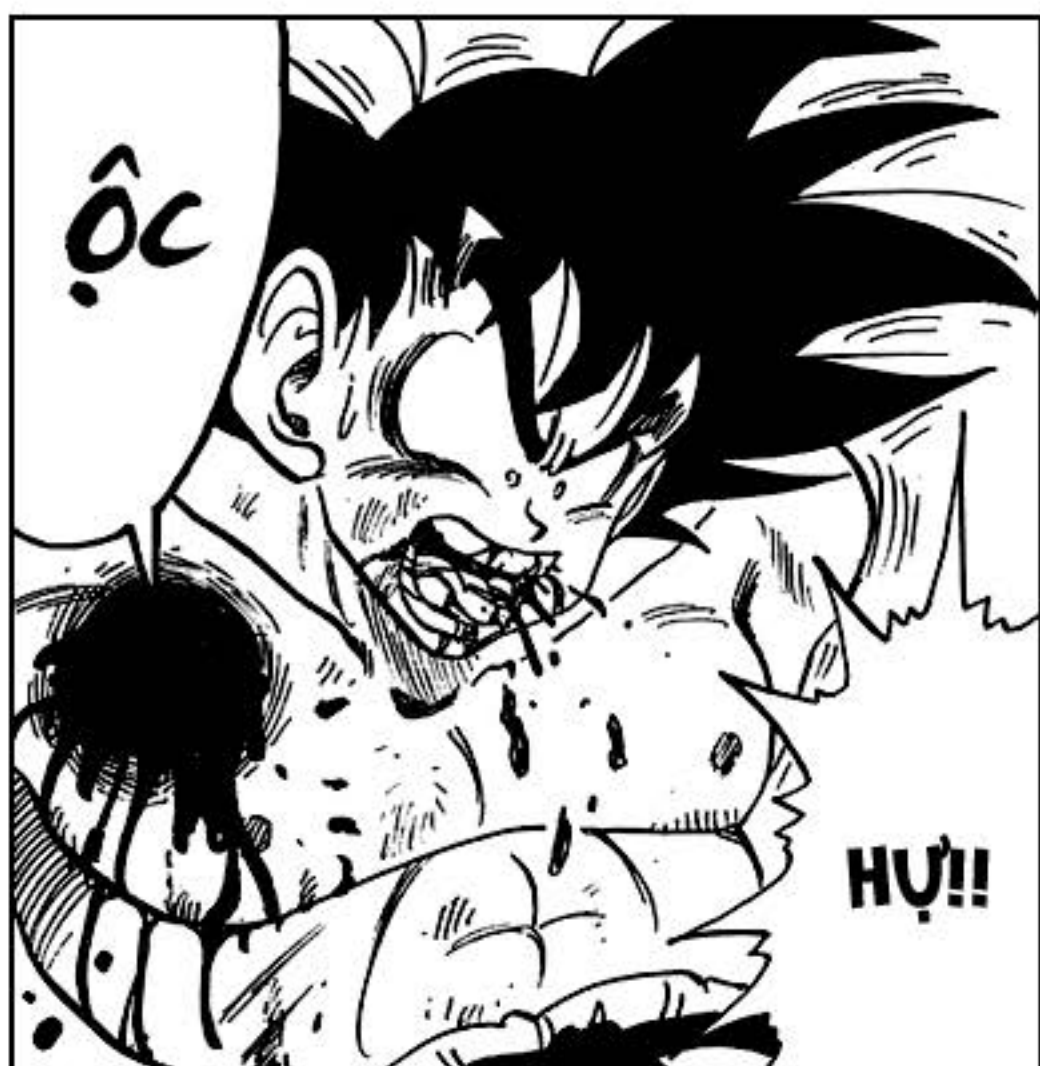


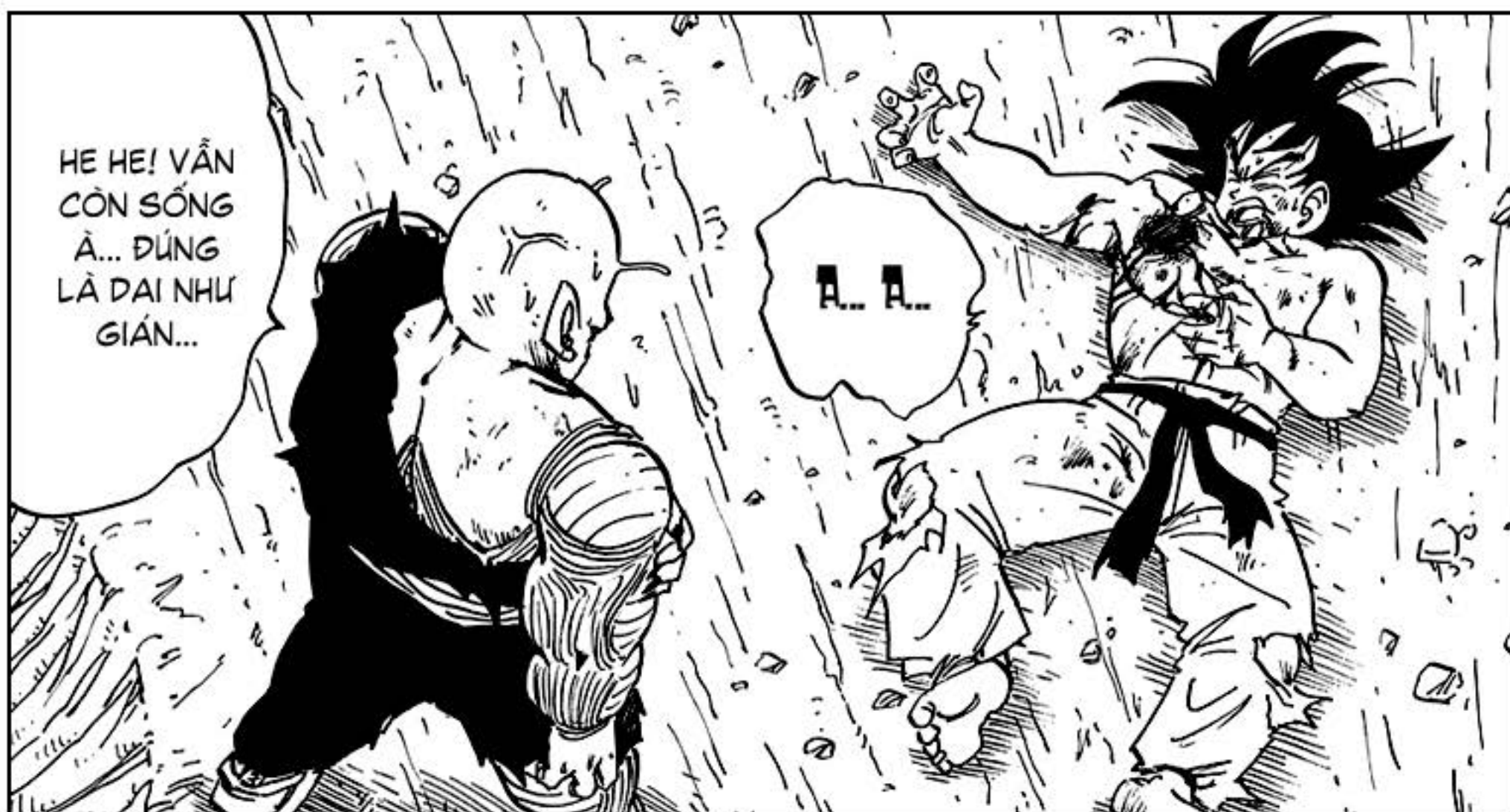






hich





HE HE! VẪN
CÒN SỐNG
À... ĐỪNG
LÀ DẠI NHƯ
GIÁN...

A... A...

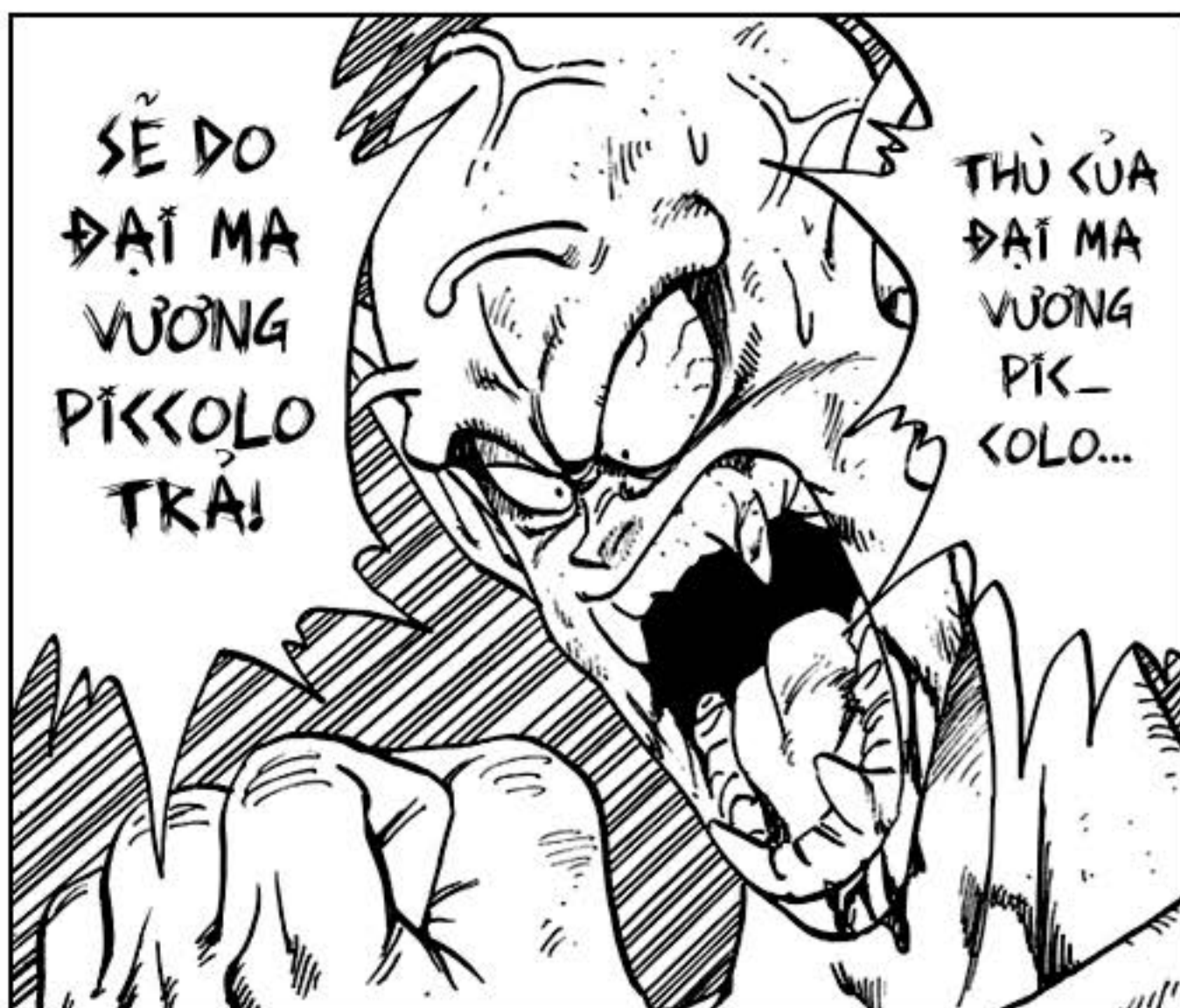


CHẾT...
CHẾT
TIẾT!

GOKU
!!

KHÁ KHEN
CHO NGƯỜI,
NHƯNG...
GIỜ KẼ
CHẾT LÀ
NGƯỜI...

CHƯA
TỪNG AI
KHIẾN TA
THẤY SỢ
NHƯ THẾ,

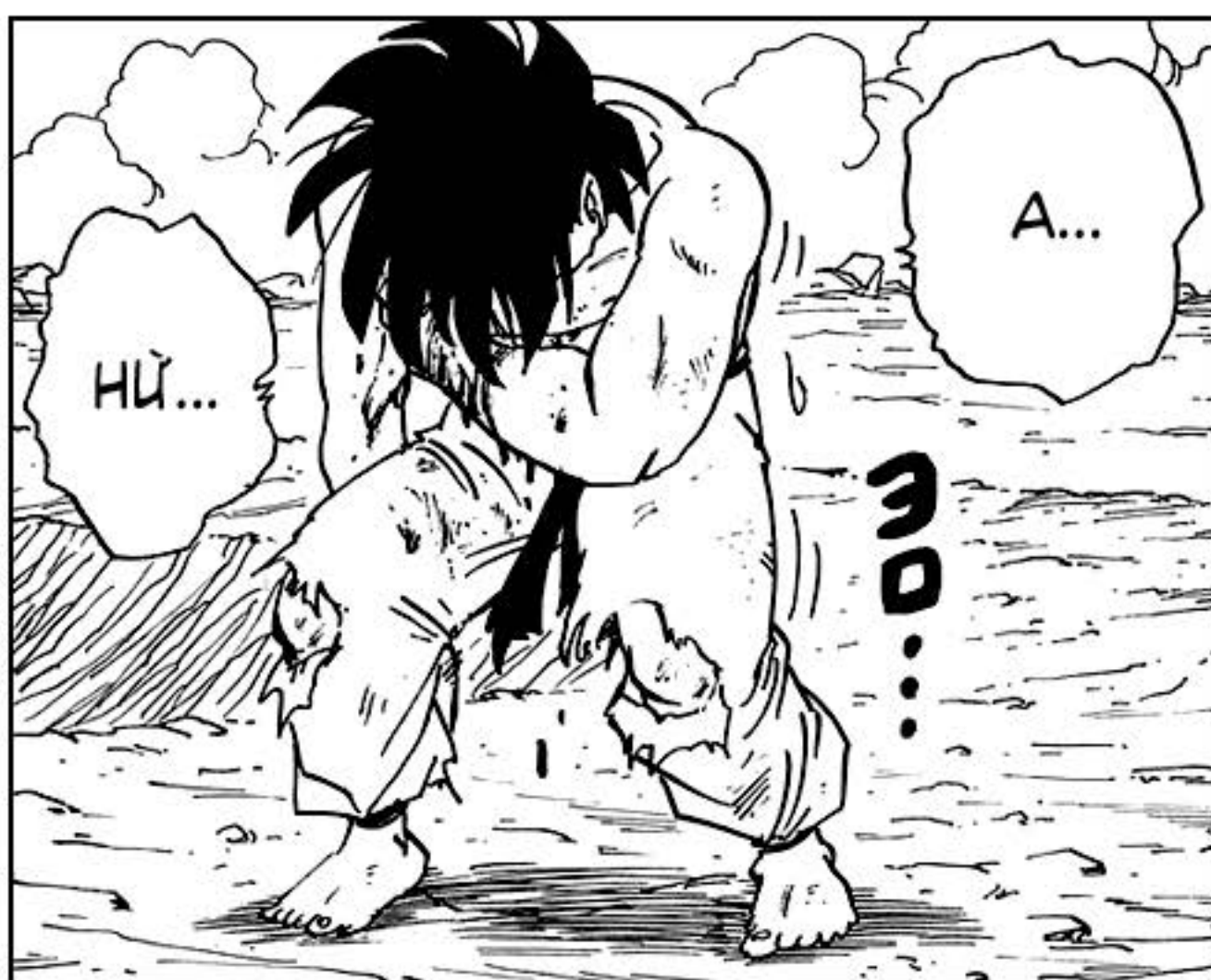


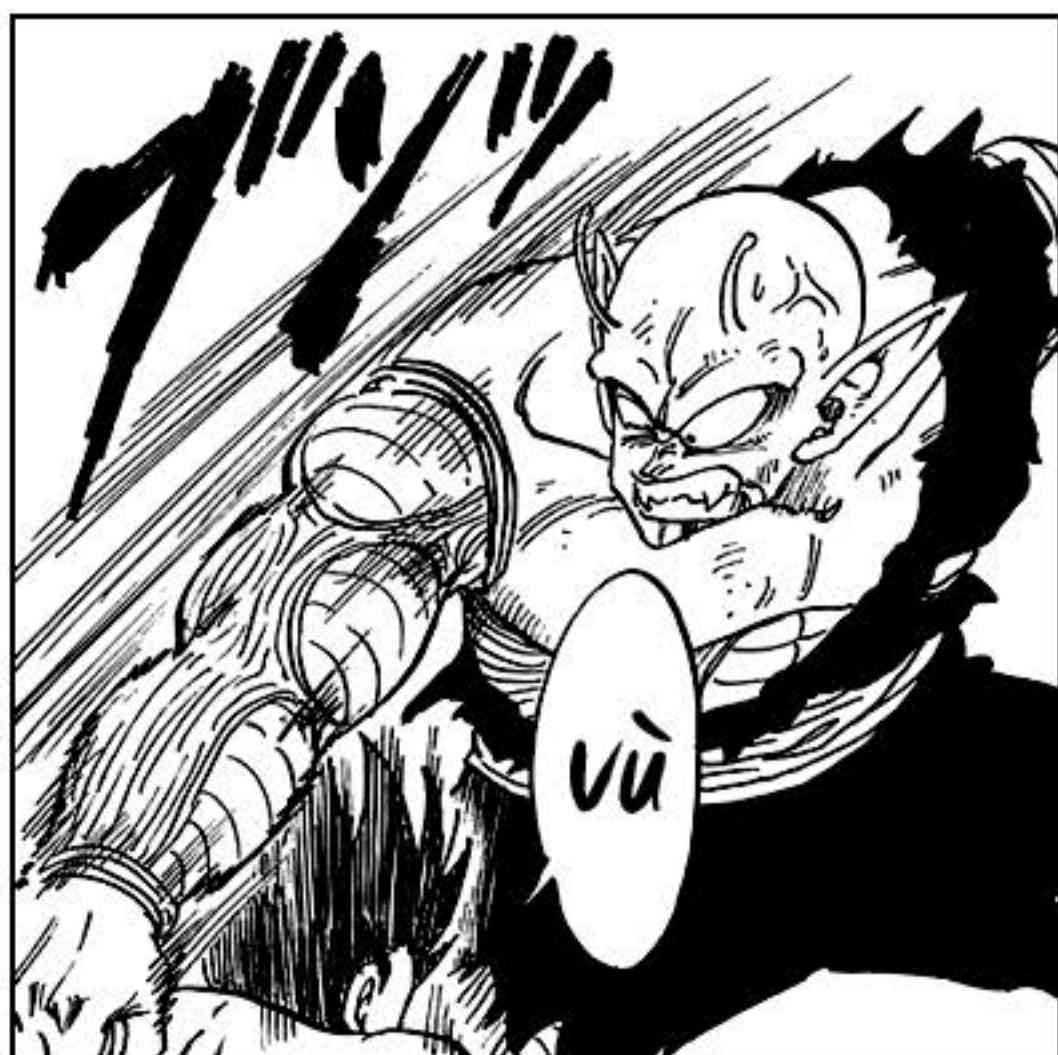
SẼ DO
DẠI MA
VƯƠNG
PİKKOLO
TRẢ!

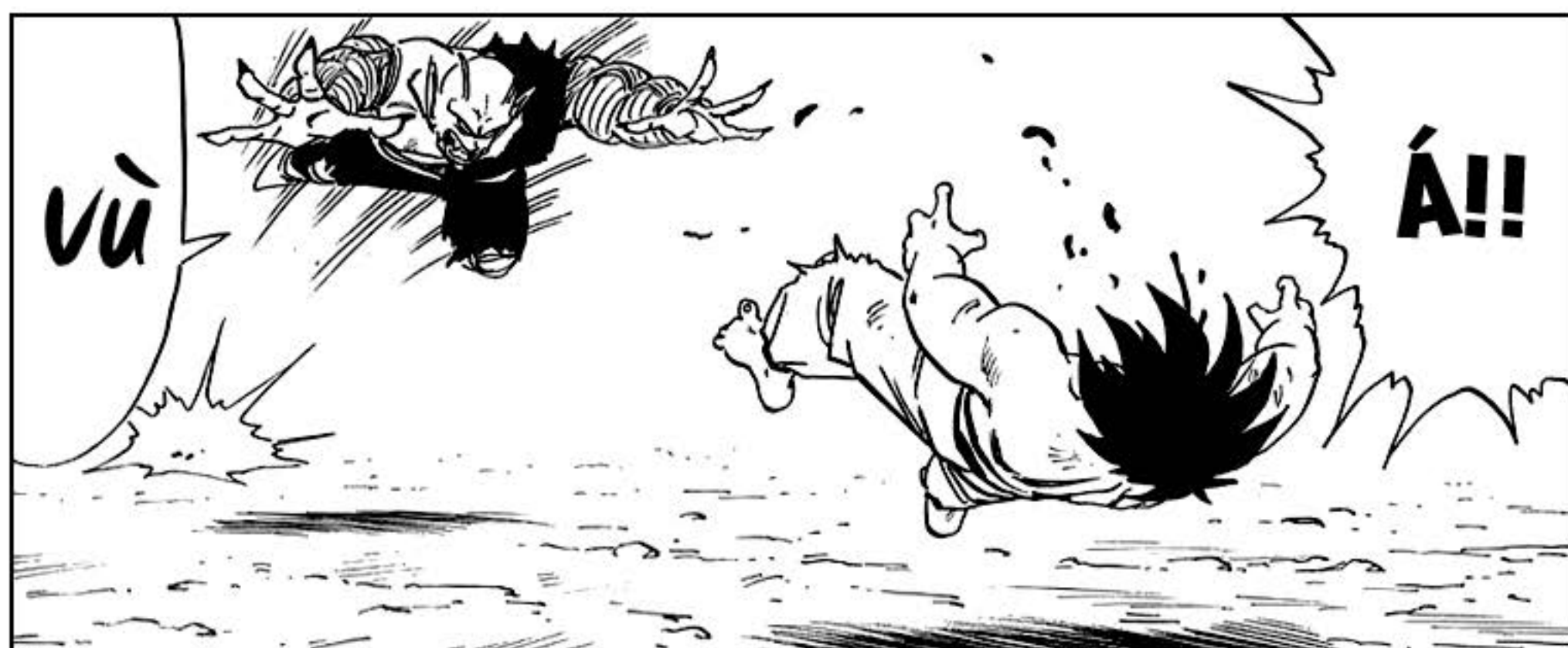
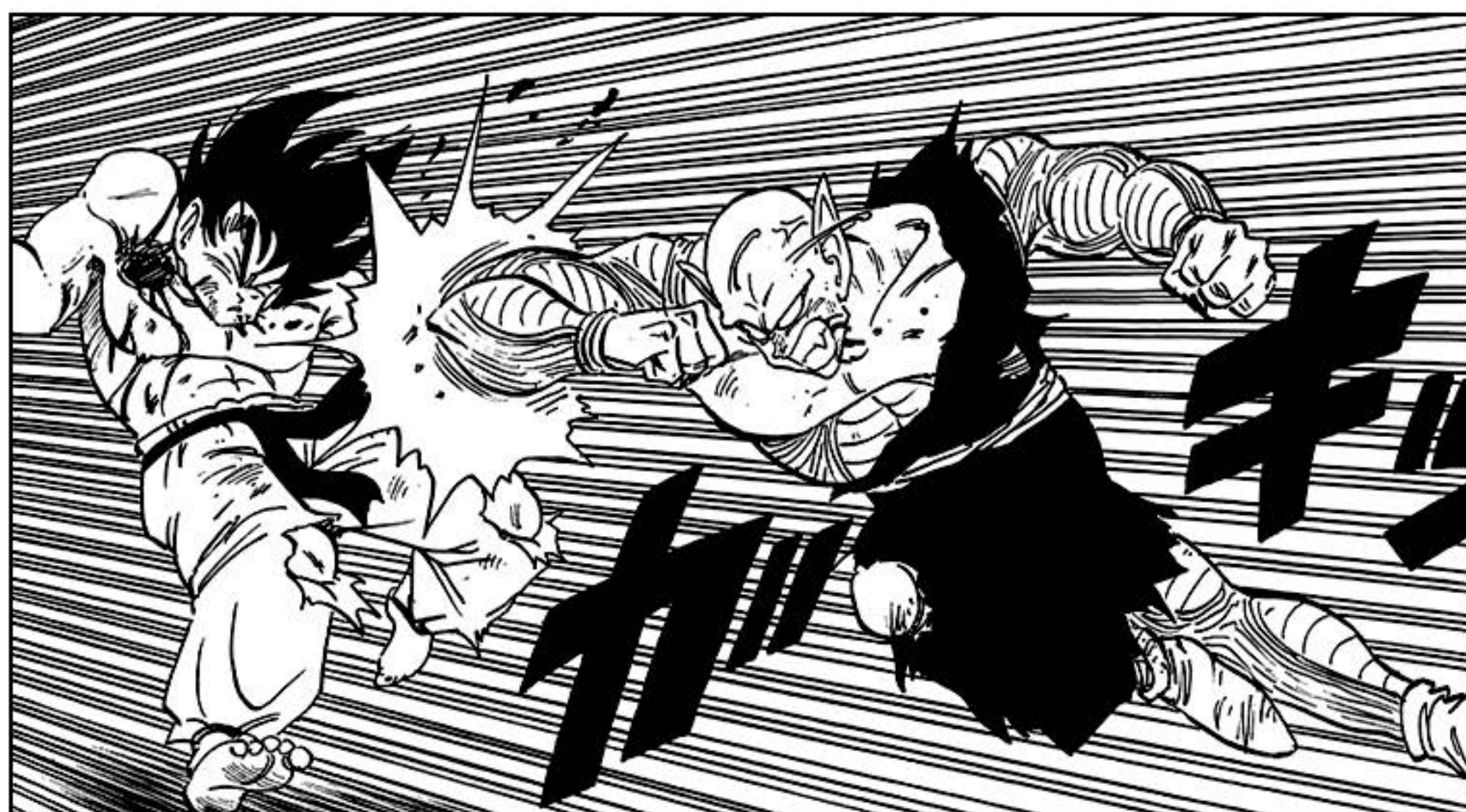
THÙ CỦA
DẠI MA
VƯƠNG
PİK-
KOLO...

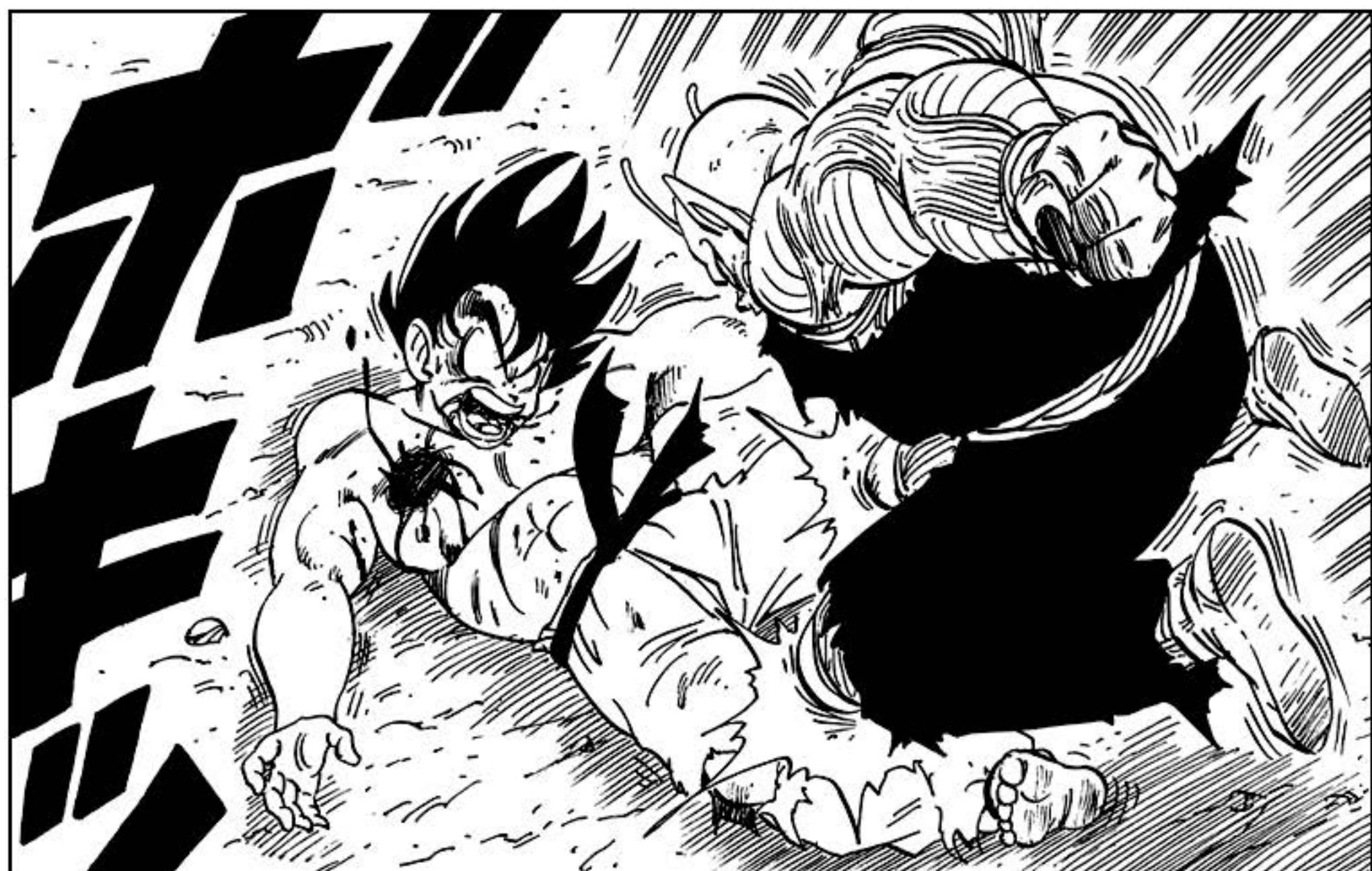
















TÊN...
QUÁI
VẬT...

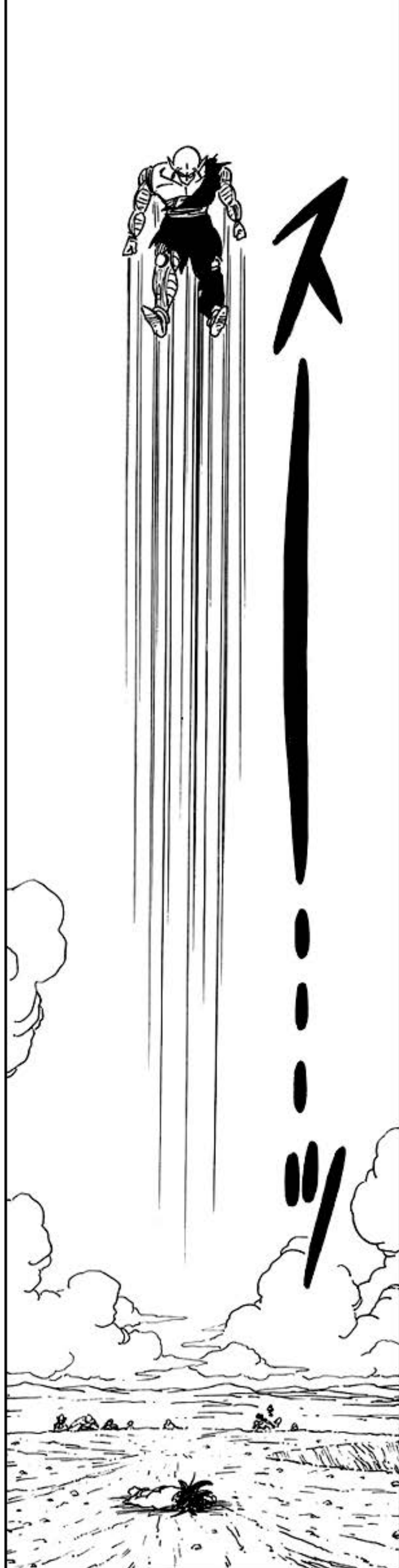
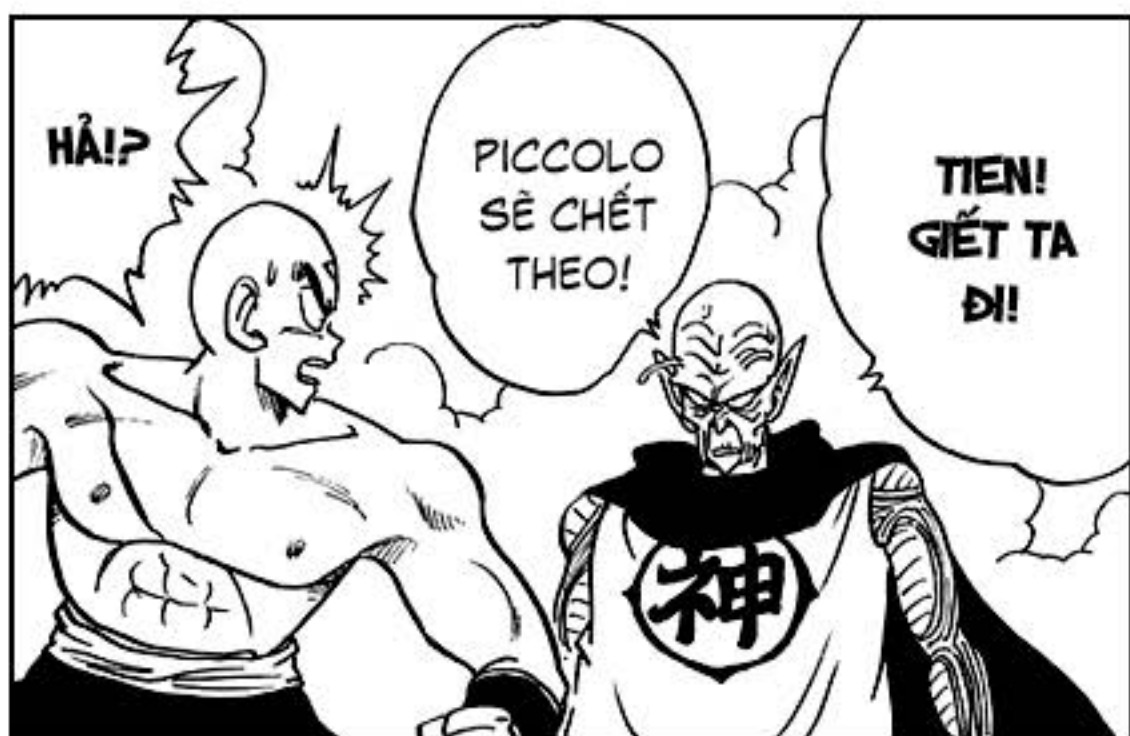
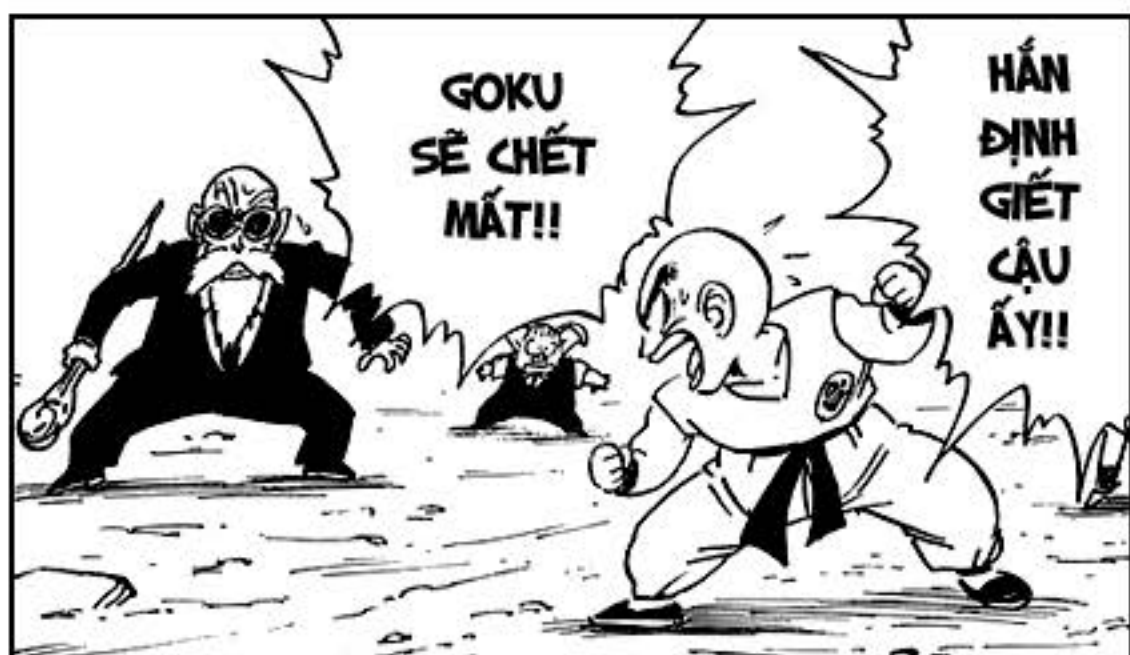


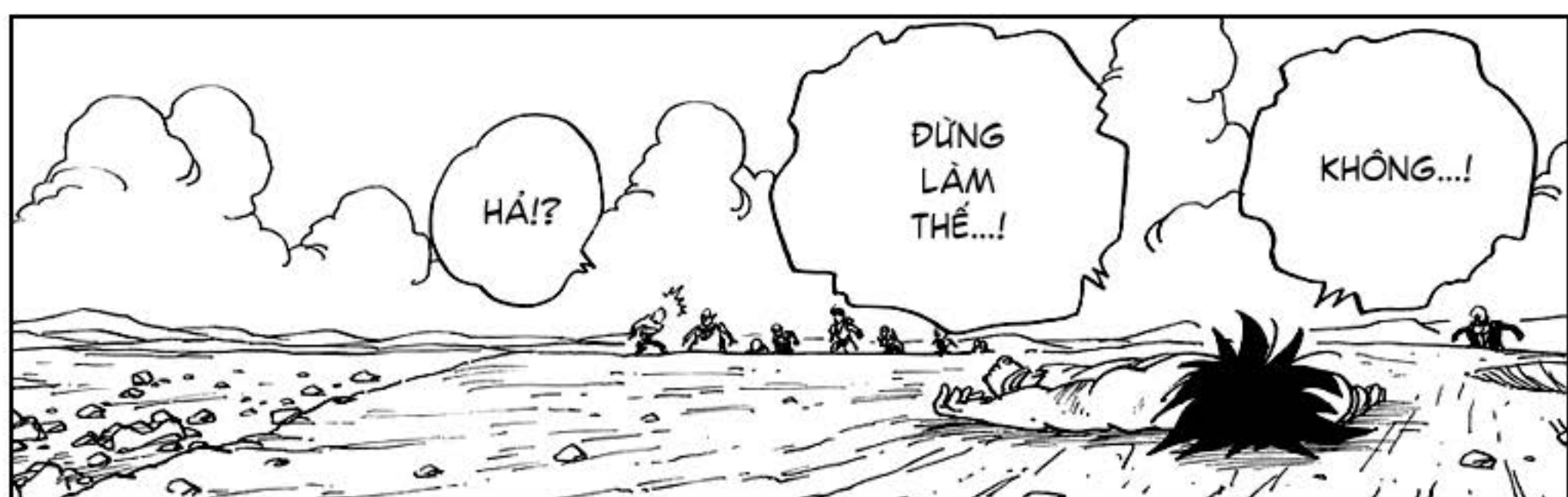
NHƯ THẾ...
NGƯỜI CÒN
ĐỘNG ĐÂY
ĐƯỢC NỮA
KHÔNG...



TỪ KHI SINH
RA TA ĐÃ ĐỢI
THỜI KHẮC
NÀY RỒI...

TA SẼ CHO
NGƯỜI ĐÓN
QUYẾT ĐỊNH.



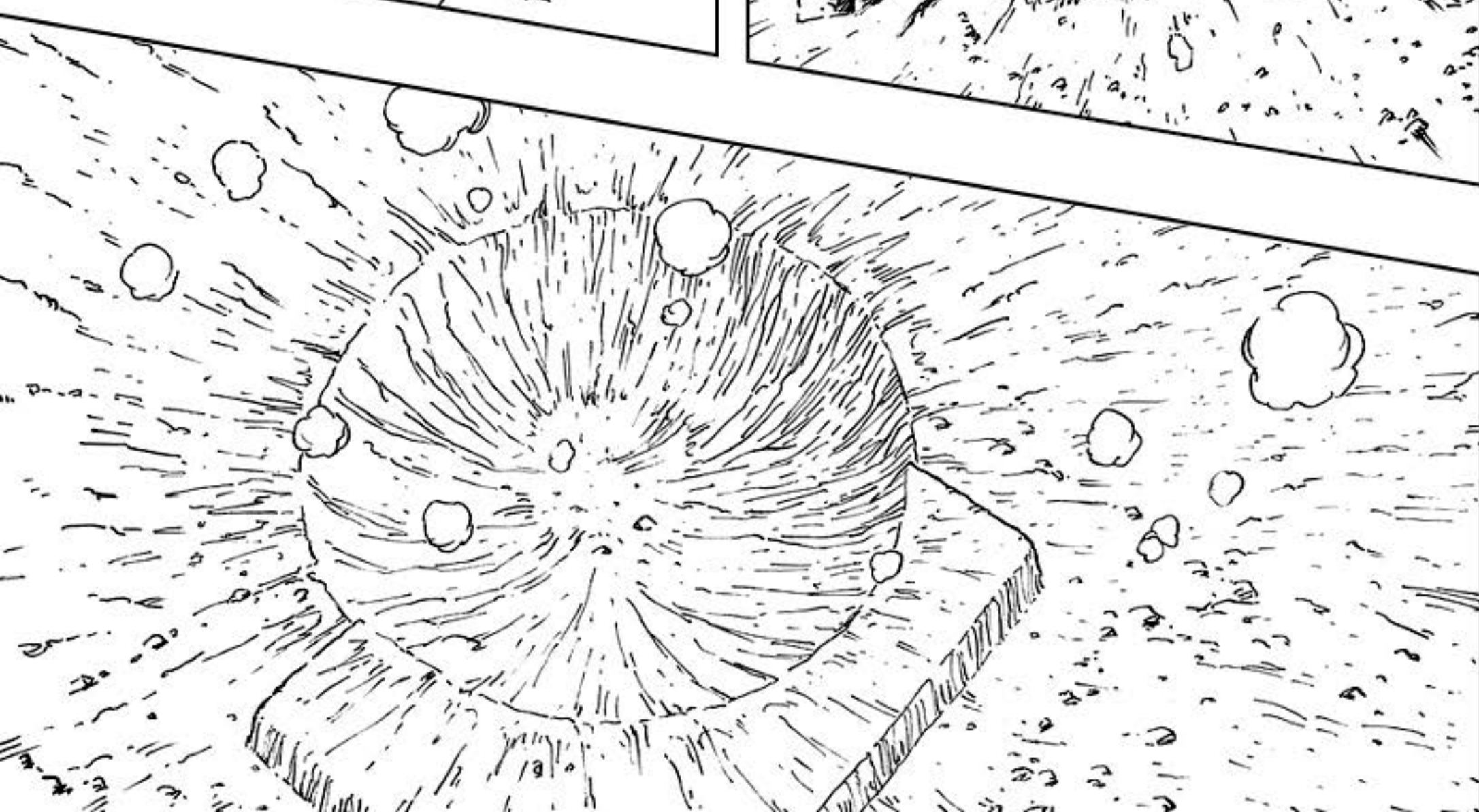
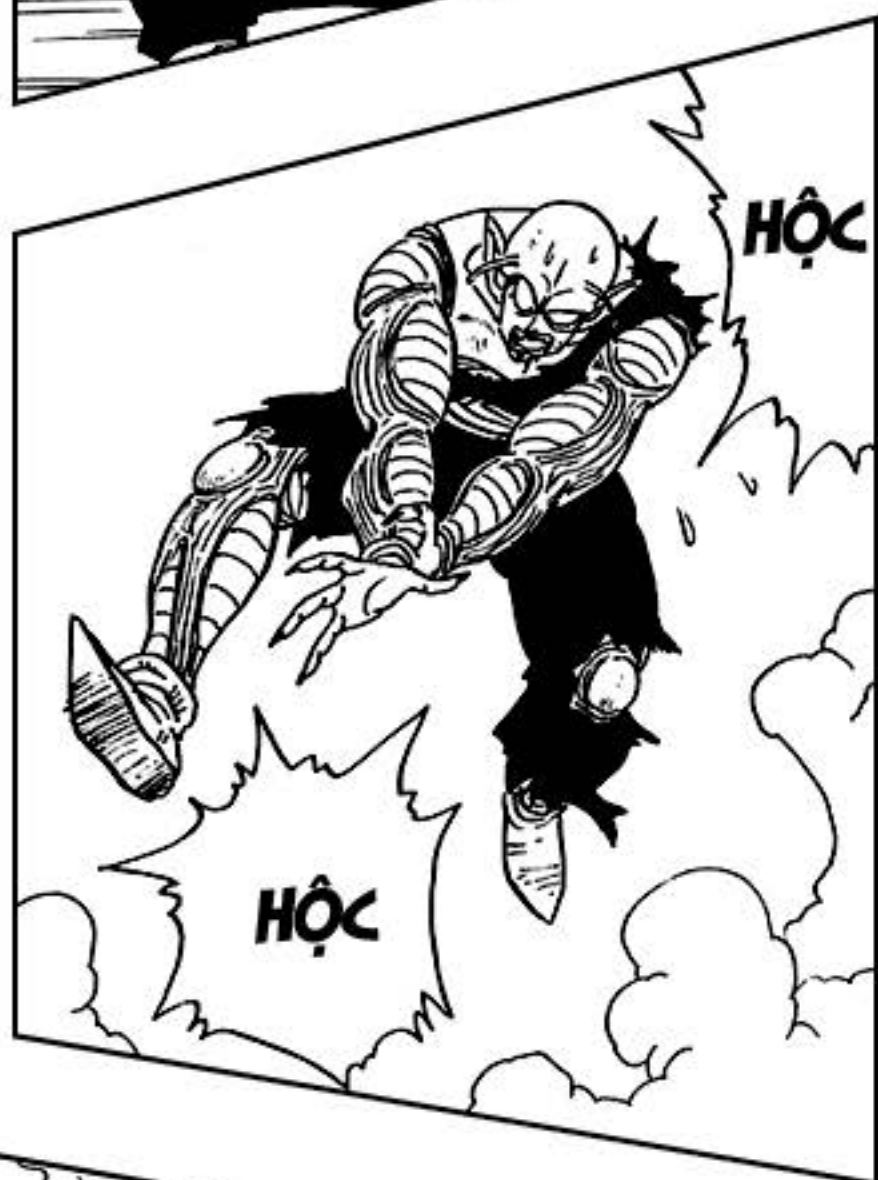
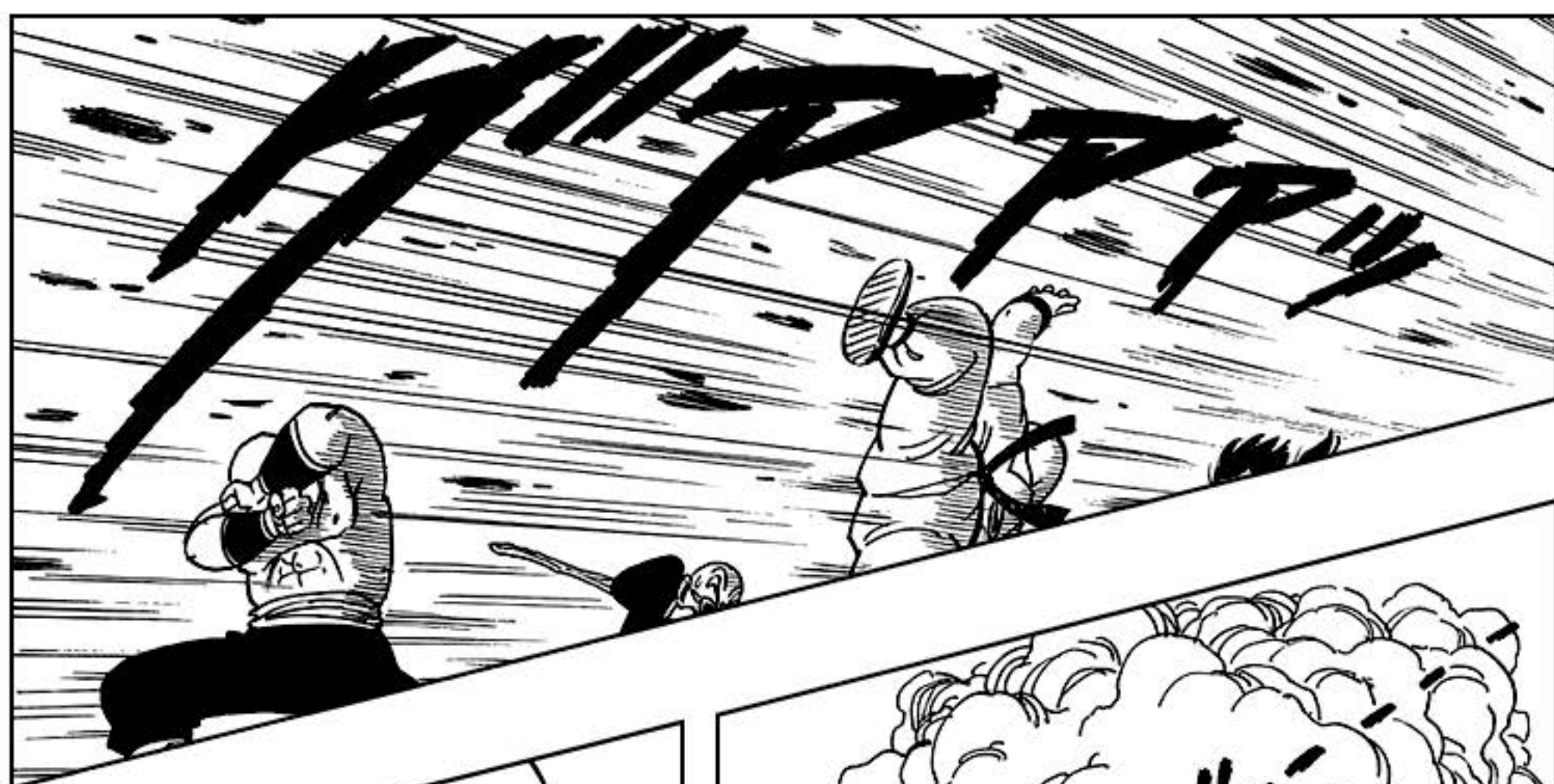


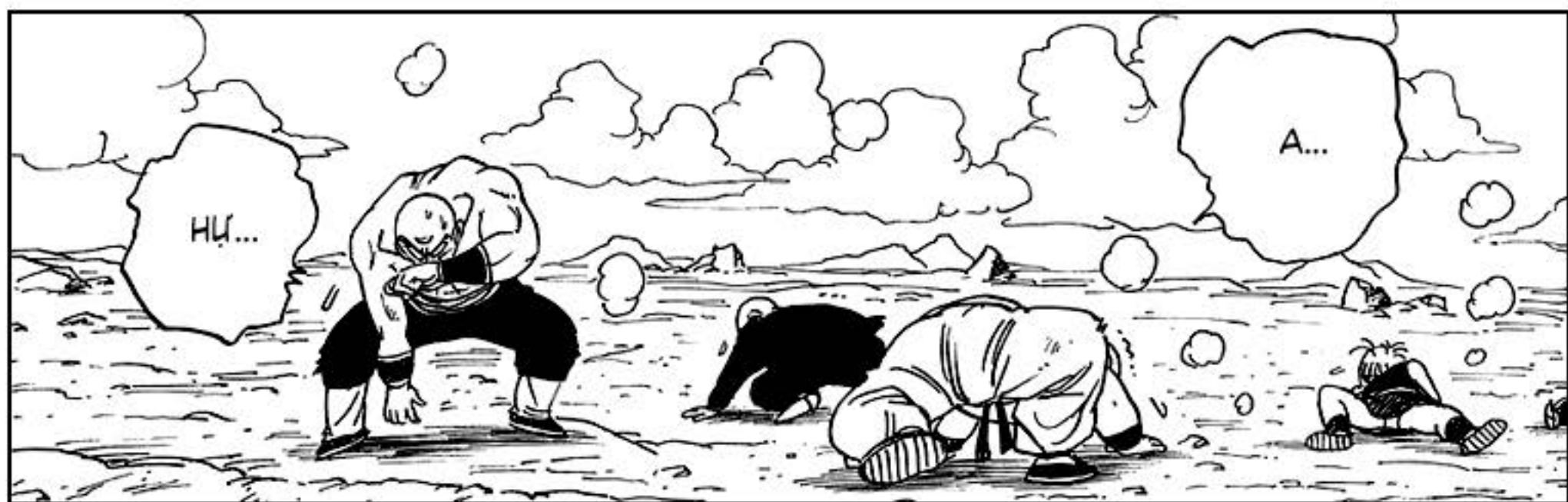
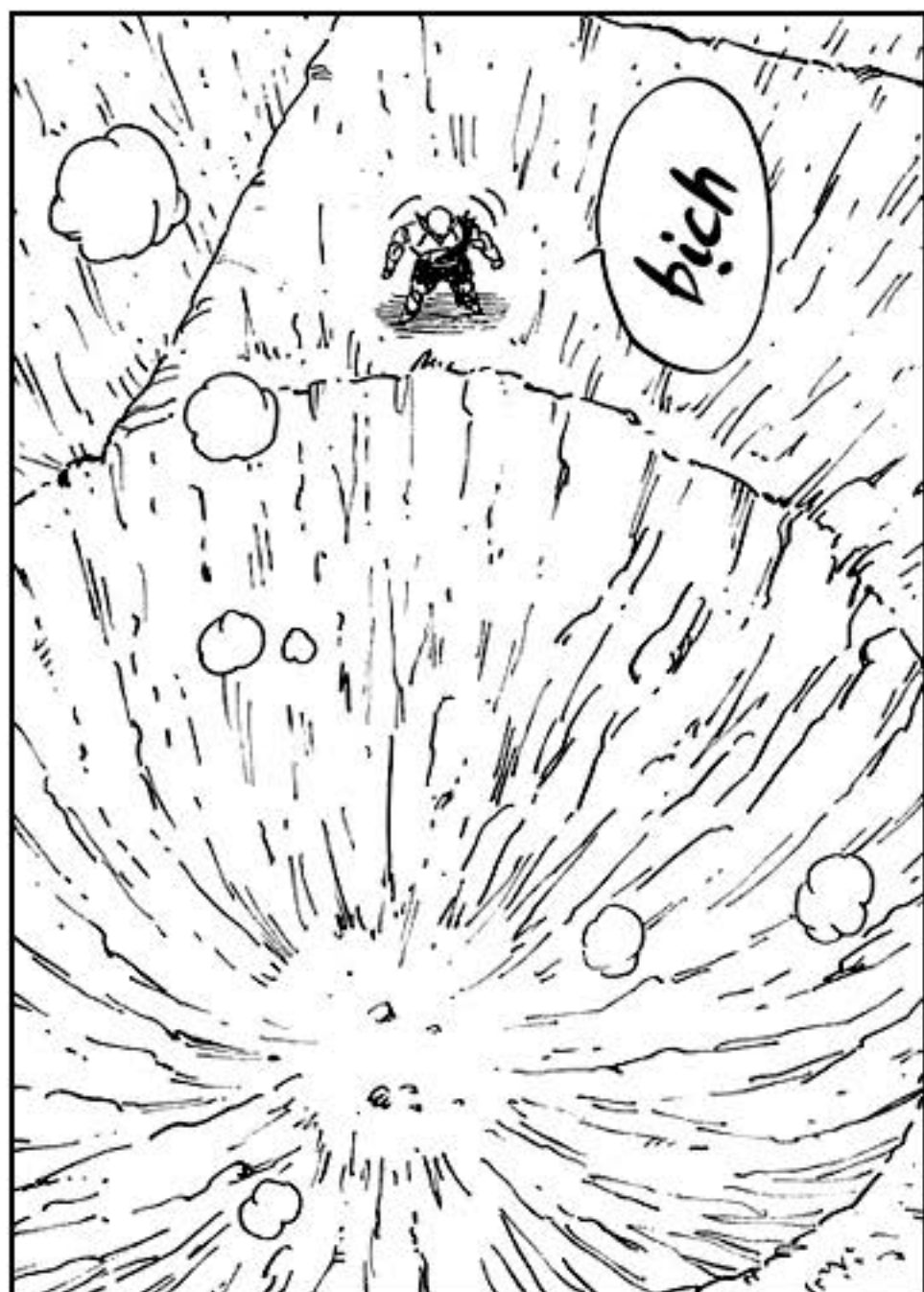


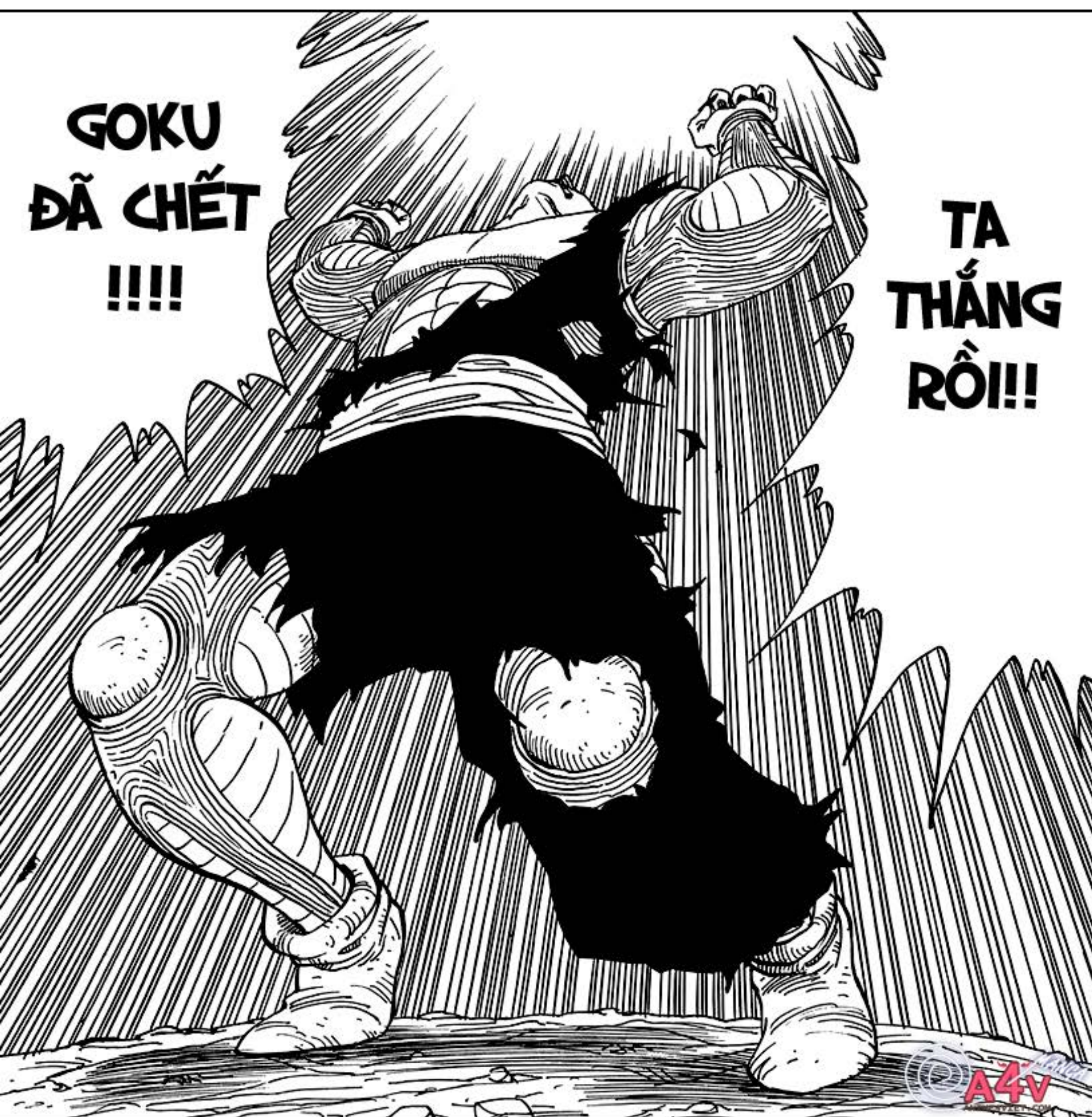


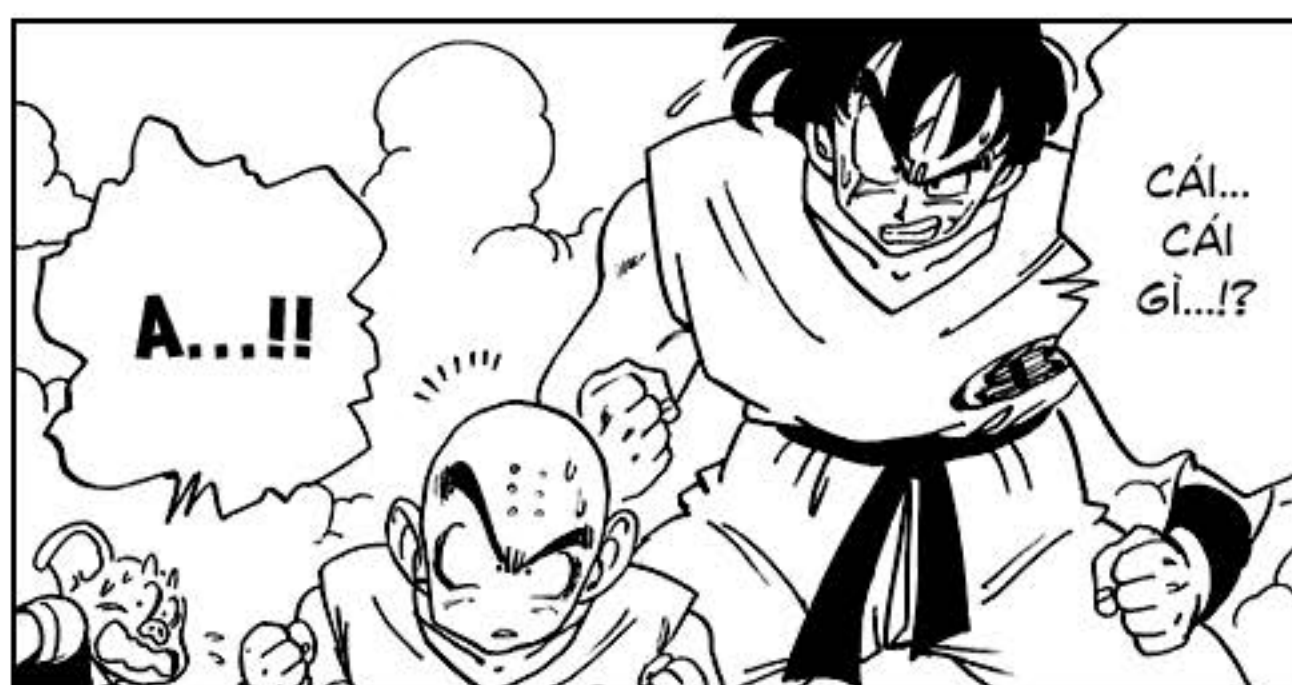
















CÁI
GÌ!?



**... VŨ
KHÔNG
THUẬT!!**



**ĐÓ
LÀ...**



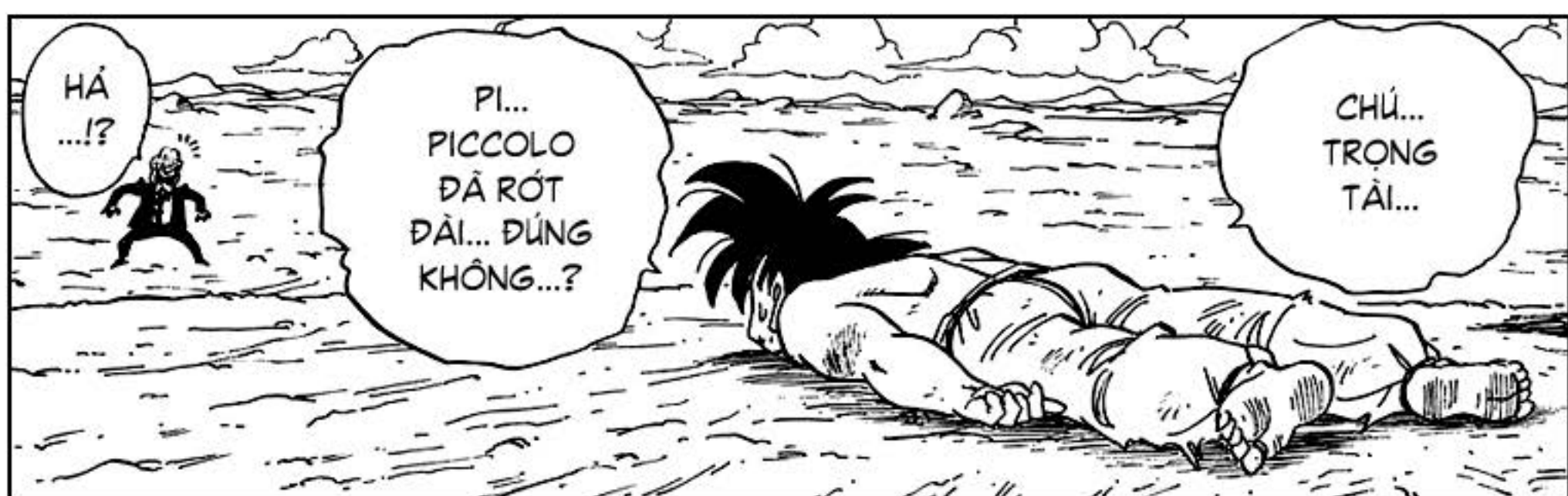
**NGƯỜI
...**

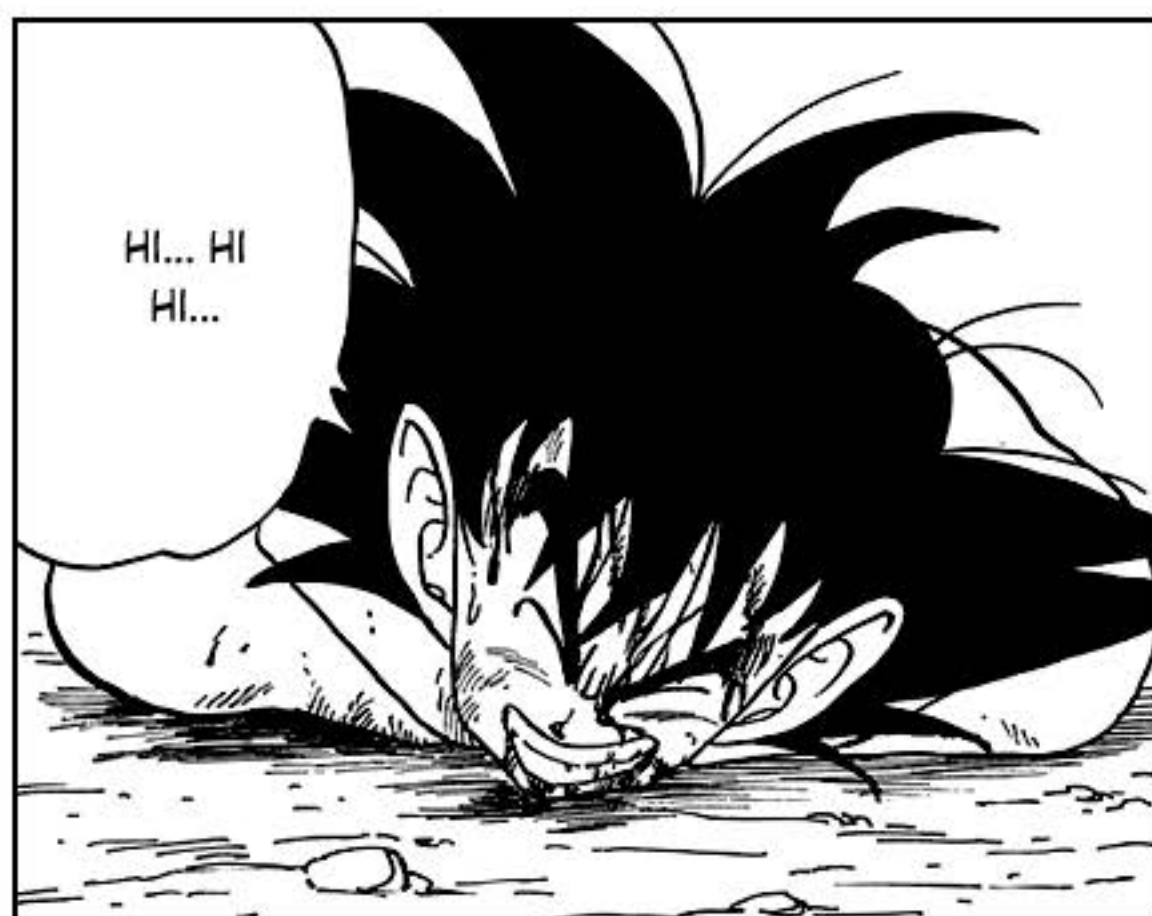


**THUA
RỒI!!**



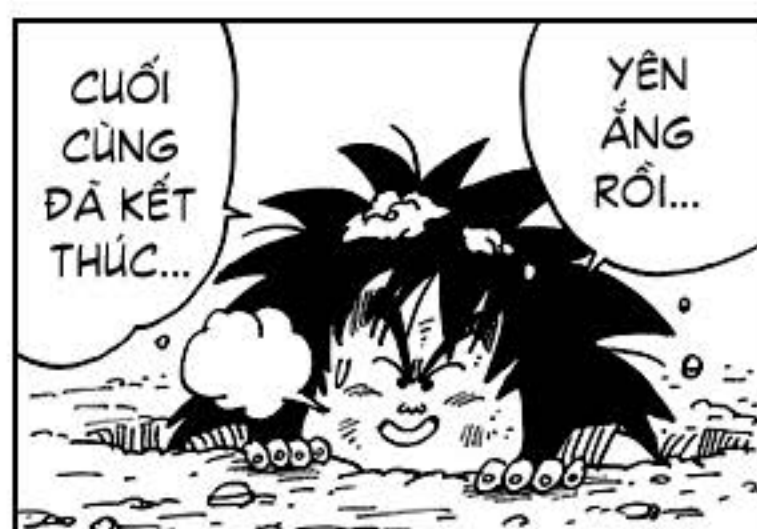
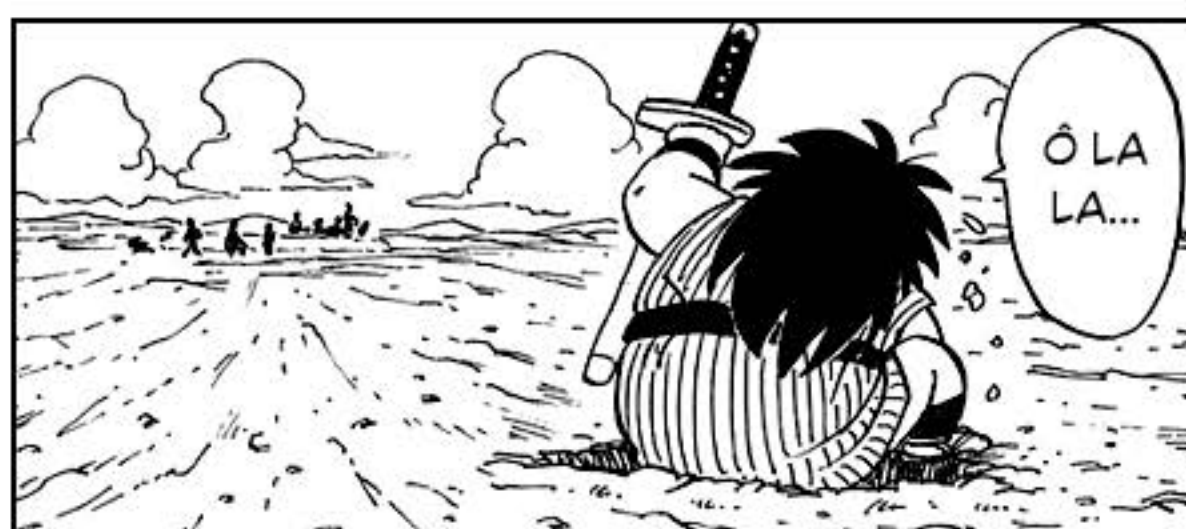
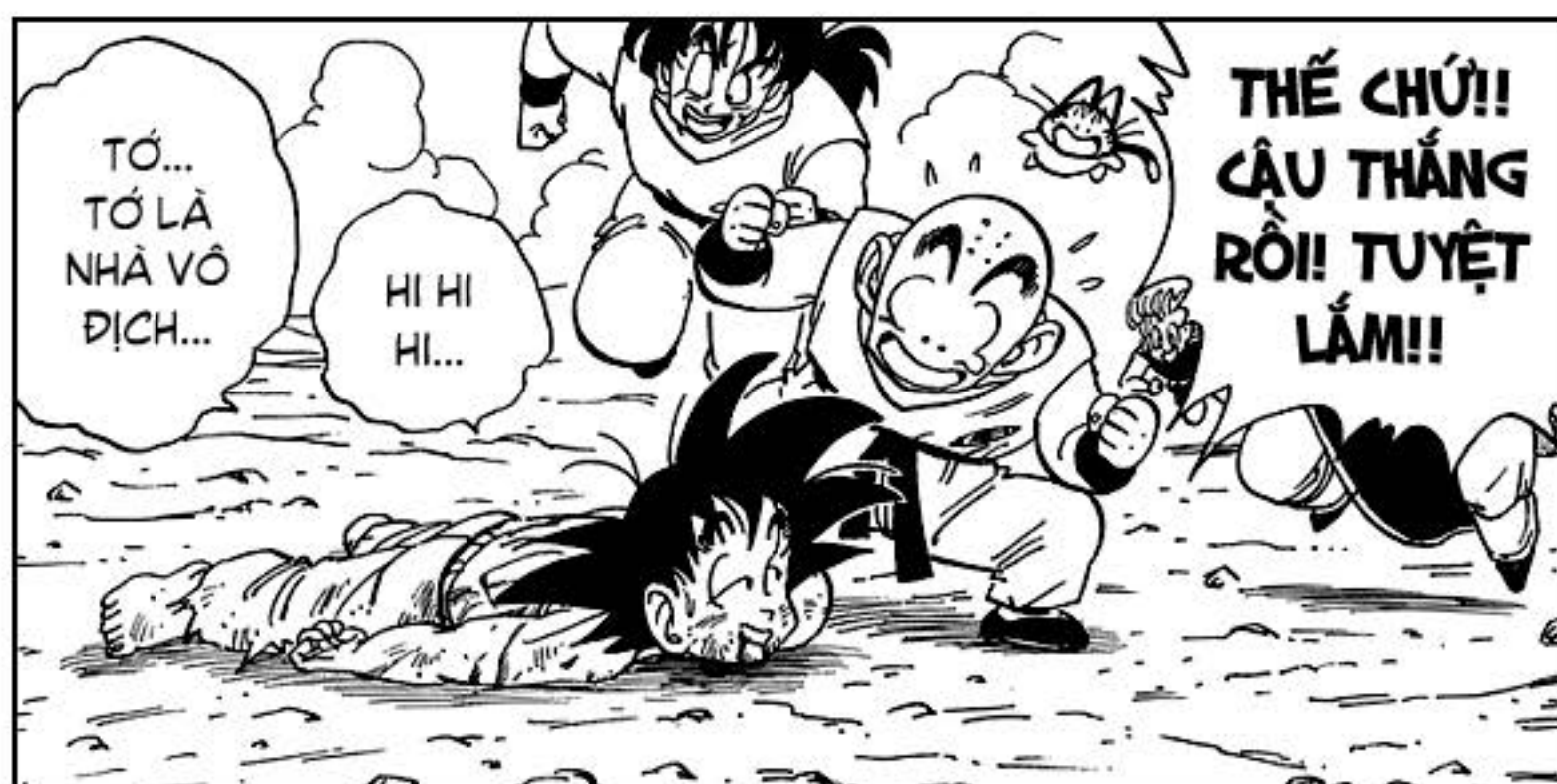


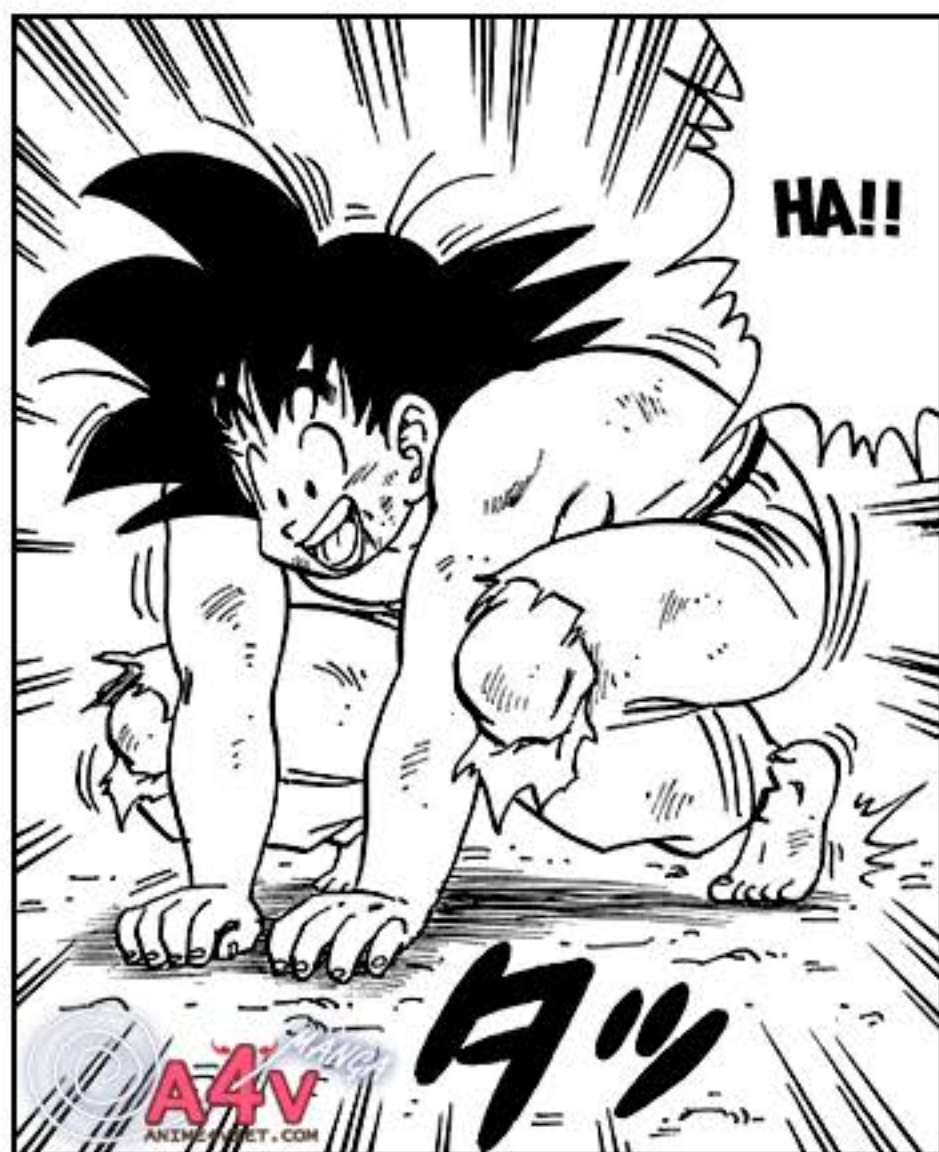
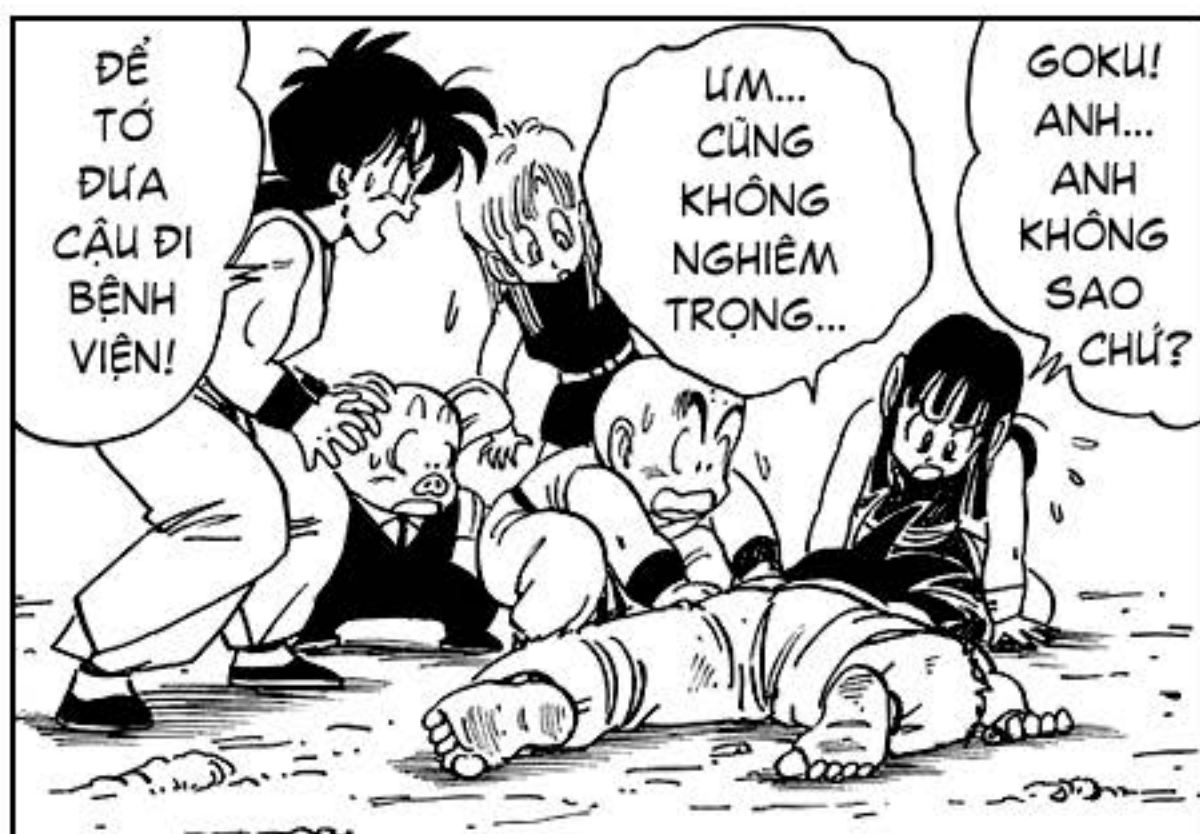


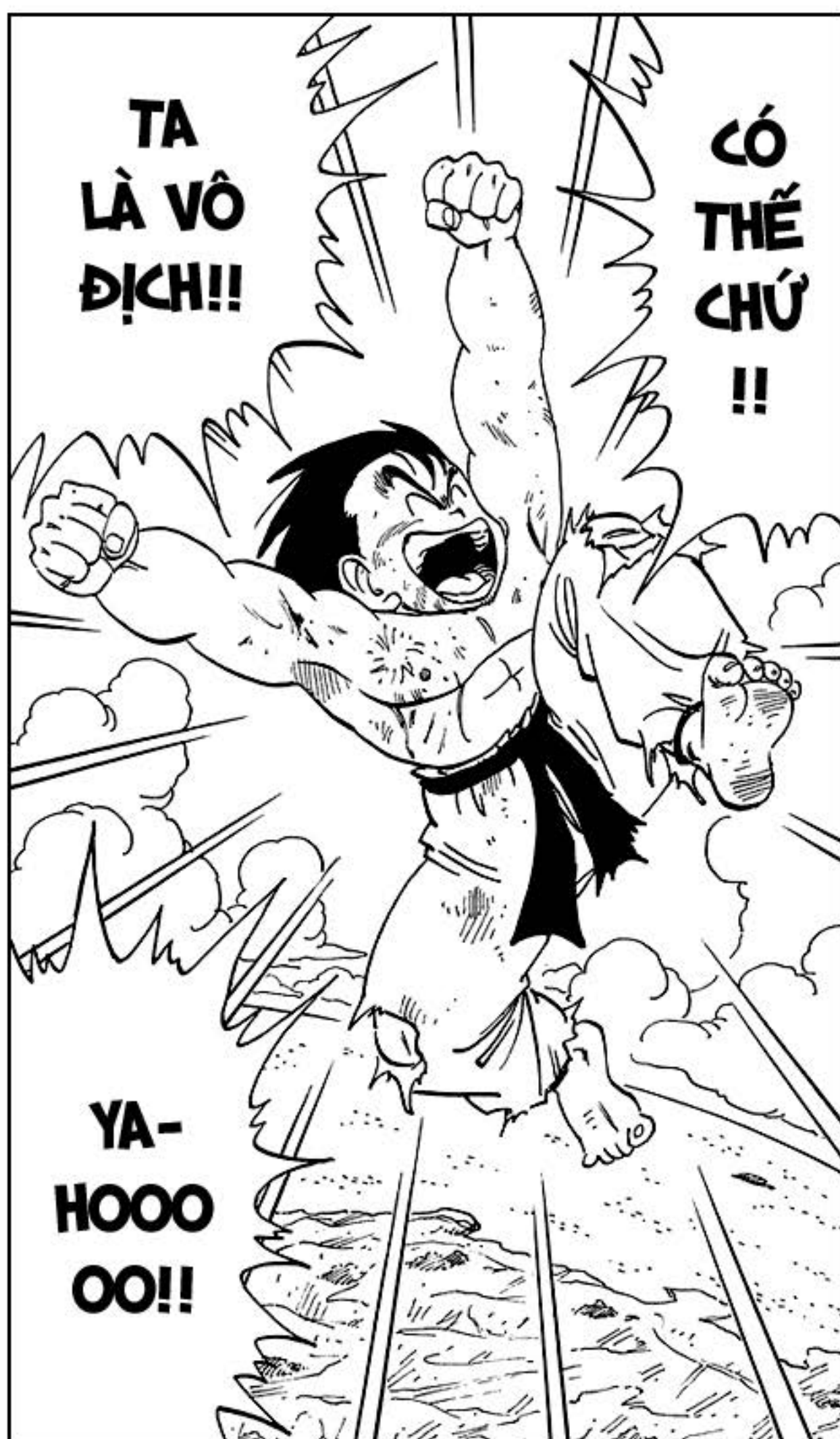


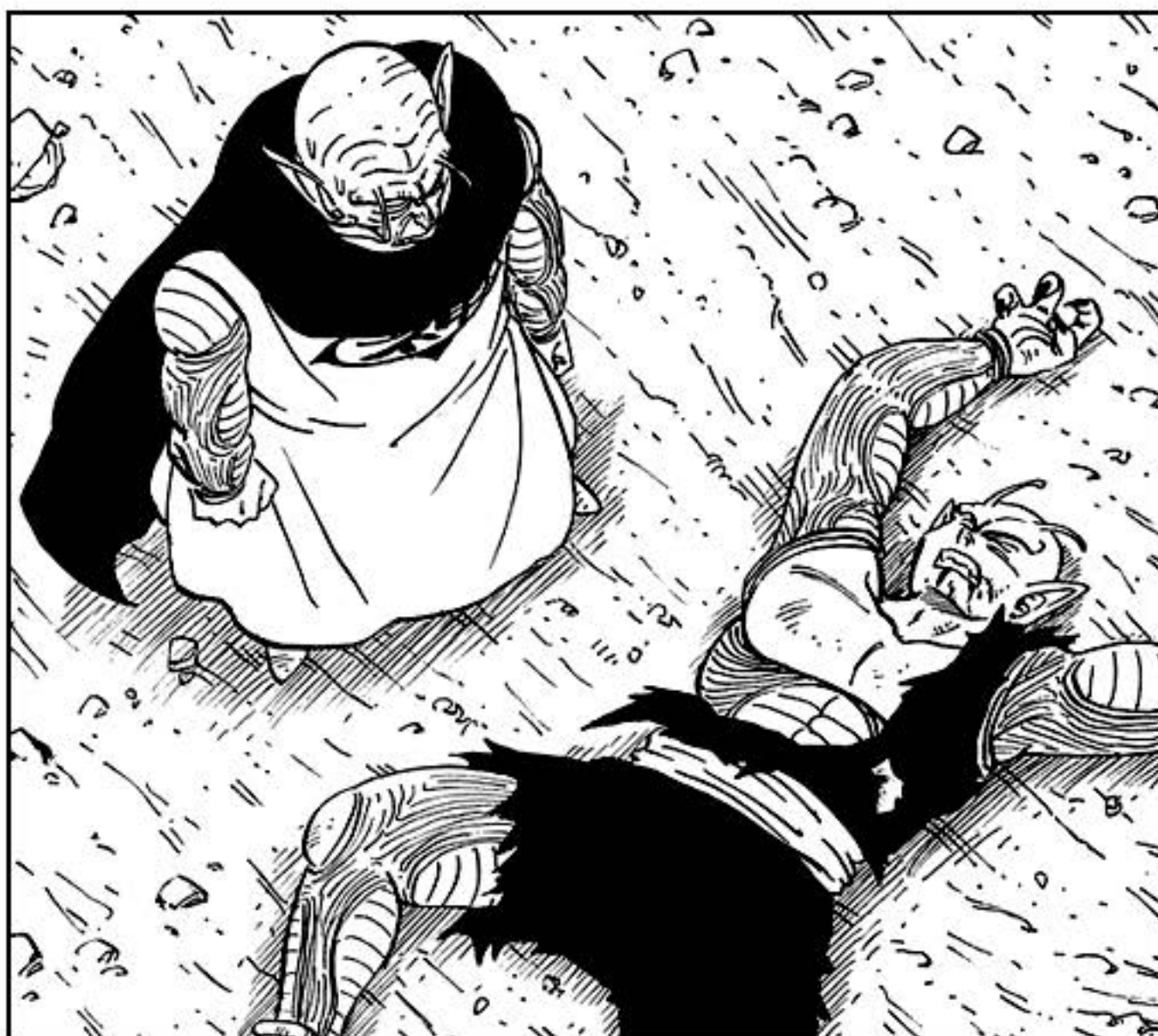
**GOKU ĐÃ
THẮNG!! TÂN
VÔ ĐỊCH CỦA
ĐẠI HỘI VÔ
THUẬT LẦN
NÀY LÀ VÔ
SĨ GOKU!!**

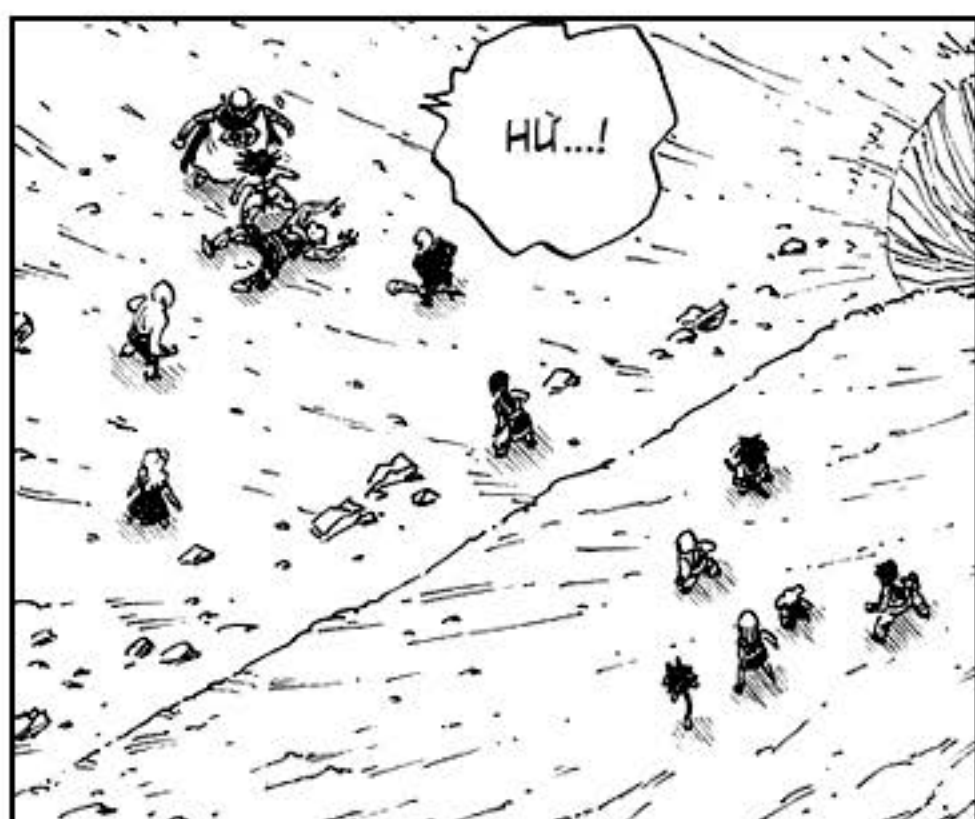








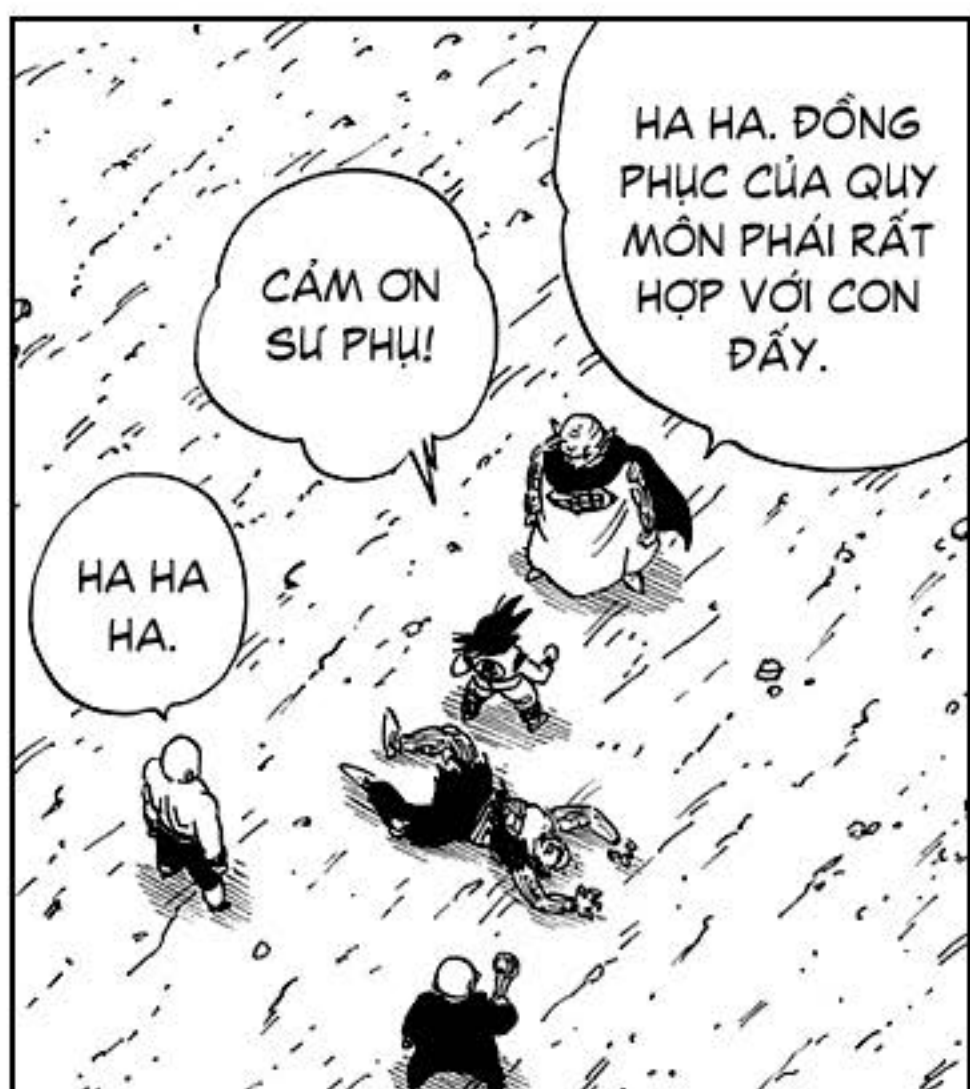


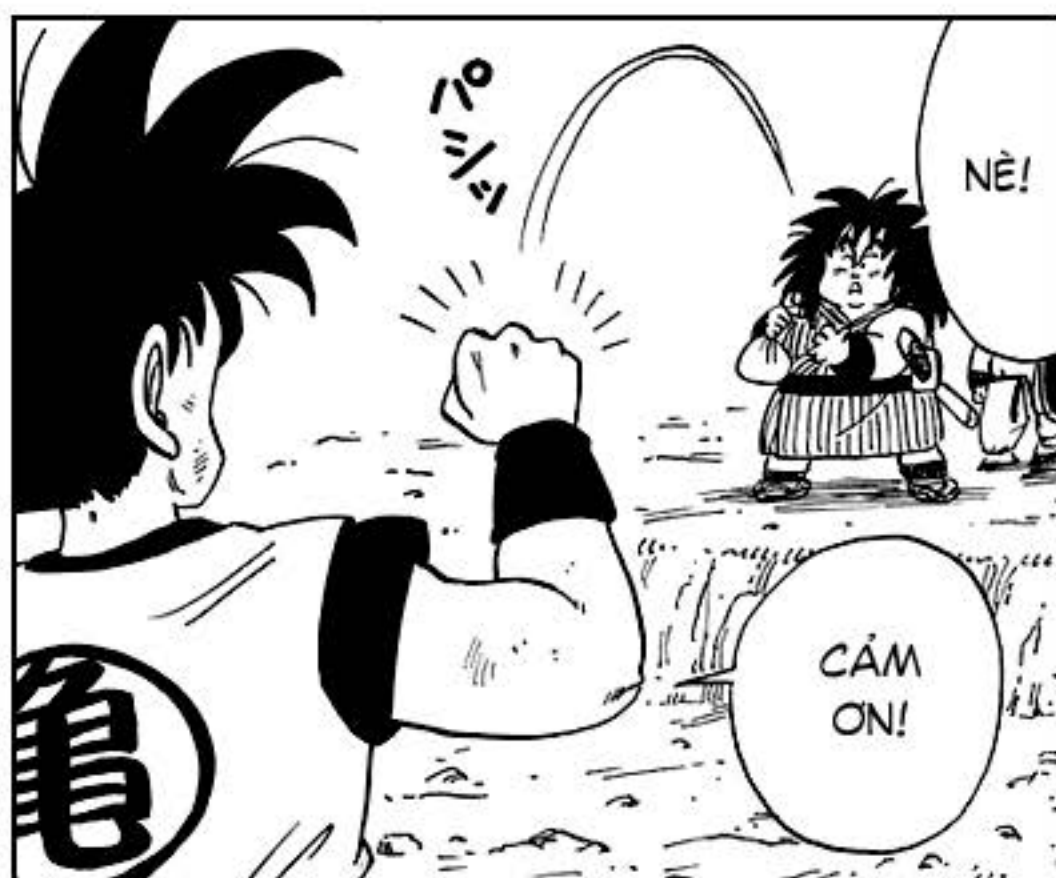


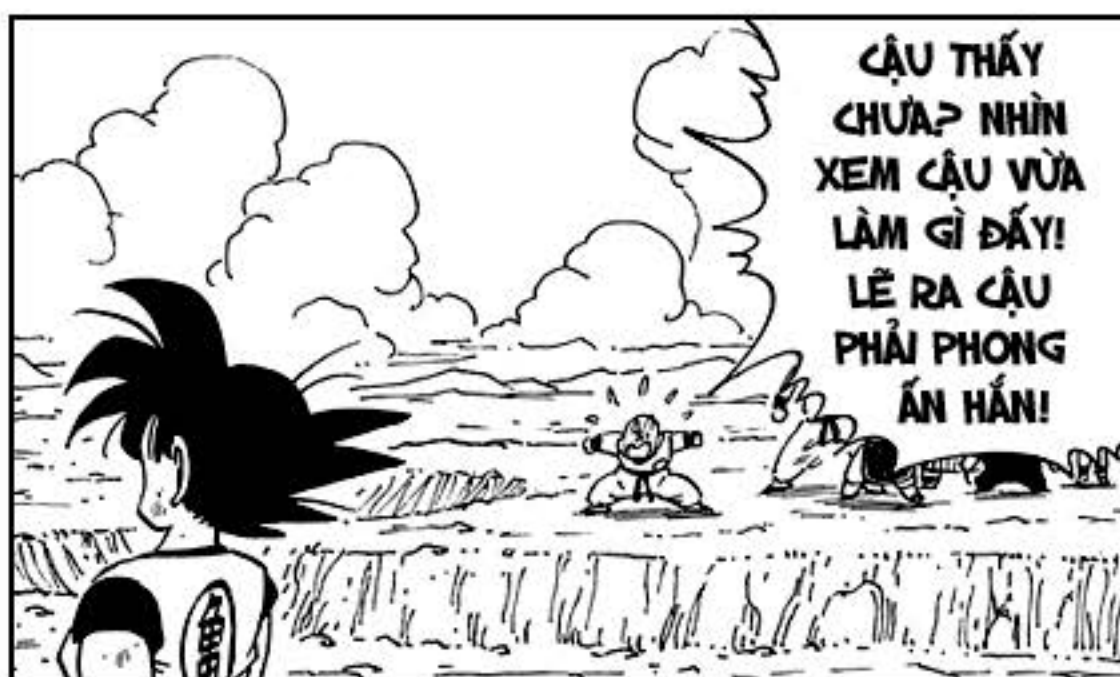
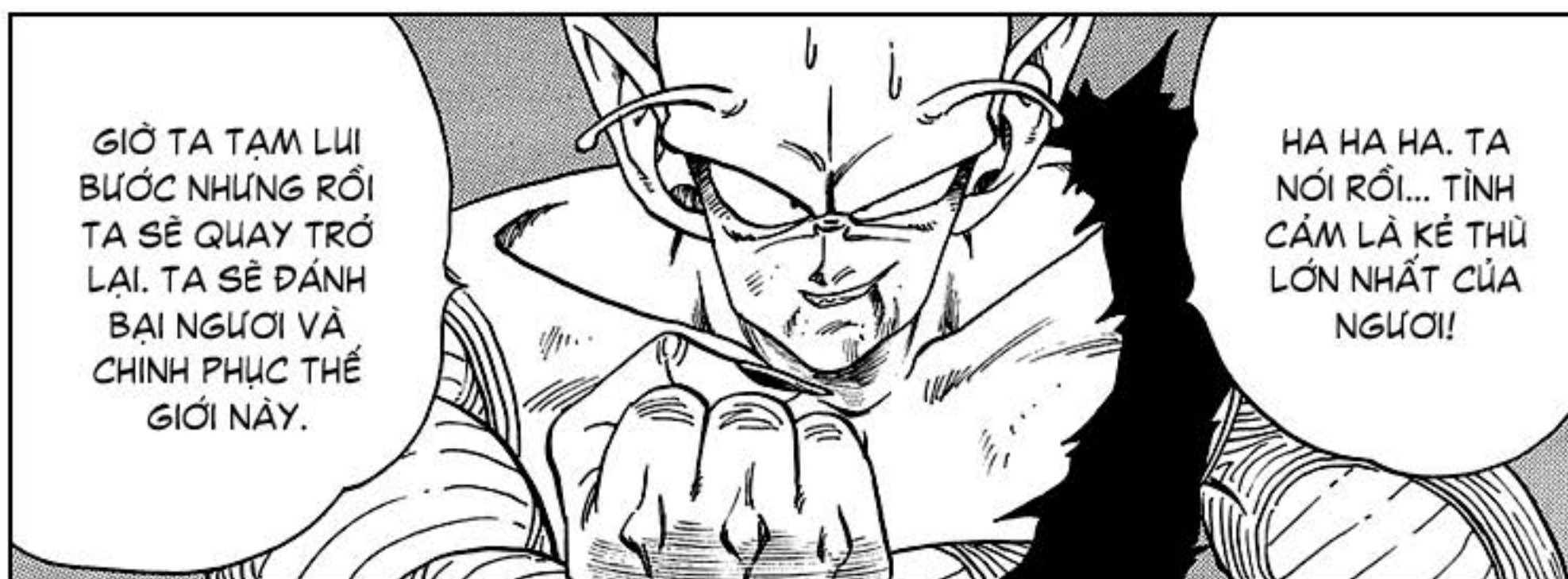


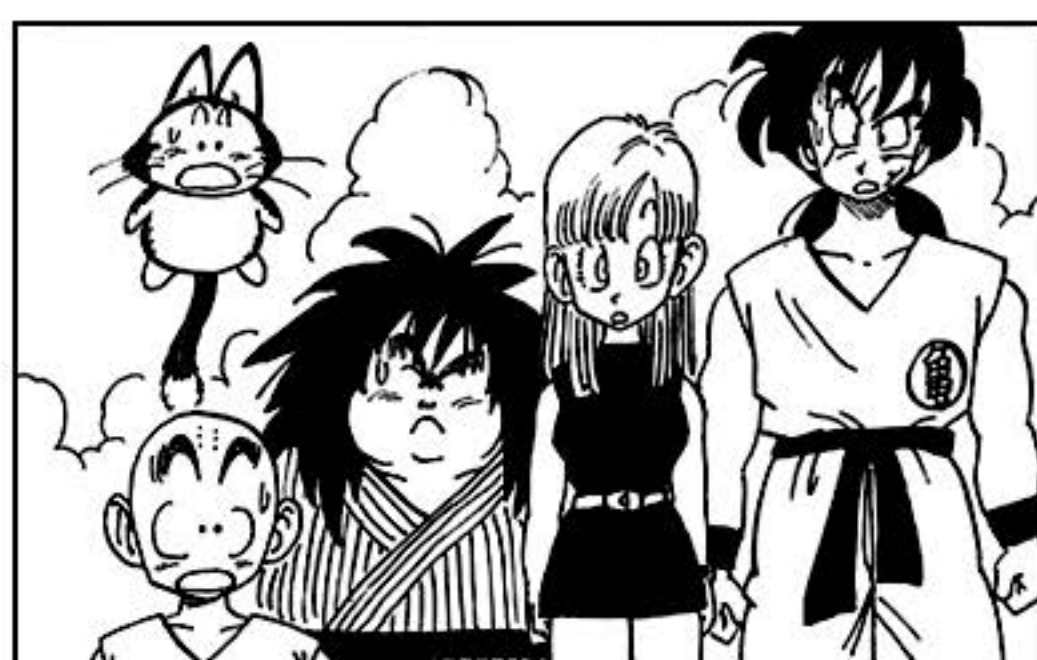


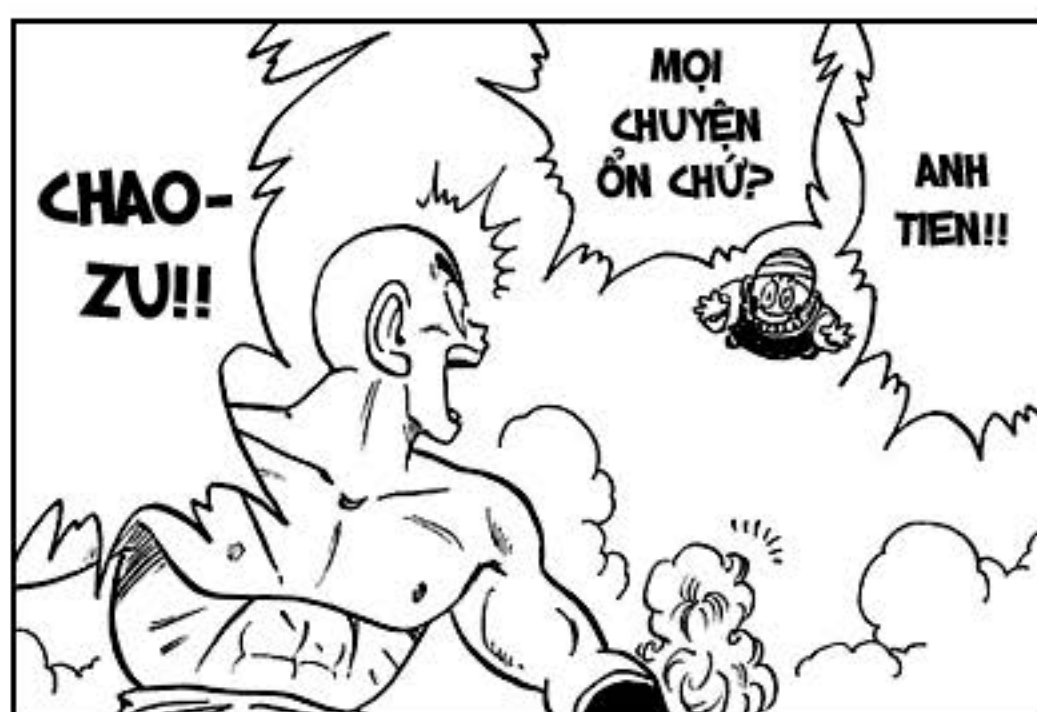


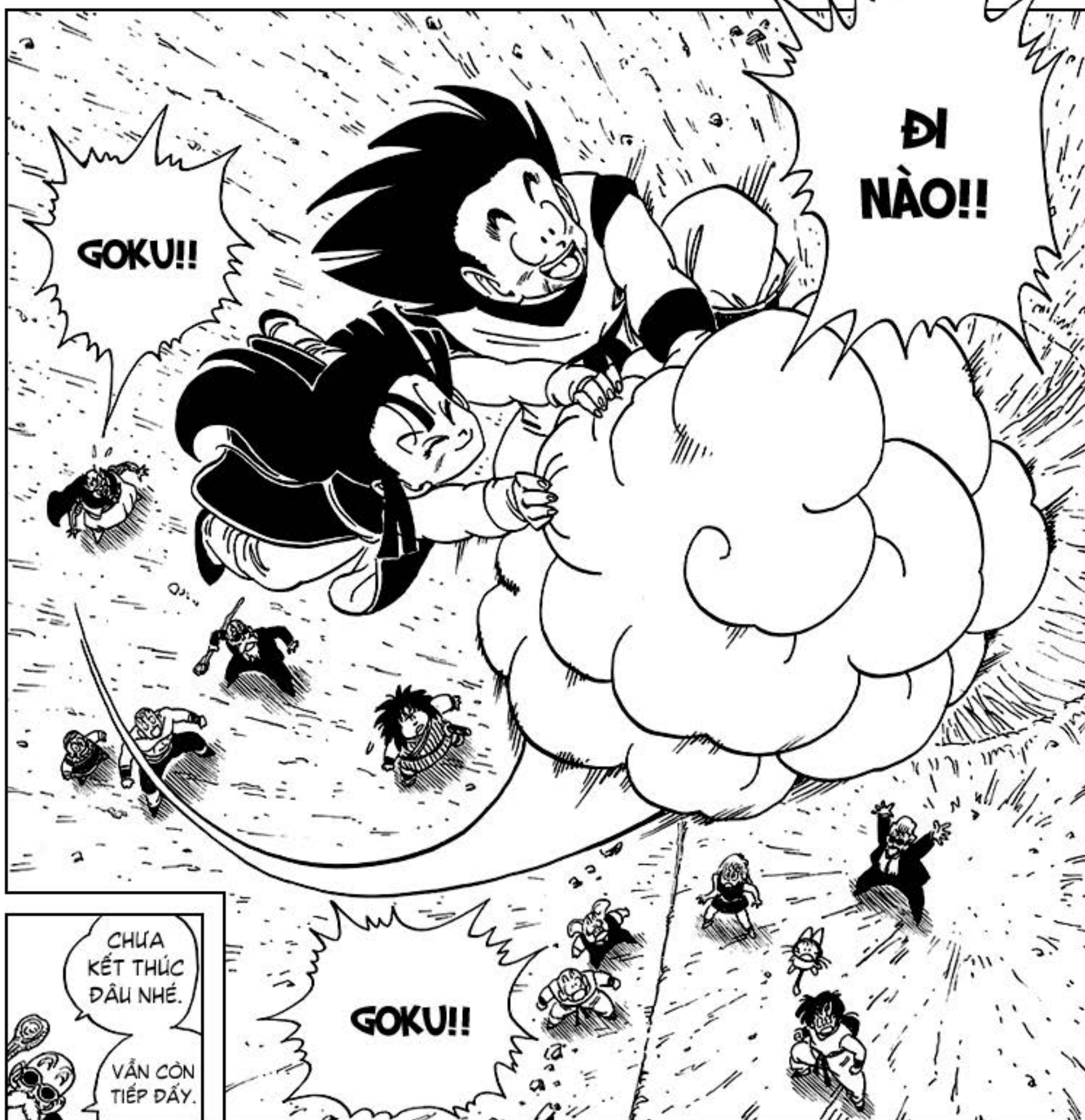




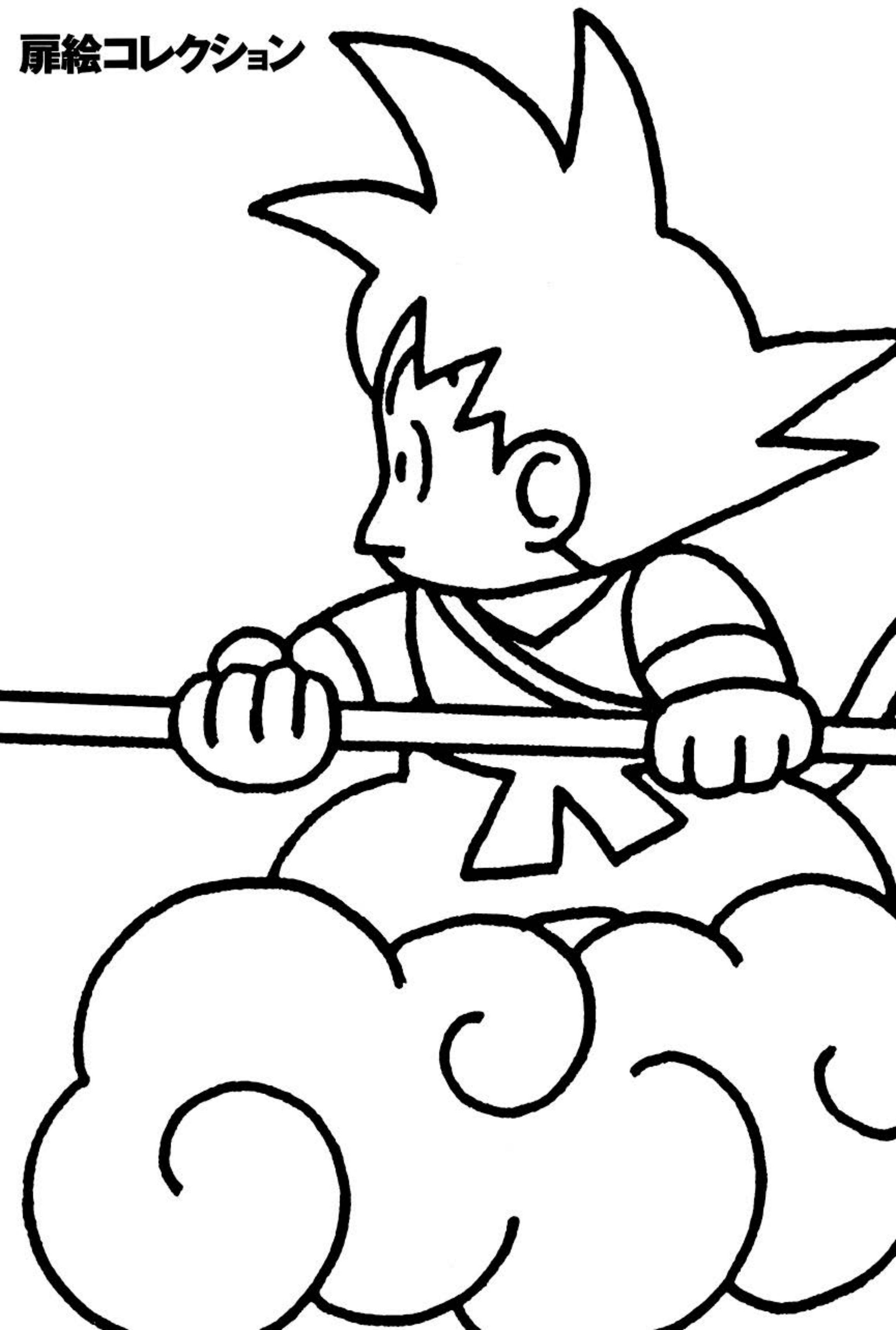






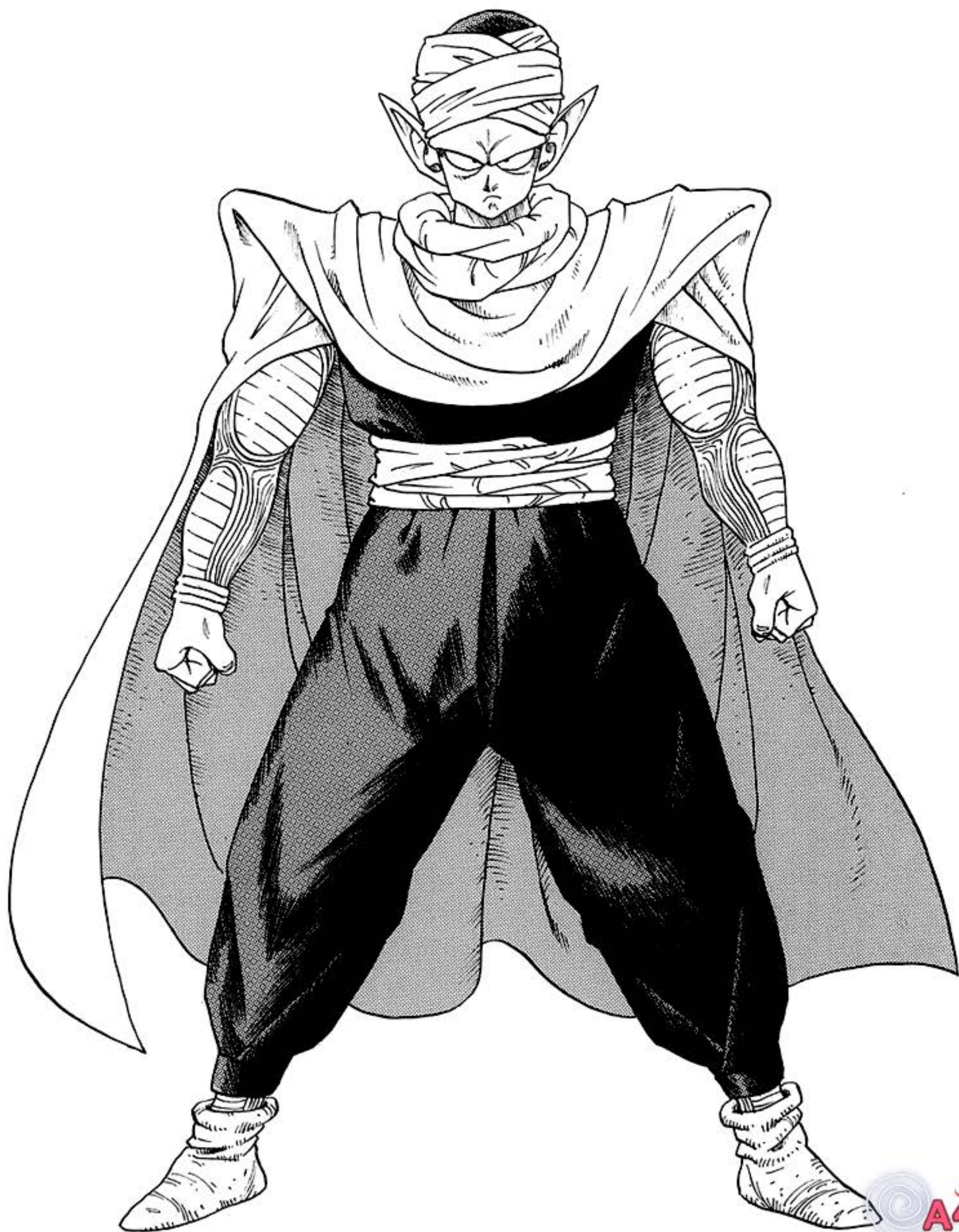






DRAGON BALL

ドラゴンボール



ドラゴンボール

DRAGON BALL

The title 'DRAGON BALL' is rendered in a large, bold, stylized font. A dragon, Shui, is coiled around the letters, with its head positioned over the 'O' in 'BALL'. The dragon has a long, scaly body and a large, open mouth showing sharp teeth. The Japanese text 'ドラゴンボール' is written in a circular arrangement above the English title.

DRAGON BALL

ドラゴンボール



ドラゴンボール



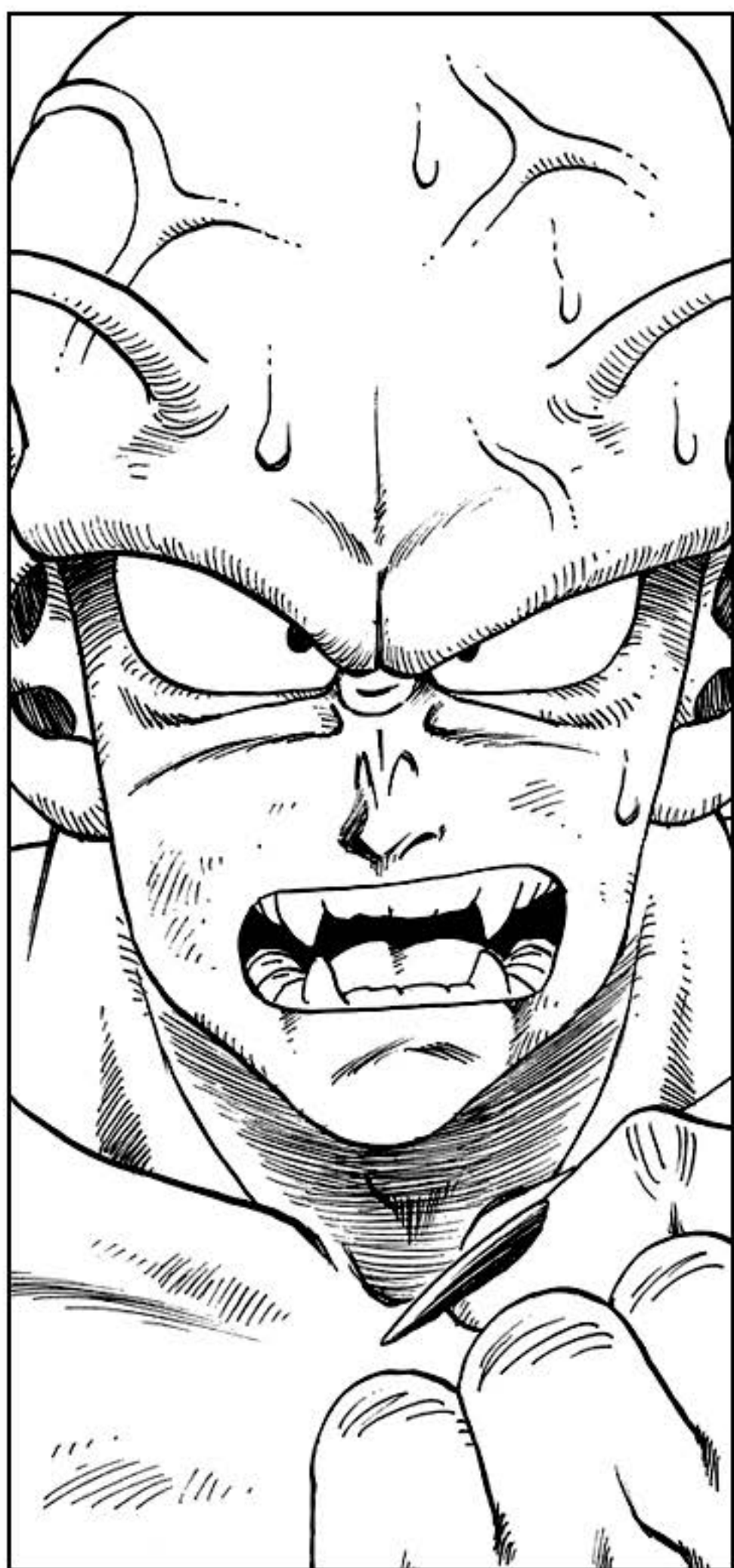
ドラゴンボール



ドラゴンボール

DRAGON BALL



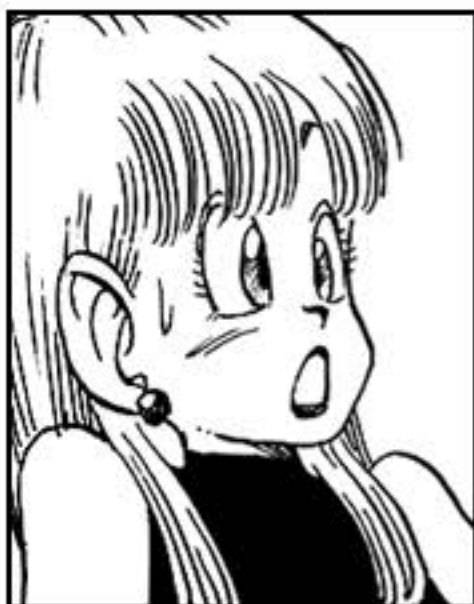




DRAGON BALL

ドラゴンボール

ドラゴンボール



DRAGON BALL

ドラゴンボール







ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 13

2003年6月9日 第1刷発行
2003年6月15日 第2刷発行

著 者 **鳥山 明** © BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**
東京都千代田区神田神保町 2-8-20 MTビル 2F
〒101-0051

編集人 **茨木政彦**

発行人 **鳥嶋和彦**

発行所 **株式会社 集英社**
東京都千代田区一ツ橋 2丁目 5番 10号
〒101-8050
電話 東京
03(3230)6233(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873456-4 C9979